



ပြည်ထောင်စုပြန်ဆိုခြင်း

၉၀၆၆

အတွဲ ၁၃

THE BURMA CODE

VOLUME XIII

Price: K 191



ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ

ဥပဒေ

အတွဲ ၁၃

THE BURMA CODE

VOLUME XIII

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအစိုးရအမိန့်အရ ပုံနှိပ်ဖြန့်ချိသည်။

Published under the Authority of the Government of the
Union of Burma.

နိဂါန်း။

ဤနောက်ဆုံးတွဲဖြစ်သော ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံဥပဒေအတွဲ ၁၃ တွင် ပါဝင်သည့် ဥပဒေများမှာ ချင်းဝိသေသတိုင်းနှင့် ပြည်နယ်များဆိုင်ရာ ဥပဒေများသာဖြစ်ပါသည်။ ထိုဥပဒေ များကို အပိုင်း ၃၀ ဟူ၍ သီးခြားအပိုင်းတိုင်းပြုလုပ်ပြီးလျှင်၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၃၁ ရက် နေ့ထိ ပြင်ဆင်ထားသည့်အတိုင်း ပုံနှိပ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဤအတွဲ၏ နောက်ဆုံးပိုင်းတွင် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ဥပဒေ တဆယ့်သုံးဘွဲ့လုံးအတွက် အထွေထွေအညွှန်းမာတိကာကိုလည်း ပူးတွဲပုံနှိပ်ထားပါသည်။

စံညွှန်း၊

အတွင်းရေးမှူး၊

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၀ ပြည့်နှစ်၊ သီတင်းကျွတ်လဆန်း ၁၃ ရက်။ ဥပဒေဘာသာပြန်နှင့်ဥပဒေပြင်ဆင်ရေးကော်မတီ။
(၁၉၅၀ ခု၊ အောက်တိုဘာလ ၂၅ ရက်။) တရားရေးဝန်ကြီးဌာန။

TABLE OF CONTENTS.

အက်ဥပဒေများ၏အစီအစဉ်။

PART XXX—THE CHIN SPECIAL DIVISION AND THE STATES.

အပိုင်း ၃၀။ ။ချင်းပိသေသတိုင်းနှင့် ပြည်နယ်များဆိုင်ရာ။

A.—THE CHIN SPECIAL DIVISION.

က။ ။ချင်းပိသေသတိုင်း။

	PAGE
စာမျက်နှာ	
1. The Chin Special Division (Extension of Laws) Act, 1948 ...	1
2. ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ချင်းပိသေသတိုင်း အက်ဥပဒေ ...	၁၀
3. ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ချင်းရေးရာကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေအက်ဥပဒေ ...	၃၂
4. ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ချင်းရေးရာကောင်စီသဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ အက်ဥပဒေ ...	၃၃ ၁/၉

B.—THE SHAN STATE.

ခ။ ။ရှမ်းပြည်နယ်။

1. ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ ခရီးစရိတ် အက်ဥပဒေ	၃၄
2. The Buildings (Regulation of Construction and Repair) (Amendment) Act, 1948 ...	35
3. The Registration (Temporary Provisions) (Amendment) (Extension) Act, 1949 ...	35
4. ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ (အမတ်များ၏ အခွင့်အရေးများ) အက်ဥပဒေ ...	၃၆
5. The Towns (Amendment) Act Application Act, 1950 ...	36
6. ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် မြေကာကွယ်မှုရေး အက်ဥပဒေ ...	၃၇
7. The Shan State Pensions Act, 1951 ...	48
8. The Free Medical Attendance Act, 1951 ...	50
9. The Primary Education Act Application Act, 1951 ...	52
10. ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်လူထု ပညာသင်ကြားရေး အက်ဥပဒေ ...	၅၃
11. ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီသဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ အက်ဥပဒေ ...	၅၆

B.—THE SHAN STATE—concl'd.

ခ။ ။ရှမ်းပြည်နယ်။ ။အဆုံး

12. ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် (အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများ၏ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေ) အက်ဥပဒေ ...	၅၇
13. The Urban Rent Control Act (Application) Act, 1952 ...	58
14. ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများ မှတ်ပုံတင်အက်ဥပဒေ	၅၉

C.—THE KACHIN STATE.

ဂ။ ။ကချင်ပြည်နယ်။

1. ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (အမတ်များ၏ အခွင့်အရေးများ) အက်ဥပဒေ ...	၆၃
2. ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ ...	၆၄
3. ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ အမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ ...	၆၅
4. ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ (လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ ...	၆၇
5. ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် လူထုပညာသင်ကြားရေးကောင်စီ အက်ဥပဒေ ...	၆၈
6. ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် မြို့ပြ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ အာဏာသက်ရောက်ရေး အက်ဥပဒေ ...	၇၂
7. ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများ မှတ်ပုံတင် အက်ဥပဒေ ...	၇၂

D.—THE KAREN STATE.

ဃ။ ။ကရင်ပြည်နယ်။

1. The Salween District (Extension of Laws) Act, 1949 ...	76
2. ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ် တိုးချဲ့သတ်မှတ်ရေးအက်ဥပဒေ ...	၇၇
3. ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီ အမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ ...	၇၈
4. ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ် (အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများ၏ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေ) အက်ဥပဒေ ...	၈၀
5. ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ ...	၈၁

E.—THE KAYAH STATE.

င။ ကယားပြည်နယ်။

	PAGE
	စာမျက်နှာ
1. The Foreigners (Extension) Act, 1949 ...	82
2. The Registration of Foreigners (Extension) Act, 1949 ...	82
3. The Burma Immigration (Emergency Provisions) (Extension) Act, 1949... ..	83
4. The Karenni State (Extension of Laws) Act, 1949 ...	83
5. The Karenni State Public Order (Preservation) Act, 1950 .	86
6. ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ကယားပြည်နယ် အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ်များ အက်ဥပဒေ ...	၉၁
7. ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ကယားပြည်နယ် ကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ ...	၉၂
8. ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ လွယ်ကော်မြို့သစ် အက်ဥပဒေ ...	၉၄

F.—GENERAL.

စ။ အရပ်ရပ်ဆိုင်ရာ။

1. The States (Extension of Laws) Act, 1948 ...	96
2. The States (Extension of Laws) Act, 1949... ..	98
3. ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ပြည်နယ်တရားရုံးများ အက်ဥပဒေ ...	၉၉

PART XXX.—THE CHIN SPECIAL DIVISION AND THE STATES.

အပိုင်း ၃၀။ ။ချင်းဝိသေသတိုင်းနှင့်ပြည်နယ်များ
ဆိုင်ရာ။

A—THE CHIN SPECIAL DIVISION.

က။ ။ချင်းဝိသေသတိုင်း။

THE CHIN SPECIAL DIVISION (EXTENSION OF LAWS) ACT, 1948.*

[ACT XLVIII, 1948.] (22nd October, 1948.)

WHEREAS it is expedient to extend the provisions of certain enactments to the Chin Special Division of the Union of Burma, it is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called the Chin Special Division (Extension of Laws) Act, 1948.

2. No enactment in force in the Union at the date of the coming into operation of the Constitution, other than the enactments in the Schedule with the exceptions and with the modifications therein set forth, shall apply to the Chins in the Chin Special Division excepting those enactments in Part II of the Schedule which shall apply only to the Chins in the Paletwa Subdivision (Arakan Hill Tracts):

Provided that the President may by notification amend the Schedule either by amending or deleting any of the entries contained in it or by inserting new entries in it relating to enactments not already applying to the Chins.

3. (1) In the application to the Chin Special Division of the enactments for the time being in force in the Union of Burma, the powers exercisable by the President thereunder may, without prejudice to the exercise thereof by the President and so as not to conflict therewith, be exercisable by the Minister.

(2) For the purposes of the Chin Special Division the powers of the Financial Commissioner and of the Excise Commissioner shall be exercised by the Commissioner of the Chin Special Division.

* Published in *Burma Gazette*, 1948, Part I, page 1122.

SCHEDULE (PART I).

(See section 2.)

Enactments Deemed Applicable to Chins.

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
The Burma General Clauses Act.		
The Foreigners Act.		
The Registration of Foreigners Act.		
The Burma Passport Act.		
The Burma Extradition Act.		
The Foreign Relations Act.		
The Metal Tokens Act.		
The Government Securi- ties Act.		
The Government Savings Banks Act.		
The Post Office Cash Certificates Act.		
The Pensions Act.		
The Public Accountants Default Act.		
The Public Servants Inquiries Act.		
The Judicial Officers Protection Act.	So much as may from time to time be in force in Upper Burma.	
The Police (Incitement to Disaffection) Act.		
The Disposal of Police Officers Estates Act.		
The Prisons Act.		
The Prisoners Act.		
The Identification of Prisoners Act.		
The State Prisoners Regulation.	So much as may from time to time be in force in Upper Burma.	
The Burma Army Act.		

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
The Burma Territorial Force Act.		
The Burma Auxiliary Force Act.		
The Soldiers Litigation Act.		
The Burma Royal Naval Volunteer Reserve (Discipline) Act. ¹		
The Burma Volunteer Air Force (Discipline) Act.		
The Works of Defence Act.		
The Burma Official Secrets Act.		
The Explosive Substances Act.		
The Unlawful Associations Act.		
The Expulsion of Offenders Act.		
The Press (Emergency Powers) Act.		
The Press (Registration) Act.		
The Revenue Recovery Act.		
The Burma Income-tax Act.		
The Burma Tariff Act.		
The Land Customs Act.		
The Lunacy Act.		
The Births, Deaths and Marriages Registration Act.		
The Burma Census Act.		
The Epidemic Diseases Act.		
The Poisons Act.		
The Dangerous Drugs Act.		
The Ancient Monuments Preservation Act.		

¹ Now the Burma Naval Volunteer Reserve (Discipline) Act.

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
The Gambling Act.		
The State Aid to Industries Act.		
The Weavers' Loans Act.		
The Burma Merchandise Marks Act.		
The Geneva Convention Implementing Act.		
The Boilers Act.		
The Electricity Act.		
The Petroleum Act.		
The Explosives Act.		
The Factories Act.		
The Mines Act.		
The Payment of Wages Act.		
The Workmen's Compensation Act.		
The Trade Disputes Act.		
The Land Improvement Loans Act.		
The Agriculturists Loans Act.		
The Wild Life Protection Act.		
The Live-Stock Importation Act.		
The Animal Pests Act.		
The Cattle Trespass Act.		
The Cantonments Act.		
The Burma Post Office Act.		
The Burma Telegraph Act.		
The Burma Wireless Telegraphy Act.		
The Highways Act.		
The Ferries Act.		

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
The Carriers Act.		
The Burma Carriage by Air Act.		
The Burma Motor Vehicles Act.		
The Hackney Carriage Act.		
The Inland Steam Vessels Act.		
The Burma Aircraft Act.		
The Penal Code ...	So much as may from time to time be in force in Upper Burma.	In section 64 (as amended by subsequent enactments) for the first fifty-two words, the words "In every case in which an offender is sentenced to a fine" shall be substituted. In section 67, for the last forty-seven words, the following shall be substituted, namely— "for any term not exceeding four months when the amount of the fine shall not exceed fifty rupees, and for any term not exceeding eight months when the amount shall not exceed one hundred rupees, and for any term not exceeding twelve months in any other case." After section 75 the following shall be added, namely—"75A. Notwithstanding anything in this Code or in any other law or enactment for the time being in force, a person convicted of any offence punishable under this Code or under any other law or enactment shall be punishable with fine in lieu of or in addition to, any other punishment to which he may be liable."
The Whipping Act ...	The whole subject to the modification shown in column 3.	The following shall be substituted for section 6 thereof namely :— "Any person who commits any offence punishable under the Indian Penal Code with imprisonment for three years or upwards may be punished with whipping in lieu of any other punishment to which he may be liable under the said Code."
The Fatal Accidents Act.		
The Contract Act.		
The Insurance Companies Act.		

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
The Provident Insurance Societies Act.		
The Life Assurance Companies Act.		
The Provident Funds Act.		
The Boundaries Act.		
The Land Acquisition Act.		
The Land Acquisition (Mines) Act.		
The Sale of Goods Act.		
The Treasure Trove Act.		
The Negotiable Instruments Act.		
The Burma Copyright Act.		
The Burma Patents and Designs Act.		
The Burma Patents and Designs (Emergency Provisions) Act.		
The Partnership Act.		
The Societies Registration Act.		
The Co-operative Societies Act.		
The Burma Companies Act.		
The Christian Marriage Act.		
The Foreign Marriage Act.		
The Burma Divorce Act.		
The Special Marriage Act.		
The Slavery Act ...	So much as may from time to time be in force in Upper Burma.	
The Evidence Act ...	So much as may from time to time be in force in Upper Burma.	

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
The Bankers' Books Evidence Act.		
Custodian of Movable Property Act.		
Burma Indemnity and Validating Act.		
The Special Judges Act.		
The Union Military Police Act.		
Burma Medical Act ...		
The Present War Termination (Definition) Act.		
The Sanction for Prosecution (War-time Offences) Act.		
The Burma Notes (Payment Restriction) Act, 1946.		
The Burma Stamp Act.		
The Burma Finance Act.		
The Currency and Coinage Act.		
The War-time Crimes (Exemption) Act.		
Accrual of Interest (War-time Adjustment) Act.		
The Urban Rent Control Act.		
The Public Order (Preservation) Act.		
The Mechanical Lighters (Excise Duty) Act.		
The Burma Immigration (Emergency Provisions) Act.		
The Japanese Currency Evaluation Act.		
The Requisitioning (Emergency Provisions) Act.		
The Imports and Exports Control Act.		

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
The Public Utility Protection Act.		
The Prisoners of War Control Act.		
The Foreign Exchange Regulation Act.		
The Essential Supplies and Services Act.		
The Custodian of Enemy Property Act.		
The Union Bank of Burma Act.		
The Burma Agriculturists' Debt Relief Act.		
The Transfer of Immovable Property Restriction Act.		
The Union of Burma (Adaptation of Laws) Order.		
The Public Property Protection Act.		
The Buildings (Regulation of Construction and Repair) Act.		
The Land Disputes (Summary Jurisdiction) Act.		
The Agricultural Debts Moratorium Act.		
The Opium Act.		
The Lepers Act. ¹		
The Burma Laws Act.		
The Factories Act.		
The Public Property Protection Act.		
The Disposal of Tenancies Act.		
The Tenancy Act.		
The Monthly Leases (Termination) Act.		
The Criminal Procedure Code.	...	1. (a) Every Magistrate of the First Class shall exercise within the local limits

¹ Now the Leprosy Act.

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
The Criminal Procedure Code— <i>contd.</i>	...	of his jurisdiction all the ordinary powers of a Subdivisional Magistrate as set forth in Schedule III of the Code. (b) Every Magistrate of the Second Class shall have power to take cognizance of an offence under any of the clauses of sub-section (1) of section 190, and to make orders as to first offences under section 562. (c) Notwithstanding anything in section 32 any Magistrate of the Second Class may pass a sentence of whipping. (d) Every Subdivisional Magistrate shall have the powers of the First Class Magistrate. II. For the purpose of facilitating the application of the Code, any Magistrate or Court may construe any provision therein with such alterations not affecting the substance as may be necessary or proper to adapt it to the matter before the Magistrate or Court. III. (1) Notwithstanding anything in section 57 of the Code or section 61, an officer in charge of any police-station to which the provisions of this section may be specially applied by the Local Government by notification in the official Gazette may detain a person arrested without warrant so long as under all the circumstances of the case is reasonable. (2) But when the officer of his own authority detains any such person in custody for a longer period than twenty-four hours, exclusive of the time necessary for the journey from the place of arrest to the Magistrate's Court, he shall state in the report prescribed in section 62 his reasons for prolonging the detention of the person and where the detention extends beyond three days, shall submit further report of the reasons therefor at such intervals as the Magistrate to whom the report under section 62 was submitted may by general or special order direct. IV. All offences against private persons and property may be compounded with the permission of the Court by the individual injured in person or property or by his guardian or legal representative excepting robbery or dacoity committed by organized gangs or members of such gangs.

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
The Criminal Procedure Code— <i>could</i> .	...	V. Notwithstanding anything in section 526 of the Code, a Court of Session may, if it is absolutely debarred by section 487 from trying any case committed to it, or by section 556 from hearing any appeal pending before it, direct that such case or appeal be transferred for trial or hearing to any other criminal Court of equal jurisdiction. VI. Notwithstanding anything in the Code, a finding, sentence or order shall not be reversed or altered on appeal or revision on account of any irregularity of procedure unless the irregularity has occasioned a failure of justice.
Young Offenders Act.		
Volunteer Forces (Protection in Civil Employment) Act.		
Burma Army (Suspension of Sentences) Act.		
Burma Reserve Forces Act.		
Upper Burma Ruby Regulation.	So much as may from time to time be in force in Upper Burma.	
Burma Forest Act ...	The whole ...	In the case of that part of the Chin Special Division which lies to the west of the line described below is subject to the following modifications :— (a) No trees shall be reserved trees except teak. (b) Free licences to fell, cut, saw, convert, remove and utilize such teak trees as are not alienated by lease or the timber thereof may be issued to any Chin for any agricultural, domestic, piscicultural, or public purpose by the Deputy Commissioner of the District subject to the limits prescribed in clause (c). (c) The quantity of timber for which a free licence may be issued by the Deputy Commissioner under clause (b) shall not exceed in value Rs. 500. (d) There shall be no restrictions on the collection or removal of other forest produce, including the parts and produce of animals, except those prescribed by local customs, provided that no such produce shall be removed east of the said line, except with the permit issued by a

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
Burma Forest Act— <i>contd.</i>	...	competent authority and through a prescribed road. (e) Nothing in clause (d) shall be deemed to limit the power of the Government of the Union of Burma under Rule 27 or of the Deputy Commissioner under Rule 19 of the Burma Forest Rules published in Revenue (Forest) Department Notification No. 198, dated the 31st October 1911, as subsequently amended. (f) Hunting and fishing in the said area shall be governed by Chin custom on the understanding that a close season for all classes of game be observed throughout the months of July, August and September. (g) No elephant or rhinoceros shall be killed without a licence issued by a competent authority. FOREST LINE. The boundary runs due south from a demarcated point on the Twi Sa stream (also known as Tizin chaung) about two miles from the eastern boundary of the Tiddim Subdivision to a point on the Tang Paul Mwell (also known as Lekan Hausapi) crossing a portion of the Mun Htak (or Lu Pwai Mwell), the Twi Pu stream and a portion of Balbi Mwell (or Tak Mwell Lun) and Nan Yawl Lui; thence in a straight line due south to the foot of the Lekan Mwell (otherwise known as the Lekan Tak Bawki); thence to a south-westerly direction to a demarcated point on the Mwell Vai Luk crossing the Twi Mee stream; thence in a westerly direction to a point at the foot of the Paidim Htang about two miles from the Twi Lai or Manglon chaung; thence due south and parallel to the western boundary of the Natmyaung Reserve to a point on the Taklam Mwell crossing the Twi Lai Stream, Tawl Mwell and the Twi Pah (or Naymyaung chaung) about a mile below its confluence with the Lam Tang Lwi; thence from a demarcated point on the Taklam Mwell east of Monglang about a distance of two miles from the western boundary of the Natmyaung Reserve in a southerly direction to a point on the Shang Kang Mwell and down to the Twi Ngo Lwi (Nattaga chaung); thence to a demarcated point on the Mwelnum

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
Burma Forest Act— <i>contd.</i>	...	Lu about two miles from the western boundary of the Natmyaung Reserve crossing the Htay Mwell and the Tang Suang Mwell; thence from the Mwelnum Lu which is the continuation of the Beli Mwell east of Dolluang to a point on the Shel Ki Mwell crossing the Sun Num Lwi and down to the junction of the Kwe Lwi and the Pheal Lwi streams; thence to a demarcated point on the An Khooa Mwell down the Lel Lwi stream between No. 3 Stockade and the western boundary of the Siyin Reserve and up the Zu Hawn Mwell, the continuation of the Mwell Pi; thence in a south-westerly direction crossing three small streams, namely, the Nam Ta Lwi, the Twi Duck and the Tow Lwi to a demarcated point on the Shwumpi Mwell; thence in a south-easterly direction to the Bong Bun stream which is the continuation of the Twi San Stream; thence to the highest peak of the Voklu Klang and along the summit of the Ngerkhi Klangs to the Buk Va and up to the junction of the Teelwan and Ngerkhi Klangs to a point directly between these two ranges; thence down to the Manipur river to a point about two miles due west of a point on the said river where the boundaries of the Subdivisions of Kale, Falam and Haka meet; thence crossing the Manipur river up an unnamed spur to the Tikul Bo (1512); thence following the ridge of the Ti Rang Klang to the Ti Rang Bo (5064) passing over the Tia Kauk Bo (3061) and the Ci Ri Bo (3533); thence along the ridge of the Ruan Klang to the Ruan Lung Bo (4908); thence continuing down the Ruan Lung Klang and the Zuang Klang passing over peaks 4260 and 3245, the Phak Pha Va; thence crossing the Phak Pha Va up the Thal Ko Vate to its source on the Thal Ko Klang; thence up this Klang passing through peaks 3401 and 3102 to Kaung Dawn Fiang; thence down the Dar Tai Klang over peak 4115 (Vui Bel Bo) to peak 3784; thence eastwards through the Cung Bawr Fiang to the Tun Thio Lung Bun Bo (3550); thence southwards along the Lungpha Klang and over the Lungpha Bo (3207) in a southerly direction down a spur along the western watershed of the Hairi Va and crossing the Hak-Kan bridle path near the 48th mile; thence south for two furlongs along a spur to the Treng Va, across this Va and up a spur to the Lamtukku Klang, crossing this Klang and continuing south down a prominent

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
Burma Forest Act— <i>contd</i>	...	spur to the Thawng Va about one-quarter mile below the mouth of its tributary the Zangte Va; thence across the Thawng Va and south-west up the ridge dividing the Zangte Va from the Lungtang Va to point 3090 on the Rangpi Klang ridge; thence across this ridge and south down the Zangpi Klang for about three miles when the ridge begins to lose height rapidly; thence south-west down a spur, crossing a well-marked rounded out-lying hill, to the Chui Va; thence across the Chui Va, and west up a spur (northern watershed of the Hal Va, a small tributary of the Chui Va), to the summit of Cal Klang (2770); thence a mile west across a saddle to the end of the Kuangkulang; thence south down the ridge between the Khuei Va and the Cal Va to the Ri Va near where the Lungtau-Burma foot-path leaves the stream bed to avoid a bend in the Ri Va, thence west along the Ri Va for one furlong and south up a spur to the Ri Va-Pan-hnawk watershed ridge; thence south-east down a spur to the Pan-hnawk Va, across this Va and up a spur to the Pangku Klang; thence in a general southerly direction up the Panku Klang to point 2370 and on through point 3365 at the end of the Mangkaw Klang to point 2929 on the Penco Klang; thence down a spur to the junction of the Cangsi Va (or Cansipi Va) with one of its tributaries the Tantlai Va, and down the Cangsi Va to its junction with the Cansite Va; thence west up a spur to point 2575 and on across a saddle to the Hill at the end of the Lawng Thang Suan Klang; thence south down a spur to the junction of the Zahau Va with the Phawk Va near point 1515; thence in a southerly direction up a spur between the Kantu Va and the Ruathang Va to the Tusang Tlang (known locally as Thosei at point 3614 Tlang); thence following the Dumva-Burma path through point 2741 to the Vapi Va (or also known as Hran Va) and across this Va to point 2257; thence along the Area Klang ridge through point 2270 to its highest point 3748 and down a spur to the Simhra Va at its junction with the Toinka Va; thence across the Simhra Va and up a spur (Hrawngvate Klang) to Kawk Va Klang and across a saddle to point 3112 on the Leiva Mual; thence continuing in a southerly direction down the Leiva Mual and across a saddle down the Pidawng Klang to the Myittha river (or Letsa Va) at its junction with the Lui Va; thence across the Myittha river and up a spur to the Uthim Va Klang and

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
Burma Forest Act— <i>contd.</i>	---	continuing in a south-westerly direction along this Mual across the Teimang Thing Hlioh Klang to point 3189 on the Hangkhua Khung Tlang range; thence down a spur (western watershed of Rangri Va), one of its tributaries to the Teilik Va below the gorge; thence across the Teilik Va and up the watershed ridge between the Mawr Va and the Varit Va in a southerly direction across the Mishi Mual ridge and down the eastern watershed of the Khuci Va to the Rawng Va about four miles above its junction with the Ruavapai Va; thence across the Rawng Va and up a ridge in a southerly direction for about one mile; thence along the Suazi lungpung Klang ridge in an easterly direction for about three miles and thence down to the Daidin Va where it meets its main tributary the Kei Va (at the end of the Keipa Klang); thence across the Daidin Va and up a spur in a southerly direction to the Daidin-Burma road on the Shinsa Klang; thence in an easterly direction along this path to where it meets the Ruavapai Va; thence up this stream for about half a mile to its junction with the Chawngkhua Va; thence up the Chawngkhua Va for about six miles to a tributary near the watershed; thence up a spur to the Palek ridge when the Ridni-Burma footpath forks near point 4831, and thence along the Palek ridge in a southerly direction to the Ping-ring peak (3992) and down along the Ping-ring spur in a south-south-easterly direction to the Vai Kaw peak (2881) where the Ping-ring spur turns eastward; thence in the same direction down along the Kawng-lung-Khui spur (FROM Vai-kaw peak) to the Maw river as far as the mouth of the Shaw stream; thence southwards up the Shaw stream to a point near the headwaters of the Nga-khon stream and up the watershed of the Shaw stream and the Nga-khon stream to the Kyawnrawng peak (2900); thence in an easterly direction for half a mile along the Kyawnrawng rui and thence in a south-easterly direction across the drainage of the Ra stream to a point on the M'Bawkawng-Tilin path; thence south-west along this path for about half a mile to the Mui-duit peak (3223); thence in a south-easterly direction along the De'-tha rui to the Batu-lai peak (the western end of Kyi Extension I boundary); thence along the reserve boundary to a point where it crosses the Ke'-rui; thence north-west up along the Ke'-rui to its junction with the Khi-Siang spur; thence south down along the Khi-Siang

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
Burma Forest Act— <i>contd.</i>	...	spur to the Hnaw river and thence down along the Hnaw river as far as its junction with the King-yung stream; thence across the Hnaw river and westwards up along the Paing Put spur till the footpath to Dangshi is reached; thence south down a creek to the King-yung stream and thence across the King-yung stream and up the spur opposite in a south-westerly direction to the Htat-kawng yung; thence east by south along the Htat-kawng yung to a point where this ridge turns north-east; thence south by east along a tributary of the Tru-bawk stream; thence across the Tru bawk stream and up the opposite spur in a south-south-westerly direction to the Malatui peak (3275) on the Hnaw rui; thence in a north-westerly direction to the Kyim phum peak; thence in a southerly direction down a tributary (Oi-ge hmwei) to the Nge river; thence down along the Nge river to the mouth of the second main tributary (Lai-tui hmwei) on the right bank; thence up this tributary to the Hlei-hlen rui; thence east for about two furlongs along the Hlei-hlen rui and south along a tributary to the Te stream; thence east along the Te stream to the western boundary of the Mi-E Reserve; thence in a general southerly direction along the western boundaries of the Mi-E and Kyauksit Extension II Reserved Forests to survey point 1825 on the right bank of the Chi stream; thence south by west up the Hlak-chi-tai (Sat-shi-da) spur for a distance of about ten furlongs; thence east down a tributary stream to the U-Shen stream; thence across the U-Shen stream in a south-easterly direction to the M'Paa yung and down a tributary in the same direction to the M'Paa stream; thence across the M'Paa stream and up the opposite tributary in the same direction to the boundary of the Kyauksit Reserve (or Chin Hills Pakokku District boundary) at a point about three furlongs to the east of the side of old M'Thum-tui (Wabotaung) village; thence south-ward along the forest (or district) boundary as far as Hi-naing spur; thence down this spur to the Kyauksit river and along the Kyauksit river as far as the mouth of the Kha-Khui stream; thence up the Kha-Khui stream in a south-westerly direction to a point where the Kha-bang-Ngung-lawng footpath is reached and along this path in a general south-easterly direction crossing the Kha-Khui yung to the Ngang stream; thence in an easterly direction down the Ngung stream to its junction with the

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
Burma Forest Act— <i>concl'd.</i>	...	Lung-du stream and south along the Lung-du stream to the A'Pem yung; thence east along the A'Pem yung to the western boundary of the Kyauksit reserve (or district boundary) and south along the boundary to the ridge of the A-nu-yung; thence south-south-east along the boundary for about three furlongs and down a spur to the Ye stream crossing the Ye stream and up the opposite spur in a south-westerly direction to a point three furlongs east of the site of old Bai-gaun (Auk-Kangu) village; thence along a line in a south-eastern direction and parallel to the Ye stream for about a mile to a point on the Kangu stream about half a mile away from its source just about the 6th mile-post on the Saw-Kanpetlet road; thence along the Kangu stream in a south-westerly direction to the 6th mile-post on the Saw-Kanpetlet road; thence east along this road to the western boundary of Kyauksit Extension III Reserved Forest and southwards along the reserve boundary to the Sundaung ridge where it meets the northern end of the western boundary of the Salin Reserve; thence along the western boundary of the Salin Reserve to Se-hle Pwe where it meets the northern boundary of the Maw-chaung Reserve and west along the northern boundary of the Maw-chaung Reserve; thence south along the western boundary of the same reserve till Kyen-ye yung is reached; thence in a south-westerly direction down the Kyen-ye yung to the source of the Hsa stream; thence in the same direction along the Hsa stream to the Mon river; thence south and east down the left bank of the Mon river to a point opposite the mouth of the Hlwet stream and south across the Mon river and up the Hlwet stream to its source on the Pwi Daung; thence in the same direction up the Pwi Daung to its junction with the Arakan-Yomah (Chin Hills-Akyab district boundary).
Upper-Burma Land and Revenue Regulation, Burma Prohibition of Innoculation and Li- censing of Vacci- nations Act, as subse- quently amended. ¹ The Limitation Act ...	Parts I, II and III and the first Schedule so far as it concerns suits and proceedings of a civil nature, pro-	I. The period of limitation for a suit for recovery of marriage price according to Chin custom shall be twelve years from the date of demand according to such custom.

¹ The entries relating to "The Limitation Act" were substituted by Ministry of Chin Affairs Notification No. 32, dated 22nd November 1954 (*Burma Gazette*, 1954, Part I, p. 1768.)

Subject.	Extent of Application.	Modifications.
The Limitation Act— <i>concl'd.</i>	vided that the enactment shall not be applicable in suits brought against Chins from Lushai Hills and Manipur at border meetings.	II. The period of limitation for an appeal against, or an application for revision of, the decision or order of the Village Council presented to the Circle Council shall be six months from the date of the decision or order appealed against or of which revision is sought. III. The period of limitation for an application for revision of the decision or order of the Circle Council presented to the Subdivisional Judge or where no Subdivisional Judge has been appointed, to the Subdivisional Officer empowered under section 19 of the Chin Special Division Act, 1948, shall be six months from the date of the decision or order of which revision is sought. IV. The period of limitation for application for revision under section 41 of the Chin Special Division Act, 1948, shall be six months in each case from the date of decision or order of which revision is sought.
The Court Fees Act ...	Chapters I and III and Schedules I and II. Provided that the enactment shall not be applicable in suits brought against Chins from the Lushai Hills and Manipur at border meetings.	Provided that Court fee shall be levied on first application for revision as if they were plaints in original suits and on second or subsequent applications as if they were appeals. When a complaint or application is made verbally to a Court, the fee payable for a plaint or petition respectively shall be payable when the Court decides to proceed with the complaint or application.
The Burma Process Fees Act.	Provided that the enactment shall not be applicable in suits brought against Chins from the Lushai Hills and Manipur at border meetings.	
Criminal Justice Regulation.		
The Code of Civil Procedure.	Parts I to VIII, Orders IX, XVI, XVII, XIX, XXI, Rules 1 to 9 and XLIV subject to Rules made under section 19 (1) of the Chin Special Division Act from time to time	
The Courts Act.		

SCHEDULE (PART II).

(See section 2.)

Enactments to be deemed in force in the Paletwa Subdivision
(Arakan Hill Tracts).

Short Title.	Extent of Application.
The State Offences Act. The Oaths Act. The Foreign Recruiting Act. The Scheduled Districts Act. The Arms Act. The Elephants Preservation Act. The Salt Act The Reformatory Schools Act. The Burma Fisheries Act. Hill District of Arakan Regulation	 Sections 1, 2, 6, 7 and 8, Chapter 4 only. Sections 12, 13 and 14 only.

၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်းအက်ဥပဒေ။*

[၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၄၉။] (၁၉၄၈ ခု၊ အောက်တိုဘာလ ၂၂ ရက်။)

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို ချင်းဝိသေသတိုင်း အက်ဥပဒေဟု ခေါ်ရမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင် အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကား၏အဓိပ္ပါယ်နှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင်—

- (၁) “ အရေးပိုင် ” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ နိုင်ငံတော် သမတက အရေးပိုင်၏ အာဏာများပေးအပ်ထား [* *] သည် အရာရှိလည်းပါဝင်သည်။
- (၂) “ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက် ” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ နိုင်ငံတော် သမတက နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်၏အာဏာများ ပေးအပ်ထားသည့်အရာရှိလည်း ပါဝင်သည်။
- (၃) “ မြို့ပိုင် ” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ နိုင်ငံတော် သမတက [မြို့ပိုင်၏] အာဏာများပေးအပ်ထားသည့်အရာရှိလည်းပါဝင်သည်။
- (၄) “ ချင်းအမျိုးသားများ ” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင်၊ (က) လူရှေ့အမျိုးသားများ၊ (ခ) ကုကီအမျိုးသားများ၊ (ဂ) နာဂအမျိုးသားများ၊ (ဃ) ချင်းတောင်

* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၄၈ ခု၊ အပိုင်း ၁၊ စာမျက်နှာ ၁၁၃၅ တွင်ထုတ်ပြန်ကျေညာသည်။

၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၉ အရ ပြင်ဆင်သည်။

၂။ ငွေလေးသွင်းငြိုထားငဝစာ ၁၀၀ စာ ၁၆ ငွေစာအခါငွေစာ ၁၅၆၆ ၁၆၀၀
 ၂။ ငွေလေးသွင်းငြိုထား ၁၀၀ စာ ၁၆ ငွေစာအခါငွေစာ ၁၅၆၆ ၁၆၀၀

[illegible][illegible]

၁။ ဖခင်ကလေးကို ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး
 ၂။ ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး
 ၃။ ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး
 ၄။ ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး
 ၅။ ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး
 ၆။ ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး
 ၇။ ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး
 ၈။ ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး
 ၉။ ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး
 ၁၀။ ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး ငွေပေးပြီး

[illegible][illegible]

ငှားမျိုးဥရးဥရံ၊ ငှားဥရံ ဥရံလလအစားဥရံ၊ ၂၀၀၀လက်၊ “ငှားဥရံဥရံ” (၁၀)

[illegible]

၁။ ငြိလ်ဗွဲဗွဲသွဉ်ဇုာ်သွဉ်ဇုာ်၊ ငြိလ်ဗွဲဗွဲသွဉ်ဇုာ်သွဉ်ဇုာ်၊ (၀၀)

[illegible]

ငါးယော ငြိမ်းတေးငြိမ်းစို့ ခေတ္တဝါပေမည်၊ ငါ့ငြိမ်းစို့၊ ငြိမ်းစို့၊ ငြိမ်းစို့၊ (၁)

ပွားပြောင်လို့ ဂြိုဟ်ထဲသို့ စောစောကပြောခဲ့ပြီ။ ၁၈၇၆ ခု၊ “ပွားပြောင်လို့” (၆)

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

၂။ ငြိလူးဒွင်ငြိထားငစေ ဖေ ၆၀ ဖွက်ဆေးဂဏိယူဆ ၂၅၆ ဝေခံ၊
 ၃။ ငြိလူးဒွင်ငြိထားငစေ ဖေ ၁၀ ဖွက်ဆေးဂဏိယူဆ ၂၅၆ ဝေခံ။

[illegible]

။ငြိလသွံဒွံဒုင်ကံး ထုးဗျးဒုးဒွံ ပုဒ်ဗျး ဒုးဒွံ (၆)

ၥ ငြိလသွံခေဝုဂ်း က်းဒျါယဇ်းတဲးထီဟ် ၤလီးချိုးကဝငစ့ထံနွံ မ္ၚိဒှယ်ပိုလားဒဲ
ယာတ်းအဆ ပူင်လေးဒူးဒျါးထံနွံ စုဂ်းပူင်လီ စုဂ်းငြိထဆ အေဂ်ယုဆမ္ၚိ (င)

။ဥဗ္ဗိန္ဒြယမဂ္ဂံ။ဧဝံ (၈)

။ဒုဗ္ဗိသးဣဿိဣဣဣဣ (ပ)

॥ ခုတ္တံ ၁၆ ॥

၆ [ဖှာစွဂြုဖှာဝခဲး] ဖှာဝိဇဏ်စွဂြု ငလစဖှာဝခဲးငြိဖှာဝိးသဲးသဲးသဲး (e)

။ဒုဗ္ဗိးငြိယ၊ကင်္ခိဌာဒ္ဒိယဇာ (ယ)

„წილავჭეთი“

ဌာန ကီးထိသ် ခွင်ဩဝဉ်၌၌၌၌၌ ခွင်ဩဝဉ်၌၌၌၌၌ ဌာနဌာနဌာန ဌာနဌာနဌာန (၂)

॥ ५८ ॥

[illegible]

။ဒုဗ္ဗိဒ္ဓန္တံဒုဇ္ဈိတသကပ္ပမဇ္ဇကဏ္ဍ

ဦးလင်းဒုတိယ၊ ဖုတ်ကောင်းဦးလင်း၊ ဦးလင်းဒုတိယ၊ ဦးလင်းဒုတိယ၊ ဦးလင်းဒုတိယ (ဆ)

[illegible]

ဒုဗ္ဗဋ္ဌဏ ခုဏ်းခွဲခြန့်သတ်မှတ်ခြင်း၊ ဒုဗ္ဗဋ္ဌဏ ခုဏ်းခွဲခြားပုံ ယောင်စာ ခေါင်းပေးစာ (၈)

॥३८५॥

[illegible]

၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့မှ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့အထိ

၆၆ ယုဒလူမျိုးများ၏အကျိုးအမြတ်အတွက် ၆၆ ယုဒလူမျိုးများ၏အကျိုးအမြတ်အတွက် (၁)

။ဒုဗ္ဗိးဇာတိယသမာဓုဗိဇ္ဇာ (၇)

။ဒုဗ္ဗိဒ္ဓိဝိဇ္ဇာဝိဇ္ဇာ နှစ်ပါး

၎င်းတို့သည် ခုနစ်နှစ်အတွင်း နယ်လုံးဆိုင်ရာ အခြေအနေအထားကို အကျဉ်းချုပ် ဖော်ပြထားပါသည်။

[illegible][illegible]

။ ခုနစ်လေးကတော့ ပဲခူးမှာ ရွာကလေးတွေမှာ အများစုက

॥ လိလသုန္ဒ

[illegible][illegible]

ရွေးကောက်တင်မြှောက်သော လူကြီးများကို အရေးပိုင်က ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးများအဖြစ်ခန့်ထားရမည်။

(၂) ကျေးရွာကောင်စီသို့ အရွေးခံမည့်လူကြီးများသည်—

(က) အသက် ၂၁ နှစ်ကျော်လွန်ပြီးသူများဖြစ်ရမည်။

(ခ) မိမိအား ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးအဖြစ် ရွေးကောက်တင်မြှောက်သော ကျေးရွာအတွင်း၌ သာမန်အားဖြင့်နေထိုင်သူများဖြစ်ရမည်။

ရှင်းလင်းချက်။ ။ “သာမန်အားဖြင့်နေထိုင်သူ” ဆိုသည်မှာ၊ ရွေးကောက်ပွဲမကျင်းပမီ၊ ထိုကျေးရွာအတွင်း၌ အနည်းဆုံး ၁၂ လတစ်ဆက်တည်း နေထိုင်ခဲ့၍ နောင်ကိုလည်းဆက်လက်နေထိုင်ရန် ရည်ရွယ်သောသူကို ဆိုလိုသည်။

(၃) ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး တဦးတယောက်သည် ကျေးရွာကောင်စီမှ နုတ်ထွက်လိုလျှင်၊ ကျေးရွာကောင်စီဥက္ကဋ္ဌထံသို့ စာဖြင့်အကြောင်းကြား၍နုတ်ထွက်နိုင်သည်။

(၄) ကျေးရွာကောင်စီ၏သက်တမ်းသည် ငါးနှစ်ဖြစ်ရမည်။ သို့ရာတွင်ကျေးရွာကောင်စီ၏သက်တမ်းကုန်ဆုံးသော်လည်း၊ ကျေးရွာကောင်စီအသစ်ကို ရွေးကောက်တင်မြှောက်ပြီးသည့် အထိ၊ သက်ဆိုင်ရာကောင်စီလူကြီးဟောင်းများသည် မိမိတို့၏ တာဝန်ဝတ်တရားများကို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရမည်။ ကျေးရွာကောင်စီ လူကြီးဟောင်းအသီးသီး၌ နောက်ထပ်ရွေးကောက်ပွဲတွင် ဝင်ရောက်အရွေးခံနိုင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

(၅) ကျေးရွာကောင်စီသို့ မတရားသြဇာအာဏာသုံးစွဲခြင်းဖြင့်သော်ငှား၊ ခြောက်လွန်ခြင်းဖြင့်သော်ငှား ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းခံရသည်ဟုယူဆလျှင်၊ အရေးပိုင်က ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းကိုပယ်ဖျက်နိုင်သည်။

(၆) အရေးပိုင်သည် အောက်ပါအကြောင်းတရပ်ရပ်ကြောင့် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးကို ရာထူးမှနုတ်ပယ်နိုင်သည်။

(က) မိမိ၏တာဝန်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရန်ထပ်တလဲလဲ ပျက်ကွက်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အာဏာကိုသိမ်းစွဲခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အာဏာကိုအလွဲသုံးစွဲခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် တာဝန်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရာ၌ လွန်ကဲစွာ ပေါ့လျော့ခြင်း။

(ခ) ကိုယ်ကျင့်တရားပျက်ပြားရာရောက်သော ပြစ်မှုအတွက်အာဏာပိုင်ရာဇဝတ်ရုံးက ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကိုခံရခြင်း။

(၇) ကျေးရွာသူကြီးသည် မိမိရာထူးအလျောက် ထိုကျေးရွာကောင်စီ၏ ဥက္ကဋ္ဌဖြစ်ရမည်။

၁၉။ ။ (၁) တိုင်းမင်းကြီး၏ သဘောတူညီချက်ကိုကြိုတင်ရရှိပြီးနောက်၊ အရေးပိုင်သည် တိုက်နယ်တခုအတွင်းသို့ ပါဝင်စေရမည့်ကျေးရွာများကို ကျေညာရမည်။ တိုက်နယ်အတွက် တိုက်နယ်ကောင်စီတခုရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။

(၂) တိုက်နယ်အတွင်းရှိ ကျေးရွာကောင်စီအသီးသီးက တိုက်နယ်ကောင်စီတွင် ပါဝင်ရန် မိမိတို့ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးများအထဲမှ ကိုယ်စားလှယ်တဦးစီ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။ ဤကဲ့သို့ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရာတွင် ကျေးရွာကောင်စီ၏ ဥက္ကဋ္ဌဖြစ်သောရွာသူကြီးကိုလည်းရွေးကောက်တင်မြှောက်နိုင်သည်။

(၃) တိုက်နယ်ကောင်စီ ပဌမအကြိမ်ကျင်းပသော အစည်းအဝေးတွင် မိမိတို့အထဲမှ လူကြီးတဦးကိုတိုက်နယ်ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။ တိုက်နယ်ကောင်စီ၏

၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၇ အရ အစားထည့်သွင်းသည်။

ပဌမ အစည်းအဝေးကျင်းပ၍ ဥက္ကဋ္ဌရွေးကောက်ပြီးသည်တိုင်အောင်၊ ဆောင်ရွက်ရန်ရှိသည့်ကိစ္စ အဝဝတို့ကို ယခင်တိုက်နယ်ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌကဆောင်ရွက်ရမည်။

(၄) တိုက်နယ်ကောင်စီ၏သက်တမ်းသည် ငါးနှစ်ဖြစ်ရမည်။ သို့ရာတွင် တိုက်နယ်ကောင်စီ၏သက်တမ်းကုန်ဆုံးသော်လည်း၊ တိုက်နယ်ကောင်စီအသစ်ရွေးကောက်တင်မြှောက်ပြီးသည်အထိ၊ ကောင်စီဟောင်းသည် တာဝန်ဝတ်တရားများကို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရမည်။ တိုက်နယ်ကောင်စီ လူကြီးဟောင်းအသီးသီး၌ နောက်ထပ်ရွေးကောက်ပွဲတွင် ဝင်ရောက်အရွေးခံနိုင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

(၅) တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီး၊ သို့တည်းမဟုတ် တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌ တဦးဦးသည် ပုဒ်မ ၉-က တွင်ဖော်ပြပါအကြောင်းတရပ်ရပ်ကြောင့်မိမိနှင့်သက်ဆိုင်သော ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး အဖြစ်မှ ရပ်စဲခဲ့သော်၊ တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီး၊ သို့တည်းမဟုတ် တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်မှ လည်းရပ်စဲသည်ဟုမှတ်ယူရမည်။

(၆) အရေးပိုင်သည် တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီးအသီးသီးနှင့် တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌကို ပုဒ်မ ၈၊ ပုဒ်မခွဲ(၆) ၌ပြဋ္ဌာန်းထားသော အကြောင်းတရပ်ရပ်ကြောင့် ရာထူးမှနုတ်ပယ်နိုင်သည်။

(၇) ပုဒ်မခွဲ (၂) နှင့် (၃) ၌ဖော်ပြသောရွေးကောက်ရေးကိစ္စအဝဝတို့ကို နည်းဥပဒေတွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အတိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

°၉-က။ ။ရွာသူကြီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်—

- (၁) သေဆုံးသော်၊
- (၂) ရာထူးမှနုတ်ထွက်သော်၊
- (၃) ဤအက်ဥပဒေ၏ပြဋ္ဌာန်းချက်အရ လူကြီးအဖြစ်မှရပ်စဲခြင်းသော်ငှား၊ နုတ်ပယ်ခြင်းသော်ငှား ခံရသော်၊
- (၄) နည်းဥပဒေများတွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အတိုင်း အစည်းအဝေးများကို တက်ရောက်ရန်ပျက်ကွက်ခဲ့သော်၊
- (၅) မိမိအရွေးခံရသော ကျေးရွာတွင် ဆက်လက်နေထိုင်ခြင်း မပြုဘဲ ရွှေ့ပြောင်းသွားသော်

ထိုလူကြီး၏နေရာသည် လစ်လပ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

°၉-ခ။ ။ပုဒ်မ ၉-က အရ လူကြီးတဦးဦး၏နေရာလစ်လပ်ခဲ့သော်၊ ထိုနေရာကိုနည်းဥပဒေများတွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အတိုင်း ဆောလျင်နိုင်သမျှ ဆောလျင်စွာရွေးကောက်ခြင်းဖြင့် ဖြည့်သွင်းရမည်။

°၉-ဂ။ ။၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ချင်းပိသေသတိုင်း (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ စတင်အာဏာတည်သည့်နေ့မှ ခြောက်လအတွင်း ကျေးရွာကောင်စီနှင့် တိုက်နယ်ကောင်စီအသစ်များကို ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။ ထိုသို့ရွေးကောက်တင်မြှောက်သည့်အခါ လက်ရှိကျေးရွာကောင်စီဥက္ကဋ္ဌများ၊ ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးများ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌများနှင့် တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီးများ ၏ရာထူးသက်တမ်းသည် ကျေးရွာကောင်စီနှင့် တိုက်နယ်ကောင်စီအသစ်များ ရွေးကောက် တင်မြှောက်သည့်နေ့တွင် ကုန်ဆုံးသည်ဟုမှတ်ယူရမည်။

°၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၇ အရ ထည့်သွင်းသည်။

၁၀။ ။အရေးပိုင်က ရွာသူကြီးရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းကို ဖြစ်စေ၊ ကျေးရွာကောင်စီ လူကြီးရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းကိုဖြစ်စေ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီး ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်း ကိုဖြစ်စေ ပယ်ဖျက်သည့်အမိန့်ကိုသော်၎င်း၊ အရေးပိုင်က ရွာသူကြီးကိုဖြစ်စေ၊ ကျေးရွာကောင်စီ လူကြီးကိုဖြစ်စေ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီးကိုဖြစ်စေ ရာထူးမှနုတ်ပယ်သည့် အမိန့်ကိုသော်၎င်း ချမှတ်သည့်နေ့ရက်မှ ခြောက်လအတွင်း တိုင်းမင်းကြီးထံအနစ်နာခံရသူက အယူခံဝင်နိုင်သည်။

၁၁။ ။(၁) ရွာသူကြီးတိုင်းသည် မိမိပိုင်နယ်နိမိတ်များအတွင်း မိမိ၏ လက်အောက်ခံ အဖြစ်ကျေညာထားသည့် သွေးသောက်စု၊ သို့တည်းမဟုတ်ကျေးရွာ၊ သို့တည်းမဟုတ် နှစ်ရပ်လုံးကို ရပ်ရွာ၏ထုံးတမ်းစဉ်လာနှင့်အညီ စီမံအုပ်ချုပ်ရမည်။

(၂) ရွာသူကြီးသည် မိမိစီမံအုပ်ချုပ်ရသည့် ရွာသူရွာသားများထံမှ အစိုးရသို့ပေးဆောင် ရန်ရှိသည့်အခွန်တော်နှင့် အခြားငွေများကို ကောက်ခံရမည်။ သို့တည်းမဟုတ်ကောက်ခံစေရမည်။

(၃) [* *]^၁ ရွာသူကြီး၌ မိမိ၏လက်အောက်ခံဖြစ်သူ တဦးတယောက်သည် [ဝါရမ်း]^၂ မပါဘဲ ဘမ်းဆီးပိုင်သည့်ပြစ်မှုကို ကျူးလွန်သည်ဟု ယုံကြည်ရန်အကြောင်းရှိလျှင်၊ ထိုသူ ကို မိမိပိုင်နယ်နိမိတ်အတွင်း ဘမ်းဆီးရန်အခွင့်ရှိသည်။

(၄) ရွာသူကြီးသည် မိမိစီမံအုပ်ချုပ်ရသည့် ကျေးရွာနယ်မြေအတွင်း ငြိမ်ဝပ်ပိပြားရေး အတွက် ဆောင်ရွက်ရမည်။ [အရေးပိုင်ကဖြစ်စေ၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ကဖြစ်စေ၊ မြို့ပိုင်ကဖြစ်စေ]^၃ ညွှန်ကြားသည့် တရားဝင်အမိန့်များကို ရွာသူကြီးကလိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။ ထို့ပြင်အရေးပိုင်က ဖြစ်စေ၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ကဖြစ်စေ၊ မြို့ပိုင်ကဖြစ်စေ စားနပ်ရိက္ခာနှင့် အလုပ်သမားတောင်းဆိုသည့် အခါ၊ ရွာသူကြီးသည် အရေးပိုင်သတ်မှတ်သည့်နှုန်းများအတိုင်း အဘိုးအခရလျှင်၊ တောင်းဆိုသည့် စားနပ်ရိက္ခာနှင့် အလုပ်သမားများကိုပေးရမည်။

သို့သော် သက်ဆိုင်ရာတိုက်နယ်ကောင်စီ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာကောင်စီနှင့် ညှိနှိုင်းတိုင် ပင်၍ ထိုအဖွဲ့ဝင်လူကြီးများ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ပြည်သူ့ကိစ္စများအတွက် တောင်းဆိုသည့်စား နပ်ရိက္ခာနှင့် အလုပ်သမားမှတစ်ပါး၊ အခြားမည်သည့်စားနပ်ရိက္ခာ အလုပ်သမားများကိုမျှမတောင်း ဆိုရ။ ထို့ပြင် ၎င်းစားနပ်ရိက္ခာနှင့်အလုပ်သမားကို အခြားနည်းမရနိုင်သည့်အဆုံးမှသာ တောင်းဆို ရမည်။

၁၂။ ။(၁) ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံး ဥပဒေအရ တရားရုံး၏ ခွင့်ပြုချက်ရသည်ဖြစ်စေ၊ မရသည် ဖြစ်စေ သဘောတူပြေငြိမ်းနိုင်သော ပြစ်မှုတခုခုကိုသော်၎င်း၊ တရားလိုနှင့်တရားခံတို့သည် ကျေးရွာ ကောင်စီကို ရွေးကောက်တင်မြှောက်လိုက်သည့် နယ်မြေအတွင်းပါဝင်သော ကျေးရွာတွင်၊ သို့တည်း မဟုတ် ကျေးရွာစုတွင်နေထိုင်သော ချင်းအမျိုးသားများဖြစ်လျှင်၊ ချင်းပိသေသတိုင်းဆိုင်ရာ ထုံးတမ်း စဉ်လာ ဥပဒေအရ လျော်ကြေးပေး၍ ပြေငြိမ်းနိုင်သည့် ပြစ်မှုတခုခုကိုသော်၎င်း ကျေးရွာကောင်စီ သည် စုံစမ်းစစ်ဆေးနိုင်သည့်ပြင်၊ ထိုကဲ့သို့သော [ပြစ်မှုကျူးလွန်သူကို]^၄ ပြစ်မှုထင်ရှားလျှင်၊ ငွေဒဏ် သော်၎င်း၊ ပစ္စည်းလျော်ဒဏ်သော်၎င်း စီရင်နိုင်သည်။

(၂) တရားစီရင်ရာ၌ အဆုံးအဖြတ်သည် အရေးပါသော အချက်များတွင် တရားတိမ်း စောင်းခြင်းမရှိလျှင်၊ ကျေးရွာကောင်စီ၏ ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်းကိုသော်၎င်း၊ ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကို သော်၎င်း စစ်ဆေးစီရင်ပိုင်ခွင့် အာဏာသုံးစွဲရာ၌ နည်းလမ်းမကျသည့်အတွက် မခိုင်လုံဟု [ငြင်းဆို ပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။]^၅ သို့တည်းမဟုတ် ပယ်ဖျက်ခြင်းမရှိစေရ။

^၁ ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၉ အရ ပြင်ဆင်သည်။

(၃) ဤအချက်နှင့်ပတ်သက်၍ ကျေးရွာကောင်စီ၏ စီရင်ချက်ကြောင့် နှစ်နာခံရသူတဦးတယောက်သည် ဆိုင်ရာတိုက်နယ်ကောင်စီသို့ဖြစ်စေ၊ ဆိုင်ရာမြို့နယ်ရာဇဝတ် တရားသူကြီးသို့ဖြစ်စေ အမှုကိုပြန်လည်စစ်ဆေးရန် လျှောက်ထားနိုင်သည်။ တိုက်နယ်ကောင်စီ၏ စီရင်ချက်ကို နယ်ပိုင် ရာဇဝတ် တရားသူကြီးက ပယ်ဖျက်၍ အမှုကိုပြန်လည်စစ်ဆေးနိုင်သည်။

၁၃။ ။(၁) ကျေးရွာကောင်စီသည် မိမိတို့အား ရွေးကောက် တင်မြှောက်လိုက်သည့် နယ်မြေအတွင်းနေထိုင်သူ အချင်းချင်းနှင့်ဆိုင်သည့် မည်သည့်တရားမမှုကိုမဆို အချင်းများသည့် ပစ္စည်းတန်ဖိုးသည် ငွေနှစ်ထောင်ထက်မပိုလျှင်၊ စစ်ဆေး၍ ရပ်ရွာထုံးတမ်းစဉ်လာနှင့်အညီ စီရင်ဆုံးဖြတ်နိုင်သည်။

(၂) တရားမမှုများကိုစီရင်ဆုံးဖြတ်ရာ၌ ကျေးရွာကောင်စီသည် အမှုသည်များအား ချေပလျှောက်ထားနိုင်ခွင့်ပေးရမည်ဖြစ်ပြီး အမှုကိုစီရင်ဆုံးဖြတ်ရာ၌ လိုအပ်သည့်မိမိတို့ ကိုးကားသောသက်သေခံချက်များကို တင်ပြနိုင်ခွင့်လည်းပေးရမည်။

(၃) ကျေးရွာကောင်စီ၏ စီရင်ချက်ကို စာဖြင့်ရေးသားရမည်။ ထိုစီရင်ချက်တွင် မည်သည့်အကြောင်းများကြောင့် ယင်းသို့စီရင်ဆုံးဖြတ်ရသည်ကို အတိအကျဖော်ပြရမည်။ ထိုစီရင်ချက်ကို မကျေနပ်သူအမှုသည်က ဆိုင်ရာတိုက်နယ် ကောင်စီသို့ဖြစ်စေ၊ ဆိုင်ရာမြို့နယ်တရားမ တရားသူကြီးထံဖြစ်စေ ပြန်လည်စီရင်ရန်လျှောက်ထားနိုင်၍၊ မြို့နယ်တရားမတရားသူကြီးသည် ဤသို့လျှောက်ထားရာတွင် မူလအမှုကိုစစ်ဆေးဘိသကဲ့သို့ အရေးယူ၍ ရပ်ရွာထုံးတမ်းစဉ်လာနှင့်အညီ စီရင်ဆုံးဖြတ်ရမည်။

၁၄။ ။တိုက်နယ်ကောင်စီရှိလျှင် ပုဒ်မ ၁၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) နှင့် ပုဒ်မခွဲ (၃) ၏ ပဌမပိုင်းတွင် ဖော်ပြထားသည့် ကန့်သတ်ချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ ထိုတိုက်နယ်ကောင်စီသည် တိုက်နယ်အတွင်းနေထိုင်သူအချင်းချင်းနှင့်ဆိုင်သော တရားမမှုကို အချင်းဖြစ်သည့် ပစ္စည်းတန်ဖိုးသည် ငွေပေါင်း ငါးထောင်ထက်မပိုလျှင်၊ စစ်ဆေး၍ ရပ်ရွာထုံးတမ်းစဉ်လာနှင့်အညီ စီရင်ဆုံးဖြတ်နိုင်သည်။

၁၅။ ။တိုက်နယ်ကောင်စီ၏ စီရင်ချက်ကို ဆိုင်ရာ နယ်ပိုင်တရားမ တရားသူကြီးက၊ သို့တည်းမဟုတ် နယ်ပိုင်တရားမ တရားသူကြီး ခန့်ထားခြင်းမရှိသေးမီအတွင်း၊ ပုဒ်မ ၁၉ အရ အာဏာအပ်နှံခြင်းခံရသော ဆိုင်ရာနယ်ပိုင်ဝန်ထောက်က ပြင်ဆင်နိုင်သည်။ ထိုနယ်ပိုင်တရားမ တရားသူကြီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်သည် တိုက်နယ်ကောင်စီ စီရင်ပြီးအမှုကိုမူလ အမှုစစ်ဘိသကဲ့သို့ အရေးယူ၍ ရပ်ရွာထုံးတမ်းစဉ်လာနှင့်အညီ စီရင်ဆုံးဖြတ်ရမည်။ သို့ရာတွင် နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်သည် ဤပုဒ်မအရ အရေးယူရာတွင် ပုဒ်မ ၁၉ ၌ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၁၅-က။ ။ရုံးခွန်တော်အက်ဥပဒေတွင် မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ၊ ကျေးရွာကောင်စီသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် တိုက်နယ်ကောင်စီသည် ဤအက်ဥပဒေအရ တရားမမှုကိုဖြစ်စေ၊ ရာဇဝတ်မှုကိုဖြစ်စေ ကြားနာဆုံးဖြတ်ရသည့်အခါ၊ အမှုလက်ခံကြေးကိုဖြစ်စေ၊ ကြားနာဆုံးဖြတ်ကြေးကိုဖြစ်စေ၊ နှစ်ခုစလုံးကိုဖြစ်စေ ကြေးငွေဖြင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် တန်ဖိုးညီမျှသော အရာဝတ္ထုပစ္စည်းဖြင့် ကောက်ခံရယူနိုင်သည်။ အမှုလက်ခံကြေးနှင့် ကြားနာဆုံးဖြတ်ကြေးများသည် ချင်းရေးရာဝန်ကြီးက နည်းဥပဒေဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နှုန်းများအတိုင်း ဖြစ်စေရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ၎င်းတို့မှအပ ကျေးရွာကောင်စီသည်၊

^၁ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၇ အရ အစားထည့်သွင်းသည်။

^၂ အဆိုပါဥပဒေအရ ထည့်သွင်းသည်။

သို့တည်းမဟုတ် တိုက်နယ်ကောင်စီသည် မိမိတို့ကြားနာဆုံးဖြတ်ရသော အမှုကိစ္စများအတွက် အခြားမည်သည့်အခွန်တော်ကိုမျှ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခကြေးငွေကိုမျှ ကောက်ခံဈေးခြင်းမပြုရ။ ဤကဲ့သို့ကောက်ခံရရှိသော အမှုလက်ခံကြေးနှင့် ကြားနာဆုံးဖြတ်ကြေးများကို အမှုလက်ခံကြားနာဆုံးဖြတ်ရသောကောင်စီလူကြီးများသည် နည်းဥပဒေများ၌ ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အတိုင်း ခွဲဝေယူနိုင်သည်။

၁၆။ ။(၁) ရာဇဝတ်မှု၊ တရားမမှု၊ အခွန်တော်နှင့် အရပ်ရပ်ဆိုင်ရာ ကိစ္စများအတွက် ချင်းဝိသေသတိုင်းကို ကျေညာသတ်မှတ်ထားသည့် စက်ရှင်နယ်များ၊ စီရင်စုနယ်များ၊ နယ်ပိုင်နယ်များနှင့် မြို့နယ်များ စသည်ဖြင့်ခွဲခြားထားရမည်။ အရေးပိုင်အသီးသီးသည် ဆိုင်ရာစီရင်စုနယ်၏ [စီရင်စုနယ် ရာဇဝတ်တရားသူကြီး] ဖြစ်ရမည်။

(၂) စက်ရှင်တရားသူကြီး၌ ရာဇဝတ်မှုတရားရပ်ကို စစ်ဆေးရန်အတွက် မိမိထံရာဇဝတ်တရားသူကြီးတဦးဦးက တရားခံကို တင်ပို့ခြင်းမရှိသော်လည်း [မူလစီရင်ပိုင်ခွင့် အာဏာရှိသော တရားရုံး] အဖြစ်ဖြင့် မည်သည့်ပြစ်မှုကိုမဆို အရေးယူပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ ယင်းသို့အရေးယူသည့်အခါ [ဝါရမ်း] အမှုများကို ရာဇဝတ်တရားသူကြီးများ စစ်ဆေးရာ၌ လိုက်နာရန် ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံး [* *] ဥပဒေတွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းကို စက်ရှင်တရားသူကြီးသည် လိုက်နာရမည်။

၁၇။ ။ [ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံး] ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှါ၊ တိုင်းမင်းကြီးသည် စက်ရှင်တရားသူကြီးမရှိသော စက်ရှင်နယ်တွင် စက်ရှင်တရားသူကြီး၏အာဏာများကို သုံးစွဲရမည်။

၁၈။ ။ နိုင်ငံတော်သမတသည် မြန်မာနိုင်ငံ [ပြန်တမ်းတွင် ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန်၍] မည်သည့် နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ကိုမဆို ဤအက်ဥပဒေအရ အရေးပိုင်၏ အာဏာအားလုံးကိုဖြစ်စေ၊ အာဏာတခုခုကိုဖြစ်စေ အပ်နှင်း၍ ၎င်းစီရင်ပိုင်ခွင့် အာဏာပြန့်နှံ့သည့်နယ်မြေကို နယ်နိမိတ်သတ်မှတ်ပေးနိုင်သည်။

၁၉။ ။(၁) နိုင်ငံတော်သမတသည် ချင်းဝိသေသ တိုင်းအတွင်း စီရင်ပိုင်ခွင့် အာဏာကို သုံးစွဲလျက်ရှိသော အရေးပိုင်၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်နှင့် မြို့ပိုင်အား၊ ချင်းအမျိုးသား တဦးတယောက် ပါဝင်သောအမှုသည်များ၏ တရားမမှုတခုခုကိုဖြစ်စေ၊ တရားမကြောင်းအရေးယူသည့် အခြားမူခင်း ကိစ္စတရပ်ရပ်ကိုဖြစ်စေ နိုင်ငံတော်သမတက မြန်မာနိုင်ငံ [ပြန်တမ်းတွင် ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန်၍] ပြဋ္ဌာန်းသည့် နည်းလမ်းအတိုင်းစစ်ဆေးရန် အာဏာအပ်နှင်းနိုင်သည်။

(၂) ဆိုခဲ့သည့်တရားမမှုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် မူခင်းကိစ္စကိုစစ်ဆေးရာ၌ အဆိုပါအရာရှိသည် ချင်းအမျိုးသားတဦးတယောက်မျှ တရားဘက်အဖြစ်မပါဝင်သောတရားမမှုတွင်ဖြစ်စေ၊ အခြားမူခင်း ကိစ္စတွင်ဖြစ်စေ မိမိသုံးစွဲနိုင်သည့် အာဏာအားလုံးကိုသော်၎င်း၊ အာဏာတရပ်ရပ်ကိုသော်၎င်း သုံးစွဲနိုင်သည်။

(၃) တရားမမှုတခုခုကိုဖြစ်စေ၊ အခြားမူခင်းကိစ္စတခုခုကိုဖြစ်စေ စီရင်ဆုံးဖြတ်ရာ၌ ထိုအရာရှိသည် ရပ်ရွာထုံးတမ်းစဉ်လာကို၎င်း၊ မျှတမှု၊ တော်မှန်ရေး စသော လောကပါလတရားတို့ကို၎င်း ထောက်ထားရမည်။

သို့သော် ထိမ်းမြားလက်ထပ်ခြင်း၊ ကွာရှင်းခြင်းနှင့်အမွေဆက်ခံခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့်အမှုများတွင် ရပ်ရွာထုံးတမ်းစဉ်လာကိုလိုက်နာ၍စီရင်ဆုံးဖြတ်ရမည်။

၂၀။ ။ ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံး [* *] ဥပဒေနှင့်တရားမကျင့်ထုံးဥပဒေရှိ သက်ဆိုင်ရာပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ ကျေးရွာကောင်စီ၌သော်၎င်း၊ တိုက်နယ်ကောင်စီ၌သော်၎င်း၊ မြို့ပိုင်ထံ

° ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေ အမှတ် ၃၉ အရ ပြင်ဆင်သည်။

၌သော်၎င်း၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ထံ၌သော်၎င်း မပြီးမပြတ်ရှိနေသေးသော ရာဇဝတ်မှုတရပ်ရပ်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားမမှုတရပ်ရပ်ကို အရေးပိုင်ကဖြစ်စေ၊ စက်ရှင်တရားသူကြီးကဖြစ်စေ ပြန်လည် နတ်သိမ်းပြီးလျှင်၊ မိမိကိုယ်တိုင်စစ်ဆေးနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် မိမိ၏လက်အောက်ခံအခြားရာ ဇဝတ်တရားသူကြီးတဦးဦးထံသို့ဖြစ်စေ၊ အခြားတရားမတရားသူကြီးတဦးဦးထံသို့ဖြစ်စေ၊ အခြားကျေး ရွာ၊ သို့တည်းမဟုတ် တိုက်နယ်ကောင်စီတခုခုသို့ဖြစ်စေ ထိုအမှုကိုစစ်ဆေးရန်လွှဲအပ်နိုင်သည်။

၂၁။ ။(၁) တိုင်းမင်းကြီး၏ စီမံညွှန်ကြားချက်ကို ထောက်ထား၍၊ ဆိုင်ရာအရေးပိုင် သည် စုံစမ်းစစ်ဆေးပြီးနောက်၊ အောက်ပါပြစ်မှုတရပ်ရပ်ကို လူတဦးတယောက်ကဖြစ်စေ၊ လူအများ ကဖြစ်စေ ကျူးလွန်သည်ဟု မိမိယူဆလျှင်၊ ထိုသူတဦးတယောက်ပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ ထိုလူများပေါ် တွင်ဖြစ်စေ ငွေဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပစ္စည်းလျော်ဒဏ် စီရင်နိုင်သည်။

- (က) ခိုးမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် လုယက်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ထားပြတိုက်မှု၊ သို့တည်း မဟုတ် လုသတ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုန်ကန်မှု ကျူးလွန်သူ တဦးတယောက် နှင့်ဖြစ်စေ၊ ထိုပြစ်မှုတခုနှင့်စွပ်စွဲ ခံရသူနှင့်ဖြစ်စေ ပူးပေါင်းကြံစည်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ်ထိုသူကိုလက်ခံထားခြင်း။
- (ခ) ရာဇဝတ်မှုတခုတွင် သက်သေခံ အချက်အလက်များကို ဖုံးကွယ်ထားရှိခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖုံးကွယ်ရာ၌ ဘက်စပ်ပါဝင်ခြင်း။
- (ဂ) မိမိလက်တွင်းရှိ ခိုးရာပါပစ္စည်းကို သက်ဆိုင်ရာသို့ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်ပျက်ကွက် ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပေါ့လျော့ခြင်း။
- (ဃ) အစိုးရကိုရန်မူသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆန့်ကျင်သည့် အပြုအမူတခုခုကို ပြုလုပ်ခြင်း။
- (င) အရေးပိုင်၏ သို့တည်းမဟုတ် နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်၏၊ သို့တည်းမဟုတ် မြို့ပိုင်၏ တရားဝင်သောအမိန့်များကို နာခံရန်ငြင်းဆန်ခြင်း။
- (စ) ကုန်သည်များ၊ အခြားခရီးသည်များကို တိုက်ခိုက်ရာတွင်ပါဝင်ခြင်း၊ သို့တည်းမ ဟုတ် အားပေးကူညီခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားဥပဒေနှင့် မညီသော အကောက်များ ကောက်ယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ကောက်ယူရန်ကြံစည်အား ထုတ်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဆ) အခြား သွေးသောက်စုနှင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားကျေးရွာနှင့် ဖြစ်စေ တိုက်ခိုက် ခြင်း။

(၂) အရေးပိုင်သည် ဤပုဒ်မအရ တပ်ရိုက်သော ဒဏ်အားလုံးကိုဖြစ်စေ၊ အချို့အဝက်ကို ဖြစ်စေ၊ ထိုဒဏ်တပ်ရိုက်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်သည့် အပြုအမူကြောင့် တိုက်ခိုက်သော်၎င်း၊ သွယ်ဝိုက်၍ သော်၎င်း ပျက်စီးနစ်နာသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒဏ်ရာရရှိသူ တဦးတယောက်အား လျော်ကြေးအဖြစ် ပေးရမည်ဟု အမိန့်ချမှတ်နိုင်သည်။

၂၂။ ။ဤအက်ဥပဒေအရ မိမိရရှိသည့်အာဏာကို အလွဲသုံးစားပြုသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အရေးပိုင်၏တရားဝင်သော အမိန့်ကိုလိုက်နာရန် ပျက်ကွက်သည့် ရွာသူကြီးတိုင်းသည်၊ အရေးပိုင်၏ အမိန့်ဖြင့် ဆယ်ငါးကျပ်ထက်မပိုသော ငွေဒဏ်တပ်ရိုက်ခြင်းကိုဖြစ်စေ၊ ရှုတ်ချခြင်းကိုဖြစ်စေ၊ ရာထူးမှ ခေတ္တချထားခြင်းကိုဖြစ်စေ၊ ရာထူးမှနုတ်ပယ်ခြင်းကိုဖြစ်စေ ခံရမည်။

၂၃။ ။အရေးပိုင်၏ သဘောတူညီချက်မရဘဲ၊မည်သည့်ကျေးရွာသစ်ကိုမျှ မတည်ထောင်ရ။ အရေးပိုင်သည် အကျိုးအကြောင်းပေါ်ပြနေသား၍၊ ကျေးရွာသစ် တည်ထောင်ခြင်းကို တားမြစ် နိုင်သည်။

၂၄။ ။စစ်မှုရေးရာနှင့် ပတ်သက်သည့် အကြောင်းများကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ပြည်သူ့အကျိုးနှင့် ပတ်သက်သည့် အကြောင်းများကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အုပ်ချုပ်ရေးနှင့် ပတ်သက်သည့် အကြောင်းများ ကြောင့်ဖြစ်စေ ကျေးရွာတစ်ခုခုကို အခြားနေရာတစ်ခုသို့ ရွှေ့ပြောင်းသင့်သည်ဟု အရေးပိုင်ကထင် မြင်လျှင်၊ အရေးပိုင်သည်ကျေးရွာကို ရွှေ့ပြောင်းရန် စာဖြင့် အမိန့်ပေးနိုင်သည်။ ထို့ပြင် အရေးပိုင် သည် ယင်းသို့ကျေးရွာ ရွှေ့ပြောင်းခြင်းကြောင့် ဆုံးရှုံးနစ်နာသော ရွာသူရွာသားများအား တရားမျှ တသည်ဟု ထင်မြင်သဘောရှိသော လျော်ကြေးကို ချင်းရေးရာဝန်ကြီး၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့်ပေး နိုင်သည်။

၂၅။ ။[ချင်းအမျိုးသား တဦးတယောက်တွင်ရန်ကြေးထိုင်ရန်အကြောင်းပေါ်သည့်ကိစ္စ]⁹ ဖြစ်ထွန်းလာသည်ဟု သိရှိလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယုံကြည်ရလျှင်သော်၎င်း၊ ထိုသူသည်သတ်ဖြတ်မှု၊ ထားပြတိုက်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် လုယက်မှုဖြစ်စေမည်လက္ခဏာရှိသော အမှုကိုလွှဲဆောင်လျှင်သော်၎င်း အရေးပိုင်သည် ချင်းဝိသေသတိုင်းအတွင်း မိမိသတ်မှတ်သည့်နေရာတွင်ထိုသူအား နေထိုင်ရမည်ဟု ဆင့်ဆိုနိုင်သည်။

၂၆။ ။ချင်းဝိသေသတိုင်းတွင် (ပြည်သူ့ ဝန်ထမ်းမဟုတ်သော) သူတဦးတယောက်နေ ထိုင်ခြင်းကြောင့်၊ ထိုတိုင်း၏ငြိမ်းချမ်းရေးကိုသော်၎င်း၊ ကောင်းမွန်စွာ စီရင်အုပ်ချုပ်ခြင်းကိုသော်၎င်း အန္တရာယ်ဖြစ်ဘွယ်ရာရှိသည်ဟု အရေးပိုင်က ယူဆသောအခါ၊ ထိုသူအား ချင်းအမျိုးသားမဟုတ် လျှင်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်းမှ မိမိခွင့်ပြုထားသည့်အချိန်အတွင်း ထွက်ခွာသွားရန် အကြောင်းပြချက်များ ကိုရေးမှတ်၍ နှင်ထုတ်သည့်အမိန့်ပေးနိုင်သည်။ အကယ်၍ ချင်းအမျိုးသားဖြစ်လျှင်၊ ချင်းဝိသေသ တိုင်းအတွင်း မိမိသတ်မှတ်သည့်အရပ်ဒေသတွင် နေထိုင်ရန်အမိန့်ပေးနိုင်သည်။

၂၇။ ။မည်သူမဆို၊ ပုဒ်မ ၂၃ ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များကို ကျူးလွန်သည်ဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၂၄ အရ ပေးသည့်အမိန့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၂၆ အရပေးသည့်အမိန့်ကို မလိုက်နာလျှင်ဖြစ်စေ ထိုသူ ကို ရာဇဝတ်တရားသူကြီးတဦးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သည့်အခါ၊ တနှစ်ထက်မများသော ထောင်ဒဏ် သော်၎င်း၊ တထောင်ထက်မများသော ငွေဒဏ်သော်၎င်း၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးသော်၎င်း စီရင်နိုင်သည်။

၂၈။ ။(သေဒဏ်ထိုက်သင့်သည့် လူသတ်မှု မြောက်သည်ဖြစ်စေ၊ မမြောက်သည်ဖြစ်စေ) ရာဇဝတ် ပြစ်ဒဏ်မကင်းသည့် လူအသက်သေစေမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် အပြင်းအထန်နာကျင်စေမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ထားပြတိုက်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် လုယက်မှု ကျူးလွန်ခြင်းကို ပိတ်ပင်တားဆီးရန် အလို့ငှါ၊ လိုအပ်သည်ဟု ထင်မြင်သဘောရှိလျှင်၊ အရေးပိုင်သည် မည်သူ့ကိုမဆို သုံးနှစ်ထက်မပို သော မိမိသတ်မှတ်သည့် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း ကောင်းမွန်စွာနေထိုင်ရန် ခံဝန်ချုပ်ပြုလုပ်ရ မည်ဟုအမိန့်ပေးနိုင်သည်။

၂၉။ ။သွေးသောက်စုဝင် အချင်းချင်းသော်၎င်း၊ အိမ်ထောင်သားစုအချင်းချင်းသော်၎င်း သတ်ဖြတ်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အကြမ်းဘက်ခြင်း ဖြစ်စေမည်လက္ခဏာရှိသောရန်ငြိုး၊ သို့တည်းမ ဟုတ် ခိုက်ရန်ဖြစ်မည့်အခြားအကြောင်း[ရှိလျှင်ဖြစ်စေ၊]⁹ ဆိုခဲ့သည့်ရန်ငြိုး၊ သို့တည်းမဟုတ် ခိုက်ရန် ဖြစ်ရန် အခြားအကြောင်းရှိလျှင်မည်ဟု အရေးပိုင်က ထင်မြင်သဘောရှိ [ရှိလျှင်ဖြစ်စေ]⁹ အရေးပိုင် သည် သွေးသောက်စုများတွင်၊ သို့သည်းမဟုတ် ကျေးရွာများတွင်ပါဝင်သူအားလုံး၊ သို့တည်း မဟုတ် တဦးတယောက်ကိုဖြစ်စေ၊ ထိုသွေးသောက်စုအားလုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တဦးဦးကိုဖြစ်စေ၊

⁹ ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေ အမှတ် ၃၉ အရ အစားထည့်သွင်းသည်။

ထိုကျေးရွာအားလုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ထိုအိမ်ထောင်သားစုအားလုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တခုခုကိုဖြစ်စေ မိမိသတ်မှတ်သည့် သုံးနှစ်ထက်မပိုသော ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း ကောင်းမွန်စွာနေထိုင်ရန် အာမခံသူများနှင့်ဖြစ်စေ၊ အာမခံသူများမပါဘဲဖြစ်စေ ခံဝန်ချုပ်ပြုလုပ်ရမည်ဟု အမိန့်ပေးနိုင်သည်။

၃၀။ ။ပုဒ်မ ၁၀ ပါ စည်းကမ်းအရ အခွင့်အာဏာအပ်နှင်းခံရသည့် နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်သည် ပုဒ်မ ၂၀ နှင့် ၂၉ အရ အမိန့်ချမှတ်လျှင်၊ အရေးပိုင်ထံ မိမိ၏ ဆောင်ရွက်မှုများနှင့် ပတ်သက်၍ ချက်ခြင်းအစီရင်ခံစာတင်သွင်းရမည်။

၃၁။ ။(၁) ပုဒ်မ ၂၀ အရ ကောင်းမွန်စွာနေထိုင်ရန် ခံဝန်ချုပ်ပြုလုပ်ထားသူက လူကိုဖြစ်စေ၊ ပစ္စည်းကိုဖြစ်စေ ထိပါးသည့်ပြစ်မှုတခုခုကို ကျူးလွန်ခြင်းသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျူးလွန်ရန် ကြံစည်အားထုတ်ခြင်းသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အားပေးကူညီခြင်းသည် ထိုခံဝန်ချုပ်ကို ဖောက်ဖျက်ရာရောက်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

(၂) ပုဒ်မ ၂၉ အရ ပြုလုပ်သည့်ခံဝန်ချုပ်အတည်ဖြစ်နေစဉ် သက်ဆိုင်ရာ သွေးသောက်စုတွင်ဖြစ်စေ၊ ကျေးရွာတွင်ဖြစ်စေ၊ အိမ်ထောင်သားစုတွင်ဖြစ်စေ ပါဝင်သူတဦးတယောက်ကို အခြား သွေးသောက်စုတွင်ဖြစ်စေ၊ အခြား ကျေးရွာတွင်ဖြစ်စေ၊ [အခြား အိမ်ထောင်သားစုတွင်ဖြစ်စေ] * ပါဝင်သူတဦးတယောက်က၊ သို့တည်းမဟုတ် ပါဝင်သူများကသတ်ဖြတ်လျှင်သော်၎င်း၊ သတ်ဖြတ်ခြင်းကို အားပေးကူညီလျှင်သော်၎င်း အရေးပိုင်သည် ပြစ်မှုကျူးလွန်သည့်သွေးသောက်စု၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာ၊ သို့တည်းမဟုတ်အိမ်ထောင်သားစုနှင့် (အာမခံသူများရှိလျှင်) အာမခံသူများ၏ အာမခံကို ရုပ်သိမ်း၍ အာမခံ၏တန်ဖိုးငွေကို သိမ်းယူစေရန် အမိန့်ချမှတ်နိုင်သည်။

၃၂။ ။ပုဒ်မ ၂၀ အရ ဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၂၉ အရ ဖြစ်စေ ကောင်းမွန်စွာနေထိုင်နိုင်ရန် ခံဝန်ချုပ်ပြုလုပ်ရမည့် အမိန့်ချမှတ်ခြင်းခံရသူ တဦးတယောက်သည်၊ အာမခံပေးရမည့် ကာလအပိုင်း အခြားစသည့်နေ့တွင်ဖြစ်စေ၊ ၎င်းနေ့မတိုင်မီဖြစ်စေ လိုအပ်သည့်အာမခံကိုမတင်သွင်းလျှင်၊ ထိုသူကို အကျဉ်းထားရမည်။ အကယ်၍ထိုသူသည် အကျဉ်းခံနေရသူဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူကိုဆိုခဲ့သည့် ကာလအပိုင်းအခြားစေ့ကုန်သည်အထိ ချုပ်နှောင်ထားရမည်။ သို့တည်းမဟုတ် အာမခံတောင်းသည့် အမိန့်ကို ချမှတ်သည့်အရာရှိထံဖြစ်စေ၊ ထိုသူကိုချုပ်နှောင်ထားသည့် အကျဉ်းထောင်ကြီးကြပ် အုပ်ချုပ်သူအရာရှိထံဖြစ်စေ အာမခံပေးသွင်းသည့်အချိန်ထိ ချုပ်နှောင်ထားရမည်။ ယင်းသို့အာမခံပေးသွင်းလျှင်၊ ထိုသူကိုချက်ခြင်းလွတ်ပစ်ရမည်။ ပုဒ်မ ၂၀၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၂၉ အရ အာမခံကိုပေးရန် ပျက်ကွက်မှုအတွက် ထောင်ဒဏ်သည် အာမခံတောင်းသည့်အရာရှိက အမှုအသီးသီးတွင် အမိန့်ချမှတ်သည့်အတိုင်း၊ အလုပ်ကြမ်းနှင့် ထောင်ဒဏ်သော်၎င်း၊ အလုပ်မဲ့ ထောင်ဒဏ်သော်၎င်း ဖြစ်နိုင်သည်။

၃၃။ ။ပုဒ်မ ၂၀၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၂၉ အရ ကောင်းမွန်စွာ နေထိုင်ရန်အတွက် အာမခံကိုပေးရန် ပျက်ကွက်သောကြောင့် အကျဉ်းခံရသူသည် သုံးနှစ်မျှအကျဉ်းခံပြီးသောအခါ၊ ထိုသူကိုအကျဉ်းမှလွတ်ရမည်။ ထို့ပြင်ဤအက်ဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ အမိန့်အသစ်တရပ် မချမှတ်လျှင်၊ ထိုသူထံမှ နောက်ထပ်အာမခံမတောင်းရ။

* ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၉ အရ အစားထည့်သွင်းသည်။

၃၄။ ။(၁) အရေးပိုင်သည် သွေးသောက်စုဝင်တဦးဦးဖြစ်စေ၊ ကျေးရွာ တခုခု၌ ဖြစ်စေ လက်ရှိထားနိုင်သည့် သေနတ်အရေအတွက်၊ ခဲယမ်းမီးကျောက် အခြင်အတွယ်နှင့် ခဲယမ်း မီးကျောက်အမျိုးအစားကို သတ်မှတ်နိုင်သည့်ပြင်၊ တစုတပေါင်းတည်းအနေဖြင့် ထိုသွေးသောက် စုသို့၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုကျေးရွာသို့ဖြစ်စေ၊ တဦးစီအနေဖြင့် ထိုသွေးသောက်စုဝင်တဦးတယောက် သို့၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုကျေးရွာတွင်နေထိုင်သူ တဦးတယောက်သို့ဖြစ်စေ လိုင်စင်များထုတ်ပေး၍၊ ထိုလိုင်စင်များတွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့်သေနတ်များနှင့် ခဲယမ်းမီးကျောက်များကို လက်ရှိထား နိုင်ခွင့်ပေးနိုင်သည်။

(၂) လိုင်စင်များထုတ်ပေးပြီးဖြစ်သည့် သေနတ်အားလုံးကို မှတ်ပုံစာရင်း တင်သွင်းထား ရမည်။ ထို့ပြင်ပြောင်းဝယ်ယမ်းထိုးသောသေနတ်များကိုတံဆိပ်ရိုက်ထားရမည်။

(၃) သေနတ်ပြောင်းများမပြုလုပ်ရ။ သို့သော်သေနတ်မောင်းများကို အရေးပိုင်ထုတ်ပေး သည့် လိုင်စင်နှင့်အညီ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

(၄) လိုင်စင်မရှိသူ တဦးတယောက်သည်သော်၎င်း၊ လိုင်စင်ရှိသည့် သွေးသောက်စုတွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာတွင်မပါဝင်သူ တဦးတယောက်သည်သော်၎င်း သေနတ်များ၊ သို့တည်း မဟုတ် ခဲယမ်းမီးကျောက်များ လက်ရှိထားလျှင်ဖြစ်စေ၊ သေနတ်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် ခဲယမ်း မီးကျောက်များကို ချင်းပိသေသတိုင်းမှ ပြင်ပသို့ထုတ်ဆောင်လျှင်ဖြစ်စေ၊ သို့တည်းမဟုတ် ချင်း ပိသေသတိုင်းအတွင်းသို့ သွင်းယူခြင်းကိုဖြစ်စေ၊ သေနတ်ပြောင်းများ ပြုလုပ်လျှင်ဖြစ်စေ၊ လိုင်စင်မရှိ ဘဲ [သေနတ်မောင်းများ] * ပြုလုပ်လျှင်ဖြစ်စေ ထိုသူကို ရာဇဝတ်တရားသူကြီးတဦးက ပြစ်မှု ထင်ရှားစီရင်သည့်အခါ၊ ခုနစ်နှစ်ထက်မများသော ထောင်ဒဏ်သော်၎င်း၊ ငွေဒဏ်သော်၎င်း၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးသော်၎င်း စီရင်နိုင်သည်။

(၅) [နယ်မြေတခု၏ ငြိမ်းချမ်းမှုကို ထိခိုက်ခြင်းမှကာကွယ်ရန် ထိုနယ်မြေအတွင်း] * ထားများ၊ လှံများ၊ လေးနှင့်မြွှားများ ကိုင်ဆောင်ခြင်းကိုဖြစ်စေ၊ ထိုလက်နက်အမျိုးအစားတခုခု ကိုင်ဆောင်ခြင်းကိုဖြစ်စေ တားမြစ်ရန်လိုအပ်သည်ဟု အရေးပိုင်ကထင်မြင်သဘောရှိလျှင်၊ အရေး ပိုင်သည် အမိန့်စာတွင် ထိုနယ်မြေကိုပိုင်းခြားဖော်ပြ၍၊ ထိုနယ်မြေအတွင်း [သွေးသောက်စုဝင် တဦးတယောက်ဖြစ်စေ၊] * ကျေးရွာတခုခုတွင် ပါဝင်သူအားလုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တဦးတယောက် ဖြစ်စေ အဆိုပါလက်နက်များကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားလက်နက်တမျိုးမျိုးကို ကိုင်ဆောင်ခြင်း မပြုရန် ထိုအမိန့်စာဖြင့် တားမြစ်နိုင်သည်။ ထိုအမိန့်စာတွင် ဤသို့တားမြစ်ခြင်း အတည်ဖြစ်နေမည့် ကာလအပိုင်းအခြားကို ဖော်ပြရမည်။

(၆) ပုဒ်မခွဲ (၅) အရ တားမြစ်သည့်အမိန့်ကို မနာခံသူကို ရာဇဝတ်တရားသူကြီးတဦးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သည့်အခါ၊ ခြောက်လထိ ထောင်ဒဏ်သော်၎င်း၊ ငွေဒဏ်သော်၎င်း၊ ဒဏ်နှစ်ရပ် လုံးသော်၎င်း စီရင်နိုင်သည်။

၁(၇) ဤပုဒ်မအရ အရေးပိုင်ကထုတ်ပေးသော လိုင်စင်များအတွက် ကောက်ခံသော လိုင်စင်အခများသည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက နည်းဥပဒေများတွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နှုန်းအတိုင်း ဖြစ်ရမည်။

၃၅။ ။အရေးပိုင်က စာဖြင့်ခွင့်ပြုသည့်အခါမှတစ်ပါး၊ မည်သည့်ချင်းအမျိုးသားကိုမျှ သစ် တောအက်ဥပဒေအရဖြစ်စေ၊ ထိုအက်ဥပဒေအရ ပြုလုပ်သည့် နည်းဥပဒေအရရပ်အရဖြစ်စေ တရားစွဲဆိုခြင်းမပြုရ။

* ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၉ အရ အစားထည့်သွင်းသည်။
၁ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၇ အရ အစားထည့်သွင်းသည်။

၃၆။ ။ချင်းဝိသေသတိုင်းအတွင်း ဘိန်းဖြစ်စေ၊ ဆေးခြောက်ဖြစ်စေ၊ ကိုကင်းဖြစ်စေ သွင်းယူခြင်း၊ စိုက်ပျိုးခြင်း၊ ပြုလုပ်ခြင်း၊ လက်ရှိထားခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ထုတ်ဆောင်ခြင်းပြုသူကို ရာဇဝတ်တရားသူကြီးတဦးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သည့်အခါ၊ သုံးနှစ်ထက်မပိုသော ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ၊ ကြိမ်ဒဏ်သက်သက်ဖြစ်စေ စီရင်နိုင်သည်။

၃၇။ ။ကော်လိတ်တော်အရာရှိ ထုတ်ပေးသည့်လိုင်စင်မရှိဘဲ၊ တဦးတယောက်သော သူအား နိုင်ငံခြားဖြစ်အရက် [* *]^၁ ရောင်းချသူကို ရာဇဝတ်တရားသူကြီးတဦးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သည့်အခါ၊ သုံးလအထိ အလုပ်ကြမ်းနှင့် ထောင်ဒဏ်သော်၎င်း၊ ငွေဒဏ်သော်၎င်း၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးသော်၎င်း စီရင်နိုင်သည်။

၃၈။ ။မည်သူမဆို၊ ကော်လိတ်တော်အရာရှိ ထုတ်ပေးသည့်လိုင်စင်မရှိဘဲ၊ ချင်းဝိသေသတိုင်းအတွင်း အရက်ပေါင်းတင် ချက်လုပ်လျှင်ဖြစ်စေ၊ ချင်းဝိသေသတိုင်းအတွင်း၌သော်၎င်း၊ ပြင်ပ၌သော်၎င်း ဤကိစ္စအလို့ငှါ ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းဥပဒေများကိုကျူးလွန်၍ ချက်လုပ်သော အရက်ပျံကို လက်ရှိထားလျှင်ဖြစ်စေ၊ ထိုသူသည် ရာဇဝတ်တရားသူကြီးတဦးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သည့်အခါ၊ ခြောက်လထိ အလုပ်ကြမ်းနှင့်ထောင်ဒဏ်သော်၎င်း၊ ငွေဒဏ်သော်၎င်း၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးသော်၎င်း စီရင်ခြင်းခံရမည်။ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာကောင်စီကဖြစ်စေ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီကဖြစ်စေ၊ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သည့်အခါ၊ ငွေငါးဆယ်ထက်မပိုသော ငွေဒဏ်သော်၎င်း၊ တန်ဘိုးငွေငါးဆယ်ထက်မပိုသော [ပစ္စည်းလျော်ဒဏ်သော်၎င်း]^၂ စီရင်ခြင်းခံရမည်။

^၁ ၃၈-က။ ။ပုဒ်မ ၃၇ နှင့် ပုဒ်မ ၃၈ အရ ကော်လိတ်တော်အရာရှိက ထုတ်ပေးသော ယစ်မျိုးလိုင်စင်များအတွက် ကောက်ခံသော လိုင်စင်အခများသည် နိုင်ငံတော်သမတက နည်းဥပဒေများတွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နှုန်းအတိုင်းဖြစ်ရမည်။

^၂ ၃၉။ ။နိုင်ငံတော်သမတက ဤကိစ္စအလို့ငှါ ထုတ်ပြန်သောယေဘုယျ၊ သို့တည်းမဟုတ် အထူးနည်းဥပဒေများနှင့်ဖြစ်စေ၊ ယေဘုယျ၊ သို့တည်းမဟုတ် အထူးအမိန့်များနှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ ချင်းရေးရာဝန်ကြီးသည် ချင်းဝိသေသတိုင်းတဝှန်းလုံးတွင်သော်၎င်း၊ တစိတ်တဒေသတွင်သော်၎င်း ရွာအတွင်း၌ဖြစ်လျှင်၊ တနှစ်တွင် တအိမ်လျှင် ငွေလေးကျပ်ထက်မပိုသော နှုန်းဖြင့် အိမ်ခွန်စည်းကြပ်နိုင်၍၊ ရွာပြင်ပမည်သည့်နေရာ၌မဆိုဖြစ်လျှင်၊ တနှစ်တွင် တအိမ်လျှင် ငွေတဆယ့်နှစ်ကျပ်ထက်မပိုသောနှုန်းဖြင့် အိမ်ခွန်စည်းကြပ်နိုင်သည်။

ခြင်းချက်။ ။သို့ရာတွင် ချင်းရေးရာဝန်ကြီးသည် ဤပုဒ်မအရ အိမ်ခွန်ထမ်းဆောင်ခြင်းမှ လုံးဝလွတ်ငြိမ်းခွင့်ပြုသော ပုဂ္ဂိုလ်အမျိုးအစားကို အခွန်ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည့်ပြင်၊ ပုဂ္ဂိုလ်တဦးတယောက်အပေါ်တွင် စည်းကြပ်သောအိမ်ခွန်ကို မည်သည့်အရာရှိ

^၁ ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၉ အရ ပြင်ဆင်သည်။

^၂ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၇ အရ ထည့်သွင်းသည်။

^၃ အဆိုပါဥပဒေအရ အစားထည့်သွင်းသည်။

ရှိများသည် မည်သည့်အကြောင်းများကြောင့် လျော့ပေါ့ပယ်ဖျက်နိုင်ကြောင်း ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည်။

၄၀။ ။ဒဏ်ငွေ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခွန်ပေးဆောင်ရန်အတွက်ဖြစ်စေ၊ ပစ္စည်းတခုခုကို ပေးရန်အတွက်ဖြစ်စေ၊ အမှုကိစ္စတခုခုကိုဆောင်ရွက်ရန်အတွက်ဖြစ်စေ ချမှတ်သောအမိန့်ကို—

- (၁) တရားမကျင့်ထုံးဥပဒေအရ ဝါရမ်းကပ်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ရောင်းချခြင်းမှ လွတ်ကင်းသည့်ပစ္စည်းမှတစ်ပါး၊ အခြားပစ္စည်းတခုခုကိုသိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဝါရမ်းကပ်ရောင်းချခြင်းဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊
- (၂) အရေးပိုင်၊ သို့တည်းမဟုတ်နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်၏အမိန့်နှင့် တနှစ်အထိ အလုပ်မဲ့ ထောင်ဒဏ်စီရင်ခြင်းဖြင့်သော်လည်းကောင်း အတည်ပြုနိုင်သည်။

၄၁။ ။ဤအက်ဥပဒေအရ အုပ်ချုပ်ရေးနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် ကိစ္စများအတွက်၎င်း၊ ပုဒ်မ ၁၉ အရ၎င်း—

- (က) နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ကချမှတ်သော မည်သည့်အမိန့်၊ သို့တည်းမဟုတ်စီရင်ချက် ကိုမဆို အရေးပိုင်က ပြင်ဆင်နိုင်သည်။
- (ခ) အရေးပိုင်ကချမှတ်သော မည်သည့်အမိန့်၊ သို့တည်းမဟုတ် စီရင်ချက်ကိုမဆို တိုင်းမင်းကြီးက ပြင်ဆင်နိုင်သည်။
- (ဂ) တိုင်းမင်းကြီးကချမှတ်သောမည်သည့်အမိန့်၊ သို့တည်းမဟုတ် စီရင်ချက်ကိုမဆို နိုင်ငံတော်သမတက ပြင်ဆင်နိုင်သည်။

၄၂။ ။(၁) ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း အခါကာလအားလျော်စွာ အတည် ဖြစ်လျက်ရှိသောဥပဒေများကို ချင်းဝိသေသတိုင်းနှင့်သက်ဆိုင်ရာ၌ ထိုဥပဒေအရနိုင်ငံတော်သမတက သုံးစွဲနိုင်သည့် အာဏာများကိုဝန်ကြီးက သုံးစွဲနိုင်သည်။ သို့သော် ထိုသို့သုံးစွဲရာတွင် နိုင်ငံတော် သမတ၏အခွင့်အရေးအာဏာကို မထိခိုက်မဆန့်ကျင်ရ။

(၂) ချင်းဝိသေသတိုင်း ဆိုင်ရာကိစ္စအလို့ငှါ ဘဏ္ဍာရေးမင်းကြီးနှင့် ယစ်မျိုးမင်းကြီး၏ အာဏာများကို ချင်းဝိသေသတိုင်းဆိုင်ရာ တိုင်းမင်းကြီးကသုံးစွဲနိုင်သည်။

၄၃။ ။နိုင်ငံတော်သမတသည် ဤအက်ဥပဒေနှင့်အညီဖြစ်သော နည်းဥပဒေများ၊ ပြုလုပ် နိုင်သည်။ အထူးသဖြင့်အောက်ပါကိစ္စများအတွက် နည်းဥပဒေများပြုလုပ်နိုင်သည်။

- (က) ဤအက်ဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်သောအရာရှိများ လိုက်နာရမည့်နည်းလမ်းကို သတ်မှတ်ရန်၊
- (ခ) မိမိလိုအပ်သည်ဟု ထင်မြင်သောပုံစံအသုံးပြုခြင်း၊ အစီရင်ခံစာများနှင့် စာရင်း များတင်သွင်းခြင်း၊ မှတ်တမ်းများနှင့် မှတ်ပုံတင်စာအုပ်များထားရှိခြင်း စသည် တို့နှင့်ပတ်သက်၍ ပြဋ္ဌာန်းချက်များပြုလုပ်ရန်၊ ထို့ပြင်
- (ဂ) ယေဘုယျအားဖြင့် ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများကိုဆောင်ရွက်ရန်။

^၁ ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၉ အရ အစားထည့်သွင်းသည်။
^၂ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း ကောင်စီများရွေးကောက်ပွဲ နည်းဥပဒေများကို၊ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၄ ခု၊ အပိုင်း ၁၊ စာမျက်နှာ ၉၁၄ တွင် ထုတ်ပြန်ကျေညာသည်။
 ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း ယစ်မျိုးနည်းဥပဒေများကို ၎င်းပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၅ ခု၊ အပိုင်း ၁၊ စာမျက်နှာ ၈၉၀ တွင် ထုတ်ပြန်ကျေညာသည်။

၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ချင်းရေးရာ ကောင်စီ အမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၆၊] (၁၉၅၂ ခု၊ မတ်လ ၃ ရက်၊)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃ ရက်နေ့တွင် စတင် အာဏာ တည်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှါ၊

- (၁) “ ညီလာခံ ” ဆိုသည်မှာ၊ သီးခြားဖော်ပြခြင်းမရှိလျှင် ချင်းရေးရာကောင်စီ၏ ညီလာခံကိုဆိုလိုသည်။
- (၂) “ အစည်းအဝေး ” ဆိုသည်မှာ၊ သီးခြားဖော်ပြခြင်းမရှိလျှင် ချင်းရေးရာ ကောင်စီဆိုင်ရာကော်မတီ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆက်ကော်မတီ၏ အစည်း အဝေးကို ဆိုလိုသည်။
- (၃) “ အမတ် ” ဆိုသည်မှာ၊ သီးခြားဖော်ပြခြင်းမရှိလျှင် ချင်းရေးရာကောင်စီ အမတ်ကို ဆိုလိုသည်။ သို့သော် “ အမတ် ” ဆိုသည့် စကားရပ် တွင်၊ ဝန်ကြီးသော်၎င်း၊ ပါလီမန်အတွင်းဝန်သော်၎င်း၊ ချင်းရေးရာကောင်စီ သဘာပတိသော်၎င်း၊ [ညီလာခံကျင်းပရာဒေသတွင် နေထိုင်သည့်ချင်းရေး ရာကောင်စီ ဒုတိယ သဘာပတိသော်၎င်း]* မပါချေ။

၃။ ။ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ပါလီမန်အမတ်များ (လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ (၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေ အမှတ် ၅) အရသော်၎င်း၊ ထိုဥပဒေအရ ပြုလုပ်ထားသည့် နည်း ဥပဒေများအရသော်၎င်း၊ ပါလီမန်ဆိုင်ရာ လွှတ်တော်တရပ်ရပ်၏ ညီလာခံသို့၊ သို့တည်းမဟုတ် အစည်းအဝေးသို့ တက်ရောက်သော ပါလီမန်အမတ်တဦးအတွက် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နှုန်းအတိုင်း၊ ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ကန့်သတ်ချက်များနှင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် စည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ ညီလာခံ၊ သို့တည်းမဟုတ် အစည်းအဝေးတက်ရောက်သော အမတ်တဦးအား နေ့တွက်စရိတ်များနှင့် ခရီး သွားလာရသည့်အတွက် ခရီးစရိတ်များကို ပေးရမည်။

ခြွင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင်၊ ပါလီမန်ဆိုင်ရာ လွှတ်တော်တရပ်ရပ်၏ အမတ်တဦးအဖြစ်ဖြင့် နေ့တွက်စရိတ်ကို ထုတ်ယူခွင့်ရှိသော နေ့အတွက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ခရီးစရိတ်ထုတ်ယူခွင့်ရှိသော ခရီး အတွက် နေ့တွက်စရိတ်ကိုဖြစ်စေ၊ ခရီးစရိတ်ကိုဖြစ်စေ ဤအက်ဥပဒေအရ မထုတ်ယူရ။

ခြွင်းချက်။ ။ ထို့ပြင်ညီလာခံ၊ သို့တည်းမဟုတ် အစည်းအဝေးနှင့် ပါလီမန်ဆိုင်ရာ လွှတ်တော်တရပ်ရပ်၏ညီလာခံ၊ သို့တည်းမဟုတ် အစည်းအဝေးစပ်ကြားရှိ အချိန်ကာလသည် တိုလွန်းလှသဖြင့်၊ ညီလာခံ၊ သို့တည်းမဟုတ် အစည်းအဝေးကျင်းပရာဌာနသို့ အလွှားနှင့် အစည်း အဝေးကျင်းပရာဌာနမှ အပြန်ခရီးများအတွက် တောင်းဆိုနိုင်သည့် ခရီးစရိတ်သည်၊ ထိုစပ်ကြားရှိ အချိန်ကာလအတွက် ရယူပိုင်ခွင့်ရှိသော ရပ်နားစရိတ်၊ သို့တည်းမဟုတ် နေ့တွက်စရိတ်ထက်ပိုလျှင်၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ပါလီမန်အမတ်များ (လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေတွင် မည်သို့ပင် ပါရှိစေကာမူ၊ ထိုရပ်နားစရိတ်၊ သို့တည်းမဟုတ် နေ့တွက်စရိတ်ကိုသာ ထုတ်ယူရမည်။

၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေ အမှတ် ၃၇ အရ ထည့်သွင်းသည်။

၄။ ။ဤအက်ဥပဒေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ရယူခွင့်ရှိသော စရိတ်ကြေးငွေများကို ထိုသို့ရယူခွင့်ရှိသောနေ့ရက်မှစ၍ ခြောက်လအတွင်းတောင်းဆိုရမည်။ ခြောက်လကျော်လျှင် စရိတ် ကြေးငွေတောင်းဆိုခြင်းကို မည်သည့်နည်းနှင့်မျှ ခွင့်မပြုရ။

၅။ ။နိုင်ငံတော်သဘာဝသည့် ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများကိုဆောင်ရွက်ရန် နည်းဥပဒေ များပြုနိုင်သည်။

၆။ ။၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ချင်းရေးရာ ယာယီကောင်စီ (စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ (၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၆၄) နှင့် ထိုအက်ဥပဒေကိုပြင်သည့် ပြင်ဆင်ချက် အက်ဥပဒေ များကို ရုပ်သိမ်းသည်။

၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ချင်းရေးရာကောင်စီ သဘာပတိနှင့် ဒုတိယ သဘာပတိ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများအက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၈] (၁၉၅၄ ခု၊ စက်တင်ဘာလ ၁ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ချင်းရေးရာကောင်စီ သဘာပတိနှင့် ဒုတိယ သဘာပတိ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ အက်ဥပဒေဟု ခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁ ရက်နေ့တွင် စတင် အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ။(၁) ချင်းရေးရာကောင်စီ သဘာပတိအား လစဉ်တလလျှင် လစာငွေ ၁,၂၅၀ ကျပ် (တထောင်နှစ်ရာငါးဆယ်ကျပ်) နှင့် ဒုတိယသဘာပတိအား တလလျှင် လစာငွေ ၆၀၀ ကျပ် (ခြောက်ရာကျပ်) ကို ပေးရမည်။

(၂) ချင်းရေးရာကောင်စီသဘာပတိအား နေအိမ်နှင့် ယာဉ် အစား၊ တလလျှင် စရိတ်ငွေ ၁၅၀ ကျပ် (တရာငါးဆယ်ကျပ်) ပေးရမည်။

၃။ ။ချင်းရေးရာကောင်စီ သဘာပတိမှာ၊ သို့တည်းဟုတ် ဒုတိယသဘာပတိမှာ ချင်းရေးရာဝန်ကြီး၏ ညွှန်ကြားချက်အရ၊ ပြည်သူ့အကျိုးအတွက်သော်၎င်း၊ ပြည်ထောင်စုအစိုးရ ကိစ္စနှင့်သော်၎င်း နယ်လှည့်ခရီးထွက်ရသည့်အခါ၊ နေ့တွက်စရိတ်ကို ဖြစ်စေ၊ ရပ်နားစရိတ်ကို ဖြစ် စေ၊ ခရီးစရိတ်ကိုဖြစ်စေ မြန်မာနိုင်ငံတော်ခရီးစရိတ် နည်းဥပဒေများအရ ရယူခွင့်ရှိရမည်။

၄။ ။ချင်းရေးရာကောင်စီ သဘာပတိသည် ရာထူးလက်ရှိ ကာလအတွင်းတွင် သဘာပတိရာထူးဆိုင်ရာ တာဝန်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်အပ်သည်မှတစ်ပါး၊ အတတ်ပညာ ဖြင့် ဥစ္စာရှာသော အခြားမည်သည့် အသက်မွေးမှုမျိုးကိုမျှမပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်ကုန် သွယ်ရောင်းဝယ်မှု၌မျှပါဝင်လုပ်ကိုင်ခြင်းမပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် အခြား မည်သည့်အလုပ်အကိုင် မျိုးကိုမျှ အခကြေးငွေဥစ္စာအတွက် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။

၅။ ။ချင်းရေးရာ ကောင်စီ သဘာပတိ ရာထူး၌ဖြစ်စေ၊ ဒုတိယ သဘာပတိရာထူး၌ ဖြစ်စေ ထမ်းရွက်နေသည့်ဖြစ်သောကြောင့်၊ ထိုသို့ ထမ်းရွက်နေသောသူ၌ ပါလီမန်ဆိုင်ရာ လွှတ်တော် တရပ်ရပ်၏ အမတ်အဖြစ်ဖြင့် အရွေးခံရန်သော်၎င်း၊ ထိုကဲ့သို့သော အမတ်အဖြစ်ဖြင့် စာညှင်းနေရန် သော်၎င်း အံ့ရည်အချင်း ပျက်ယွင်းခြင်းမရှိစေရ။

၆။ ။၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ချင်းရေးရာကောင်စီ သဘာပတိလစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ (၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၅) ကို ဤအက်ဥပဒေဖြင့် ရုပ်သိမ်းလိုက်သည်။

B.—THE SHAN STATE.

ခ။ ။ရှမ်းပြည်နယ်။

၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ ခရီးစရိတ် အက်ဥပဒေ။

[၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၄၊] (၁၉၄၈ ခု၊ ဇန်နဝါရီလ ၄ ရက်။)

၁။ ။ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၄ ရက်နေ့မှစ၍ အာဏာတည်ခဲ့သည်ဟု ယူဆရမည်။

၂။ ။ဤအက်ဥပဒေသည် ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံအရ ရှေးကောက်ပွဲကူးပဋိပညာလုပ်သော ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီက ဤကိစ္စအတွက် အက်ဥပဒေအသစ်ထပ်မံ မပြုလုပ်အတည်မဖြစ်မီ ကာလ အတောအတွင်း အာဏာတည်သည်ဟု ယူဆရမည်။

၃။ ။“ကောင်စီအမတ်” ဆိုသည်မှာ၊ ရှမ်းပြည်နယ်အမတ်များ၊ ရှမ်းပြည်နယ် အစိုးရ အဖွဲ့ဝင်များနှင့် ရှမ်းပြည်နယ် ယာယီကောင်စီ အမတ်ကိုဆိုလိုသည်။ ၎င်းပြင် ကောင်စီအမတ် မဟုတ်သူများထဲမှ ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၆၂ (၃) အရ ခန့်အပ်ထားသော ပုဂ္ဂိုလ်ရှိက၊ ၎င်းပုဂ္ဂိုလ်ပါ ပါဝင်သည်။

“ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ” ဆိုသည့်စကားရပ်၌ ရှမ်းပြည်နယ် ယာယီကောင်စီလည်း ပါဝင်သည်။

၄။ ။ကောင်စီအမတ်များသည် မိမိ၏ တိုင်းပြည်ပြုလွှတ်တော် (ပါလီမန်) အမတ်အဖြစ် ဖြင့်၊ ခရီးစရိတ်၊ သို့မဟုတ် နေ့တွက်စရိတ်များကို ရသင့်ရထိုက်ရှိခဲ့လျှင်၊ ၎င်းရသင့်ရထိုက်သော ကြေးငွေများကိုထုတ်ယူရမည်။ ကောင်စီအမတ်အဖြစ်ဖြင့် ၎င်းခရီး၊ ၎င်းနေ့များတွက် ခရီးစရိတ်၊ နေ့တွက် စရိတ်များကို ထုတ်ယူနိုင်ခွင့် မရှိစေရ။

၅။ ။တိုင်းပြည်ပြုလွှတ်တော် (ပါလီမန်) ညီလာခံရုပ်သိမ်းပြီးသည့်နောက် ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီကိစ္စ၊ သို့မဟုတ် ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ၏ ကော်မတီကိစ္စများအတွက် ရန်ကုန်တွင် ဆက်လက်၍ နေရသော ရက်များအတွက်၊ နေ့တွက်စရိတ်ကို ပါလီမန်အမတ်အဖြစ်ဖြင့် ရထိုက်သော နေ့တွက် ထုတ်သောကြေးငွေနှင့် အညီအမျှငွေကို ထုတ်ယူနိုင်သည်။

၆။ ။တိုင်းပြည်ပြုလွှတ်တော် (ပါလီမန်) ညီလာခံမရှိသည့် အတောအတွင်း ရှမ်းပြည်နယ် ကောင်စီကို ဆင့်ခေါ်၍ သော်၎င်း၊ ကောင်စီ၏ ကော်မတီကို ဆင့်ခေါ်၍သော်၎င်း ရန်ကုန်သို့ ရောက်လာရလျှင်၊ ၎င်းလာရသည့်အတွက် ခရီးစရိတ်ကို ထုတ်ယူနိုင်သည်။ ၎င်းထုတ်ယူနိုင်သည့် ခရီးစရိတ်သည် ပါလီမန်အမတ်အဖြစ်ဖြင့် ထုတ်ယူနိုင်သော ခရီးစရိတ်နှင့်တူထပ်မျှဖြစ်ရမည်။

၇။ ။ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီကို ဆင့်ခေါ်၍သော်၎င်း၊ ကောင်စီ၏ကော်မတီကို ဆင့်ခေါ်၍ သော်၎င်း ရန်ကုန်မှအပ အခြားမြို့များသို့ လာရောက်ရလျှင်၊ ၎င်းလာရသည့်ခရီးစရိတ်ကို ပြည်

ထောင်စုလွှတ်တော်သို့ လာသည့်ခရီးစရိတ်နှင့် ညီမျှသော နှုန်းထားနှင့်တွက်၍ အသွားအပြန်ခရီးစရိတ်ကို ထုတ်ယူနိုင်သည်။ ကောင်စီကိုတက်ရောက်သောနေ့များအတွက် စရိတ်ကို ရန်ကုန်မြို့၌နေ၍ ရနိုင်သောနေ့တွက်ရိတ်နှင့် ညီတူညီမျှထုတ်ယူနိုင်သည်။

ကောင်စီအမတ်တဦးသည် မိမိနေထိုင်သောမြို့၌ ကျင်းပသောကောင်စီ၊ သို့မဟုတ် ကောင်စီ၏ ကော်မတီအတွက် ခရီးစရိတ်ထုတ်ယူနိုင်ခြင်းမရှိစေရ။

ဂ။ ။ကောင်စီအမတ်များကို ဤအက်ဥပဒေအရ ခရီးစရိတ်နှင့် နေ့တွက်စရိတ်များပေးရန် နည်းဥပဒေများ* ကို ရှမ်းပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် ပြည်နယ်အစိုးရ အဖွဲ့ဝင်များနှင့် ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်၍ ပြဋ္ဌာန်းနိုင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

ဇ။ ။ဤအက်ဥပဒေအရ ထုတ်ပေးရသော ကြေးငွေများကို ရှမ်းပြည်နယ်အစိုးရ ဘဏ္ဍာတော်မှ ထုတ်ပေးရမည်။

THE BUILDINGS (REGULATION OF CONSTRUCTION AND REPAIR) (AMENDMENT) ACT, 1948.*

[SHAN STATE ACT V, 1948.] (28th November, 1948.)

It is hereby enacted as follows :—

1. (i) This Act shall be called the Buildings (Regulation of Construction and Repair) (Amendment) Act, 1948.

(ii) It shall come into force at once.

2. The present section 9 of the Buildings (Regulation of Construction and Repair) Act, 1946, shall be numbered as sub-section (1) of section 9 and the following shall be inserted as sub-section (2) thereof :—

Addition
of a clause
at the end of
section 9.

“(2) the fines realized from persons convicted of any offence under this Act or the rules framed thereunder shall be payable to the local authority concerned.”

THE REGISTRATION (TEMPORARY PROVISIONS) (AMENDMENT) EXTENSION ACT, 1949.†

[ACT LVI, 1949.] (1st October, 1949.)

1. This Act may be called the Registration (Temporary Provisions) (Amendment) Extension Act, 1949.

2. The Registration (Temporary Provisions) (Amendment) Act, 1947 (Burma Act No. LXVIII of 1947), shall extend to the areas in the Shan State to which the Registration (Temporary Provisions) Act, 1947, is applicable, subject to the modification mentioned below :—

“In the amendment contained in section 1 thereof, for the words ‘four months’ the words ‘one year’ shall be substituted.”

ဤအမတ်များကို၊ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၅ ခု၊ အပိုင်း ၁-က၊ စာမျက်နှာ ၅၉ တွင် ထုတ်ပြန်ကျေညာသည်။

* Published in *Burma Gazette*, 1948, Part I, page 1195.

† Published in *Burma Gazette*, 1949, Part I, page 923.

၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ (အမတ်များ၏အခွင့်အရေးများ) အက်ဥပဒေ။

[၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်အက်ဥပဒေအမှတ် ၁။] (၁၉၄၀ ခု၊ ဇန်နဝါရီလ ၄ ရက်။)

ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ အခွင့်အရေးများကို ဥပဒေအရ ပြဋ္ဌာန်းသတ်မှတ်ရန် လိုအပ်သည်ဖြစ်သောကြောင့်၊ အောက်ပါအတိုင်းဥပဒေပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။(၁) ဤဥပဒေကို ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ (အမတ်များ၏ အခွင့်အရေးများ) အက်ဥပဒေဟုခေါ်တွင်စေရမည်။

(၂) ဤဥပဒေသည် ၁၉၄၀ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၄ ရက်နေ့ကစ၍ အာဏာတည်ခဲ့သည်ဟုမှတ်ယူရမည်။

၂။ ။ဤကိစ္စများအလို့ငှါ—

(၁) “ကောင်စီ” ဟူသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေပုဒ်မ ၁၅၄ အရ ဖွဲ့စည်းထားသော ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီကို ဆိုလို၍၊ ၎င်းဥပဒေပုဒ်မ ၂၃၂ အရ ဖွဲ့စည်းထားသောရှမ်းပြည်နယ်ယံယီ ကောင်စီလည်း အကျုံးဝင်သည်။

(၂) “အမတ်” ဟူသည်မှာ၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်ကိုဆိုလို၍၊ ရှမ်းပြည်နယ် ယံယီကောင်စီအမတ်လည်း အကျုံးဝင်သည်။

၃။ ။ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေတွင် ပါဝင်သည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်မဆန့်ကျင်စေလျက်၊ ကောင်စီတွင် လွှတ်လပ်စွာပြောဆိုနိုင်ခွင့် ရှိစေရမည်ပြင်၊ ထိုကောင်စီ၊ သို့မဟုတ် ကောင်စီကခန့်အပ်သော ကော်မတီများတွင်ပြောဆိုခြင်း၊ မဲဆန္ဒပေးခြင်း၊ ဆောင်ရွက်ခြင်းတို့နှင့်ပတ်သက်၍ အမတ်တဦးအား မည်သည့်တရားရုံးတော်၌မဆို တရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့် မရှိစေရ။ ထို့ပြင်ကောင်စီသဘာပတ်၏အမိန့်အရ ထုတ်ဝေပြန်ချသောအစီရင်ခံစာ၊ စာရွက်စာတမ်း၊ မဲဆန္ဒစာရင်း၊ ကောင်စီမှတ်တမ်းတို့နှင့်စပ်လျဉ်း၍လည်း မည်သူ့ကိုမျှတရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။

၄။ ။ဤဥပဒေတွင် အတည်အလင်းမည်သို့မျှ ထုတ်ဖော်ပြဋ္ဌာန်းထားချက် မရှိလျှင်၊ ကောင်စီအမတ်များ၏ အခွင့်အရေးများသည် တိုင်းပြည်ပြုလွှတ်ဘောင်အမတ်များ၏ အခွင့်အရေးများနှင့် ထပ်တူညီမျှဖြစ်စေရမည်။

THE TOWNS (AMENDMENT) ACT APPLICATION ACT, 1950.

[SHAN STATE ACT I, 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. (i) This Act shall be called the Towns (Amendment) Act Application Act, 1950.

(ii) It shall come into force on such a date as the Head of the State may, by notification, appoint and shall remain in force until the Head of the

State with the permission of the Council, by notification, declares it to be no longer in force.

2. The Towns (Amendment) Act, 1947, shall be in force throughout the local limits of the Municipalities of Taunggyi, Kalaw and Lashio with the modifications mentioned below :—

- (i) For the words "Deputy Commissioner" wherever they occur the words "Resident or such other officer or authority as may be appointed by the Head of the State in this behalf" shall be substituted.
- (ii) For the words "a Subdivisional Officer or Township Officer" occurring in line 1 of sub-section (3) of section 5 of the Towns Act as amended, the words "an Assistant Resident or a Magistrate" shall be substituted.

၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် မြေကာကွယ်ပြုစုရေးအက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၂] (၁၉၅၁ ခု၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်းအက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် မြေကာကွယ်ပြုစုရေး အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက ဤကိစ္စအတွက် ထုတ်ပြန်ကျေညာချက် ဖြင့် သတ်မှတ်သည့်နေ့မှစ၍ အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ဤအက်ဥပဒေတွင်အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပါယ် နှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင်—

(က) မြေဆိုသည်မှာ ဤအက်ဥပဒေအရ ကာကွယ်ပြုစုထားသောမြေ၊ သို့မဟုတ် ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုပြင်စီမံရန် ထုတ်ပြန်ကျေညာထားသော အရပ်ရပ် ဒေသအတွင်းရှိ မြေကိုဆိုလိုသည်။ ၎င်းပြင် မြေမှရရှိသောအကျိုးခံစားခွင့် များနှင့် ပထဝီမြေ၌ ဆက်စပ်တည်ရှိလျက်ရှိသောအရာဝတ္ထုများ၊ သို့မဟုတ် ၎င်းအရာဝတ္ထုများကို ထာဝစဉ် နှောင်ဖွဲ့ထားသော အရာဝတ္ထုများလည်း ပါဝင်သည်။

(ခ) ချောင်းဆိုသည်မှာ ရှမ်းပြည်နယ်အတွင်းရှိ ကမ်းပါးပြိုသော်၎င်း၊ ချောင်း ကမ်းပါးပြိုသော်၎င်း၊ ရေစီးလျက်ရှိသောချောင်းကိုသော်၎င်း၊ သို့မဟုတ် ရေတဟုန်တည်း စီးဆင်းလျက်ရှိသော ရေစီးကြောင်းကို သော်၎င်း ဆိုလိုသည်။

(ဂ) ချောင်းရိုး ဆိုသည်မှာ ရေစီးချောင်းရိုးနှင့်တကွ ချောင်း၌ရေအမြင့်ဆုံး တက် သည့် နေရာအတွင်းရှိ မြေနေရာကိုလည်း ဆိုလိုသည်။

၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁ ရက်နေ့၊ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ အပိုင်း ၁-က၊ စာမျက်နှာ ၁ တွင်ကြည့်။

- (ဃ) သစ်ဆိုသည်မှာ၊ အော်လဲသစ်ပင်၊ ခုတ်လှဲပြီးသစ်ပင်မှစ၍ မည်သည့်ကိစ္စ အလို့ငှါမဆို၊ ခုတ်ရွှေ့၊ တိုက်ဖြတ်၊ ဖောက်ထွင်းထားသည်ဖြစ်စေ၊ မထား သည်ဖြစ်စေ အရပ်ရပ်သစ်များလည်းပါဝင်သည်။
- (င) သစ်ပင်ဆိုသည်မှာ၊ အုန်း၊ ထန်း၊ နေပင်မျိုး များမှစ၍ ဝါး၊ သစ်ငုတ်၊ ခြံ နှင့်ကြိမ်များလည်းပါဝင်သည်။
- (စ) သစ်တောထွက်ပစ္စည်းများဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ကျေညာချက် ထုတ်ပြန်ထားသောမြေတွင်တွေ့ရှိသည့်၊ သို့မဟုတ် ၎င်းမြေမှ ထုတ်ဆောင် လာသည့် အောက်ပါပစ္စည်းအရပ်ရပ်ကို ဆိုလိုသည်။
- (၁) သစ်ပင်၊ သစ်ရွက်၊ သစ်ပွင့်၊ သစ်သီးများမှစ၍ အောက်တွင်ဖော်ပြလျက် မပါသော်လည်း၊ သစ်ပင်ထွက်အပိုင်းအစ၊ သို့မဟုတ် သစ်ပင်ထွက် ဝတ္ထုအရပ်ရပ်၊
 - (၂) (မြက်၊ နွယ်၊ ကျွပ်၊ သစ်ပင် စသည်များနှင့် ရေညှိပင်များမှ စ၍) သစ် ကြီးမျိုးမဟုတ်သော ပင်ငယ်မျိုးများနှင့်၎င်း၊ ပင်ငယ်တွင် ပါဝင်သည့် အပိုင်းအစ၊ သို့မဟုတ် ၎င်းတို့မှထွက်သည့် ဝတ္ထုအရပ်ရပ်၊
 - (၃) တောတိရစ္ဆာန်၊ သားရေ၊ အငွယ်၊ ဦးချို၊ အရိုး၊ ဝိုင်းအိမ်၊ ပျာ၊ ရည်၊ ဖရောင်း၊ ငှက်သိုက်၊ လင်းနို့၊ ချေးမှစ၍ တိရစ္ဆာန်များတွင် ပါဝင်သည့်အပိုင်းအစ၊ သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်များမှရသော ဝတ္ထုအရပ်ရပ်၊ ၎င်းပြင်
 - (၄) ထင်းအဖြစ်အသုံးပြုနိုင်သောမြေဆွေး၊ အပေါ့ယံမြေ၊ ကျောက်ခဲ၊ ထုံး ကျောက်၊ ဂဝံကျောက်၊ ရေနံ စသော တွင်းထွက်သတ္တု အရပ်ရပ်အပါ အဝင်ဖြစ်သောသတ္တုများ။
- (ဆ) ကျွန်းတိရစ္ဆာန်ဆိုရာ၌၊ ဆင်၊ မြင်း၊ ကျွဲ၊ နွား၊ လား၊ မြည်း၊ ဝက်၊ သိုး၊ ဆိတ်များလည်းပါဝင်စေရမည်။
- (ဇ) အရေးပိုင် ဆိုသည့်စကားရပ်၌၊ ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက ဤအက်ဥပဒေအရ အရေးပိုင်တာဝန်ကိစ္စများကိုဆောင်ရွက်ရန် ခန့်အပ်ထားသော အရာရှိ လည်းပါဝင်သည်။
- (ဈ) ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိသူ ဆိုသည့်စကားရပ်၌၊ အောက်ပါပုဂ္ဂိုလ်များပါဝင်သည်။
- (၁) မြေငှားသူလည်းမဟုတ်၊ မြေပေါင်ခံသူလည်းမဟုတ်မူ၍ မြေခွဲခိုင်ဆိုင်ခွင့် ရှိသူများနှင့်
 - (၂) သစ်တောထွက်ပစ္စည်းများကို ကောက်ယူ စုယှိမ်းပိုင်ဆိုင်ခွင့် ရှိသူများ၊ သို့မဟုတ် ကျွန်းတိရစ္ဆာန်များကို ထိန်းကျောင်းရန်သော်၎င်း၊ စား ကျက်ချထားရန်သော်၎င်း ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိသူများ၊
- (ည) မြေဆီ မြေနှစ် ပျက်ပြိုခြင်း ဆိုသည့်စကားရပ်၌၊ ဘူမိဗေဒသဘာဝအားဖြင့် ဖြစ်ရိုးဖြစ်စဉ် ဖြစ်ဘတ်သောမြေဆီမြေနှစ် ပျက်ပြိုခြင်းမှအပ၊ အဆောတ လျင်မြေ ချိမြေနှစ် ပျက်ပြိုခြင်းကိုဆိုလို၍၊ မြေကိုပျက်စီးအောင်အသုံးပြုခြင်း၊ အကြောင်းတခုကြောင့် ရေကြောင့်ဖြစ်စေ၊ လေကြောင့်ဖြစ်စေ မြေဆီမြေ နှစ် ကျောက်ခဲသလဲ၊ သို့မဟုတ် အခြားဝတ္ထုများ ရွှေ့လျော့စေခြင်း၊ နေရာ ပြောင်းရွှေ့စေခြင်း စသည်တို့လည်းပါဝင်သည်။

- (၄) (၁) ကော်မီတီဆိုသည်မှာ၊ ရှမ်းပြည်နယ်အစိုးရက ဤအက်ဥပဒေအရ ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌရေးဆွဲထားသော နည်းဥပဒေများကို လိုက်နာ၍ မြေ၊ မြေဆီ မြေနှစ်ကိုကာကွယ်ထိန်းသိမ်းသည့် လုပ်ငန်းတွင် ညွှန်ကြားရန်၊ အုပ်ချုပ်ရန်၊ စီမံခန့်ခွဲရန်အလို့ငှါ ရွေးချယ် ခန့်အပ်ထားသော မြေကာကွယ်ပြုစုရေး ကော်မီတီကိုဆိုလိုသည်။
- (၂) မြေကာကွယ်ပြုစုရေး အရာရှိဆိုသည်မှာ၊ ဤအလုပ်တာဝန် ဝတ်တရား အတွက် ရှမ်းပြည်နယ်အစိုးရက ခန့်အပ်သောအရာရှိကိုဆိုလိုသည်။
- (၄) ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေပုဒ်မ ၁၆၀ အရ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ထားသော ရှမ်း ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌကိုဆိုလိုသည်။
- (၃) တရားသူကြီးဆိုသည်မှာ၊ ပဌမတန်း၊ သို့မဟုတ် ဒုတိယတန်း အာဏာရရှိသူ တရားသူကြီးနှင့် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက ၎င်းအမှုအခင်းများကို စစ်ဆေးစီရင် နိုင်ရန်အတွက် အထူးအာဏာအပ်နှင်းထားသူ တတိယတန်း အာဏာရ တရားသူကြီးလည်းပါဝင်သည်။

မြေနေရာများကိုစံနစ်တကျစီမံခြင်းနှင့် ကျေညာချက် ထုတ်ပြန်ခြင်း။

၃။ ။မြေဆီမြေနှစ်အောက်ခံမြေသား၊ သို့မဟုတ် ရေကိုစောင့်ရှောက် ထိန်းသိမ်းထား ရန်၊ သို့မဟုတ် မြေပျက်ခြင်း မြေပျံ့ခြင်းဖြစ်တတ်သော မြေနေရာ၌ ရှိသည့်မြေကို ပျက်ခြင်းပြုခြင်းမှ ကာကွယ်ရန်၊ တားဆီးရန်လိုအပ်သည်ဟု ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက မည်သည့်အခါမဆိုထင်မြင်ယူဆလျှင်၊ ၎င်းကကျေညာချက် ထုတ်ပြန်၍—

(က) ပုဒ်မ ၁၆ နှင့် ၁၇ အရ လျော်ကြေးပေး၍ မည်သည့်မြေယာကိုမဆို သိမ်း ယူနိုင်သည်၊ သို့မဟုတ်

(ခ) ပုဒ်မ ၅ အရ ညွှန်ကြားချက်ပြုလုပ်နိုင်သည်။

၄။ ။ပုဒ်မ ၃ (က) အရ ကျေညာချက်ထုတ်ပြန်ထားသောမြေနေရာများ၊ယေဘုယျ အတွက်ဖြစ်စေ၊ သို့မဟုတ် ၎င်းမြေနေရာတခုလုံးအတွက်ဖြစ်စေ၊ အစိတ်အပိုင်းအတွက် ဖြစ်စေ ကော်မီတီက အောက်ပါကိစ္စများကိုဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

(က) ထိုကျေညာချက်၌ သီးသန့်သတ်မှတ် ထားသော မြေနေရာကိုသိမ်းယူခြင်း။

(ခ) ၎င်းမြေနေရာကိုပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိသူများ၏ အခွင့်အရေးများကို ချေမှုတ်ရပ်စဲထား ခြင်းများနှင့်

(ဂ) ကျေညာချက်တည်ရှိနေသည့် ကာလအတောအတွင်း ၎င်းမြေနေရာကို ရှမ်း ပြည်နယ်အစိုးရ၏လုံးဝပိုင်ဆိုင်သော မြေအဖြစ်ဖြင့် ပြုလုပ်စီမံနိုင်ခြင်း။

၅။ ။ပုဒ်မ ၃ (ခ)အရ ကျေညာချက်ထုတ်ပြန်ထားသော မြေနေရာများ၌ ယေဘုယျ အားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ မြေနေရာတခုလုံးအတွက်ဖြစ်စေ၊ သို့မဟုတ် မြေနေရာ အစိတ်အပိုင်းအတွက်ဖြစ်စေ ကော်မီတီကပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ သဘောတူညီချက်အရ၊ သာမန်အမိန့်ဖြင့်သော်၎င်း၊ အထူးအမိန့်ဖြင့် သော်၎င်း သတ်မှတ်ပိုင်းခြားထားသော အချိန်ကာလအတွင်း အောက်ပါအချက်များကို ပြုပြင်စီမံနိုင် ခွင့်၊စည်းကမ်းသတ်မှတ်နိုင်ခွင့်၊ သို့မဟုတ် တားမြစ်နိုင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

(က) ပုဒ်မ ၃ အရ ကျေညာချက်မထုတ်မီ၊ ထွန်ယက်စိုက်ပျိုးခြင်း လုပ်ကိုင်နေကျ မဟုတ်သောမြေပေါ်၌ ခုတ်ထွင်ရှင်းလင်းခြင်း၊ သို့မဟုတ် ထွန်ယက်စိုက် ပျိုးခြင်း။

- (ခ) ပုဒ်မ ၃ အရ ကျေညာချက်မထုတ်မီ နောက်ကျားတူးဖော်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် ထုံးစံတိုင်းများကို ပြုလုပ်နေကျမဟုတ်သော နေရာများ၌ ကျောက်တူးဖော်ခြင်း၊ ထုံးစံတိုင်းခြင်း။
- (ဂ) သစ်ပင်များ၊ သို့မဟုတ် သစ်ပင်များကို ခုတ်လှဲပိုင်းဖြတ်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် မြက်မှလွဲ၍ အခြားသစ်တောထွက်ပစ္စည်းများကို ကောက်ယူစုသိမ်းခြင်း၊ ထုတ်ဆောင်ပြောင်းရွှေ့ခြင်း၊ သို့မဟုတ် ဤပုဒ်မခွဲ (ခ) တွင်ပြဋ္ဌာန်းချက်များမှလွဲ၍ ကုန်ပစ္စည်းတမျိုးမျိုး ဖြစ်မြောက်ရေးအတွက်၊ ထုတ်လုပ်ခြင်းများ၊ သို့ရာတွင် ၎င်းမြေနေရာ၌ ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရရှိသူကသဘောရှိခြင်း၊ မိမိအိမ်သုံးအတွက်ဖြစ်စေ၊ လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးအတွက်ဖြစ်စေ ထုတ်ဆောင်ခြင်းများနှင့် မသက်ဆိုင်စေရ။
- (ဃ) သစ်၊ သစ်ပင်၊ သို့မဟုတ် သစ်တောထွက်ပစ္စည်းများကို မီးမွှေးခြင်း၊ မီးတိုက်ရှို့ခြင်း၊ ပရစ်ဖတ်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် ၎င်းမြေနေရာများကို မီးဘေးသင့်စေရန် မီးကိုပစ်ထားခြင်း။
- (င) ကျွဲနွားတိရစ္ဆာန်များကိုဝင်စေခြင်း၊ ထိန်းကျောင်းခြင်း၊ စားကျက်ချထားခြင်း၊ သို့မဟုတ် ထားရှိခြင်း။
- (စ) ထိုမြေနေရာမှအပြင်သို့ထုတ်ဆောင်ယူလာသောသစ်တောထွက်ပစ္စည်းများကို ကြည့်ရှုစစ်ဆေးခြင်း။
- (ဆ) ၎င်းမြေနေရာအတွင်း၊ သို့မဟုတ် အနီးတဝိုက်၌တည်ရှိသော မြို့ရွာများမှလူများအား၊ သတ်မှတ်ထားသော မြေနေရာမှ၊ မိမိသုံးရန်အတွက်၊ သစ်ပင်၊ သစ်သား၊ သို့မဟုတ် သစ်တောထွက်ပစ္စည်းများကို ရယူနိုင်ရေးအတွက်၊ သို့မဟုတ် ကျွဲနွားတိရစ္ဆာန်များ စားကျက်ချထားရေးအတွက်၊ သို့မဟုတ် ၎င်းမြေနေရာတွင် ထွန်ယက်စိုက်ပျိုးရေး၊ အဆောက်အအုံဆောက်လုပ်ရေးအတွက် အခွင့်လက်မှတ်များကိုထုတ်ပေးခြင်း၊ စစ်ဆေးခြင်းနှင့်ပြန်အပ်ရန်တောင်းဆိုနိုင်ခြင်း။
- (ဇ) သားငှက်တိရစ္ဆာန်များကိုအမဲလိုက်ခြင်း၊ ပစ်ခတ်ခြင်း၊ ညွတ်ကွင်းထောင်ဘမ်းခြင်းနှင့်
- (ဈ) ငါးဘမ်းခြင်း၊ ငါးဘမ်းရန် အဆိပ်ခပ်ခြင်းနှင့်ယမ်းဘီလူးခွဲခြင်း။

၆။ ။ ပုဒ်မ ၃ အရ ကျေညာချက်ထုတ်ပြန်ထားသော မြေနေရာများအတွင်း ပါဝင်သည့် သီးသန့်ညွှန်ကြားထားသောရွာ၊ သို့မဟုတ် ရွာများ၊ သို့မဟုတ်ရွာများ၏ အစိတ်အပိုင်းများ၌ နေထိုင်သောသူများအတွက် ကော်မတီ၏ ထောက်ခံချက်အရ၊ ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက အထူးအမိန့်ဖြင့် အောက်ပါအချက်များကို သတ်မှတ်ပိုင်းခြားထားသောအချိန်ကာလအတွင်း ပြုပြင်စီမံနိုင်ခွင့်၊ စည်းကမ်းသတ်မှတ်နိုင်ခွင့်၊ သို့မဟုတ် တားမြစ်နိုင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

- (က) ပုဒ်မ ၃ အရ ကျေညာချက်မထုတ်မီ၊ ထွန်ယက်စိုက်ပျိုးခြင်း၊ လုပ်ကိုင်နေကျဖြစ်သောမြေ၌ ထွန်ယက်လုပ်ကိုင်ခြင်း။
- (ခ) ပုဒ်မ ၃ အရ ကျေညာချက်မထုတ်မီ၊ ကျောက်တူးဖော်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် ထုံးစံတိုင်းများကို ပြုလုပ်နေကျဖြစ်သော နေရာများ၌ ကျောက်တူးဖော်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် ထုံးစံတိုင်းခြင်း။
- (ဂ) သစ်ပင်များ၊ သို့မဟုတ် သစ်ပင်များကို ခုတ်လှဲပိုင်းဖြတ်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် မြက်မှလွဲ၍ အခြားသစ်တောထွက်ပစ္စည်းများကို ကောက်ယူစုသိမ်းခြင်း၊ ထုတ်

ဆောင် ပြောင်းရွှေ့ခြင်း၊ သို့မဟုတ် ဤပုဒ်မခွဲ (ခ) တွင် ပြဋ္ဌာန်းချက်များမှ လွဲ၍ ကုန်ပစ္စည်း တမျိုးမျိုးဖြစ်မြောက်ရေး အတွက်၊ ထုတ်လုပ်ခြင်းများ၊ သို့ရာတွင် ၎င်းမြေနေရာ၌ ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရရှိသူက သဘောရှိပြီးဖြင့်၊ မိမိအိမ်သုံး အတွက်ဖြစ်စေ၊ လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးအတွက်ဖြစ်စေ ထုတ်ဆောင်ခြင်းများ နှင့်မသက်ဆိုင်စေရ။

(ဃ) ကျွဲ နွား တိရစ္ဆာန်များကိုဝင်စေခြင်း၊ ထိန်းကျောင်းခြင်း၊ စားကျက်ချထားခြင်း၊ သို့မဟုတ် ထားရှိခြင်း။

၇။ ။ ပုဒ်မ ၃ (ခ) အရ ထုတ်ပြန်ကျေညာပြီးနောက်၊ သိမ်းယူထားသည့် မြေနေရာ များ၌သော်၎င်း၊ မသိမ်းယူသေးသည့် မြေနေရာများ၌သော်၎င်း ယေဘုယျအားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ မြေနေရာ တခုလုံးအတွက်ဖြစ်စေ၊ သို့မဟုတ် အစိတ်အပိုင်းအတွက်ဖြစ်စေ ၎င်းမြေနေရာတွင် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ သဘောတူညီချက်ကို တင်ကြံရယူပြီးမှ ကော်မတီက သာမန်အမိန့်ဖြင့်သော်၎င်း၊ အထူးအမိန့်ဖြင့် သော်၎င်း အောက်ပါကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန် ညွှန်ကြားနိုင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

(က) လယ်ယာကွက်များ၊ သို့မဟုတ် ကွက်လပ် ကွင်းပြင်များကို မျက်နှာပြင်သို့ အောင်ညှိရန်၊ လှေခါးထစ်ကဲ့သို့ အဆင့်ဆင့်ပြုလုပ်ရန်၊ ရေလွှဲမြောင်းပြုလုပ်ရန်၊ သို့မဟုတ် ကန်သင်း တာရီးများကို ပြုလုပ်ရန်။

(ခ) လယ်ယာကွက်များ၊ သို့မဟုတ် ကွက်လပ်ကွင်းပြင်များ၊ ရွှံ့၊ မြောင်များ၌ မြေဖို့ မြေတူးခြင်းနှင့် ရေလွှဲမြောင်းတူးဖော်ခြင်း စသည့်အလုပ်များကို ပြုလုပ်ရန်။

(ဂ) မိုဗ်းရေစီးဆင်းစေခြင်းငှါ၊ ရေလွှဲမြောင်းပြုလုပ်ပေးရန်။

(ဃ) မြေကို လေ ရေ တိုက်စားပျက်စီးခြင်းဘေးမှ ကာကွယ်ရန်။

(င) ချောင်းမြောင်းများ၏ ရေစီးကြောင်းကိုပြုပြင်ပေးရန်။

(စ) သစ်တောဖြစ်မြောက်ရန် ညွှန်ကြားချက်အရ၊ သစ်စေ့၊ သစ်ပင်များပြန်လည် စိုက်ပျိုးရန်နှင့် မြေယာကို ကွန်တီအက်အလိုက် ထွန်ယက်စိုက်ပျိုးရန်။

(ဆ) ကော်မတီသည် ဤဥပဒေ၏ကိစ္စများအလိုငှါ ဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်သည်ဟု ထင်မြင်ယူဆချက်အရ၊ အခြားလုပ်ငန်းဆောင်တာများကို ဆောင်ရွက်ရန်။

၈။ ။ ပုဒ်မ ၄၊ ၅၊ ၆ နှင့် ၇ အရ ထုတ်ပြန်သော အမိန့်တိုင်းကို အစိုးရပြန်တမ်းတွင် ကျေညာရမည်။ ၎င်းပြင် ၎င်းအမိန့်တွင်ပါရှိသော ပြုပြင်စီမံခြင်း၊ စည်းကမ်းသတ်မှတ်ခြင်း၊ တားမြစ်ခြင်း၊ ညွှန်ကြားခြင်းတို့ကို ဤအက်ဥပဒေအရ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ ဖြစ်မြောက်စေရန် ရှမ်းပြည်နယ် အစိုးရက စုံစမ်းပြီးသည့်နောက်၊ လိုအပ်သည်ဟုကျေနပ်ကြောင်းကို ဖော်ပြပါရှိစေရမည်။

၉။ ။ (၁) မည်သည့်နေရာကိုမဆို၊ ပုဒ်မ ၃ အရ ကျေညာချက် ထုတ်ပြန်ပြီးနောက်၊ ၎င်းမြေနေရာ၌ ပုဒ်မ ၅၊ သို့မဟုတ် ၆ အရ ယေဘုယျအားဖြင့် ထုတ်ပြန်ထားသော အမိန့်အာဏာ သက်ရောက်ခြင်းဖြစ်လျှင်၊ သို့မဟုတ်

(၂) မည်သည့်မြေနေရာကိုမဆို၊ ပုဒ်မ ၃ အရ ကျေညာချက်ထုတ်ပြန်ပြီးနောက်၊ ပုဒ်မ ၅၊ သို့မဟုတ် ၆ အရ ၎င်းမြေနေရာအတွက် အထူးအမိန့်ထုတ်ပြန်သည့်အခါ၊ ကော်မတီသည် အောက်ပါကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရမည်။

(က) အထက်ပါဆိုခဲ့သော ယေဘုယျအားဖြင့် ထုတ်ပြန်သောအမိန့်၊ သို့မဟုတ် အထူးအမိန့်များကို လူအများသိစေရန် ကျေညာရမည်။

(ခ) အဆိုပါအမိန့်အရ တည်လျက်ရှိသော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များကို စည်းကမ်းသတ်မှတ်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် တားမြစ်ခြင်းများပြုလုပ်သည့်အခါ၊ အဆိုပါမြေနေရာများ၌

ပါဝင်သော မြို့တိုင်းရွာတိုင်း၌ ပြုပြင်စီမံခြင်း၊ စည်းကမ်းသတ်မှတ်ခြင်း၊
သို့မဟုတ် တားမြစ်ခြင်းများကို မြို့ရွာသုံး ဘာသာဖြင့် ကျေညာချက်ထုတ်ပြန်
ရမည်။

(၃) ၎င်းမြေခန့်အား၌ ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များကို ပြုပြင်စီမံခြင်း၊ စည်းကမ်းသတ်မှတ်ခြင်း၊
သို့မဟုတ် တားမြစ်ခြင်းများကြောင့် ဤအက်ဥပဒေအရ လျော်ကြေးရရှိရန်အထက်ဆိုခဲ့သည့် ကျေညာ
ချက်ထုတ်ပြန်သည့် နေ့ရက်မှ ၃ လအတွင်း၊ ၎င်းလျော်ကြေးရလိုသောသူသည် သက်ဆိုင်ရာနယ်
အာဏာပိုင်ထံသို့ စာဖြင့်သော်၎င်း၊ လူကိုယ်တိုင်လာ၍သော်၎င်း မည်သည့်ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များကို ထိခိုက်
နစ်နာရသည့်အကြောင်းနှင့် ရလိုသည့်လျော်ကြေးအကြောင်းကို လျှောက်ထားတိုင်ကြားနိုင်သည်။

(၄) အထက်ဖော်ပြထားသည့် တောင်းဆိုချက်များကို ရရှိသည့်အခါ၊ သက်ဆိုင်ရာ
နယ်အာဏာပိုင်က လိုအပ်သောစုံစမ်းမေးမြန်းချက်များပြုလုပ်ပြီးလျှင်၊ ထောက်ခံချက်၊ ထင်မြင်ချက်
များနှင့်တကွ၊ အဆိုပါအမှုတွဲကို ကော်မတီထံသို့အရေးယူဆောင်ရွက်ရန်တင်ပြရမည်။ ထိုသို့တောင်းဆို
ချက်ပြုလုပ်ထားသောသူသည် စော်ဘွားဖြစ်လျှင်၊ မိမိထိခိုက်နစ်နာသော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်နှင့်လိုအပ်သော
လျော်ကြေးကို စာအားဖြင့် ကော်မတီထံသို့ တိုင်ကြားတောင်းဆိုရမည်။

(၅) အထက်ဖော်ပြသော ပုဒ်မခွဲ(၃)အရ တောင်းဆိုချက်များကို ၎င်းပုဒ်မအရ
သတ်မှတ်ထားသောအချိန်မှကျော်လွန်လျှင်၊ လက်မခံဘဲပယ်ချရမည်။

သို့ရာတွင် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏သဘောတူညီချက်ကိုရရှိလျှင်၊ အဆိုပါ ကန့်သတ်ထားသော
အချိန်ကာလထက်ပိုလွန်စေကာမူ၊ ကော်မတီက လက်ခံနိုင်သည်။

၁၀။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၇ အရ အမိန့်ထုတ်ထားပြီးလျှင်၊ ကော်မတီသည်
မြေပိုင်ရှင်အား၊ သို့မဟုတ် မြေပေါ်၌နေထိုင်လုပ်ကိုင်စားသောက်သူများအား နို့တစ်ဖြင့်လိုအပ်သည့်
အလုပ်အကိုင်များကိုလုပ်ကိုင်ရန်၊ သို့မဟုတ် ပြုပြင်စီမံချက်များကို ပြုလုပ်ရန်ဆုံးဆိုနိုင်သည်။

(၂) အထက်ပါ ဆိုခဲ့ပြီးသော နို့တစ်စာ၌ လုပ်ကိုင်ရန်အလုပ်၊ သို့မဟုတ် ပြုပြင်စီမံ
ချက်များကို မည်သည့်အချိန်ကာလအတွင်း ပြီးစီးရမည်ဟု ဖော်ပြပါရှိစေရမည်။

(၃) အထက်အဆိုပါ နို့တစ်စာ၌ပါသော အမိန့်နှင့်ပတ်သက်၍၊ တစုံတယောက်သော
သူသည် မိမိနစ်နာသည်ဟုယူဆလျှင်၊ ၎င်းနို့တစ်စာပေးပြီး ရက် ၃၀ အတွင်း၊ သို့မဟုတ် ကော်မတီက
အချိန်ပိုမိုပေးလျှင်၊ ၎င်းပေးထားသည့်အချိန်အတွင်း ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုလုပ်ထားသော နည်း
ဥပဒေများရှိလျှင်၊ ၎င်းနည်းဥပဒေများအရ မိမိ၏ကန့်ကွက်ချက်များကို စာဖြင့်ကော်မတီထံသို့
တင်သွင်းနိုင်သည်။

(၄) အထက်ပုဒ်မခွဲ(၃)အရ တင်သွင်းထားသောကန့်ကွက်ချက်သည်၊ ကော်မတီက
ထုတ်သော နို့တစ်စာနှင့်ပတ်သက်၍ နည်းလမ်းမကျခြင်း၊ ချို့ယွင်းခြင်း၊ သို့မဟုတ် မှားယွင်းခြင်းကို
အကြောင်းပြ၍ ကန့်ကွက်ချက်ပြုလုပ်ကာ၊ ကော်မတီ၏ သဘောတူညီချက်သော နည်းလမ်းမကျခြင်း၊
ချို့ယွင်းခြင်း၊ မှားယွင်းခြင်းတို့သည် အရေးမကြီးသောအချက်များဖြစ်သည်ဟုယူဆလျှင်၊ ကန့်ကွက်
ချက်ကို လက်မခံဘဲပယ်ချမည်။

(၅) အထက်ပါဆိုခဲ့သော ကန့်ကွက်ချက်ပြုလုပ်နိုင်ခွင့်နှင့် ပုဒ်မ ၂၀ အရ အယူခံဝင်
နိုင်ခွင့်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ ဤပုဒ်မအရ ၎င်းနို့တစ်စာတွင် အလုပ်ကိစ္စများပြုလုပ်ရန်၊ သို့မဟုတ်
ပြုပြင်စီမံချက်များကို ဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်သော သူတယောက်သည်၊ ဆိုခဲ့သောအလုပ်ကိစ္စများ၊
သို့မဟုတ် ဆိုခဲ့သောပြုပြင်စီမံချက်များကို သတ်မှတ်ထားသော အချိန်ကာလအတွင်း ပြုပြင်ရန်၊
ဆောင်ရွက်ရန်မှ ပျက်ကွက်လျှင်၊ ကော်မတီက ၎င်းကိုယ်တိုင်ဖြစ်စေ၊ ၎င်း၏ကိုယ်စားလှယ်ဖြစ်ဖြစ်စေ
လိုအပ်သော အလုပ်ကိစ္စများ၊ သို့မဟုတ် ပြုပြင်စီမံချက်များကို ဆောင်ရွက်ပြီးလျှင် နို့တစ်ထုတ်ထား
သောသူထံမှ မျှတသောကုန်ကျသည့် စရိတ်များကို ပြန်လည်တောင်းယူနိုင်သည်။

သို့ရာတွင် ဆိုခဲ့သောအလုပ်ကိစ္စ၊ သို့မဟုတ် ပြုပြင်စီမံချက်များကို ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်ရာ၌ ကုန်ကျစရိတ်ပေးဆပ်ရန်ရှိသောသို့မဟုတ် ပြန်လည်တောင်းယူနိုင်သောစရိတ်သည်၊ ၎င်းပြုပြင်စီမံချက်များ ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်သောမြေပေါ်၌ စည်းကြပ်သော အခွန်တော်၏ ၁၀ ဆထက် မပိုစေရ။

(၆) ဤပုဒ်မအရ ကော်မတီဖြစ်စေ၊ ကိုယ်စားလှယ်ဖြင့်ဖြစ်စေ အလုပ်ကိစ္စ၊ သို့မဟုတ် ပြုပြင်စီမံချက်ကို ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်ရာ၌ ကုန်ကျသောစရိတ်ကို သက်ဆိုင်သောသူထံမှ ရက်ချိန်း သတ်မှတ်၍ နို့တစ်စာဖြင့်တောင်းခံနိုင်သည်။ နို့တစ်စာသတ်မှတ်ထားသောရက်ချိန်း၊ သို့မဟုတ် ကော်မတီကရွှေ့ဆိုင်းပေးထားသောရက်ချိန်းကို ကျော်လွန်၍ကုန်ကျသည့်စရိတ်ကို သက်ဆိုင်သော သူက မပေးဆောင်လျှင်၊ ၎င်းသူထံမှမြေခွန်တော်မပြေကုန်ငွေတောင်းယူသကဲ့သို့ တောင်းခံနိုင်သည်။

(၇) ဤပုဒ်မဖြင့် ထုတ်ပြန်သော အမိန့်တိုင်းကို ဤ အက်ဥပဒေအရ ရေးဆွဲသော နည်းဥပဒေများရှိက၊ ၎င်းနည်းဥပဒေများအတိုင်း ကျေညာစေရမည်အပြင်၊ ဤကဲ့သို့ ကျေညာရာ၌ ထိုအမိန့်ကြောင့် သက်ဆိုင်သောသူတိုင်း အားလုံးသိရှိပြီးသားဟု ယူဆရမည်။ သို့သော် ထုတ်ပြန် ထားသောအမိန့်ကို မသိကြောင်းသက်ဆိုင်သူ(၁) ထင်ရှားစွာ သက်သေသာကောနှင့်ပြနိုင်လျှင်၊ အဆိုပါ ယူဆချက်သည် ပျက်ပြယ်စေရမည်။

(၈) ဤပုဒ်မခွဲ(၃)အရ တင်သွင်းသောကန့်ကွက်ချက်ကိုထိုကန့်ကွက်ချက်နှင့်ပတ်သက် သောမြေ၊ သို့မဟုတ် ၎င်းမြေ၏အစိတ်အပိုင်းနှင့်သက်ဆိုင်ရာ နယ်အာဏာပိုင်ထံသို့ တင်ပို့ရမည်။ ၎င်းနယ်အာဏာပိုင်က လိုအပ်သောစုံစမ်းမေးမြန်းချက်များပြုလုပ်ပြီးလျှင်၊ ထောက်ခံချက်၊ ထင်မြင် ချက်များနှင့်တကွ၊ အဆိုပါအမှုတွဲကို ကော်မတီထံသို့ အရေးယူဆောင်ရွက်ရန်တင်ပို့ရမည်။

(၉) ဆိုခဲ့သော ကန့်ကွက်ချက် တင်သွင်းသော ပုဂ္ဂိုလ်သည် စော်ဘွားဖြစ်ခဲ့လျှင်၊ ကန့်ကွက်ချက်ကို ကော်မတီထံသို့ စစ်ဆေးဆုံးဖြတ်ရန် တိုက်ရိုက်တင်ပို့ရမည်။

(၁၀) ဤပုဒ်မအရ တင်သွင်းသော ကန့်ကွက်ချက်ကိုဆုံးဖြတ်၍ အမိန့်ချရာ၌၊ ဆုံးဖြတ် သော ကော်မတီသည် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌအတည်ပြုထားသော နည်းဥပဒေများရှိက၊ ၎င်းနည်းဥပဒေ များကို လိုက်နာ၍ဆုံးဖြတ်ရမည်။ နည်းဥပဒေများမရှိက တရားမျှတစွာ ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ချောင်းရိုးများကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်အုပ်ချုပ်ခြင်း။

၁၁။ ။ (၁) မည်သည့် ချောင်းရိုးအတွင်း၌မဆို စီမံဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်သည်ဟု ထင်မြင်ယူဆကြောင်း ကော်မတီ၏ထောက်ခံအကြံပေးချက်အရ၊ ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက—

(က) ရေသွားလမ်း ပြုပြင်ပြောင်းလဲရန်နှင့် ဆိုခဲ့သည့်ချောင်း တိုးချဲ့ပွားများခြင်း၊ သို့မဟုတ် ကျယ်ပြန့်ခြင်းတို့ကို ကာကွယ်ရန်အလို့ငှာ၊ သို့မဟုတ်

(ခ) ဆိုခဲ့သည့်ချောင်းရိုး၏ နယ်နိမိတ်အတွင်း၌ တည်ရှိသည့် မည်သည့်မြေနေရာ ကိုမဆို ကာကွယ်ရန်၊ သို့မဟုတ် ပြန်လည်ပြုစုရန်အလို့ငှာ၊

လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်သည်ဟု ထင်မြင်သည်အခါ၊ ဤပုဒ်မခွဲ(၂) ၌ ဖော်ပြပါအရ ချက်ခြင်း ဆောင်ရွက်မည်။ သို့သော် မူလအစ မည်သည့်မည်ပုံ၊ မည်၍မည်မျှ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရမည့် အကြောင်းနှင့်တကွ၊ မည်သည့်အရပ်ဒေသအတွင်းနှင့် မည်သည့်နေရာက၊ ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း၊ ထိုသို့လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ချက်များကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရမည်ဟု ကျေညာစာတွင် အတည်အလင်း ဖော်ပြ၍၊ အဆိုပါကျေညာစာ၌ ပါရှိသည့်အတိုင်း၊ ဆိုခဲ့သောနေရာရပ်ကွက်တွင်ရှိသည့်မြေကိုပိုင်ဆိုင် ခွင့်ရှိသူ၊ သို့မဟုတ် နေထိုင်ခွင့်ရရှိသူများအား လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန် အမိန့်ချမှတ်နိုင်စေရမည်။

(၂) ချောင်းရိုးတလုံး၊ သို့မဟုတ် ချောင်းရိုး၏ အစိတ်အပိုင်းကို ပိုင်ဆိုင်ကြောင်း လျှောက်ထားတောင်းဆိုခြင်းမပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်စေ၊ သို့မဟုတ်ကော်မတီ၏ထင်မြင်ချက်အရ၊ ဤပုဒ်မခွဲ (၁) အရ ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စတို့သည် ကျယ်ဝန်းလှသည့်အကြောင်းနှင့် စရိတ်အကုန်အကျများမည့်အကြောင်းများကြောင့်ဖြစ်စေ ကော်မတီကဝင်ရောက်စွက်ဘက်ရန် လိုအပ်သည်ဟု ထင်မြင်ယူဆသည့်အခါ၊ သို့မဟုတ် ချောင်းရိုးပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိသူသည် ဤပုဒ်မခွဲ (၁) အရ ထုတ်ပြန်ကျေညာချက်၌ လိုအပ်သည့်အချက်များကို မလိုက်နာမဆောင်ရွက်ဘဲ ရှိသည့်အခါ၊ ကော်မတီ၏ ထောက်ခံချက်အရ၊ ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက ကျေညာချက်ထုတ်ပြန်ခြင်းအားဖြင့်၊ ၎င်းချောင်းရိုး၊ သို့မဟုတ် ချောင်းရိုး၏အစိတ်အပိုင်းသည် ရှမ်းပြည်နယ်အစိုးရအတွက် ကျေညာချက်၌သတ်မှတ်ထားသော စည်းကမ်းချက်များနှင့် သတ်မှတ်ပိုင်းခြားထားသော အချိန်ကာလအတွင်း ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌအား လွှဲအပ်သည်ဟု ကျေညာနိုင်သည်။

သို့ရာတွင်၊ ကျေညာချက်ထုတ်ပြန်သည့်နေ့ရက်၌ လယ်ယာစိုက်ပျိုးခြင်းပြုလုပ်ထားသော၊ သို့မဟုတ် ပြုလုပ်နိုင်သော၊ သို့မဟုတ် တန်ရာတန်ဘိုးရှိသည့် ကောက်ပဲသီးနှံထွက်သော ချောင်းရိုးအတွင်းရှိ မြေကိုကား ဤပုဒ်မအရ ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းမပြုလုပ်နိုင်စေရ။

(၃) ကော်မတီ၏ ထောက်ခံချက်အရ၊ ပြည်နယ် ဥက္ကဋ္ဌက အခါကာလအားလျော်စွာ မည်သည့်ချောင်းရိုးသည် ဥက္ကဋ္ဌအားလွှဲအပ်သည်ဟု ကျေညာချက်၌ ကန့်သတ်ထားသော အချိန်ကာလကို ထပ်မံ၍ အလားတူ ကျေညာချက်ဖြင့် တိုးမြှင့်နိုင်သည်။

၁၂။ ။ ပုဒ်မ ၁၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ ကျေညာချက်ထုတ်ပြန်ထားသော ချောင်းရိုးအပေါ်၌ ကျေညာချက် ထုတ်ပြန်ထားသော အချိန်ကာလမကုန်မီ ရရှိထားသော ပုဂ္ဂိုလ်၏ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များသည် ကျေညာချက်၌ ကန့်သတ်ပိုင်းခြားသော အချိန်ကာလ အတွင်း ရပ်ဆိုင်းထားရမည်။ သို့ရာတွင် အခြေအနေအရ၊ ၎င်းချောင်းရိုးပေါ်၌ ဖြတ်သန်းသွားလာရန်နှင့် ရေရယူနိုင်ရန် အခွင့်အရေး ရရှိသူများ၏ ခံစားခွင့်များကို သင့်တော်သည့်အတိုင်း လွယ်ကူစွာရစေခြင်းငှါ ခြွင်းချက်ပြုလုပ်ထားနိုင်သည်။

၁၃။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၁၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ ထုတ်ပြန်သောကျေညာချက်တိုင်း၌ ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက ၎င်းချောင်းရိုးအတွက် ထုတ်ပြန်ကျေညာချက်တွင် ပါဝင်သော မြေနေရာ၏ နယ်နိမိတ်များကို သတ်မှတ်ပေးရမည်။

(၂) ပုဒ်မ ၁၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ ကျေညာချက်ကို ထုတ်ပြန်ပြီးသည့်နောက်၊ ကော်မတီက အောက်ပါကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

- (က) ကျေညာချက်၌ သတ်မှတ်ထားသောမြေနေရာကို သိမ်းယူခြင်း၊
- (ခ) ၎င်းနယ်နိမိတ်အတွင်းရှိ နေထိုင်သူများကို နှင်ထုတ်ခြင်းနှင့်
- (ဂ) ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ လက်ဝယ်ရှိသည့် အချိန်ကာလအတွင်း ၎င်းမြေနေရာကို ပြည်နယ်အစိုးရ၏ လုံးဝပိုင်ဆိုင်သောပစ္စည်းကဲ့သို့ ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်ခြင်း။

သိမ်းယူထားသောမြေနေရာကို ပြန်လည်ပေးအပ်ခြင်း။

၁၄။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ သိမ်းယူထားသောမြေကို ကော်မတီ၏ထောက်ခံချက်အရ၊ ပြန်လည်ပေးအပ်နိုင်သည်။ ယင်းသို့ပြန်လည်ပေးအပ်ရာ၌ ကော်မတီ၏ သတ်မှတ်ထားသော စည်းကမ်းချက်များအတိုင်း ဖြစ်စေရမည်။

ကျေညာချက် ထုတ်ပြန်ထားသော မြေနေရာများနှင့် ချောင်းရိုးများအတွင်း၊ ဝင်ရောက်ခွင့်နှင့် နယ်နိမိတ် သတ်မှတ်ခွင့် အာဏာ။

၁၅။ ။(၁) အချိန်ကာလအားလျော်စွာ ကော်မီတီအဖွဲ့ဝင်များ၊ ကော်မီတီ၏ ကိုယ်စားလှယ်များ၊ ကော်မီတီ၏အစေအပါးများ၊ ၎င်း၏အလုပ်သမားများတို့သည် အောက်ပါကိစ္စ များကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် အောက်ဖော်ပြပါမြေနေရာများအတွင်းသို့ ဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

(က) ဤအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃ အရသော်၎င်း၊ ပုဒ်မ ၁၁ အရသော်၎င်း ကျေညာချက် ထုတ်ပြန်ထားသော မြေနေရာများ အတွင်းသို့ တိုင်းတာခြင်းအတွက်၊ ၎င်းပြင် ပုဒ်မ ၃ အရ ကျေညာချက်ထုတ်ပြန်ရန် ကြံရွယ်ထားသော မြေနေရာအတွင်းသို့လည်း တိုင်းတာခြင်းကိစ္စအတွက်။

(ခ) ဆိုခဲ့ ပြီးသော မြေနေရာများအတွင်း၌ မြေတိုင်းတာရန် အမှတ်အသားပြုလုပ် ရန်အတွက်၊ ၎င်းပြင် အဆိုပါမြေနေရာ နယ်နိမိတ်များကို သတ်မှတ်ရန် အတွက်။

(ဂ) မြေကိုလုံလောက်စွာ ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရန် လိုအပ်သောကိစ္စများပြုလုပ် ဆောင်ရွက်ရန်အတွက်၊ သို့မဟုတ် ဤအက်ဥပဒေ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ အားလုံးဖြစ်စေ၊ တစ်စိတ်တစ်ဒေသ ဖြစ်စေ ဖြစ်မြောက်ဆောင်ရွက်ရန်အတွက်။

(၂) ဤပုဒ်မအရ ဝင်ရောက်လုပ်ကိုင်ခြင်းကြောင့်၊ ဥစ္စာပစ္စည်းပျက်စီးခြင်း၊ သို့မဟုတ် အခွင့်အရေးနှစ်နာခြင်းများ ခံရသူများကို ဤအက်ဥပဒေ၊ သို့မဟုတ် နည်းဥပဒေများက သတ်မှတ် ထားသည့်အတိုင်း သင့်တော်သောလျော်ကြေးငွေများ ထုတ်ပေးရမည်။

သို့ရာတွင်ပုဒ်မ ၁၁ အရ ကျေညာချက်ထုတ်ပြန်ထားသော မြေနေရာများ၌မူကား၊ ဤပုဒ်မအရ ဆောင်ရွက်ခြင်းများကြောင့် လျော်ကြေးငွေမပေးရ။

လျော်ကြေးငွေများတောင်းဆိုရာ၌စစ်ဆေးခြင်းနှင့်လျော်ကြေးငွေများထုတ်ပေးခြင်း။

၁၆။ ။(၁) ကော်မီတီသည် အောက်ပါ ကိစ္စများကို ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

(က) ပုဒ်မ ၉ နှင့် ၁၅ အရ တောင်းဆိုချက်များကို စစ်ဆေးရန် ရက်သတ်မှတ် ပေးခြင်းနှင့် လိုအပ်သည့် ရက်ချိန်းပေးခြင်း။

(ခ) ပုဒ်မ ၁၀ အရ ထွက်ဆိုချက်များကို စစ်ဆေးရေးယူမှတ်တမ်းတင်ထားခြင်း။

(ဂ) ပုဒ်မ ၉ နှင့် ၁၅ အရ တောင်းဆိုသည့် ကိစ္စများကိုစစ်ဆေးမေးမြန်းခြင်း။

(၂) ကော်မီတီသည် တောင်းဆိုချက်များနှင့် ကန့်ကွက်ချက်များကို သင့်တော်သည့် အလျောက်လိုက်လျှော့ရန်၊ လျော်ကြေးငွေပေးရန် ဆုံးဖြတ်နိုင်သည်။

(၃) ဆိုခဲ့သည့် တောင်းဆိုချက်များကို စစ်ဆေးဆုံးဖြတ်ရန် အတွက် ကော်မီတီသည် သင့်တော်သည်ဟု ထင်မြင်ယူဆလျှင်၊ သက်ဆိုင်ရာ နယ်အာဏာပိုင်များနှင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးပိုင်ခွင့် ရှိသည်။

၁၇။ ။(၁) လျော်ကြေးကိုဆုံးဖြတ်ရာ၌ နှစ်ဦးနှစ်ဘက် သဘောတူညီချက်ကို တက်နိုင်သမျှရရှိရန် ကြိုးစားဆုံးဖြတ်ရမည်။

(၂) ကော်မီတီသည် သက်ဆိုင်ရာ နယ်အာဏာပိုင်၏ ထောက်ခံချက်များကို အထောက်အထားပြု၍ လက်ခံသူ၏ သဘောတူညီချက်အရ၊ ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ အမိန့်ကိုခံယူပြီးလျှင်

လျော်ကြေးပေးရာ၌ ငွေအစား မြေယာဖြစ်စေ၊ အခြားတစ်ခုတရာဖြစ်စေ၊ အခွင့်အရေးဖြစ်စေ ပေးနိုင်သည်။

(၃) တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ကို သတ်မှတ်ထားသော အချိန်ကာလအတွင်း၌သာ ထိခိုက်နစ်နာခြင်း ဖြစ်ခဲ့လျှင်၊ ၎င်းကန့်သတ်ပိုင်းခြားထားသော အချိန်အတွက်သာ လျော်ကြေး အခွင့်အရေးရစေနိုင်မည်။

လိုက်နာရန် ကျင့်ထုံးမှတ်တမ်းများနှင့် အယူခံခွင့်။

၁၀။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၃ နှင့် ၁၁ အရ ကျေညာချက် ထုတ်ပြန်ထားသော မြေပေါ်၌ ကော်မတီသည် ပုဒ်မ ၅ နှင့် ၆ အရ ဖော်ပြထားသော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၏ အခြေအနေ တည်ရာ ဌာနနှင့် မည်မျှရှိသည့် အကြောင်းများကို စုံစမ်းမှတ်တမ်းတင်ထားရမည်။ ၎င်းပြင် ဆိုခဲ့သည့် ပိုင်ဆိုင် ခွင့်များကို မည်ကဲ့သို့ပြုပြင်စီမံသည်၊ စည်းကမ်းသတ်မှတ်သည်၊ သို့မဟုတ် တားမြစ်သည်ကိုလည်း စုံလင်စွာပါရှိစေရမည်။

(၂) လျော်ကြေးပေးသည့်အခါ၊ ၎င်းလျော်ကြေးပေးခြင်းအားဖြင့် ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၌ မည်ကဲ့သို့ ထိခိုက်သည့်အကြောင်းများကိုလည်း ကော်မတီက မှတ်တမ်းတင်ထားရမည်။

၁၉။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ ကျေညာချက်ထုတ်ပြန်သည့်အခါတိုင်း၊ ကော်မတီသည် ၎င်းကျေညာချက် အကြောင်းကို လူအများသိစေရန် ကျေညာချက်နှင့်သက်ဆိုင်သည့်အရပ်ဒေသ၌ သင့်တော်သည့်နေရာများတွင် ကျေညာထားရမည်။

၂၀။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ ကော်မတီက ချမှတ်သော အမိန့်များနှင့်ပတ်သက်၍ အယူခံဝင်ရန်နှင့် စောဒကတက်ရန်အရေးပိုင်ထံသို့ လျှောက်ထားနိုင်သည်။ ၎င်း၏ဆုံးဖြတ်ချက်ကို မကျေနပ်လျှင်၊ ပြည်နယ် ဥက္ကဋ္ဌထံသို့ ထပ်မံ၍ လျှောက်ထားနိုင်သည်။ ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်သည်အပြီးတိုင်ဖြစ်ရမည်။

သို့ရာတွင် ဤအက်ဥပဒေအရ ထုတ်ပေးသောလျော်ကြေးတွင် ရသင့်ရထိုက်သူများ အချင်းချင်းခွဲဝေခြင်းကိစ္စအလို့ငှါ တရားမရုံးများ၏အာဏာကို ဤအက်ဥပဒေက ချုပ်ချယ်ခြင်း မရှိစေရ။

၂၁။ ။ (က) ဤအက်ဥပဒေအရ မည်သည့်ပြစ်မှုကိုမဆို ကျူးလွန်ခြင်းမဖြစ်စေရန်၊ သစ်တောအရာရှိ၊ ရဲအရာရှိနှင့် ဤအက်ဥပဒေကိစ္စအလို့ငှါ ဆောင်ရွက်ရန်ခန့်ထားခြင်းခံရသူအရာရှိ တိုင်းက တားမြစ်ရမည်။

(ခ) ဆိုခဲ့ပြီးသော အရာရှိတစ်ဦးဦးသည် ဤအက်ဥပဒေအရ ပြစ်မှုကျူးလွန်ရာ၌ သက်ဆိုင်ခဲ့သည်ဟု ရိုးမြောင့်သော သဘောနှင့် မသင်္ကာရန်အကြောင်း ယုတ္တိရှိသူကို၊ ၎င်းအမည်နှင့် နေရပ်တို့ကို ထုတ်ဖော်ပြောရန်ငြင်းပယ်လျှင်၊ သို့မဟုတ် ၎င်း၏အမည် နေရပ်များကို အမှားပေး သည်ဟု ယုံကြည်ရန် အကြောင်းရှိလျှင်၊ သို့မဟုတ် ၎င်းသူသည် ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်လိမ့်မည်ဟု ယုံကြည်ရန်အကြောင်းရှိလျှင်၊ ဝရမ်းမပါဘဲသော်၎င်း၊ တရားသူကြီး၏ အမိန့်မပါဘဲသော်၎င်း ဘမ်းဆီးနိုင်သည်။

(ဂ) ဤပုဒ်မအရ ဘမ်းဆီးသူ အရာရှိသည် အကြောင်းမဲ့ မနှောင့်နှေးစေဘဲ၊ ၎င်းဘမ်းဆီးခြင်းခံရသူကို ၎င်းအမှုနှင့် ပတ်သက်၍ တရားစစ်ဆေးစီရင်ခွင့်အာဏာရ တရားသူကြီး ထံသို့သော်၎င်း၊ အနီးဆုံးရဲဌာနမှ ရဲအုပ်ထံသို့သော်၎င်း ခေါ်ဆောင်၊ သို့မဟုတ် ပို့အပ်ရမည်။

(ဃ) ဤအက်ဥပဒေ အရ ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို ကျူးလွန်ခဲ့ပြီးသူ ယုံကြည်ရန်အကြောင်းရှိလျှင်၊ ၎င်းပြစ်မှုကို ကျူးလွန်ရာ၌ သုံးစွဲခဲ့သည့် လှေ၊လှည်း၊ကွဲ၊ နွား၊ တိရစ္ဆာန်နှင့် ကိရိယာတန်းဆာပလာ အစရှိသည်များ၊ ထို့ပြင်၎င်းပြစ်မှုနှင့်ပတ်သက်သောသစ်တောထွက်ပစ္စည်းများတို့ကို ဤပုဒ်မခွဲ (၁) တွင် ဖော်ပြသောအရာရှိတဦးဦးက သိမ်းဆည်းနိုင်သည်။

(င) ဤပုဒ်မအရ သိမ်းဆည်းထားသောပစ္စည်း၊ သို့မဟုတ် ပစ္စည်းထည့်ထားသော ခွက်၊ တောင်း အစရှိသည့်အပေါ်တွင် သိမ်းဆည်းသော အရာရှိသည် ဤကဲ့သို့သိမ်းဆည်းကြောင်းကို သိသာရန် အမှတ်အသားပြုလုပ်၍ အဆောတလျင် ၎င်းပြစ်မှုကို စစ်ဆေးပိုင်ခွင့်ရှိသော တရားသူကြီးထံသို့ ပေးပို့ရမည်။

၂၂။ ။ဤအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၊ သို့မဟုတ် ၁၁ အရ ကျေညာထားသည့် မြေနေရာအတွင်းသို့ ထုတ်ပြန်ထားသောကျေညာချက်နှင့် ဆန့်ကျင်၍ ဝင်ရောက်ကျူးလွန်သည့် ကွဲ၊ နွား၊ တိရစ္ဆာန်တို့သည်၊ တိရစ္ဆာန်များဖြစ်သန်းကျူးလွန်သည့် အက်ဥပဒေ (The Cattle Trespass Act) ပုဒ်မ ၁၁ ၏ အဓိပ္ပါယ်တွင် အကျုံးဝင်သဖြင့်၊ ပြည်သူပိုင် စိုက်ခင်းများကို ဖျက်ဆီးသည်ဟု မှတ်ယူရမည်ဖြစ်၍ ဘမ်းဆီးပြီးတိရစ္ဆာန်ထောင်တွင် ချထားနိုင်သည်။

၂၃။ ။ဤအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၂၆၊ ပုဒ်မခွဲ (ခ) အရ အရာရှိတဦး မှတ်သားထားသော သက်သေထွက်ချက်တို့သည်၊ နောင်အခါ တရားသူကြီးရှေ့မှောက်၌ဖြစ်စေ၊ ရုံးတော်၌ဖြစ်စေ စုံစမ်းမေးမြန်းရာတွင်၎င်း၊ စစ်ဆေးရာ၌သော်၎င်း သက်သေခံအဖြစ် လက်ခံရမည်။

သို့ရာတွင် ထိုသက်သေထွက်ချက်များယူရာ၌ တရားခံရှေ့တွင် ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံးကိုမူ ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၅၅၊ ၃၅၆၊ သို့မဟုတ် ၃၅၇ ၌ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းအတိုင်း မှတ်သားထားပြီး ဖြစ်စေရမည်။

၂၄။ ။ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်သော ကိစ္စများနှင့်ပတ်သက်၍ ရှမ်းပြည်နယ်အစိုးရကို တရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။ ၎င်းပြင် ဤအက်ဥပဒေအရ သဘောရိုးနှင့် ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်သော ကိစ္စများနှင့် ပတ်သက်၍ အစိုးရဝန်ထမ်းများကို တရားစွဲဆိုနိုင်ခြင်းမရှိစေရ။

၂၅။ ။(က) ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် ဤအက်ဥပဒေနှင့် သဘော ကိုက်ညီသော ဤအက်ဥပဒေနှင့်ပတ်သက်သောအမှုများကို စစ်ဆေးမေးမြန်းသည့်အခါ၊ လိုက်နာရန်ကျင့်ထုံးများ ပါဝင်သောနည်းဥပဒေများနှင့် ဤအက်ဥပဒေ၏ ကိစ္စအဝဝတို့ကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် လွယ်ကူစေခြင်းအကျိုးငှါ အခြားနည်းဥပဒေများကို ရေးဆွဲအတည်ပြုနိုင်သည်။

(ခ) အတည်ပြုပြီးသော နည်းဥပဒေများကို အစိုးရပြန်တမ်း၌ ထုတ်ပြန်ကျေညာရမည်။

၂၆။ ။ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် ဤအက်ဥပဒေအရ ခန့်ထားသူမည်သည့်အရာရှိကိုမဆို၊ ဤအက်ဥပဒေအတွက် လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် အောက်ပါအာဏာများကို အပ်နှင်းနိုင်သည်။

(က) သက်သေခံရန် လာရောက် စေခြင်းနှင့် ပတ်သက်သော စာရွက်စာတမ်းများကို တင်ပြစေရန် အမိန့်ပေးဆင့်ဆိုနိုင်ခွင့်အာဏာ၊

(ခ) ဤအက်ဥပဒေအရ ပြစ်မှုများကို စုံစမ်းမေးမြန်းနိုင်ခွင့် အာဏာနှင့် ထိုသို့ စစ်ဆေးမေးမြန်းရာ၌ သက်သေထွက်ဆိုချက်များကို လက်ခံ ခိုင်ခိုင်၊ မှတ်သားထားနိုင်ခွင့်အာဏာ၊

- (ဂ) ပုဒ်မ ၃၊ သို့မဟုတ် ၁၁ အရ ကျေညာထားသည့် မြေနေရာအတွင်း၊ မည်သည့်ရာသီအတွင်း၊ မည်ကဲ့သို့ မီးကိုမွှေးခြင်း၊ ထားရှိခြင်း၊ သို့မဟုတ် ယူဆောင်သွားခြင်းများအတွက် ကျေညာနိုင်ခွင့်အာဏာ၊
- (ဃ) ဤအက်ဥပဒေအရ ပစ္စည်းများကိုသိမ်းယူနိုင်ခွင့်အာဏာ၊ ၎င်းပြင်
- (င) သိမ်းယူသည့်ပစ္စည်းများကို လွှတ်ရန်၊ သို့မဟုတ် စွဲချက်များကို ရုပ်သိမ်းရန် ညွှန်ကြားခွင့်အာဏာ။

ပြစ်ဒဏ်များ။

၂၇။ ။မည်သူမဆို၊ ပုဒ်မ ၃ အရ ကျေညာချက်ထုတ်ပြန်ထားသော မြေနေရာများ အတွင်း၊ ကျေညာထားသည့် ပြုပြင်စီမံခြင်း၊ စည်းကမ်းသတ်မှတ်ခြင်း၊ တားမြစ်ခြင်းများကို ဖောက်ဖျက်ကျူးလွန်ခဲ့လျှင်၊ သို့မဟုတ် ပုဒ်မ ၅၊ ၆၊ ၇ နှင့် ၁၀ အရ ထုတ်ပြန်ထားသောအမိန့်များ ကို ဆန့်ကျင်ခဲ့လျှင်၊ ထောင်ဒဏ် ၆ လအထိသော်၎င်း၊ ငွေဒဏ် ၅၀၀ အထိသော်၎င်း၊ သို့မဟုတ် ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးသော်၎င်း ကျခံစေရမည်။

၂၈။ ။ဤအက်ဥပဒေကိုအလို့ငှါ ခန့်ထားခြင်းခံရသူ အရာရှိအား လုံး တို့ သည် ရာဇသတ်ကြီးဥပဒေအမိန့်ပေါ်အရ ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းများဟု မှတ်ယူစေရမည်။

THE SHAN STATE PENSIONS ACT, 1951. *

[SHAN STATE ACT II, 1951.] (1st January, 1951.)

It is hereby enacted as follows :—

1. (i) This Act shall be called " The Shan State Pensions Act, 1951 " and it shall come into force with effect from the 1st January 1951.

(ii) This Act shall be applicable to those persons employed by the Shan State Government as may be mentioned by the Shan State Government in the rules made under this Act.

Saving of rules.

2. All rules in regard to the award and payment of pensions or grants of money or land-revenue, and the identification of the persons entitled to receive them, made under any enactment, shall be deemed to have been made under this Act so far as they are consistent therewith.

Interp. etation section.

3. In this Act, the expression " grant of money or land-revenue " includes anything payable on the part of Government in respect of any right, privilege, perquisite or office.

II. RIGHTS TO PENSIONS.

Bar of suits relating to pensions.

4. Except as hereinafter provided, no civil Court shall entertain any suit relating to any pension or grant of money or land-revenue conferred or made by the Shan State Government, whatever may have been the consideration for any such pension or grant, and whatever may have been the nature of

the payment, claim or right for which such pension or grant may have been substituted.

5. Any person having a claim relating to any such pension or grant may prefer such claim to the Collector of the district or Deputy Commissioner or other officer authorized in this behalf by the Shan State Government, and such Collector or other officer shall dispose of such claim in accordance with such rules as the Head of State may, from time to time, prescribe.

Claims to be made to authorized officer.

6. A civil Court, otherwise competent to try the same, shall take cognizance of any such claim upon receiving a certificate from the Collector of a district or Deputy Commissioner or other officer authorized in that behalf by the Shan State Government that the case may be so tried, but shall not make any order or decree in any suit whatever by which the liability of Government to pay any such pension or grant as aforesaid is affected directly.

Civil Court empowered to take cognizance of such claims.

III. MODE OF PAYMENT.

7. All pensions or grants by Government of money or land-revenue shall be paid by the Secretary, Shan State Government, subject to such rules as may, from time to time, be prescribed by the Head of the State.

Payment to be made by the Secretary, Shan State Government.

8. Nothing in sections 4 and 7 shall affect the right of grantee of land-revenue, whose claim to such grant is admitted by Government, to recover such revenue from the persons liable to pay the same under any law for the time being in force for the recovery of the rent of land.

Saving of rights of grants of land-revenue.

9. The Head of the State may, with the consent of the holder, order the whole or any part of his pension or grant of money or land-revenue to be commuted for a lump sum on such terms as may seem fit.

Commutation of pensions.

IV. MISCELLANEOUS.

10. No pension, pay or allowance []¹ or continued by Government under this Act shall be liable to seizure, attachment or sequestration by process of any Court at the instance of a creditor, for any demand against the pensioner, or in satisfaction of a decree or order of any such Court.

Exemption of pension from attachment

11. All assignments, agreements, orders, sales and securities of every kind made by the person entitled to any pension, pay or allowance mentioned in section 10, in respect of any money not payable at or before the making thereof, on account of any such pension, pay or allowance, or for giving or assigning any future interest therein, are null and void.

Assignments, etc., in anticipation of pensions, to be avoided.

¹ The word "granted" has probably been omitted through inadvertence.

Reward to
informers.

12. Whoever proves to the satisfaction of the Head of the State that any pension is fraudulently or unduly received by the person enjoying the benefit thereof, shall be entitled to a reward equivalent to the amount of such pension for the period of six months.

Power to
make rules.

13. The Head of State may, from time to time, make rules¹ consistent with this Act respecting all or any of the following matters :—

- (1) the place and times at which, and the person to whom, any pension shall be paid ;
 - (2) inquiries into the identity of claimants ;
 - (3) records to be kept on the subject of pensions ;
 - (4) transmission of such records ;
 - (5) correction of such records ;
 - (6) delivery of certificates to pensioner ;
 - (7) registers of such certificates ;
 - (8) reference to the civil Court, under section 6, of persons claiming a right of succession to, or participation in, pensions or grants of money or land-revenue payable by Government ;
- and generally for the guidance of officers under this Act.

All such rules shall be published in the Gazette, and shall thereupon have the force of law.

THE FREE MEDICAL ATTENDANCE ACT, 1951.

[SHAN STATE ACT III, 1951.]

It is hereby enacted as follows :—

1. (1) This Act may be called "The Free Medical Attendance Act, 1951."

(2) It shall come into force on such date as the Head of the Shan State may, by notification, appoint in this behalf.

2. In this Act—

- (a) "State Minister" means a Minister of the Shan State Government, and includes the Chairman of the Shan State Council,
- (b) "Medical Officer" means the Civil Surgeon of the district in which the State Minister is stationed, or in the absence of the

¹ See Shan State Government, Finance and Revenue Department Notification No. 1. dated the 2nd January 1952, *Burma Gazette*, 1952, Part I-A, page 3.

Civil Surgeon on duty elsewhere other than at the headquarters,
the Civil Assistant Surgeon in the same station.

3. A State Minister whether on duty or on leave is entitled to free medical and surgical attendance and treatment by a Medical Officer either at the Medical Officer's consulting room or at the State Minister's home within the Shan State or in a hospital belonging to the Shan State Government.

Provided that—

- (1) no specialist or consultant shall be required to leave his station in order to attend a State Minister except under the orders of the Head of the Shan State to whom application may be made in this behalf by the Medical Officer in charge of the case ;
- (2) the duration of the attendance to be given by such specialist or consultant lie in his discretion.

4. A State Minister under treatment in or out of hospital is entitled to free supply of such medicines and appliances as are available from hospital stock. When under treatment as an in-patient in hospital in the Shan State, but not otherwise, he is also entitled to the free supply of such special medicines and appliances as the Medical Officer in charge of the case may think necessary.

5. (i) A State Minister is entitled to free Bacteriological, X-Ray and other examinations in any Shan State Government Hospital where the necessary facilities exist and if the Medical Officer recommends it.

(ii) All charges for Bacteriological, X-Ray and other examinations in any other hospital or by any specialist upon a Shan State Minister shall be reimbursed by the Shan State Government if the Medical Officer or the doctor attending to the Shan State Minister recommends it.

6. A State Minister is not entitled to free accommodation in paying wards and to free diet.

NOTE.—Where a State Minister has the use of a Hospital Ambulance, he should be charged the ordinary rate of ambulance hire.

7. When a State Minister, by force of circumstances, has to undergo treatment and medical attention at a hospital in any part of the Union of Burma outside the Shan State, the Shan State Government shall reimburse any charges payable by the State Minister to such hospital other than charges for diet and accommodation

The cost of medicines and dressings supplied from such hospital stock to the State Minister treated outside the hospital shall also be reimbursed by the Shan State Government.

THE PRIMARY EDUCATION ACT APPLICATION ACT, 1951.

[SHAN STATE ACT IV, 1951.]

It is hereby enacted as follows :—

1. (i) This Act shall be called the Primary Education Act Application Act, 1951.

(ii) It shall come into force on such date as the Head of the Shan State may, by notification, appoint and shall remain in force until such date as the Head of the Shan State, by notification, declares it to be no longer in force.

2. The Primary Education Act, 1940, as amended by the Primary Education (Temporary Amendment) Act, 1950, shall be in force throughout the Shan State and shall have effect as if—

(i) for the words "President of the Union" wherever they occur the words "Head of the Shan State" were substituted ;

(ii) for clause (i) of section 2 thereof the following were substituted, namely :—“(i) ‘the authority’ in relation to a school means the Principal Education Officer, Shan State or his local official representative, the Assistant Inspector of Schools in charge of the area”;

(iii) in section 6 thereof, after the word “concerned” a full stop for the colon were substituted and the words “Provided that no such notification . . . cost of carrying out the scheme” were deleted ;

(iv) in section 7 thereof, after the word “expenses” the words “to be incurred in carrying out the scheme” were added and a full stop for the comma were substituted and the words “the City of Rangoon . . . in carrying out the scheme” were deleted ;

(v) section 9 thereof were deleted ;

(vi) in sub-sections (1) and (2) of section 14 and in sub-section (1) of section 16, for the words “a village Committee”, the words “the Judicial Minister of the State” were substituted ; and

(vii) in section 17 thereof, after the word “Government” full stop were inserted and the words “and in the case of the City of Rangoon to the Municipal Corporation of the City of Rangoon” were deleted.

— — —

၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် လူထုပညာသင်ကြားရေး အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၅။] (၁၉၅၁ ခု၊ ဇန်နဝါရီလ ၂၂ ရက်၊)

၁။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် လူထုပညာ သင်ကြားရေး အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် အာဏာတည်ရန်ကိစ္စအလို့ငှါ ရှမ်းပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌကြီးက အမိန့်ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန်ကြော်ငြာ၍ သတ်မှတ်သည့်နေ့ရက်တွင် အာဏာတည်ရမည်။ ထို့ပြင် ဤဥပဒေသည် အာဏာတည်ခြင်းမှ ရပ်စဲရမည်ဟု ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌကြီးက ငါးနှစ်မပြည့်မီ အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် မကျေညာလျှင်၊ ငါးနှစ်တိုင်တိုင် အာဏာတည်နေရမည်။^၁

၂။ ။ဤအက်ဥပဒေတွင် ကောင်စီဟူသည်မှာ၊ ပုဒ်မ ၃ အရခွဲစည်းထားသောရှမ်းပြည်နယ်လူထုပညာသင်ကြားရေးကောင်စီကို ဆိုလိုသည်။

၃။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှါ ကောင်စီတခုခွဲစည်းတည်ထောင်ရမည်။ ထိုကောင်စီကို ရှမ်းပြည်နယ် လူထုပညာသင်ကြားရေးကောင်စီဟု ခေါ်ရမည်။ ထိုကောင်စီတွင် အောက်ပါပုဂ္ဂိုလ်များပါဝင်ရမည်။

° (က) ရှမ်းပြည်နယ် လူမှုဝန်ထမ်းဝန်ကြီး။

° (ခ) ရှမ်းပြည်နယ်ပညာရေးဌာနအရာရှိချုပ်၊ သို့မဟုတ် ၎င်းကမိမိကိုယ်စားလှယ်အားထားခြင်းခံရသော တောင်ကြီးမြို့ရှိ ရှမ်းပြည်နယ်ပညာရေးဌာနမှ ဂေဇက်ဝင် အရာရှိတဦးဦး။

* (ဂ) ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက ခန့်ထားမည့် အခြားလူကြီး ၉ ဦး။

(၂) ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည် ပြည်နယ်ပညာရေးဝန်ကြီးဖြစ်၍၊ ၎င်းမတက်ရောက်နိုင်သည့်အခါ၊ ကောင်စီလူကြီးများအနက် တဦးကို ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်ဆောင်ရွက်ရန် ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။

(၃) ကောင်စီလူကြီးများ၏ ရာထူးသက်တမ်းသည် ရှမ်းပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက သတ်မှတ်သည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။

(၄) အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သော ကောင်စီလူကြီးများကို ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက သတ်မှတ်သည့်စရိတ်များပေးရမည်။

(၅) ကောင်စီလူကြီးနေရာတခုခု လစ်လပ်နေသော်လည်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ကောင်စီလူကြီးတဦးခန့်ထားရာ၌ ချွတ်ယွင်းချက်တခုခုရှိသော်လည်း၊ ကောင်စီ၏ ဆောင်ရွက်မှုများသည် အတည်ဖြစ်ရမည်။

(၆) ကောင်စီသည် ကောင်စီအစည်းအဝေးအားလုံး၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ကောင်စီဆိုင်ရာ ကော်မတီအစည်းအဝေးအားလုံး၏ လုပ်ငန်းအစီအစဉ်များနှင့် မှတ်တမ်းများကို၎င်း၊ ကောင်စီ၏ ဆောင်ရွက်မှုနှင့်ပတ်သက်သည့် နှစ်ပတ်လည်အစီရင်ခံစာများကို၎င်း ရှမ်းပြည်ဥက္ကဋ္ဌထံတင်သွင်းရမည်။

^၁ ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၂၂ ရက် နေ့မှစ၍ ငါးနှစ်တိုင် အာဏာတည်စေသည်။ ရှမ်းပြည်နယ်အစိုးရအုပ်ချုပ်ရေးဌာန၏ ၁၉၅၃ ခု၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁၀ ရက်နေ့စွဲပါ ပြန်တမ်းအမှတ် ၂၁၅၊ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ အပိုင်း ၁-က၊ စာမျက်နှာ ၁၁၉ တွင်ကြည့်။

^၂ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်အက် ဥပဒေအမှတ် ၁ အရ အစားထည့်သွင်းသည်။

^၃ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၂ အရ အစားထည့်သွင်းသည်။

၄။ ။ကောင်စီသည် လူကြီးသုံးဦး၊ သို့တည်းမဟုတ် လေးဦးပါဝင်သော ကော်မတီများကို သာမန်အားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အထူးကိစ္စအတွက်ဖြစ်စေ ခန့်ထားနိုင်သည်။ ထိုကဲ့သို့ ခန့်ထားသောကော်မတီသည် ကောင်စီကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်းကိုခံလျက်၊ ပုဒ်မ ၁၆ အရ ပြုလုပ်သည့်စည်းကမ်းဥပဒေများဖြင့် မိမိအားလွှဲအပ်သည့် ကောင်စီတာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရမည်။

၅။ ။(၁) ဥက္ကဋ္ဌသည် မိမိသင့်တော်သည်ထင်မြင်သည့် အချိန်နှင့်နေရာတွင် ကောင်စီစည်းဝေးကျင်းပရန် ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။ သို့သော် ၅ ယောက်အောက်မနည်းသော ကောင်စီလူကြီးများက အစည်းအဝေးခေါ်ပေးရန် တောင်းဆိုလျှင် ခေါ်ပေးရမည်။

(၂) အစည်းအဝေးတိုင်း၌ လူကြီး ၅ ဦးတက်ရောက်လျှင်၊ အစည်းအဝေးအထမြောက်ရမည်။

(၃) ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည် အစည်းအဝေးသို့ မတက်ရောက်သောအခါ၊ တက်ရောက်သော လူကြီးများအနက် မိမိတို့အထဲမှ တယောက်ကို ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်ဆောင်ရွက်ရန် ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။

(၄) ကောင်စီအစည်းအဝေး၌ ပေါ်ပေါက်သောပြဿနာအားလုံးကို အစည်းအဝေးတက်ရောက်မဲပေးသော လူကြီးများ၏ များစွာမဲဖြင့်သော်လည်း၊ မဲအရေအတွက် တူညီနေသောအခါ ဥက္ကဋ္ဌက အနိုင်ပေးခြင်းဖြင့်သော်လည်း ဆုံးဖြတ်ရမည်။

၆။ ။(၁) ကောင်စီသည် မိမိတာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို ကျေမြှန်စွာဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် လိုအပ်သည့်အရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများကို ခန့်ထားနိုင်သည်။

(၂) ကောင်စီအရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများ၏ လစာများ၊ စရိတ်များနှင့် အမှုထမ်း စည်းကမ်းများသည် ကောင်စီက ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်းကိုခံလျက်၊ ပုဒ်မ ၁၆ အရ ပြုလုပ်သည့် စည်းကမ်းဥပဒေများဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းသည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။

(၃) ကောင်စီသည် ကောင်စီအရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများ၏တာဝန်ဝတ်တရားနှင့်အလုပ်ဝတ်တရားများကို ပုဒ်မ ၁၆ အရ ပြုလုပ်သည့်စည်းကမ်းဥပဒေများဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းရမည်။

၇။ ။ကောင်စီသည် မိမိအားအကြံဉာဏ်ပေးရန်အတွက် မည်သူ့မဆိုခန့်ထားနိုင်သည့်ပြင်၊ ထိုသူအားအခကြေးငွေများ၊ သို့တည်းမဟုတ် စရိတ်များပေးနိုင်သည်။

၈။ ။ကောင်စီက အောက်ပါကိစ္စများကို မြန်မာပြည်ခရီး၏ လူထုပညာသင်ကြားရေး ကောင်စီနှင့်ဆက်သွယ်၍ ဖြစ်နိုင်သမျှတို့တွင် လုပ်ငန်းစဉ်ခြင်းတူညီအောင် ဆောင်ရွက်ရမည်။

(၁) လူထုအား ယေဘုယျအားဖြင့် အရပ်ရပ်အတတ်ပညာသင်ကြားပေးရန်၊အရပ်ရပ်ပညာရေး မူများပြဋ္ဌာန်းခြင်းကိစ္စနှင့် စီမံကိန်းများပြုလုပ်ခြင်းကိစ္စ၊

(၂) လူထုပညာသင်ကြားရေးအတွက်၊ ပညာရေးမှူးများနှင့် ဝန်ထမ်းများကို သင်ကြားလေ့ကျင့်ပေးရန် လေ့ကျင့်ရေးဌာနများနှင့် လေ့ကျင့်ရေးစခန်းများတည်ထောင်ခြင်းကိစ္စ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ပညာရေးမှူးသင်တန်းများသို့ စရိတ်ပေးစေလွှတ်ခြင်းကိစ္စ၊

(၃) လူထုပညာသင်ကြားရေးအတွက်၊ ပညာရေးမှူးများနှင့် ဝန်ထမ်းများပါဝင်သော အဖွဲ့အစည်းခြင်းကိစ္စ၊ ထို့ပြင်

(၄) လူထုအား အရပ်ရပ်အတတ်ပညာသင်ကြားပေးရန် ပြုလုပ်ထားသည့်စီမံကိန်းများကို သာမန်အားဖြင့် ဆောင်ရွက်ခြင်းကိစ္စ။

၉။ ။ကောင်စီအား မိမိ၏တာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်နိုင်စေရန်အတွက်၊ ရှမ်းပြည်နယ်အစိုးရသည် မိမိသင့်သည် ထင်မြင်သည့်ငွေပေါင်းကို ကောင်စီသို့ ထုတ်ပေးနိုင်သည်။

၁၀။ ။ကောင်စီသည် လူထုပညာသင်ကြားရေးရုံးရုံးခေါ် ရုံးပုံငွေတရပ်ကိုထားရှိရမည်။ ထိုရုံးပုံငွေသို့ ရှမ်းပြည်နယ်အစိုးရထံမှ ရရှိသောငွေအားလုံးကို ထည့်သွင်းရမည်။

၁၁။ ။ကောင်စီသည် လူထုပညာသင်ကြားရေးရုံးရုံးကို အောက်ပါကိစ္စများအတွက် သုံးစွဲရမည်။

- (က) လေ့ကျင့်ရေးဌာနများ၏ အသုံးစရိတ်များနှင့် လေ့ကျင့်ရေးစခန်းများ၏ အသုံးစရိတ်များပါဝင်သော ကောင်စီရုံးအသုံးစရိတ်များကို ပေးခြင်း၊
- (ခ) သင်တန်းတက်သူများအား သင့်တော်သော ထောက်ပံ့ငွေများပေးသည့်အတွက်၊ ကုန်ကျစရိတ်များကျခံခြင်း၊ ထို့ပြင်
- (ဂ) လိုအပ်သည်ဟုယူဆသော အခြားအသုံးစရိတ်များကိုကျခံခြင်း။

၁၂။ ။ကောင်စီသည် မိမိ၏ငွေများကို ပြည်နယ်အစိုးရ၏ငွေတိုက်ရုံးတခုခု၌ သီးသန့်စာရင်းဖြင့် အပ်နှံထားရမည်။

၁၃။ ။(၁) ကောင်စီသည် ဘဏ္ဍာတော်နှစ်အသီးသီးမကုန်မီ နောက်လာမည့် ဘဏ္ဍာတော်နှစ်အတွက် မိမိ၏ ရ-သုံးခန့်မှန်းခြေငွေစာရင်းကို ရှမ်းပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌကြီး၏အမိန့်ရယူရန် တင်သွင်းရမည်။ ထို့ပြင် ကောင်စီသည် အဆိုပါခန့်မှန်းခြေငွေစာရင်းများကို ပြင်ဆင်သည့် နောက်ထပ် ပြုလုပ်သောခန့်မှန်းခြေငွေစာရင်းများကို အခါကာလအားလျော်စွာ ဆိုခဲ့သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း တင်သွင်းနိုင်သည်။

သို့သော် ကောင်စီသည် မိမိအလုပ် စတင်လုပ်ကိုင်သည့် ပဌမနှစ်နှင့်ပတ်သက်၍အလုပ်စတင်လုပ်ကိုင်သည့်နှစ်မှ ထိုဘဏ္ဍာတော်နှစ်ကုန်ဆုံးသည်အထိ ကာလအပိုင်းအခြားအတွက် ခန့်မှန်းခြေငွေစာရင်းကို ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌထံ လျင်မြန်နိုင်သမျှလျင်မြန်စွာတင်သွင်းရမည်။

(၂) ဤပုဒ်မအရ ခွင့်ပြုသည့်ခန့်မှန်းခြေငွေစာရင်းထက်ပို၍ ကောင်စီက အကုန်အကျမခံရ။

၁၄။ ။(၁) ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက ဆင့်ဆိုသည့်ကာလအပိုင်းအခြားအတွက် ငွေစာရင်းများကို ကောင်စီက ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌထံပေးပို့ရမည်။

(၂) ကောင်စီသည် ရုံးပုံငွေစာရင်းများကို ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏သဘောတူညီချက်ဖြင့် ပြည်နယ်အစိုးရစာရင်းစစ်က ပြဋ္ဌာန်းသည့်ပုံစံအတိုင်း ထားရှိရမည်။

(၃) ကောင်စီ၏ငွေစာရင်းများကို ပြည်နယ်အစိုးရစာရင်းစစ်က စစ်ဆေးရမည်။ ထိုငွေစာရင်းများနှင့်ပတ်သက်သည့် ပြည်နယ်အစိုးရစာရင်းစစ်၏ အစီရင်ခံစာကို ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌထံ တင်သွင်းရမည်။

၁၅။ ။ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် နည်းဥပဒေများပြုလုပ်နိုင်သည်။

၁၆။ ။ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်းကိုခံလျက်၊ ကောင်စီသည် အောက်ပါကိစ္စအားလုံးအတွက်ဖြစ်စေ၊ ကိစ္စတစ်ခုခုအတွက်ဖြစ်စေ ဤအက်ဥပဒေနှင့်အညီဖြစ်သောစည်းကမ်းဥပဒေများပြုလုပ်နိုင်သည်။

- (က) ကောင်စီ၏အမှုအခင်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် ကောင်စီအစည်းအဝေးများတွင်လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်နည်းလမ်း၊
- (ခ) ကောင်စီအရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများကို ခန့်ထားခြင်း၊ အလုပ်မှထုတ်ပယ်ခြင်း၊ ထိုသူတို့၏လစာနှင့် အမှုထမ်းစည်းကမ်းများကို သတ်မှတ်ခြင်း၊
- (ဂ) ပုဒ်မ ၄ အရ ကောင်စီက ကော်မီတီများသို့ အာဏာလွှဲအပ်ခြင်း၊ ထို့ပြင်
- (ဃ) ကောင်စီအရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများ၏ တာဝန်ဝတ်တရားများနှင့်အလုပ်ဝတ်တရားများကို ခွဲဝေချထားခြင်း။

၁၇။ ။ဤအက်ဥပဒေနှင့်အညီ သဘောရိုးဖြင့်ပြုလုပ်သည့်၊သို့တည်းမဟုတ်ပြုလုပ်ရန် ကြံရွယ်သည့် အမှုတစ်ခုခုနှင့်ပတ်သက်၍ ကောင်စီအား၊ သို့တည်းမဟုတ် လူကြီးတဦးဦးအား၊ သို့တည်းမဟုတ် ကောင်စီအရာရှိတဦးဦးအား၊ သို့တည်းမဟုတ် ကောင်စီအမှုထမ်းတဦးဦးအား မည်သည့်တရားမမှု၊ ရာဇဝတ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအမှုအခင်းကိုမျှ စွဲဆိုခြင်းမပြုရ။

၁၈။ ။ဤအက်ဥပဒေဖြင့် ကောင်စီအားပေးထားသည့် တာဝန်ဝတ်တရားတစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ အလုပ်ဝတ်တရားတစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ ကောင်စီကဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်သည်ဟု ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက မည်သည့်အချိန်၌မဆို ထင်မြင်သဘောရှိသည့်၊ ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် ကောင်စီကိုဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။ ယင်းသို့ဖျက်သိမ်းသောအခါ လူထုပညာသင်ကြားရေးရုံးပုံငွေမှ လက်ကျန်ငွေများနှင့် ကောင်စီပိုင်ပစ္စည်းအားလုံးသည် ပြည်နယ်အစိုးရ၌တည်ရှိရမည်။

၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် အက်ဥပဒေ အမှတ် ၁။] (၁၉၅၂ ခု၊ မတ်လ ၃ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိနှင့် ဒုတိယ သဘာပတိ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ အက်ဥပဒေဟု ခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃ ရက်နေ့မှစ၍ အာဏာတည်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၂။ ။(က) ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိအား လစဉ် တလလျှင် လစာငွေ ၁,၂၅၀ (တထောင်နှစ်ရာငါးဆယ်) ကျပ်နှင့် ဒုတိယသဘာပတိအား တလလျှင် လစာငွေ ၆၀၀ (ခြောက်ရာ)ကျပ်ကို ထုတ်ပေးရမည်။

(ခ) ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိအား နေအိမ်နှင့် ယာဉ်အစား၊ တလလျှင် စရိတ်ငွေ ၁၅၀ (တရာငါးဆယ်)ကျပ် ထုတ်ပေးရမည်။

(ဂ) ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိနှင့် ဒုတိယ သဘာပတိသည် ပြည်သူ့အကျိုးအံ့တွက်သော်၎င်း၊ ပြည်နယ်အစိုးရကိစ္စနှင့်သော်၎င်း ရှမ်းပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ သဘောတူညီချက်အရ၊

နယ်လှည့်ခရီးထွက်ရသည့်အခါ၊ နေ့တွက်စရိတ်ကိုဖြစ်စေ၊ ရပ်နားစရိတ်ကိုဖြစ်စေ၊ ခရီးစရိတ်ကိုဖြစ်စေ မြန်မာနိုင်ငံတော် ခရီးစရိတ်နည်းဥပဒေများအရ ရယူခွင့်ရှိရမည်။

၃။ ။သဘာပတိသည် ရာထူးလက်ရှိ ကာလအတွင်းတွင် သဘာပတိ ရာထူးဆိုင်ရာ တာဝန်ဝတ္တရားများကို ဆောင်ရွက်အပ်သည်မှတစ်ပါး၊ အတတ်ပညာဖြင့် ဥစ္စာရှာသော မည်သည့် အသက်မွေးမှုမျိုးကိုမျှမပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်ကုန်သွယ်ရောင်းဝယ်မှုမျှ ပါဝင်လုပ်ကိုင်ခြင်းမပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်အလုပ်အကိုင်မျိုးကိုမျှ အခကြေးငွေဥစ္စာအတွက် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။

၄။ ။၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ (သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိ လစာငွေ) အက်ဥပဒေ (၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်အက်ဥပဒေ အမှတ် ၁) နှင့် ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီသဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိ လစာငွေ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်အက်ဥပဒေ အမှတ် ၃) တို့ကို ဤအက်ဥပဒေဖြင့် ပယ်ဖျက်လိုက်သည်။

၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် (အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများ၏ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေ) အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် အက်ဥပဒေ အမှတ် ၂။] (၁၉၅၂ ခု၊ မတ်လ ၃ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃ ရက်နေ့မှစ၍ အာဏာတည်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၂။ ။(က) ရှမ်းပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးအသီးသီးတို့အား လစဉ်လစာငွေ ၁,၁၀၀ (တထောင်တရာ) ကျပ်ပေးရမည်။

(ခ) ရှမ်းပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီး အသီးသီးအား နေအိမ်နှင့်ယာဉ်အစား၊ တလလျှင် စရိတ်ငွေ ၁၅၀ (တရာငါးဆယ်) ကျပ်ပေးရမည်။

(ဂ) ရှမ်းပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးတဦးဦးသည် ပါရဂူအဖြစ်ဖြင့် ရှမ်းပြည်နယ် ကောင်စီအမတ်မဟုတ်သူများထဲမှ ရွေးချယ်ခန့်အပ်ခြင်းဖြစ်လျှင်၊ ၎င်းအား အထက်ပါပုဒ်မခွဲ (က) (ခ) အရ ပေးရသောငွေများမှအပ၊ လစဉ်ပါရဂူစရိတ် ၃၅၀ (သုံးရာငါးဆယ်) ကျပ်ပေးရန် ရှမ်းပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက အမိန့်ချနိုင်ခွင့်ရှိသည်။

(ဃ) ရှမ်းပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများသည် ရှမ်းပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ညွှန်ကြားချက်အရ၊ ပြည်သူ့အကျိုးအတွက်သော်၎င်း၊ ပြည်နယ်အစိုးရကိစ္စနှင့်သော်၎င်း နယ်လှည့်ခရီးထွက်ရသည့်အခါ၊ နေ့တွက်စရိတ်ကိုဖြစ်စေ၊ ရပ်နားစရိတ်ကိုဖြစ်စေ၊ ခရီးစရိတ်ကိုဖြစ်စေ မြန်မာနိုင်ငံတော် ခရီးစရိတ်နည်းဥပဒေများအရ ရယူခွင့်ရှိသည်။

၃။ ။ရှမ်းပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီး တဦးဦးသည် ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ အမတ်များထဲမှ ရွေးချယ်ခန့်အပ်ထားခြင်းဖြစ်လျှင်၊ ၎င်းသည် မိမိရာထူးလက်ရှိကာလအတွင်းတွင်၊ ရှမ်းပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ ဝန်ကြီး၏ရာထူးဆိုင်ရာ တာဝန်ဝတ္တရားများကို ဆောင်ရွက်အပ်သည်မှတစ်ပါး၊ အတတ်ပညာဖြင့် ဥစ္စာရှာသော မည်သည့်အသက်မွေးမှုမျိုးကိုမျှမပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်

အလုပ်အကိုင် ကုန်သွယ်ရောင်းဝယ်မှုနှင့် ပါဝင်လုပ်ကိုင်ခြင်းမပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်အလုပ် အကိုင်မျိုးကိုမျှ အခကြေးငွေဥစ္စာအတွက် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။

၄။ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် (အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ၏လစာငွေ) အက်ဥပဒေ (၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်အက်ဥပဒေအမှတ် ၂) ကိုပယ်ဖျက်သည်။

THE URBAN RENT CONTROL ACT (APPLICATION) ACT, 1952.*

[SHAN STATE ACT III, 1952.] (12th September, 1952.)

1. (i) This Act may be called the Urban Rent Control Act (Application) Act, 1952.

(ii) It shall come into force at once.

2. The Urban Rent Control Act, 1948 (Burma Act No. VI of 1948), as amended up to the date of this Act and the rules made thereunder shall be applicable to the Shan State with the following modifications :—

(i) The words "Head of the Shan State" shall be substituted for the word "President" wherever it occurs.

(ii) For sub-section (2) of section 1, the following shall be substituted :—

"Subject to the provisions of section 3, this Act shall extend to all urban areas in the Shan State."

(iii) Sub-section (a) of section 2 shall be omitted.

(iv) The following shall be substituted for sub-section (2) (f) (I) :—

"In the cases specified in section 19, the rent fixed by the Controller subject to any order of the judge prescribed under section 22 in respect of such urban area."

(v) In sub-section (2) (f) (II) (E), the words "per annum" shall be deleted.

(vi)*The following shall be substituted for sub-section (2) (h) :—

"'urban area' means any area which the Head of the Shan State may, by notification, declare to be an urban area for the purposes of this Act."

(vii) In sub-section (1) of section 11, for the words "Notwithstanding anything contained in the Transfer of Property Act or the Contract Act or the Rangoon City Civil Court Act", the following shall be substituted :—

"Notwithstanding anything contained in any other law for the time being in force."

(viii) In section 15, the words "of the Rangoon City Civil Court or any judge of the District Courts outside Rangoon" shall be deleted.

(ix) In section 16, the words "or allow to be filed any application for distress warrant under section 22 of the Rangoon City Civil Court Act" shall be deleted.

(x) Section 33 shall be omitted.

3. The Head of the Shan State may, by notification, make such further modifications and adaptations as may be required for the effective application of the provisions of this Act.

၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများမှတ်ပုံတင်အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၁။] (၁၉၅၅ ခု၊ ဧပြီလ ၁၀ ရက်။)

၁။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများမှတ်ပုံတင်အက်ဥပဒေဟု ခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် ရှမ်းပြည်နယ် ဥက္ကဋ္ဌက အမိန့်ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်၍ သတ်မှတ်သည့်နေ့များတွင် သတ်မှတ်သည့်အရပ်ဒေသများ၌ စတင်အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ဤအက်ဥပဒေတွင် အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပါယ်နှင့် ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင်—

(က) “ကျောင်း” ဆိုသည်မှာ၊ ပညာသင်ကြားရာဌာနကို ဆိုလိုသည်။

(ခ) “ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း” ဆိုသည်မှာ၊ အစိုးရက၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒေသန္တရအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့များက တည်ထောင်သောကျောင်း မဟုတ်သည့်ကျောင်းကို ဆိုလိုသည်။ သို့ရာတွင် ထိုစကားရပ်တွင် ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာရေး စာပေသက်သက် သင်ကြားသည့် ဘုန်းကြီးကျောင်းများနှင့် အခြားအလားတူကျောင်းများ မပါဝင်ချေ။

(ဂ) “ဝန်ကြီး” ဆိုသည်မှာ၊ ရှမ်းပြည်နယ်အစိုးရ ပညာရေးအတွက်၊ တာဝန်ခံဆောင်ရွက်ဆဲဖြစ်သည့် ပြည်နယ်ဝန်ကြီးကို ဆိုလိုသည်။

(ဃ) “မှတ်ပုံတင်အရာရှိ” ဆိုသည်မှာ၊ ပုဒ်မ ၃ အရ ခန့်ထားသည့်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းမှတ်ပုံတင်အရာရှိကို ဆိုလိုသည်။

(င) “တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူ” ဆိုသည်မှာ၊ ကျောင်းနှင့်ကျောင်း၏လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ ကိစ္စများကို ပင်ရင်းကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သူကို ဆိုလိုသည်။ သို့ရာတွင် အဆိုပါကိစ္စများကို ကြီးကြပ်သူကိုယ်စားလှယ်အား လွှဲအပ်ထားလျှင်၊ အဆိုပါ ကိုယ်စားလှယ်သည် “တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူ” ဖြစ်သည်ဟူ၍ မှတ်ယူရမည်။

၃။ ရှမ်းပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် ရှမ်းပြည်နယ်ပညာရေးဌာန ပြန်တမ်းဝင်အရာရှိတဦးဦးကို ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း မှတ်ပုံတင်အရာရှိအဖြစ်ဖြင့် ခန့်ထားရမည်။

၄။ (၁) ကျောင်းသားဦးရေ နှစ်ဆယ်၊ သို့တည်းမဟုတ်နှစ်ဆယ်ထက်ပို၍တက်ရောက်လျက်ရှိသော ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူသည် ဤအက်ဥပဒေ စတင်အာဏာတည်သည့်နေ့မှ ခြောက်လအတွင်း ထိုကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကို ဤအက်ဥပဒေအရ မှတ်ပုံတင်ရန်ကိစ္စအလို့ငှါ မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံ လျှောက်ထားရမည်။

* ၁၉၅၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၀ ရက်နေ့မှစ၍ ရှမ်းပြည်နယ်အတွင်း အရပ်ဒေသအားလုံးတို့၌ စတင်အာဏာတည်သည်။ ။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၅ ခု၊ အပိုင်း ၁-က၊ စာမျက်နှာ ၆၀ တွင်ကြည့်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေအာဏာ တည်ဆဲဖြစ်နေသည့် အရပ်ဒေသအတွင်း မည်သည့် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းမဆို၊ ကျောင်းသားဦးရေ နှစ်ဆယ်ပြည့်သည့်နေ့မှ သုံးလအတွင်း ထိုကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကို ဤအက်ဥပဒေအရ မှတ်ပုံတင်ရန်အလို့ငှါ မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံသို့ လျှောက်ထားရမည်။

(၃) ထိုလျှောက်လွှာအသီးသီးတွင်၊ ဤအက်ဥပဒေအရပြုသည့်နည်းဥပဒေများဖြင့်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် အကြောင်းအရာများပါရှိရမည်။

(၄) ပုဒ်မ (၁) နှင့် (၂) အရ မှတ်ပုံတင်ရမည့် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကို မှတ်ပုံမတင်ဘဲ သော်၎င်း၊ ပုဒ်မ ၅ အရ မှတ်ပုံတင်အရာရှိက မှတ်ပုံမတင်နိုင်ဟုငြင်းပယ်ပြီး နောက်သော်၎င်း၊ ပုဒ်မ ၇ အရ မှတ်ပုံတင်အရာရှိက ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများ မှတ်ပုံစာအုပ်မှ ပယ်ဖျက်ပြီးနောက် သော်၎င်း မည်သူမျှ ထိုကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကို တည်ထောင်အုပ်ချုပ်ခြင်းမပြုရ။

၅။ ။မှတ်ပုံတင် အရာရှိသည် မှတ်ပုံတင်ရန် လျှောက်ထားသည့် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကို အောက်ပါအကြောင်းအားလုံးကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အကြောင်းတခုခုကြောင့်ဖြစ်စေ မှတ်ပုံတင်ရန် မသင့်ဟုယူဆလျှင်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ မှတ်ပုံမတင်နိုင်ဟု ငြင်းပယ်နိုင်သည်။

- (က) ကျောင်းအဆောက်အအုံသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဥပစာသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုဥပစာ၏ အစိတ်အပိုင်းတခုခုသည် ကျောင်းအတွက်မသင့်လျော်ခြင်း။
- (ခ) ကျောင်းတက်နေသူတို့၏ ဦးရေကို၎င်း၊ အသက်အရွယ်ကို၎င်း၊ ယောက်ျား၊ သို့တည်းမဟုတ် မိန်းမဖြစ်သည်ကို၎င်း ထောက်ထား၍၊ ကျောင်းအဆောက်အအုံ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဥပစာတွင် စီမံထားရှိသည့်နေရာထိုင်ခင်းမလုံလောက်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် မသင့်လျော်ခြင်း။
- (ဂ) ကျောင်းတက်နေသူတို့၏ အသက်အရွယ်ကို၎င်း၊ ယောက်ျား၊ သို့တည်းမဟုတ် မိန်းမဖြစ်သည်ကို၎င်း ထောက်ထား၍၊ ကျောင်း၌သင်ကြားပေးသည့်ပညာရပ်များ မသင့်လျော်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်ကြားပြသမှုညံ့ဖျင်းခြင်း။
- (ဃ) ကျောင်းတည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူသည် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း တည်ထောင်အုပ်ချုပ်ရန် မသင့်လျော်သူဖြစ်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုကျောင်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့်ကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်နေသူတဦးဦးသည် ကျောင်းဆရာအဖြစ်သင်ကြားပြသရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် တာဝန်ခံအဖြစ် ဆောင်ရွက်ရန်မသင့်သူဖြစ်ခြင်း။
- (င) မှတ်ပုံတင်အရာရှိအား၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိက စေလွှတ်သောသူတဦးဦးအား ပုဒ်မ ၉ တွင်ဖော်ပြထားသော တာဝန်ဝတ်တရား ဆောင်ရွက်ရာ၌တမင်ဟန့်တားခြင်း။

၆။ ။မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည် ဤအက်ဥပဒေအရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုထားသည့် နည်းဥပဒေများအရ လိုအပ်သည့်အချက်များနှင့် ပြည့်စုံသော ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကို မှတ်ပုံတင်ရမည့်ပြင်၊ ထိုကိစ္စအလို့ငှါ၊ မှတ်ပုံတင်ထားသော ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းအားလုံးအတွက် မှတ်ပုံစာအုပ်တခုကိုထားရှိရမည်။ ထိုမှတ်ပုံတင်စာရင်းကို သင့်လျော်သည့်အချိန်အခါတွင် အများပြည်သူတို့ ကြည့်ရှုစစ်ဆေးလိုပါကကြည့်ရှုစစ်ဆေးနိုင်ခွင့်ရှိရမည်။

၇။ ။မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည် အောက်ပါအကြောင်းအားလုံးကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အကြောင်းတခုခုကြောင့်ဖြစ်စေ မည်သည့်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကိုမဆို မှတ်ပုံစာအုပ်မှ ပယ်ဖျက်နိုင်သည်။

- (က) ပုဒ်မ ၅ တွင်ဖော်ပြထားသည့် အကြောင်းတခုခုအရ၊ ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူသည် အရည်အချင်း ပျက်ယွင်းလာခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း၏ဥပစာသည် မလုံလောက် မသင့်လျော်ဖြစ်လာခြင်း။

- (ခ) ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းတည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူသည် ကျောင်းသူကျောင်းသားများ၏ အကျိုးကို ဆုတ်ယုတ်အောင်ပြုခြင်း။
- (ဂ) ပံ့ပိုးကူညီအခြေအနေနှင့် သင်ကြားရေး အခြေအနေများသည် ကျောင်းသူ ကျောင်းသားများ၏စာရိတ္တဗလ၊ဉာဏဗလ၊ကာယဗလတခုကိုထိခိုက်နေခြင်း။
- (ဃ) မှတ်ပုံတင်အရာရှိအား၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိက စေလွှတ်သော သူ တဦးဦးအား ပုဒ်မ ၉ တွင်ဖော်ပြထားသော တာဝန်ဝတ်တရားဆောင်ရွက်ရာ ၌ တမင်ဟန်တားခြင်း။

သို့ရာတွင် ထိုသို့မှတ်ပုံတင်စာရင်းမှ ပယ်ဖျက်ခြင်းမပြုမီ၊ ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း တည်ထောင် အုပ်ချုပ်သူအား မည်သည့်အကြောင်းကြောင့် ထိုကျောင်း မှတ်ပုံတင်ခြင်းကို မပယ်ဖျက်သင့်ကြောင်းထုချေရန် အခွင့်အရေးမပေးဘဲ၊ ထိုကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကို မှတ်ပုံတင်စာရင်းမှ ပယ်ဖျက်ခြင်းမပြုရ။

၈။ ။ပုဒ်မ ၅ အရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၇ အရ မှတ်ပုံတင်အရာရှိကချမှတ်သည့်အမိန့် ကို ဝန်ကြီးထံအယူခံနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် အယူခံလွှာကို ထိုသို့အမိန့်ချမှတ်သည့်နေ့မှ ခြောက်လ အတွင်း တင်သွင်းရမည်။

၉။ ။မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိက အမည်တပ်၍ဖြစ်စေ၊ ရာထူး အလျောက်ဖြစ်စေ အာဏာလွှဲအပ်ခြင်းခံရသောအရာရှိသည် မည်သည့် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကိုမဆို၊ စစ်ဆေးခြင်း၊ သွားရောက်ကြည့်ရှုခြင်း၊ ထိုကျောင်းနှင့်သက်ဆိုင်သည့် အကြောင်းအရာကို၊ သို့တည်း မဟုတ် စာရွက်စာတမ်းများကို တောင်းယူကြည့်ရှုခြင်းပြုနိုင်သည်။ ထိုသို့ပြုရန်မည်သည့်ကိုယ်ပိုင် ကျောင်းကိုမဆို ဝင်နိုင်ခွင့်ရှိသည်။

၁၀။ ။ရှမ်းပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် မည်သည့်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း၌မဆို၊ သို့တည်းမဟုတ် မည် သည့်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းအမျိုးအစား၌မဆို အများဆုံးတောင်းဆိုနိုင်သော ကျောင်းလနှင့် အခြား အခများကို အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် သတ်မှတ်နိုင်သည်။

၁၁။ ။ရှမ်းပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့်မည်သည့်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကိုမဆို၊ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းအမျိုး အစားကိုမဆို ဤအက်ဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက် အားလုံးနှင့်သော်၎င်း၊ ပြဋ္ဌာန်းချက်တခုနှင့်သော်၎င်း သက်ဆိုင်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပေးနိုင်သည်။

၁၂။ ။မည်သူမဆို၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကိုသော်၎င်း၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုသည့် နည်းဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များကိုသော်၎င်း၊ ဤအက်ဥပဒေအရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုနည်း ဥပဒေများအရ ချမှတ်သည့်အမိန့်ကိုသော်၎င်း ဆန့်ကျင်ကျူးလွန်လျှင်၊ ထိုသူသည်—

- (က) ပဌမပြစ်မှုအတွက်၊ ငါးရာထက်မပိုသောငွေဒဏ် စီရင်ခြင်းခံရမည်။
- (ခ) ဒုတိယအကြိမ်၊ သို့တည်းမဟုတ် နောက်ထပ်ကျူးလွန်သည့် ပြစ်မှုအတွက်၊ ခြောက်လထက်မပိုသော အလုပ်ကြမ်းနှင့်ထောင်ဒဏ်၊ ၎င်းပြင် တထောင်ထက် မပိုသော ငွေဒဏ်နှစ်ရပ်လုံး စီရင်ခြင်းခံရမည်။

၁၃။ ။မည်သူမဆို၊ မှတ်ပုံတင်အရာရှိအား၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိကစေလွှတ်သော သူတဦးဦးအား ပုဒ်မ ၉ တွင်ဖော်ပြထားသော တာဝန်ဝတ်တရားဆောင်ရွက်ရာ၌ တမင်ဟန်တား လျှင်၊ ထိုသူသည် တထောင်ထက်မပိုသော ငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။ ဒုတိယအကြိမ်၊ သို့တည်းမ

ဟုတ် နောက်ထပ်ပြစ်မှု ထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရလျှင်၊ ခြောက်လထက်မပိုသောအခံလုပ်ကြမ်းထောင်ဒဏ် နှင့် တထောင်ထက်မပိုသော ငွေဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးကို စီရင်ခြင်းခံရမည်။

၁၄။ ။ဤအက်ဥပဒေအရ ပြစ်မှုအတွက်ဝန်ကြီး၏တိုင်ကြားချက်မရှိဘဲ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဝန်ကြီး၏အခွင့်အမိန့်ကိုမရဘဲ တရားမစွဲရ။

၁၅။ ။(၁) တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူသည် ဘက်စပ်လုပ်ငန်း၊ သို့တည်းမဟုတ်သီးခြား ပုဂ္ဂိုလ်များပါဝင်သည့်အဖွဲ့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုဘက်စပ်လုပ်ငန်းတွင် ဘက်စပ်ပါဝင်သူများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဖွဲ့တွင်ပါဝင်သူများအနက် မည်သူ့ကိုမဆို၊ တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူအား ပြစ်ဒဏ်ပေးနိုင်သည့် ပြစ်မှုတခုခုအတွက်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ တရားစွဲဆို၍ ပြစ်ဒဏ်စီရင်နိုင်သည်။

သို့ရာတွင် ထိုဘက်စပ်လုပ်ငန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့တွင်ပါဝင်သူတို့အနက် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ၌ နေထိုင်သူတဦးတယောက်ကို၊ ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများအလို့ငှါ၊ တည်ထောင်အုပ် ချုပ်သူအဖြစ် အမည်တင်သွင်းထားပြီးဖြစ်ကြောင်းဖြင့် ထိုဘက်စပ်လုပ်ငန်း၊ သို့တည်းမဟုတ်အဖွဲ့က မှတ်ပုံတင်အရာရှိအား လျှောက်ထားရမည်။ ထို့ပြင် ထိုပုဂ္ဂိုလ်သည် ယင်းသို့နေထိုင်သူမျှ ကာလ ပတ်လုံး မိမိအားအမည်တင်သွင်းထားခြင်းကို ပယ်ဖျက်သည့်နောက်ထပ်လျှောက်လွှာကိုမှတ်ပုံတင် အရာရှိက မရမီသော်၎င်း၊ မိမိသည်ထိုဘက်စပ်လုပ်ငန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့တွင်အစုပါဝင်သူ အဖြစ်မှ၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့ဝင်အဖြစ်မှ ရပ်စဲခြင်းမပြုမီသော်၎င်း ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများ အလို့ငှါ တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်ဟူ၍ မှတ်ယူရမည်။

(၂) တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူသည် အများပိုင်ကုမ္ပဏီဖြစ်လျှင်၊ ထိုကုမ္ပဏီ၏ ဒါရိုက်တာ လူကြီးများအနက် မည်သည့်ဒါရိုက်တာလူကြီးကိုမဆို၊ သို့တည်းမဟုတ် အနည်းပိုင်ကုမ္ပဏီဖြစ်လျှင်၊ ထိုကုမ္ပဏီတွင် အစုပါဝင်သူများအနက် မည်သည့်အစုပါဝင်သူကိုမဆို၊ တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူအား ပြစ်ဒဏ်ပေးနိုင်သည့် ပြစ်မှုတခုခုအတွက် ဤဥပဒေအရ တရားစွဲ၍ ပြစ်ဒဏ်စီရင်နိုင်သည်။

သို့ရာတွင် ထိုကုမ္ပဏီသည် အများပိုင်ကုမ္ပဏီဖြစ်လျှင်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတွင် နေထိုင် သည့် ဒါရိုက်တာလူကြီးတဦးကိုသော်၎င်း၊ အနည်းပိုင်ကုမ္ပဏီဖြစ်လျှင်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတွင် နေထိုင်သည့် အစုပါဝင်သူတဦးကိုသော်၎င်း ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများအလို့ငှါတည်ထောင်အုပ်ချုပ် သူအဖြစ် အမည်တင်သွင်းထားပြီးဖြစ်ကြောင်းဖြင့်မှတ်ပုံတင်အရာရှိအား လျှောက်ထားရမည်။ ထို့ပြင် ထိုဒါရိုက်တာလူကြီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အစုပါဝင်သူသည် ယင်းသို့နေထိုင်သူမျှကာလပတ်လုံး မိမိအားအမည်တင်သွင်းထားခြင်းကို ပယ်ဖျက်သည့်နောက်ထပ်လျှောက်လွှာကို မှတ်ပုံတင်အရာရှိက မရမီသော်၎င်း၊ မိမိသည်ဒါရိုက်တာလူကြီးအဖြစ်မှ၊ သို့တည်းမဟုတ် အစုပါဝင်သူအဖြစ်မှ ရပ်စဲခြင်း မပြုမီသော်၎င်း ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများအလို့ငှါတည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မှတ်ယူရမည်။

၁၆။ ။သဘောရိုးဖြင့် ဤအက်ဥပဒေအရ သော်၎င်း၊ နည်းဥပဒေများအရ သော်၎င်း ပြုသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြုရန်ကြံရွယ်သည့်ကိစ္စအတွက်၊ မည်သူ့ကိုမျှ တရားမမှုဖြစ်စေ၊ ရာဇဝတ်မှု ဖြစ်စေ၊ အခြားတရားမှုခင်းဖြစ်စေ မစွဲရ။

၁၇။ ။ရှမ်းပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန် အလို့ငှါ နည်းဥပဒေများကို ကြိုတင်ထုတ်ပြန်ပြီးနောက် ပြုနိုင်သည်။ *

ဤပုဒ်မအရ နည်းဥပဒေများကို၊ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၅ ခု၊ အပိုင်း ၁-က၊ စာမျက်နှာ ၆၃ တွင် ထုတ်ပြန်ကျေညာသည်။

C.—THE KACHIN STATE.

ဂ။ ။ကချင်ပြည်နယ်။

၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (အမတ်များ၏ အခွင့်အရေးများ) အက်ဥပဒေ။

[၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်အက်ဥပဒေ အမှတ် ၄၊] (၁၉၄၈ ခု၊ ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်။)

ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ အမတ်များ၏ အခွင့်အရေးများကို ဥပဒေအရ ပြဋ္ဌာန်းသတ်မှတ်ရန် လိုအပ်သည်ဖြစ်သောကြောင့်၊ အောက်ပါအတိုင်း ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။(၁) ဤဥပဒေကို “ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (အမတ်များ၏ အခွင့်အရေးများ) အက်ဥပဒေ ” ဟုခေါ်တွင်စေရမည်။

(၂) ဤဥပဒေသည် ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့ကစ၍ အာဏာတည်ခဲ့သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၂။ ။ဤဥပဒေ၏ ကိစ္စများအလို့ငှါ—

(၁) “ ကောင်စီ ” ဟူသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေပုဒ်မ ၁၆၆ အရ ဖွဲ့စည်းထားသော ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီကို ဆိုလို၍၊ ၎င်းဥပဒေပုဒ်မ ၂၃၂ အရ ဖွဲ့စည်းထားသော ကချင်ပြည်နယ် ယာယီကောင်စီလည်း အကျုံးဝင်သည်။

(၂) “ အမတ် ” ဟူသည်မှာ၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်ကို ဆိုလို၍၊ ကချင်ပြည်နယ် ယာယီကောင်စီအမတ်လည်း အကျုံးဝင်သည်။

၃။ ။ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေတွင် ပါဝင်သည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေရန်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီတွင် လွှတ်လပ်စွာပြောဆိုနိုင်ခွင့် ရှိစေရမည့်ပြင်၊ ထိုပြည်နယ်ကောင်စီ၊ သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ကောင်စီက ခန့်အပ်သောကော်မတီများတွင် ပြောဆိုခြင်း၊ မဲဆန္ဒပေးခြင်း၊ ဆောင်ရွက်ခြင်းတို့နှင့်ပတ်သက်၍၊ အမတ်တဦးအား မည်သည့် တရားရုံးတော်၌မဆို တရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။ ထို့ပြင် ပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိ၏ အမိန့်အရ ထုတ်ခံဖြန့်ချိသော အစီရင်ခံစာ၊ စာရွက်စာတမ်း၊ မဲဆန္ဒစာရင်း၊ ကောင်စီမှတ်တမ်းတို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍လည်း မည်သူ့ကိုမျှတရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။

၄။ ။ဤဥပဒေတွင် အတည်အလင်း မည်သို့မျှ ထုတ်ဖော်ပြဋ္ဌာန်းထားချက် မရှိလျှင်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ အခွင့်အရေးများသည် တိုင်းပြည်ပြုလွှတ်တော် အမတ်များ၏ အခွင့်အရေးများနှင့် ထပ်တူညီမျှဖြစ်စေရမည်။

၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (သဘာပတိနှင့် ဒုတိယ သဘာပတိ လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်အက်ဥပဒေအမှတ် ၁။] (၁၉၅၂ ခု၊ မတ်လ ၇ ရက်၊)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (သဘာပတိ နှင့် ဒုတိယ သဘာပတိ လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေဟု ခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၇ ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာ တည်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၂။ ။ (၁) ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိသည် တလလျှင် လစာငွေ ၁,၂၅၀ ရယူခွင့်ရှိရမည်။

(၂) ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ ဒုတိယသဘာပတိသည် တလလျှင် လစာငွေ ၆၀၀ ရယူခွင့်ရှိရမည်။

(၃) ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိအား အစိုးရကပေးသော ဆင်ယင်မွမ်းမံ ထားသည့် နေအိမ်တဆောင်ကို အခမဲ့သုံးပိုင်ခွင့်ပေးရမည်။ သို့တည်းမဟုတ် တလလျှင် ငွေ ၂၅၀ ကို ပေးရမည်။ ယာဉ်ရထားတစ်စီးကိုလည်း လိုအပ်သောစရိတ်နှင့်တကွ အခမဲ့သုံးပိုင်ခွင့်ပေးရမည်။

၃။ ။ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိသည် သို့တည်းမဟုတ် ဒုတိယ သဘာပတိ သည် ကချင်ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ ညွှန်ကြားချက်အရ၊ ပြည်သူ့အကျိုးအတွက်သော်၎င်း၊ ပြည်နယ် အစိုးရကစွန့်သော်၎င်း နယ်လှည့်ခရီးထွက်ရသည့်အခါ၊ နေ့တွက်စရိတ်ကိုဖြင့်စေ၊ ရပ်နားစရိတ်ကို ဖြင့်စေ၊ ခရီးစရိတ်ကိုဖြင့်စေ ဖြန့်မာနိုင်သော ခရီးစရိတ် နည်းဥပဒေများအရ [အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများအတွက် ပြဋ္ဌာန်းသည့်နှုန်းများအတိုင်း]၊^၁ ရယူခွင့်ရှိရမည်။

၄။ ။ သဘာပတိသည် ရာထူးလက်ရှိ ကာလအတွင်းတွင်၊ မိမိ၏ရာထူးဆိုင်ရာ တာဝန် ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်အပ်သည်မှတစ်ပါး၊ အတတ်ပညာဖြင့် ဥစ္စာရှာသော အခြားမည်သည့် အသက်မွေးမှုမျိုးကိုမျှမပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်ကုန်သွယ်ရောင်းဝယ်မှုမျှ ပါဝင်လုပ်ကိုင်ခြင်း မပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် အခြားမည်သည့် အလုပ်အကိုင်မျိုးကိုမျှ အခကြေးငွေဥစ္စာအတွက် လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။

၅။ ။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ယာယီကောင်စီ (သဘာပတိ လစာနှင့် စရိတ် ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ (၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၁) ကို ဤအက်ဥပဒေ က ချုပ်ဆိုလိုက်သည်။

^၁ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၁ အရ ထည့်သွင်းသည်။ သို့ရာတွင် ၎င်းအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၂ ခု၊ စက်တင်ဘာလ ၁ ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်ဖြစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ ခုံး ရန်ကုန်မြို့၌ တည်ရှိနေသောကာလအတွင်းသာ အာဏာတည်စေသည်။

^၂ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် အက်ဥပဒေ အမှတ် ၄ အရ ထည့်သွင်းသည်။

၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၂။] (၁၉၅၂ ခု၊ မတ်လ ၃ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

၂။ ။ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃ ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်ဟုမှတ်ယူရမည်။

ဤအက်ဥပဒေတွင် အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏အဓိပ္ပာယ်နှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင်—

- (က) “ညီလာခံ” ဆိုသည်မှာ၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီညီလာခံကို ဆိုလိုသည်။
- (ခ) “ကော်မီတီ အစည်းအဝေး” ဆိုသည်မှာ၊ ကချင်ပြည်နယ် ကောင်စီက ကောင်စီနှင့်စပ်လျဉ်းသော မည်သည့်အလုပ်ဝတ်တရားကိုမဆို ဆောင်ရွက်လုပ်ကိုင်ရန် မန့်ထားသော ကော်မီတီအစည်းအဝေးကိုဆိုလိုသည်။
- (ဂ) “ကောင်စီအမတ်” ဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် ကချင်ပြည်နယ်ဆိုင်ရာ လူမျိုးစုလွှတ်တော်အမတ်နှင့် ပြည်သူ့လွှတ်တော်အမတ်များကိုဆိုလိုသည်။ သို့ရာတွင် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်နယ်ကောင်စီသဘာပတိ၊ ပြည်နယ်ကောင်စီ ဒုတိယ သဘာပတိ၊ ပြည်နယ်အစိုးရ အဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများနှင့် ပါလီမန်အတွင်းဝန်များမပါချေ။

၃။ ။ကောင်စီအမတ်တဦးသည်—

- (က) ပါလီမန်ဆိုင်ရာ လွှတ်တော်တရပ်ရပ်၏ ညီလာခံခံယူသောအခါ၊ ပြည်နယ်ကောင်စီညီလာခံ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်မီတီအစည်းအဝေး ကျင်းပစဉ် အတွင်း ထိုကျင်းပရာဒေသ၌ ရှိနေသည့်အတွက်၊ နေ့တွက်စရိတ် တရက်လျှင် ၂၀ ကျ။
- (ခ) ကျင်းပရာဒေသမဟုတ်သည့် အခြားဒေသမှ ညီလာခံသို့၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်မီတီအစည်းအဝေးသို့ တက်ရောက်ရလျှင်၊ စတင်တက်ရောက်သည့် နေ့မတိုင်မီ တရက်အတွက်နှင့် နောက်ဆုံးတက်ရောက်ပြီးသည့်နေ့ နောက်တရက်အတွက်ပါ ထည့်သွင်း၍၊ ထိုကောင်စီအမတ်သည် နေ့တွက်စရိတ် တရက်လျှင် ၂၀ ကျ ရယူခွင့်ရှိရမည်။

ခြွင်းချက်။ ။သို့ရာတွင် ပါလီမန်ဆိုင်ရာ လွှတ်တော်တရပ်ရပ်၏ အမတ်တဦးအဖြစ်ဖြင့် နေ့တွက်စရိတ်ကို ထုတ်ယူခွင့်ရှိသော ကောင်စီအမတ်တဦးသည် ထိုကဲ့သို့ ထုတ်ယူရရှိသည့်နေ့ရက်အတွက် နေ့တွက်စရိတ်ကို ဤအက်ဥပဒေအရ ရယူခွင့်မရှိစေရ။

၄။ ။ကောင်စီအမတ်တဦးမှာ ပုဒ်မ ၃ တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသော စရိတ်ကြေးငွေများအပြင်၊ ညီလာခံ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်မီတီအစည်းအဝေးတရပ်ရပ်သို့ တက်ရောက်ရန်အလို့ငှာ

သွားလာရသည့်အတွက်၊ ဤအက်ဥပဒေအရပြုသော နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်ထားသည့် နှုန်းအတိုင်း သတ်မှတ်ထားသည့်စည်းကမ်းချက်နှင့်အညီ ခရီးစရိတ်ရယူခွင့်ရှိရမည်။

ခြွင်းချက်။ ။သို့ရာတွင် ပါလီမန်ဆိုင်ရာလွှတ်တော်တရပ်ရပ်၏ အမတ်တဦးအဖြစ်ဖြင့် ခရီးစရိတ်များကို ရယူခွင့်ရှိသော ကောင်စီအမတ်တဦးအား၊ မိမိလာရသောခရီးအတွက်၊ သို့တည်း မဟုတ် ခရီးများအတွက် ဤအက်ဥပဒေအရ ခရီးစရိတ်များကို ထုတ်မပေးရ။

၅။ ။အငြိမ်းစားအစိုးရအမှုထမ်းတဦးသည် ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ စရိတ်ကြေးငွေထုတ်ယူသည့်အတွက်၊ ထိုသူ၏ ပင်ရှင်လစာငွေကို မထိခိုက်စေရ။

၆။ ။ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ရယူခွင့်ရှိသော စရိတ်ကြေးငွေများကို ထိုသို့ရယူခွင့်ရှိသောနေ့ရက်မှစ၍ ခြောက်လအတွင်းတောင်းဆိုရမည်။ ခြောက်လကျော်လျှင်၊ စရိတ် ကြေးငွေတောင်းဆိုခြင်းကို မည်သည့်နည်းနှင့်မျှခွင့်မပြုရ။

၇။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များကို ပြီးမြောက်အောင်ဆောင်ရွက်နိုင်စေ ရန် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် နည်းဥပဒေများကိုပြုနိုင်သည်။

(၂) အထက်ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များ၏ ယေဘုယျသဘောကို မထိခိုက်စေဘဲ၊ ပြည်နယ် ဥက္ကဋ္ဌသည် အထူးအားဖြင့် အောက်ပါကိစ္စအားလုံးအတွက်ဖြစ်စေ၊ တခုခုအတွက်ဖြစ်စေ နည်းဥပဒေ များပြုနိုင်သည်။

- (က) ပုဒ်မ ၄ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ကောင်စီအမတ်များအား ပေးရမည့် ခရီး စရိတ်နှုန်းနှင့် ခရီးစရိတ်ကိုထုတ်ယူရာတွင် လိုက်နာရမည့် စည်းကမ်းချက် များသတ်မှတ်ခြင်း။
- (ခ) အသုံးပြုနိုင်သည့် ခရီးလမ်းများသည် တခုထက်ပို၍ရှိလျှင်၊ ခရီးစရိတ်ကို မည်သည့်ခရီးလမ်းအတွက် တောင်းဆိုရမည်ဟု သတ်မှတ်ခြင်း။
- (ဂ) နေ့တွက်စရိတ်များ တောင်းဆိုနိုင်သောကာလအပိုင်းအခြားကို တွက်စစ်ခြင်း။
- (ဃ) ကောင်စီအမတ်များ၏ နေထိုင်ရာဒေသကို သတ်မှတ်ခြင်း။
- (င) နေ့တွက်စရိတ်များ ထုတ်ယူရန် နည်းလမ်းသတ်မှတ်ခြင်း၊ ခရီးစရိတ်စာရင်း များကိုပြုလုပ်ရန် ထောက်ခံလက်မှတ်ထိုးရန်နှင့် ငွေထုတ်ယူရန် နည်းလမ်း သတ်မှတ်ခြင်း။

၈။ ။၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေအက်ဥပဒေ (ကချင်ပြည်နယ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၃) နှင့် ၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ(၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်အက်ဥပဒေအမှတ် ၅) တို့ကို ရုပ်သိမ်းလိုက်သည်။

ခြွင်းချက်။ ။သို့ရာတွင် ၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ် ကြေးငွေ အက်ဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ရယူခွင့်ရှိသည့် စရိတ်ကြေးငွေများကို၊ အဆိုပါအက်ဥပဒေ အရ ရယူခွင့်ရှိသောနေ့မှစ၍ တနှစ်အတွင်းထုတ်ယူနိုင်သည်။

၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများ (လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်အက်ဥပဒေ အမှတ် ၃၊] (၁၉၅၂ ခု၊ မတ်လ ၇ ရက်၊)

အောက်ပါအတိုင်းအက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၇ ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၂။ ။(၁) ကချင်ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများသည် တလလျှင် လစာငွေ ၁,၂၅၀ ခန့်ရယူခွင့်ရှိရမည်။

(၂) ကချင်ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများသည် ပြည်သူ့အကျိုးအတွက် ကချင်ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ ညွှန်ကြားချက်အရသော်၎င်း၊ ပြည်နယ်အစိုးရ၏ အရင်ရပ်တာဝန်ရှိစွာရင်များအတွက် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ သဘောတူညီချက်အရသော်၎င်း နယ်လှည့်ခရီးထွက်ရသည့်အခါ၊ နေ့တွက်စရိတ်ကိုဖြစ်စေ၊ ရပ်နားစရိတ်ကိုဖြစ်စေ၊ ခရီးစရိတ်ကိုဖြစ်စေ မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရတို့နည်းဥပဒေများအရ ရယူခွင့်ရှိရမည်။

(၃) ကချင်ပြည်နယ်အစိုးရ အဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးအသီးသီးအား၊ အစိုးရက ပေးသောဆင်ယင်မွမ်းမံထားသည့် နေအိမ်တဆောင်စီကို အခမဲ့သုံးပိုင်ခွင့်ပေးရမည်။ သို့တည်းမဟုတ် တလလျှင် ငွေ ၂၅၀ ကိုပေးရမည်။ ယာဉ်ရထားတစ်စီးကိုလည်း လိုအပ်သောစရိတ်နှင့်တကွ အခမဲ့သုံးပိုင်ခွင့်ပေးရမည်။

၃။ ။(၁) ကချင်ပြည်နယ် ဥက္ကဋ္ဌသည် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများထံမှ ဝန်ကြီးတစ်ဦးဦးအား ကချင်ပြည်နယ် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် ခန့်အပ်သည်ရှိလျှင်၊ ထိုပြည်နယ် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌသည် တလလျှင် လစာငွေ ၁,၃၅၀ ရယူခွင့်ရှိရမည်။

(၂) ထိုပြည်နယ်ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌသည် ပုဒ်မ ၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) ၏ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ နေ့တွက်စရိတ်၊ ခရီးစရိတ်၊ ရပ်နားစရိတ်များကို ရယူခွင့်ခွင့်ရှိရမည်။

(၃) ကချင်ပြည်နယ်ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် ခန့်အပ်ခြင်းခံရသောပုဂ္ဂိုလ်သည် ကချင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးရာထူးဆိုင်ရာ တာဝန်ဝတ်တရားများအပြင်၊ မိမိအား ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက အခါအားလျော်စွာလွှဲအပ်သည့် ပြည်နယ်၏ အုပ်ချုပ်မှုအခွင့်အာဏာနှင့် တာဝန်ဝတ်တရား၊ အခွင့်အရေးများကိုပါသုံးစွဲဆောင်ရွက်ရမည်။

၄။ ။ကချင်ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများသည် ရာထူးလက်ရှိကာလအတွင်းတွင် မိမိတို့ဆိုင်ရာ တာဝန်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်အပ်သည်မှတစ်ပါး၊ အတတ်ပညာဖြင့် ဥစ္စာရှာသော မည်သည့်အသက်မွေးမှုမျိုးကိုမျှမပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်ကုန်သွယ်ရောင်းဝယ်မှုမျှပါဝင်လုပ်ကိုင်ခြင်းမပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်အလုပ်အကိုင်မျိုးကိုမျှ အခကြေးငွေ ဥစ္စာအတွက် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။

၅။ ။၁၉၄၀ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်အစိုးရ (အဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများ၏ လစာငွေများ) အက်ဥပဒေ (၁၉၄၀ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၂) ကိုရုပ်သိမ်းသည်။

၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်အက်ဥပဒေ အမှတ် ၂ အရ ထည့်သွင်းသည်။ သို့ရာတွင် ၎င်းအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၂ ခု၊ စက်တင်ဘာလ ၁ ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်ဖြစ်သည်။ ကချင်ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီး ရန်ကုန်မြို့၌ တည်ရှိနေသော ကာလအတွင်းသာ အာဏာတည်စေသည်။

၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် လူထုပညာ သင်ကြားရေး ကောင်စီ အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်အက်ဥပဒေ အမှတ် ၅။] (၁၉၅၂ ခု၊ အောက်တိုဘာလ ၁ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်လူထုပညာသင်ကြားရေး ကောင်စီ အက်ဥပဒေဟု ခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေ အာဏာတည်ရန်ကိစ္စအလို့ငှါ ကချင်ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက အမိန့်ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်ကြော်ငြာ၍ သတ်မှတ်သည့်နေ့ရက်^၁ တွင် အာဏာတည်ရမည်။ ထို့ပြင် ဤအက်ဥပဒေသည် အာဏာတည်ခြင်းမှ ရပ်စဲရမည်ဟု ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် မကြော်ငြာလျှင်၊ ငါးနှစ်တိုင်တိုင် အာဏာတည်နေရမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင် “ကောင်စီ” ဟူသည်မှာ၊ ပုဒ်မ ၃ အရ ဖွဲ့စည်းထားသော ကချင်ပြည်နယ်လူထုပညာသင်ကြားရေးကောင်စီကို ဆိုလိုသည်။

၃။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန် အလို့ငှါ ကောင်စီတခု ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ရမည်။ ထိုကောင်စီကို ကချင်ပြည်နယ် လူထုပညာသင်ကြားရေး ကောင်စီဟု ခေါ်ရမည်။ ထိုကောင်စီတွင် အောက်ပါပုဂ္ဂိုလ်များပါဝင်ရမည်—

- (က) ကချင်ပြည်နယ်ပညာရေးဌာနဝန်ကြီး။
- (ခ) ကချင်ပြည်နယ်ပညာဝန်။
- (ဂ) ခရိုင်ဝန်၊ မြစ်ကြီးနား။
- (ဃ) ကချင်ပြည်နယ် ဆေးနှင့်ကျန်းမာရေးဌာနမှူး။
- (င) ကချင်ပြည်နယ် လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးဝန်။
- (စ) ကချင်ပြည်နယ် လက်ထောက်ပညာဝန်။
- (ဆ) လူမှုဝန်ထမ်းအဖွဲ့အစည်းများမှ ကိုယ်စားလှယ် ၃ ဦး။
- (ဇ) ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက ခန့်ထားသည့်အခြားပုဂ္ဂိုလ် ၇ ဦး။

(၂) (က) ပြည်နယ်ပညာရေးဝန်ကြီးသည် ကောင်စီ၏ ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်ဆောင်ရွက်ရမည်။ ကောင်စီသည် ကောင်စီလူကြီးများအထဲမှ ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌတဦးကို ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။

(ခ) ကချင်ပြည်နယ်ပညာဝန်၊ သို့မဟုတ် လက်ထောက်ပညာဝန်သည် ကောင်စီ၏ အတွင်းရေးမှူးဖြစ်ရမည်။

(ဂ) ကောင်စီလူကြီးများ၏ ရာထူးသက်တမ်းသည် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက သတ်မှတ်သည့် အတိုင်းဖြစ်ရမည်။

(င) အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သော ကောင်စီလူကြီးများကို ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက သတ်မှတ်သည့်စရိတ်များပေးရမည်။

^၁ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၁ ရက်။ ။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ အပိုင်း ၁-က၊ စာမျက်နှာ ၁၇၆ တွင်ကြည့်။

^၂ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်အက်ဥပဒေ အမှတ် ၂ အရ အစားထည့်သွင်းသည်။

(၅) ကောင်စီလူကြီးနေရာတစ်ခုခု လစ်လပ်နေသော်လည်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ကောင်စီ လူကြီးတစ်ဦး ခန့်ထားရာ၌ ချို့ယွင်းချက်တစ်ခုခုရှိသော်လည်း၊ ကောင်စီ၏ ဆောင်ရွက်မှုများသည် အတည်ဖြစ်ရမည်။

(၆) ကောင်စီသည် ကောင်စီအစည်းအဝေးအားလုံး၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ကောင်စီ ဆိုင်ရာ ကော်မတီအစည်းအဝေးအားလုံး၏ လုပ်ငန်းအစီအစဉ်များနှင့် မှတ်တမ်းများကို၎င်း၊ ကောင် စီ၏ဆောင်ရွက်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသည့်နှစ်ပတ်လည် အစီရင်ခံစာများကို၎င်း ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌထံသို့တင်ပြ ရမည်။

၄။ ။ ကောင်စီသည် သာမန်ကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန်ဖြစ်စေ၊ အထူးကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန်ဖြစ်စေ ကောင်စီလူကြီး ၃ ဦး၊ သို့တည်းမဟုတ် ၄ ဦး ပါဝင်သည့် ကော်မတီများ ခန့်ထားနိုင်သည်။ ထိုကဲ့သို့ခန့်ထားသောကော်မတီသည် ကောင်စီကြီးကြပ် အုပ်ချုပ်ခြင်းကိုခံလျက်၊ ပုဒ်မ ၁၆ အရပြုလုပ်သည့် စည်းကမ်းဥပဒေများဖြင့် မိမိအားလုံးအပ်သည့် ကောင်စီတာဝန်ဝတ် တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရမည်။

၅။ ။ (၁) ဥက္ကဋ္ဌသည် မိမိသင့်တော်သည် ထင်မြင်သည့်အချိန်နှင့်နေရာတွင် ကောင် စီအစည်းအဝေးကျင်းပရန်ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။ သို့သော် ၄ ယောက်အောက်မနည်းသော ကောင်စီ လူကြီးများက အစည်းအဝေးခေါ်ပေးရန် တောင်းဆိုလျှင်ခေါ်ပေးရမည်။

(၂) အစည်းအဝေးတိုင်း၌ ကောင်စီလူကြီး ၅ ဦးတက်ရောက်လျှင်၊ အစည်းအဝေး အထမြောက်ရမည်။

(၃) ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည် အကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့် မိမိ၏တာဝန်ဝတ်တရားများကို မဆောင်ရွက်နိုင်သော အချိန်ကာလများ၌ ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌသည် ထိုတာဝန်ဝတ်တရားများကို ဆောင် ရွက်ရမည်။ ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည် အစည်းအဝေး မတက်ရောက်နိုင်သည့်အခါ၊ ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌသည် အစည်းအဝေး၏ သဘာပတိအဖြစ်ဆောင်ရွက်ရမည်။ အစည်းအဝေးသို့ ဥက္ကဋ္ဌနှင့် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ နှင့်ဦးစလုံးမတက်ရောက်နိုင်သည့်အခါ၊ တဦးဦးကို သဘာပတိအဖြစ် ဆောင်ရွက်ရန် ရွေးကောက် တင်မြှောက်ရမည်။

(၄) ကောင်စီအစည်းအဝေး၌ ပေါ်ပေါက်သော ပြဿနာအားလုံးကို အစည်းအဝေး တက်ရောက်မပေးသော ကောင်စီလူကြီးများ၏ များရာမဲဖြင့်သော်၎င်း၊ မဲအရေအတွက် တူညီနေသော အခါ သဘာပတိက အနိုင်မဲပေးခြင်းဖြင့်သော်၎င်း ဆုံးဖြတ်ရမည်။

၆။ ။ (၁) ကောင်စီသည် မိမိတာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို ကျေပြန့်စွာ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် လိုအပ်သည့်အရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများကို ခန့်ထားနိုင်သည်။

(၂) ကောင်စီအရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများ၏လစာများ၊ ခရီးစရိတ်များနှင့် အမှုထမ်း စည်းကမ်းများသည် ကောင်စီက ပုဒ်မ ၁၆ အရ ပြုလုပ်သည့်စည်းကမ်းဥပဒေများဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းသည့် အတိုင်းဖြစ်ရမည်။

(၃) ကောင်စီသည် ကောင်စီအရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများ၏ တာဝန်ဝတ်တရားနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို ပုဒ်မ ၁၆ အရ ပြုလုပ်သည့်စည်းကမ်း ဥပဒေများဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းရမည်။

၇။ ။ ကောင်စီသည် မိမိအားအကြံဉာဏ်ပေးရန်အတွက် မည်သူ့ကိုမဆိုခန့်ထားနိုင် သည့်အပြင်၊ ထိုလူအားဉာဏ်ပူဇော်ခများ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခကြေးငွေများနှင့် စရိတ်များပေး နိုင်သည်။

ဂ။ ။ကောင်စီကအောက်ပါကိစ္စများကို ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ အခြားလူထုပညာသင်ကြားရေးကောင်စီများနှင့် ဆက်သွယ်၍ဖြစ်နိုင်သမျှတို့တွင် လုပ်ငန်းစဉ်ခြင်းတူညီအောင် ဆောင်ရွက်ရမည်။

- °(၁) လူထုအားယေဘုယျအားဖြင့် လူမှုရေးတိုးတက်မှုဆိုင်ရာပညာဗဟုသုတများကို ဖြန့်ဖြူးပေးရန်အစီအစဉ်ပြုလုပ်ခြင်းကိစ္စ၊
- °(၂) လူမှုရေးတိုးတက်မှုဆိုင်ရာပညာဗဟုသုတ ဖြန့်ဖြူးရေးအတွက် လူထုပညာရေးမှူးများကို လေ့ကျင့်ပေးရန်၊ လေ့ကျင့်ရေးဌာနများနှင့် လေ့ကျင့်ရေးစခန်းများတည်ထောင်ခြင်းကိစ္စ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်လူထုပညာရေးကောင်စီမှ ကြိုးပွင့်လှစ်သည့် လူထုပညာရေးမှူးသင်တန်းများသို့ စရိတ်ပေးစေလွှတ်ခြင်းကိစ္စ၊
- °(၃) လူမှုရေးတိုးတက်မှုဆိုင်ရာ ပညာဗဟုသုတ ဖြန့်ဖြူးရေးအတွက် လူထုပညာရေးမှူးများနှင့်အခြားရာထမ်းမှထမ်းများခန့်ထားရန်ကိစ္စ၊ ထို့ပြင်
- °(၄) လူထုအား လူမှုရေးတိုးတက်မှုဆိုင်ရာ ပညာဗဟုသုတဖြန့်ဖြူးပေးရန် ပြုလုပ်ထားသောစီမံကိန်းများကို သာမန်အားဖြင့်ဆောင်ရွက်ခြင်းကိစ္စ။

၉။ ။ကောင်စီအား မိမိ၏တာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်နိုင်စေရန်အတွက်၊ ကချင်ပြည်နယ်အစိုးရသည် မိမိသင့်သည်ထင်မြင်သည့်ငွေပေါင်းကို ကောင်စီသို့ထုတ်ပေးနိုင်သည်။

၁၀။ ။ကောင်စီသည် လူထုပညာသင်ကြားရေး ရံပုံငွေခေါ်ရံပုံငွေတရပ်ကို ထားရှိရမည်။ ထိုရံပုံငွေသို့ ကချင်ပြည်နယ်အစိုးရထံမှ ရရှိသောငွေအားလုံးကို ထည့်သွင်းရမည်။

၁၁။ ။ကောင်စီသည် လူထုပညာသင်ကြားရေးရံပုံငွေကို အောက်ပါကိစ္စများအတွက် သုံးစွဲရမည်။

- (က) လေ့ကျင့်ရေးဌာနများ၏ အသုံးစရိတ်များနှင့် လေ့ကျင့်ရေးစခန်း၏ အသုံးစရိတ်များပါဝင်သော ကောင်စီရုံးအသုံးစရိတ်များကိုပေးခြင်း၊
- (ခ) သင်တန်းတက်သူများအား သင့်တော်သော ထောက်ပံ့ငွေများ ပေးသည့်အတွက် ကုန်ကျစရိတ်များကုခံခြင်း၊ ထို့ပြင်
- (ဂ) လိုအပ်သည်ဟု ယူဆသော အခြားအသုံးစရိတ်များကို ကျခံခြင်း။

၁၂။ ။ကောင်စီသည် မိမိ၏ငွေများကို ပြည်နယ်အစိုးရ၏ ငွေတိုက်ရုံးတခုခု၌ သီးသန့်ဇာရင်းဖြင့်အပ်နှံထားရမည်။

၁၃။ ။(၁) ကောင်စီသည် ဘဏ္ဍာတော်နှစ် အသီးသီးမကုန်မီ၊ နောင်လာမည့်ဘဏ္ဍာတော်နှစ်အတွက် မိမိရသုံးခန့်မှန်းခြေငွေစာရင်းကို ကချင်ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏အမိန့် ရယူရန်တင်သွင်းရမည်။ ထို့ပြင် ကောင်စီသည် အဆိုပါခန့်မှန်းခြေငွေစာရင်းများကို ပြင်ဆင်သည့် နောက်ထပ်ပြုလုပ်သော ခန့်မှန်းခြေငွေစာရင်းများကို အခါကာလအားလျော်စွာ ဆိုခဲ့သည့်နည်းလမ်းအတိုင်းတင်သွင်းနိုင်သည်။

သို့သော် ကောင်စီသည် မိမိအလုပ်စတင်လုပ်ကိုင်သည့် ပဌမနှစ်နှင့် ပတ်သက်၍ အလုပ်စတင်လုပ်ကိုင်သည့်နေ့ရက်မှ ထိုဘဏ္ဍာတော်နှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အထိ ကာလအပိုင်းအခြားအတွက် ခန့်မှန်းခြေငွေစာရင်းကို ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌထံ လျင်မြန်နိုင်သမျှလျင်မြန်စွာ တင်သွင်းရမည်။

၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၂ အရ အစားထည့်သွင်းသည်။

(၂) ဤပုဒ်မအရ ခွင့်ပြုသည့်ခန့်မှန်းခြေ ငွေစာရင်းထက်ပို၍ ကောင်စီကအကုန်အကျ မခံရ။

၁၄။ ။(၁) ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌကဆင့်ဆိုသည့် ကာလအပိုင်းအခြားအတွက် ငွေစာရင်း များကို ကောင်စီက ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌထံပေးပို့ရမည်။

(၂) ကောင်စီသည် ရုံးငွေစာရင်းများကို ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ပြည်နယ်အစိုးရစာရင်းစစ်ကပြဋ္ဌာန်းသည့် ပုံစံအတိုင်းထားရှိရမည်။

(၃) ကောင်စီ၏ငွေစာရင်းများကို ပြည်နယ်အစိုးရစာရင်းစစ်က စစ်ဆေးရမည်။ ထိုငွေ စာရင်းများနှင့်ပတ်သက်သည့် ပြည်နယ်အစိုးရ စာရင်းစစ်၏အစီရင်ခံစာကို ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌထံတင် သွင်းရမည်။

၁၅။ ။ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် နည်းဥပဒေများပြုလုပ်နိုင်သည်။

၁၆။ ။ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ကောင်စီသည် အောက်ပါကိစ္စအား လုံးအတွက်ဖြစ်စေ၊ ကိစ္စတခုအတွက်ဖြစ်စေ ဤအက်ဥပဒေနှင့်အညီဖြစ်သော စည်းကမ်းဥပဒေများ ကို ပြုလုပ်နိုင်သည်။

(က) ကောင်စီ၏ အမှုအခင်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် ကောင်စီအစည်းအဝေးများတွင် လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်နည်းလမ်း၊

(ခ) ကောင်စီအရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများကို ခန့်ထားခြင်း၊ အလုပ်မှထုတ်ပယ် ခြင်း၊ ထိုသူတို့၏လစာနှင့်အမှုထမ်းစည်းကမ်းများကို သတ်မှတ်ခြင်း၊

(ဂ) ပုဒ်မ ၄ အရ ကောင်စီကကော်မီတီများသို့ အာဏာလွှဲအပ်ခြင်း၊ ထို့ပြင်

(ဃ) ကောင်စီအရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများ၏ တာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ် ဝတ်တရားများကို ခွဲဝေချထားခြင်း။

၁၇။ ။ဤအက်ဥပဒေနှင့်အညီ သဘောရိုးဖြင့်ပြုလုပ်သည့် သို့တည်းမဟုတ် ပြုလုပ်ရန် ကြံရွယ်သည့်အမှုတခုနှင့်ပတ်သက်၍ ကောင်စီအား၊ သို့တည်းမဟုတ်လူကြီးတဦးဦးအား၊ သို့တည်းမ ဟုတ် ကောင်စီအရာရှိတဦးဦးအား၊ သို့တည်းမဟုတ် ကောင်စီအမှုထမ်းတဦးဦးအား မည်သည့် တရားမမှု၊ ရာဇဝတ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအမှုအခင်းကိုမျှစွဲဆိုခြင်းမပြုရ။

၁၈။ ။ဤအက်ဥပဒေဖြင့် ကောင်စီအား ပေးထားသည့် တာဝန်ဝတ်တရားတခုခုကိုဖြစ် စေ၊ အလုပ်ဝတ်တရားတခုခုကိုဖြစ်စေ ကောင်စီကဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်သည်ဟု ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ ကမည်သည့်အချိန်၌မဆို ထင်မြင်သဘောရှိလျှင်၊ ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် ကောင်စီကိုဖျက်သိမ်းနိုင် သည်။ ယင်းသို့ဖျက်သိမ်းသောအခါ လူထုပညာသင်ကြားရေးရုံးပုံငွေမှ လက်ကျန်ငွေများနှင့် ကောင်စီ ဝိုင်ပစ္စည်းအားလုံးသည် ပြည်နယ်အစိုးရ၌တည်ရှိရမည်။

၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်မြို့ပြ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ အာဏာသက်ရောက်ရေး အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် အက်ဥပဒေ အမှတ် ၁။] (၁၉၅၅ ခု၊ ဧပြီလ ၁ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်မြို့ပြ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေအာဏာသက်ရောက်ရေး အက်ဥပဒေဟု ခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းကျေညာသည့်နေ့မှစ၍ အာဏာသက်ရောက်၍၊ ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ၏ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် အာဏာရုပ်သိမ်းသည့်အမိန့်ကိုကျေညာသည့်နေ့မှစ၍ဤအက်ဥပဒေ၏သက်တမ်းသည်ကုန်ဆုံးရမည်။*

၂။ ။၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ မြို့ပြ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေ အမှတ် ၆၆) သည်ကချင်ပြည်နယ်၊ မြစ်ကြီးနားနှင့် ဗန်းမော်မြို့များရှိ မြို့နယ်ပေါက်နယ် နိမိတ်များ အတွင်းသာလျှင် အာဏာသက်ရောက်ရမည်။

၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများ မှတ်ပုံတင် အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် အက်ဥပဒေ အမှတ် ၂။] (၁၉၅၄ ခု၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁ ရက်။)

၁။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများ မှတ်ပုံတင် အက်ဥပဒေဟု ခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် ကချင်ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက အမိန့်ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန်၍ သတ်မှတ်သည့်နေ့များတွင် သတ်မှတ်သည့် အရပ်ဒေသများ၌ စတင်အာဏာတည်ရမည်။^၁

၂။ ။ဤအက်ဥပဒေတွင် အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရွှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပါယ်နှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင်—

(က) “ကျောင်း” ဆိုသည်မှာ၊ ပညာသင်ကြားရာဌာနကိုဆိုလိုသည်။

(ခ) “ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း” ဆိုသည်မှာ၊ အစိုးရက၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒေသန္တရ အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့များက တည်ထောင်သောကျောင်း ဖောက်သည့် ကျောင်းကို ဆိုလိုသည်။ သို့ရာတွင် ထိုစကားရပ်တွင် ကိုးကွယ်သည့် ဘာသာရေး စာပေ သက်သက်သင်ကြားသည့် ဘုန်းကြီးကျောင်းများနှင့် အခြားအလားတူကျောင်း များမပါဝင်ချေ။

(ဂ) “ဝန်ကြီး” ဆိုသည်မှာ၊ ကချင်ပြည်နယ်အစိုးရ ပညာရေးအတွက် တာဝန်ခံ ဆောင်ရွက်ဆဲဖြစ်သည့် ဝန်ကြီးကိုဆိုလိုသည်။

(ဃ) “မှတ်ပုံတင်အရာရှိ” ဆိုသည်မှာ၊ ပုဒ်မ ၃ အရ ခန့်ထားသည့် ကိုယ်ပိုင် ကျောင်း မှတ်ပုံတင်အရာရှိကို ဆိုလိုသည်။

^၁ ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၅ ခု၊ ဧပြီလ ၁ ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်။ ။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၅ ခု၊ အပိုင်း ၁-က၊ စာမျက်နှာ ၅၆ တွင်ကြည့်။

^၂ ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၄ ခု၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁ ရက်နေ့တွင်စတင်အာဏာတည်သည်။ ။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၅ ခု၊ အပိုင်း ၁-က၊ စာမျက်နှာ ၁ တွင်ကြည့်။

- (င) “တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူ” ဆိုသည်မှာ၊ ကျောင်းနှင့်ကျောင်း၏ လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ ကိစ္စများကို ပင်ရင်းကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သူကို ဆိုလိုသည်။ သို့ရာတွင် အဆိုပါကိစ္စများကို ကြီးကြပ်သူကိုယ်စားလှယ်အား လွှဲအပ်ထားလျှင်၊ အဆိုပါ ကိုယ်စားလှယ်သည် “တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူ” ဖြစ်သည်ဟူ၍မှတ်ယူရမည်။

၃။ ။ကချင်ပြည်နယ် ဥက္ကဋ္ဌသည် အရာရှိတဦးဦးကို ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းမှတ်ပုံတင် အရာရှိအဖြစ်ဖြင့် ခန့်ထားရမည်။

၄။ ။(၁) ကျောင်းသားဦးရေနှစ်ဆယ်၊ သို့တည်းမဟုတ် နှစ်ဆယ်ထက်ပို၍ တက်ရောက်လျက်ရှိသော ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းတည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူသည် ဤအက်ဥပဒေ စတင်အာဏာတည်သည့်နေ့မှ ခြောက်လအတွင်း ထိုကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကို ဤအက်ဥပဒေအရ မှတ်ပုံတင်ရန်ကိစ္စအလို့ငှါ မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံ လျှောက်ထားရမည်။

ခြွင်းချက်။ ။သို့ရာတွင် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူသည် အကြောင်း တခုခုကြောင့်၊ ဤပုဒ်မနှင့် သတ်မှတ်ထားသော ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း လျှောက်လွှာမတင်သွင်းနိုင်လျှင်၊ ထိုကာလအပိုင်းအခြားကုန်ဆုံးသည့်နေ့နောက် ၂ လအတွင်း ထိုအကြောင်းကိုဖော်ပြ၍ မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံ လျှောက်လွှာတင်သွင်းနိုင်သည်။ ဝန်ကြီးက အဆိုပါအကြောင်းသည် လုံလောက်သည်ဟု ကျေနပ်လျှင်၊ ထိုလျှောက်လွှာကို လက်ခံရန် အမိန့်ချနိုင်သည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေ အာဏာတည်ဆဲဖြစ်နေသည့် အရပ်ဒေသအတွင်း မည်သည့် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းမဆို၊ ကျောင်းသားဦးရေ နှစ်ဆယ်ပြည့်သည့်နေ့မှ သုံးလအတွင်း ထိုကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကို ဤအက်ဥပဒေအရ မှတ်ပုံတင်ရန်အလို့ငှါ မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံသို့ လျှောက်ထားရမည်။

(၃) ထိုလျှောက်လွှာ အသီးသီးတွင် ဤအက်ဥပဒေအရပြုသည့် နည်းဥပဒေများဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် အကြောင်းအရာများပါရှိရမည်။

(၄) ပုဒ်မခွဲ (၁) နှင့် (၂) အရ မှတ်ပုံတင်ရမည့် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကို မှတ်ပုံမတင်ဘဲ သော်ငြား၊ ပုဒ်မ ၅ အရ မှတ်ပုံတင်အရာရှိက မှတ်ပုံမတင်နိုင်ဟု ငြင်းပယ်ပြီးနောက်သော်ငြား၊ ပုဒ်မ ၇ အရ မှတ်ပုံတင်အရာရှိက ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများမှတ်ပုံ စာအုပ်မှ ပယ်ဖျက်ပြီးနောက်သော်ငြား မည်သူမျှ ထိုကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကို တည်ထောင်အုပ်ချုပ်ခြင်းမပြုရ။

၅။ ။မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည် မှတ်ပုံတင်ရန် လျှောက်ထားသည့် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကို အောက်ပါအကြောင်း အားလုံးကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အကြောင်းတခုခုကြောင့်ဖြစ်စေ မှတ်ပုံတင်ရန် မသင်ဟုယူဆလျှင်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ မှတ်ပုံမတင်နိုင်ဟု ငြင်းပယ်နိုင်သည်။

- (က) ကျောင်းအဆောက်အအုံသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဥပစာသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုဥပစာ၏ အစိတ်အပိုင်းတခုခုသည် ကျောင်းအတွက်မသင့်လျော်ခြင်း။
- (ခ) ကျောင်းတက်နေသူတို့၏ ဦးရေကို၎င်း၊ အသက်အရွယ်ကို၎င်း၊ ယောက်ျား၊ သို့တည်းမဟုတ် မိန်းမ ဖြစ်သည်ကို၎င်း ထောက်ထား၍၊ ကျောင်းအဆောက်အအုံ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဥပစာတွင် စီမံထားရှိသည့် နေရာသိုင်ခင်းမလုံလောက်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် မသင့်လျော်ခြင်း။
- (ဂ) ကျောင်းတက်နေသူတို့၏ အသက်အရွယ်ကို၎င်း၊ ယောက်ျား၊ သို့တည်းမဟုတ် မိန်းမဖြစ်သည်ကို၎င်း ထောက်ထား၍၊ ကျောင်း၌သင်ကြားပေးသည့် ပညာရပ်များ မသင့်လျော်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်ကြားပြသမှု ညံ့ဖျင်းခြင်း။
- (ဃ) ကျောင်းတည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူသည် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း တည်ထောင်အုပ်ချုပ်ရန် မသင့်လျော်သူဖြစ်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုကျောင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့်

ကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်နေသူ တဦးဦးသည် ကျောင်းဆရာအဖြစ် သင်ကြား ပြသရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် တာဝန်ခံအဖြစ် ဆောင်ရွက်ရန် မသင့်သူဖြစ်ခြင်း။

- (င) မှတ်ပုံတင်အရာရှိအား၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိက စေလွှတ်သောသူ တဦးဦးအား ပုဒ်မ ၉ တွင် ဖော်ပြထားသော တာဝန်ဝတ်တရားဆောင် ရွက်ချဉ် တမင်ဟန်တားခြင်း။

၆။ ။မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည် ဤအက်ဥပဒေအရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုထားသည့် နည်းဥပဒေများအရ လိုအပ်သည့် အချက်များနှင့် ပြည့်စုံသော ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကို မှတ်ပုံတင်ရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ထိုကိစ္စအလို့ငှါ မှတ်ပုံတင်ထားသော ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းအားလုံးအတွက် မှတ်ပုံစာအုပ်တစ်ခုကို ထားရှိရမည်။ ထိုမှတ်ပုံတင်စာရင်းကို သင့်လျော်သည့် အချိန်အခါတွင် အများပြည်သူတို့ ကြည့်ရှုစစ်ဆေးလိုပါက ကြည့်ရှုစစ်ဆေးနိုင်ခွင့်ရှိရမည်။

၇။ ။မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည် အောက်ပါအကြောင်းအားလုံးကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အကြောင်း တစ်ခုခုကြောင့်ဖြစ်စေ မည်သည့်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကိုမဆို မှတ်ပုံစာအုပ်မှ ပယ်ဖျက်နိုင်သည်။

- (က) ပုဒ်မ ၅ တွင် ဖော်ပြထားသည့် အကြောင်း တစ်ခုခုအရ၊ ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူသည် အရည်အချင်း ပျက်ယွင်းလာခြင်း၊ သို့တည်း မဟုတ် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း၏ ဥပစာသည် မလုံလောက် မသင့်လျော်ဖြစ်လာ ခြင်း။
- (ခ) ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူသည် ကျောင်းသူ ကျောင်းသား များ၏ အကျိုးဆုတ်ယုတ်အောင်ပြုခြင်း။
- (ဂ) ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေနှင့် သင်ကြားရေး အခြေအနေများသည် ကျောင်း သူ ကျောင်းသားများ၏ စာရိတ္တဗလ၊ ဥာဏဗလ၊ ကာယဗလ တစ်ခုခုကိုထိခိုက် နေခြင်း။
- (ဃ) မှတ်ပုံတင်အရာရှိအား၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိက စေလွှတ်သောသူ တဦးဦး အား ပုဒ်မ ၉ တွင် ဖော်ပြထားသော တာဝန်ဝတ်တရား ဆောင်ရွက်ရာ၌ တမင်ဟန်တားခြင်း။

သို့ရာတွင် ထိုသို့မှတ်ပုံတင်စာရင်းမှ ပယ်ဖျက်ခြင်းမပြုဘဲ၊ ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းတည်ထောင် အုပ်ချုပ်သူအား မည်သည့်အကြောင်းကြောင့် ထိုကျောင်းမှတ်ပုံတင်ခြင်းကို မပယ်ဖျက်သင့်ကြောင်း ထုချေရန် အခွင့်အရေးမပေးဘဲ၊ ထိုကိုယ်ပိုင်ကျောင်း ကို မှတ်ပုံတင်စာရင်းမှ ပယ်ဖျက်ခြင်းမပြုရ။

၈။ ။ပုဒ်မ ၅ အရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၇ အရ မှတ်ပုံတင် အရာရှိက ချမှတ် သည့် အမိန့်ကို ဝန်ကြီးထံ အယူခံနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် အယူခံလွှာကို ထိုသို့ အမိန့်ချမှတ်သည့် နေ့မှ ခြောက်လအတွင်း တင်သွင်းရမည်။

၉။ ။မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိက အမည်တပ်၍ဖြစ်စေ၊ ရာထူး အလျောက်ဖြစ်စေ အာဏာလွှဲအပ်ခြင်းခံရသော အရာရှိသည် မည်သည့် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကိုမဆို၊ စစ်ဆေးခြင်း၊ သွားရောက်ကြည့်ရှုခြင်း၊ ထိုကျောင်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့် အကြောင်းအရာကို၊ သို့တည်းမဟုတ် စာရွက်စာတမ်းများကို တောင်းယူကြည့်ရှုခြင်း ပြုနိုင်သည့်ပြင်၊ ထိုသို့ပြုရန် မည် သည့်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကိုမဆို ဝင်ခွင့်ရှိသည်။

၁၀။ ။ကချင်ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် မည်သည့် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း၌မဆို၊ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း အမျိုးအစား၌မဆို အများဆုံးတောင်းဆိုနိုင်သော ကျောင်းလခနှင့် အခြားအခများကို အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် သတ်မှတ်နိုင်သည်။

၁၁။ ။ကချင်ပြည်နယ် ဥက္ကဋ္ဌသည် အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် မည်သည့်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းကို မဆို၊ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း အမျိုးအစားကိုမဆို ဤအက်ဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်အားလုံးနှင့်သော်၎င်း၊ ပြဋ္ဌာန်းချက် တခုခုနှင့်သော်၎င်း သက်ဆိုင်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပေးနိုင်သည်။

၁၂။ ။မည်သူမဆို၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကိုသော်၎င်း၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုသည့်နည်းဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များကိုသော်၎င်း၊ ဤအက်ဥပဒေအရ သို့တည်းမဟုတ်ထိုနည်းဥပဒေများအရ ချမှတ်သည့် အမိန့်ကိုသော်၎င်း ဆန့်ကျင်ကျူးလွန်လျှင်၊ ထိုသူသည်—

- (က) ပဌမပြစ်မှုအတွက်၊ ငါးရာထက်မပိုသော ငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။
- (ခ) ဒုတိယအကြိမ်၊ သို့တည်းမဟုတ် နောက်ထပ် ကျူးလွန်သည့် ပြစ်မှုအတွက်၊ ခြောက်လထက်မပိုသော အလုပ်ကြမ်းနှင့် ထောင်ဒဏ်၊ ၎င်းပြင် တထောင်ထက်မပိုသော ငွေဒဏ် နှစ်ရပ်လုံး စီရင်ခြင်းခံရမည်။

၁၃။ ။မည်သူမဆို၊ မှတ်ပုံတင်အရာရှိအား၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိက စေလွှတ်သော သူတဦးဦးအား ပုဒ်မ ၉ တွင် ဖော်ပြထားသော တာဝန်ဝတ်တရားဆောင်ရွက်ရာ၌ တမင်ဟန်တားလျှင်၊ ထိုသူသည် တထောင်ထက်မပိုသော ငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။ ဒုတိယအကြိမ်၊ သို့တည်းမဟုတ် နောက်ထပ်ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရလျှင်၊ ခြောက်လထက်မပိုသော အလုပ်ကြမ်းထောင်ဒဏ် နှင့် တထောင်ထက်မပိုသော ငွေဒဏ် နှစ်ရပ်လုံးကို စီရင်ခြင်းခံရမည်။

၁၄။ ။ဤအက်ဥပဒေအရ ပြစ်မှုအတွက် ဝန်ကြီး၏ တိုင်ကြားချက်မရှိဘဲ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဝန်ကြီး၏ အခွင့်အမိန့်ကို မရဘဲ တရားမစွဲဆိုရ။

၁၅။ ။(၁) တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူသည် ဘက်စပ်လုပ်ငန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သီးခြားပုဂ္ဂိုလ်များပါဝင်သည့် အဖွဲ့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုဘက်စပ်လုပ်ငန်းတွင် ဘက်စပ်ပါဝင်သူများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဖွဲ့တွင် ပါဝင်သူများအနက် မည်သူ့ကိုမဆို၊ တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူအား ပြစ်ဒဏ်ပေးနိုင်သည့် ပြစ်မှုတခုခုအတွက်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ တရားစွဲဆို၍ ပြစ်ဒဏ်စီရင်နိုင်သည်။

သို့ရာတွင် ထိုဘက်စပ်လုပ်ငန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့တွင် ပါဝင်သူတို့အနက် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၌ နေထိုင်သူတဦးတယောက်ကို ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှါ၊ တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူအဖြစ် အမည်တင်သွင်းထားပြီးဖြစ်ကြောင်းဖြင့် ထိုဘက်စပ်လုပ်ငန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့က မှတ်ပုံတင် အရာရှိအား လျှောက်ထားရမည်။ ထို့ပြင် ထိုပုဂ္ဂိုလ်သည် ယင်းသို့နေထိုင် သမျှကာလပတ်လုံး မိမိအား အမည်တင်သွင်းထားခြင်းကို ပယ်ဖျက်သည့်နောက်ထပ် လျှောက်လွှာကိုမှတ်ပုံတင် အရာရှိက မရမီသော်၎င်း၊ မိမိသည် ထိုဘက်စပ်လုပ်ငန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့တွင်အစုပါဝင်သူအဖြစ်မှ၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့ဝင်အဖြစ်မှ ရပ်စဲခြင်းမပြုမီသော်၎င်း ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှါ တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်ဟူ၍ မှတ်ယူရမည်။

(၂) တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူသည် အများပိုင်ကုမ္ပဏီဖြစ်လျှင်၊ ထိုကုမ္ပဏီ၏ ဒါရိုက်တာ လူကြီးများအနက် မည်သည့် ဒါရိုက်တာလူကြီးကိုမဆို၊ သို့တည်းမဟုတ် အနည်းပိုင်ကုမ္ပဏီဖြစ်လျှင်၊

ထိုကုမ္ပဏီတွင် အစုပါဝင်သူများအနက် မည်သည့်အစုပါဝင်သူကိုမဆို၊ တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူအား ပြစ်ဒဏ်ပေးနိုင်သည့် ပြစ်မှုတစ်ခုခုအတွက်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ တရားစွဲဆို၍ ပြစ်ဒဏ်စီရင်နိုင်သည်။

သို့ရာတွင် ထိုကုမ္ပဏီသည် အများပိုင်ကုမ္ပဏီဖြစ်လျှင်၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတွင်နေထိုင်သည့် ဒါရိုက်တာ လူကြီးတစ်ဦးကိုသော်၎င်း၊ အနည်းပိုင် ကုမ္ပဏီဖြစ်လျှင်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတွင် နေထိုင်သည့် အစုပါဝင်သူ တစ်ဦးကို သော်၎င်း ဤ အက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများ အလို့ငှါ တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူအဖြစ် အမည် တင်သွင်းထားပြီးဖြစ်ကြောင်းဖြင့် မှတ်ပုံတင်အရာရှိအား လျှောက်ထားရမည်။ ထို့ပြင်ထိုဒါရိုက်တာလူကြီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အစုပါဝင်သူသည် ယင်းသို့ နေထိုင်သမျှ ကာလပတ်လုံး မိမိအား အမည်တင်သွင်းထားခြင်းကို ပယ်ဖျက်သည့် နောက်ထပ် လျှောက်လွှာကို မှတ်ပုံတင်အရာရှိက မရမီသော်၎င်း၊ မိမိသည် ဒါရိုက်တာလူကြီးအဖြစ်မှ၊ သို့တည်းမဟုတ် အစုပါဝင်သူအဖြစ်မှ ရပ်စဲခြင်းမပြုမီသော်၎င်း ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှါ တည်ထောင်အုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်ဟူ၍ မှတ်ယူရမည်။

၁၆။ ။ သဘောရိုးဖြင့် ဤအက်ဥပဒေအရ သော်၎င်း၊ နည်းဥပဒေများအရ သော်၎င်း ပြုသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြုရန်ကြံရွယ်သည့်ကိစ္စအတွက်၊ မည်သူ့ကိုမျှ တရားမမှုဖြစ်စေ၊ ရာဇဝတ်မှု ဖြစ်စေ၊ အခြားတရားမှုခင်းဖြစ်စေ မစွဲရ။

၁၇။ ။ ကချင်ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှါ နည်းဥပဒေများကို ကြိုတင်ထုတ်ပြန်ပြီးနောက် ပြုနိုင်သည်။

D.—THE KAREN STATE.

ဃ။ ။ ကရင်ပြည်နယ်။

THE SALWEEN DISTRICT (EXTENSION OF LAWS) ACT, 1949.*

[ACT LXI, 1949.] (20th October, 1949.)

WHEREAS it is expedient to extend the provisions of certain enactments to the Salween District, it is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called the Salween District (Extension of Laws) Act, 1949.

2. The enactments mentioned in column (1) of the Schedule shall apply to the Salween District, subject to the modifications and adaptations, if any, set forth in column (2).

3. Subject to the provisions of the Constitution, the President may, by notification, make such further modifications and adaptations in column (2) of the Schedule in respect of any enactment mentioned therein or in respect of any rules or regulations made under the said enactments, as may be required by the exigencies of the Salween District.

4. Subject to the provisions of sections 2 and 3, the provisions contained in any enactment mentioned in the Schedule shall be void in so far as they are inconsistent with the provisions of any Act of the Parliament.

SCHEDULE.

Title. (1)	Modifications and Adaptations. (2)
1. The State Aid to Industries Act, as amended ...	Nil.
2. The Code of Criminal Procedure (Amendment) Act, 1945 ...	"
3. The Courts Act, 1945 ...	"
4. The Advances to Cultivators (Recovery) Act, 1946 ...	"
5. The Income-Tax (Amendment) Act, 1946 ...	"
6. The Burma Tariff (Amendment) Act, 1946 ...	"
7. The Burma Court Fees (Amendment) Act, 1946 ...	"
8. The Burma Tariff (Second Amendment) Act, 1946 ...	"
9. The Burma Tariff (Amendment) Act, 1947 ...	"
10. The Penal Code (Amendment) Act, 1947 ...	"
11. The Trade Disputes (Amendment) Act, 1947 ...	"
12. The Code of Criminal Procedure (Amendment) Act, 1947 ...	"
13. The Savings Certificates Act, 1947 ...	"
14. The Code of Criminal Procedure (Second Amendment) Act, 1947 ...	"
15. The Control of Imports and Exports (Temporary) Act, 1947, as amended.	"
16. The Penal Code and Criminal Procedure (Temporary Amendment) Act, 1947.	"
17. The Towns (Amendment) Act, 1947 ...	"
18. The Registration (Temporary Provisions) (Amendment) Act, 1947.	In section 1 for the words "four months" the words "one year" shall be substituted.
19. The Savings Stamps Act, 1947 ...	Nil.
20. The Penal Code and Criminal Procedure (Temporary Amendment) (Amending) Act, 1947.	"
21. The Buildings (Regulation of Construction and Repair) (Amendment) Act, 1947.	"
22. The Essential Supplies and Services (Second Amendment) Act, 1947.	"
23. The Registration (Amendment) Act, 1947 ...	"
24. The Public Property Protection Act, 1947 ...	"
25. The Search (Special Power) Act, 1947 ...	"
26. The Union Military Police Act, 1948 ...	"
27. The Essential Supplies and Services (Amendment) Act, 1948.	"
28. The Urban Rent Control Act, 1948, as amended ...	"

၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ်တိုးချဲ့သတ်မှတ်ရေးအက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၄။] (၁၉၅၄ ခု၊ ဇွန်လ ၁ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ် တိုးချဲ့သတ်မှတ်ရေး အက်ဥပဒေဟု ခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန်၍ သတ်မှတ်သည့်နေ့^၁ တွင် စတင်အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ။ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေပုဒ်မ ၁၈၀၊ ပုဒ်မခွဲ(၁) အရ ဖွဲ့စည်းပြီးဖြစ်သော ကရင်ပြည်နယ်တွင်၊ ကြာအင်းမြို့နယ်၊ ကော့ကရိတ်မြို့နယ်၊ လှိုင်းပွဲမြို့နယ်၊ ဓါးအံမြို့နယ်နှင့် သံတောင်မြို့နယ်များပါဝင်ရမည်။

^၂ ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် အဆိုပါမြို့နယ် အားလုံးကိုဖြစ်စေ၊ တခုခုကိုဖြစ်စေ ကရင်ပြည်နယ်၌ပါဝင်ရမည့်နေ့ရက်ကို အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် သတ်မှတ်နိုင်သည်။

၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ် ကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၁။] (၁၉၅၂ ခု၊ မတ်လ ၃ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃ ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

ဤအက်ဥပဒေတွင် အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားဟို့၏ အဓိပ္ပါယ်နှင့် ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင်—

(က) “ ညီလာခံ ” ဆိုသည်မှာ၊ ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီညီလာခံကို ဆိုလိုသည်။

(ခ) “ ကော်မီတီအစည်းအဝေး ” ဆိုသည်မှာ၊ ကရင်ပြည်နယ် ကောင်စီက ကောင်စီနှင့်စပ်လျဉ်းသော မည်သည့်အလုပ်ဝတ်တရားကိုမဆို ဆောင်ရွက် လုပ်ကိုင်ရန်ခန့်ထားသော ကော်မီတီအစည်းအဝေးကိုဆိုလိုသည်။

^၃ (ဂ) “ ကောင်စီအမတ် ” ဆိုသည်မှာ၊ ကရင်ပြည်နယ် ကောင်စီအမတ်များကို ဆိုလိုသည်။ သို့ရာတွင် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိ၊ ပါလီမန်အတွင်းဝန်များနှင့် ကောင်စီညီလာခံကျင်းပရာဒေသတွင် နေထိုင်သည့် သို့တည်းမဟုတ် ရုံးစိုက်သည့်ပြည်နယ်ကောင်စီဥပဒေသဘာပတိနှင့် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများမပါချေ။

^၁ ဤအက်ဥပဒေသည် လှိုင်းပွဲမြို့နယ်၊ ဓါးအံမြို့နယ်နှင့် သံတောင်မြို့နယ်များတွင် ၁၉၅၄ ခု၊ ဇွန်လ ၁ ရက်နေ့မှစ၍ အာဏာတည်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၄ ခု၊ အပိုင်း ၁၊ စာမျက်နှာ ၇၀၉ တွင်ကြည့်။ ။ ကြာအင်းမြို့နယ်နှင့် ကော့ကရိတ်မြို့နယ်များတွင် ၁၉၅၅ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့မှစ၍ အာဏာတည်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၅ ခု၊ အပိုင်း ၁၊ စာမျက်နှာ ၁၀၁၉ တွင်ကြည့်။

^၂ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၁ အရ ထည့်သွင်းသည်။

^၃ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၅ အရ အစားထည့်သွင်းသည်။

၃။ ။ကောင်စီအမတ်တဦးသည်—

- (က) ပါလီမန်ဆိုင်ရာ လွှတ်တော်တရပ်ရပ်၏ ညီလာခံမရှိသောအခါ၊ ပြည်နယ် ကောင်စီညီလာခံ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်မတီအစည်းအဝေး ကျင်းပစဉ် အတွင်း ထိုကျင်းပရာဒေသ၌ရှိနေသည့်အတွက်၊ နေ့တွက်စရိတ်တရက်လျှင် ၂၀ ကျ။
- (ခ) ကျင်းပရာဒေသမဟုတ်သည့် အခြားဒေသမှညီလာခံသို့၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်မတီ အစည်းအဝေးသို့တက်ရောက်ရလျှင်၊ စတင်တက်ရောက်သည့် နေ့မတိုင်မီ တရက်အတွက်နှင့် နောက်ဆုံးတက်ရောက်ပြီးသည့်နေ့ နောက် တရက်အတွက်ပါ ထည့်သွင်း၍၊ ထိုကောင်စီအမတ်သည် နေ့တွက်စရိတ် တရက်လျှင် ၂၀ ကျရယူခွင့်ရှိရမည်။

ခြင်းချက်။ ။သို့ရာတွင် ပါလီမန်ဆိုင်ရာ လွှတ်တော်တရပ်ရပ်၏ အမတ်တဦးအဖြစ်ဖြင့် နေ့တွက်စရိတ်ကိုထုတ်ယူခွင့်ရှိသော ကောင်စီအမတ်တဦးသည် ထိုကဲ့သို့ထုတ်ယူရရှိသည့် နေ့ရက် အတွက် နေ့တွက်စရိတ်ကို ဤအက်ဥပဒေအရ ရယူခွင့်မရှိစေရ။

၄။ ။ကောင်စီအမတ်တဦးမှာ ပုဒ်မ ၃ တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသော စရိတ်ကြေးငွေများ အပြင်၊ ညီလာခံ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်မတီအစည်းအဝေး တရပ်ရပ်သို့တက်ရောက်ရန်အလို့ငှါ သွားလာရသည့်အတွက်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြသောနည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်ထားသည့် နှုန်းအတိုင်း သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကမ်းချက်နှင့်အညီ ခရီးစရိတ်ရယူခွင့်ရှိရမည်။

ခြင်းချက်။ ။သို့ရာတွင် ပါလီမန်ဆိုင်ရာလွှတ်တော်တရပ်ရပ်၏ အမတ်တဦးအဖြစ်ဖြင့် ခရီးစရိတ်များကိုရယူခွင့်ရှိသော ကောင်စီအမတ်တဦးအား၊ မိမိလာရသောခရီးအတွက်၊ သို့တည်း မဟုတ် ခရီးများအတွက်ဤအက်ဥပဒေအရ ခရီးစရိတ်များကိုထုတ်ပေးရ။

၅။ ။အငြိမ်းစား အစိုးရအမှုထမ်းတဦးသည် ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ စရိတ်ကြေးငွေထုတ်ယူသည့်အတွက်၊ ထိုသူ၏ ပင်ရှင်လစာငွေကို မထိခိုက်စေရ။

၆။ ။ဤအက်ဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ရယူခွင့်ရှိသော စရိတ်ကြေးငွေများကို၊ ထိုသို့ရယူခွင့်ရှိသောနေ့ရက်မှစ၍ ခြောက်လအတွင်းတောင်းဆိုရမည်။ ခြောက်လကျော်လျှင်၊ စရိတ် ကြေးငွေတောင်းဆိုခြင်းကို မည်သည့်နည်းနှင့်မျှခွင့်မပြုရ။

၇။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို ပြီးမြောက်အောင်ဆောင်ရွက်နိုင် စေရန် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် နည်းဥပဒေများကိုပြုနိုင်သည်။

(၂) အထက်ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များ၏ သေဘုယျသဘောကိုမထိခိုက်စေဘဲ၊ ပြည်နယ် ဥက္ကဋ္ဌသည် အထူးအားဖြင့် အောက်ပါးကိစ္စအားလုံးအတွက်ဖြစ်စေ၊ တခုခုအတွက်ဖြစ်စေ နည်း ဥပဒေများပြုနိုင်သည်။

- (က) ပုဒ်မ ၄ ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ကောင်စီအမတ်များအား ပေးရမည့်ခရီး စရိတ်နှုန်းနှင့်ခရီးစရိတ်ကိုထုတ်ယူရာတွင်လိုက်နာရမည့် စည်းကမ်းချက်များ သတ်မှတ်ခြင်း။
- (ခ) အသုံးပြုနိုင်သည့် ခရီးလမ်းများသည် တခုထက်ပို၍ရှိလျှင်၊ ခရီးစရိတ်ကို မည်သည့်ခရီးလမ်းအတွက် တောင်းဆိုရမည်ဟုသတ်မှတ်ခြင်း။

- (ဂ) နေ့တွက်စရိတ်များဘောင်းဆိုနိုင်သော ကာလ အပိုင်းအခြားကို တွက်စစ်ခြင်း။
- (ဃ) ကောင်စီအမတ်များ၏ နေထိုင်ရာဒေသကို သတ်မှတ်ခြင်း။
- (င) နေ့တွက်စရိတ်များထုတ်ယူရန် နည်းလမ်းသတ်မှတ်ခြင်း၊ ခရီးစရိတ်စာရင်းများကိုပြုလုပ်ရန်၊ ထောက်ခံလက်မှတ်ထိုးရန်နှင့် ငွေထုတ်ယူရန်နည်းလမ်းသတ်မှတ်ခြင်း။

ဂ။ ။ ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ကရင်ရေးရာ ယာယီကောင်စီ (စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ (၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေ အမှတ် ၄၄) နှင့် ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ကရင်ရေးရာ ယာယီကောင်စီ (စရိတ်ကြေးငွေများ) (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၄၉) တို့ကို ဤအက်ဥပဒေဖြင့် ပယ်ဖျက်လိုက်သည်။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ကရင်ရေးရာ ယာယီကောင်စီ (စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ရယူခွင့်ရှိသည့်စရိတ်ကြေးငွေများကို၊ အဆိုပါအက်ဥပဒေအရ ရယူခွင့်ရှိသောနေ့မှစ၍ တနှစ်အတွင်းထုတ်ယူနိုင်သည်။

၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ် (အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ၏ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေ) အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ် အက်ဥပဒေ အမှတ် ၂။] (၁၉၅၂ ခု၊ မတ်လ ၃ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ် (အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ၏လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေ) အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃ ရက်နေ့မှစ၍ အာဏာတည်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၂။ ။ (က) ကရင်ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးအသီးသီးအား လစဉ်လစာငွေ ၁,၁၀၀ (တထောင်တရာကျပ်) ပေးရမည်။

°(ခ) ကရင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးအသီးသီးတို့အား နေအိမ်အစား၊ တလလျှင် စရိတ်ငွေ ၁၅၀ (တရာငါးဆယ်ကျပ်) စီပေးရမည်။ ယာဉ်ရထားတစ်စီးကိုလည်း လိုအပ်သော စရိတ်နှင့်တကွ အခမဲ့သုံးပိုင်ခွင့်ပေးရမည်။

(ဂ) ကရင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးတဦးဦးသည် ပါရဂူအဖြစ်ဖြင့် ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်မဟုတ်သူများထံမှ ရွေးချယ်ခန့်အပ်ခြင်းဖြစ်လျှင်၊ ၎င်းအားအထက်ပါပုဒ်မခွဲ (က)၊ (ခ) အရ ပေးရသောငွေများမှအပ၊ လစဉ်ပါရဂူစရိတ် ၃၅၀ (သုံးရာငါးဆယ်ကျပ်) စီပေးရန် ကရင်ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက အမိန့်ချနိုင်ခွင့်ရှိသည်။

၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ်အက်ဥပဒေအမှတ် ၂ အရ အစားထည့်သွင်းသည်။

၁။(ဃ) ကရင်ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများသည် ကရင်ပြည်နယ် ဥက္ကဋ္ဌ၏ ညွှန်ကြားချက်အရ ပြည်သူ့အကျိုးအတွက်သော်၎င်း၊ ပြည်နယ်အစိုးရကိစ္စနှင့်သော်၎င်း နယ်လှည့် ခရီးထွက်ရသည့်အခါ၊ နေ့တွက်စရိတ်ကိုဖြစ်စေ၊ ရပ်နားစရိတ်ကိုဖြစ်စေ၊ခရီးစရိတ်ကိုဖြစ်စေ မြန်မာ နိုင်ငံတော် ခရီးစရိတ်နည်းဥပဒေများအရ ရယူခွင့်ရှိသည်။

၃။ ။ကရင်ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးတစ်ဦးသည် ကရင်ပြည်နယ် ကောင်စီ အမတ်များထံမှ ရွေးချယ်ခန့်အပ်ထားခြင်းဖြစ်လျှင်၊ ၎င်းသည်မိမိရာထူးလက်ရှိကာလ အတွင်းတွင်၊ ကရင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝန်ကြီး၏ရာထူးဆိုင်ရာ တာဝန်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်အပ်သည်မှ တပါး၊အတတ်ပညာဖြင့်ဥစ္စာရှာသောမည်သည့်အသက်မွေးမှုမျိုးကိုမျှမပြုရ။သို့တည်းမဟုတ်မည်သည့် အလုပ် အကိုင်ကုန်သွယ်ရောင်းဝယ်မှုဥပဒေပါဝင်လုပ်ကိုင်ခြင်းမပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့် အလုပ် အကိုင်မျိုးကိုမျှ အခကြေးငွေ ဥစ္စာအတွက်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။

၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိ လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ်အက်ဥပဒေ အမှတ် ၃၂] (၁၉၅၂ ခု၊ မတ်လ ၃ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃ ရက်နေ့မှစ၍ အာဏာတည်သည် ဟုမှတ်ယူရမည်။

၂။ ။(က)၊ ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိအား လစဉ် တလလျှင် လစာငွေ ၁,၂၅၀ (တထောင်နှစ်ရာငါးဆယ်ကျပ်) နှင့် ဒုတိယသဘာပတိအား တလလျှင်လစာငွေ ၆၀၀ (ခြောက်ရာကျပ်) ကိုထုတ်ပေးရမည်။

၃။(ခ) ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိအား နေအိမ်အစား၊ တုလလျှင်စရိတ်ငွေ ၁၅၀ (တရာငါးဆယ်ကျပ်) ကို ထုတ်ပေးရမည်။ ယာဉ်ရထားတစ်စီးကိုလည်း လိုအပ်သောစရိတ်နှင့် တကွ အခမဲ့သုံးပိုင်ခွင့်ပေးရမည်။

(ဂ) ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိသည် ပြည်သူ့အကျိုး အတွက်သော်၎င်း၊ ပြည်နယ်အစိုးရကိစ္စနှင့်သော်၎င်း ကရင်ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ၏ သဘောတူညီချက်အရ နယ်လှည့်ခရီးထွက်ရသည့်အခါ၊နေ့တွက်စရိတ်ကိုဖြစ်စေ၊ ရပ်နားစရိတ်ကိုဖြစ်စေ၊ ခရီးစရိတ်ကိုဖြစ်စေ မြန်မာနိုင်ငံတော် ခရီးစရိတ်နည်းဥပဒေများအရ [သဘာပတိသည် အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများ အတွက် ပြဋ္ဌာန်းသည့်နှုန်းအတိုင်း ရယူခွင့်ရှိ၍၊ ဒုတိယသဘာပတိမှာမူ အစိုးရအရာရှိများအတွက် ပြဋ္ဌာန်းသည့်နှုန်းများအတိုင်း] ရယူခွင့်ရှိရမည်။

* ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ်အက်ဥပဒေအမှတ် ၁ အရ အစားထည့်သွင်းသည်။

၂ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ်အက်ဥပဒေအမှတ် ၂ အရ ထည့်သွင်းသည်။

၃။ ။သဘာပတိသည် ရာထူးလက်ရှိကာလအတွင်းတွင် သဘာပတိရာထူးဆိုင်ရာ တာဝန်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်အပ်သည်မှတစ်ပါး၊ အတတ်ပညာဖြင့်ဥစ္စာရှာသော မည်သည့် အသက်မွေးမှုမျိုးကိုမျှမပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်ကုန်သွယ်ရောင်းဝယ်မှု၌မျှ ပါဝင်လုပ်ကိုင်ခြင်း မပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်အလုပ်အကိုင်မျိုးကိုမျှ အခကြေးငွေဥစ္စာအတွက် လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။

၄။ ။၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ကရင်ရေးရာ ယာယီကောင်စီ (သဘာပတိလစာငွေ) အက်ဥပဒေ (၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၆) နှင့် ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ကရင်ရေးရာ ယာယီကောင်စီ (သဘာပတိလစာငွေ) (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၅၄) တို့ကို ဤအက်ဥပဒေဖြင့် ပယ်ဖျက်လိုက်သည်။

E.—THE KAYAH STATE.

C။ ။ကယားပြည်နယ်။

THE FOREIGNERS (EXTENSION) ACT, 1949.*

[ACT XI, 1949.] (6th April, 1949.)

It is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called the Foreigners (Extension) Act, 1949.
2. The Foreigners Act shall extend to the Karenni State. ¹

THE REGISTRATION OF FOREIGNERS (EXTENSION) ACT, 1949.†

[ACT XX, 1949.] (9th April, 1949.)

It is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called the Registration of Foreigners (Extension) Act, 1949.
2. The Registration of Foreigners Act shall extend to the Karenni State. ¹

Published in *Burma Gazette*, 1949, Part I page 254.

¹ Now the Kayah State, See Act LXII, 1951.

† Published in *Burma Gazette*, 1949, Part I, page 258.

**THE BURMA IMMIGRATION (EMERGENCY PROVISIONS)
(EXTENSION) ACT, 1949.***

[ACT XXV, 1949.] (26th April, 1949.)

It is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called the Burma Immigration (Emergency Provisions) (Extension) Act, 1949.
2. The Burma Immigration (Emergency Provisions) Act (Burma Act No. XXXI of 1947) shall extend to the Karenni State.¹

THE KARENNI STATE (EXTENSION OF LAWS) ACT, 1949.†

[ACT XXXV, 1949.] (30th June, 1949.)

It is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called the Karenni State¹ (Extension of Laws) Act, 1949.
2. (1) The enactments mentioned in column (1) of the Schedule as amended up to date together with the rules made thereunder shall apply to the Karenni State¹ subject to the modifications and adaptations, if any, set forth in column (2).
- (2) They shall come into force on such date or dates as the President may, by notification, appoint and different dates may be appointed for different enactments.
3. Subject to the provisions of the Constitution, the President may, by notification, make such further modifications and adaptations in column (2) of the Schedule in respect of any enactment mentioned therein as he may deem necessary.
4. For the purpose of facilitating the application of any enactment mentioned in the Schedule, any Court may construe the enactment with such alterations or modifications, not affecting the substance, as may be necessary or proper to adapt it to the matter before the Court.

* Published in *Burma Gazette*, 1949, Part I, page 299.

¹ Now the Kayah State, see Act I.XII, 1951.

† Published in *Burma Gazette*, 1949, Part I, page 581.

SCHEDULE.¹

(1)	(2)
1. The Arms Act ...	Nil.
2. The Union Bank of Burma Act, 1947.	Nil.
3. The Bankers' Books Evidence Act.	Nil.
4. The Burma Census Act ...	Nil.
5. The Code of Criminal Procedure	I. (a) Every Magistrate of the first class shall exercise within the local limits of his jurisdiction all the ordinary powers of a Subdivisional Magistrate as set forth in Schedule III of the Code. (b) Every Magistrate of the second class shall have power to take cognizance of an offence under any of the clauses of sub-section (1) of section 190, and to make orders as to first offences under section 562. (c) Notwithstanding anything in section 32, any Magistrate of the second class may pass a sentence of whipping. (d) Every Assistant Resident shall have the powers of a First Class Magistrate. II. All offences against private persons and property may be compounded with the permission of the Court by the individual injured in person or property or by his guardian or legal representative excepting robbery or dacoity committed by organized gangs or members of such gangs. III. Notwithstanding anything in the Code, a finding, sentence or order shall not be reversed or altered on appeal or revision on account of any irregularity of procedure unless the irregularity has occasioned a failure of justice.
6. The Code of Civil Procedure ...	Only Parts I to VIII, Orders IX, XVI, XVII, XIX, XXI, Rules 1 to 9 and XLIV shall be applicable.
7. The Companies Act ...	Nil.
8. The Christian Marriage Act ...	Nil.
9. The Courts Act, 1945 ...	Nil.
10. The Currency and Coinage Act, 1946.	Nil.
11. The Japanese Currency (Evaluation) Act, 1947.	Nil.
12. The Burma Extradition Act ...	Nil.
13. The Election Offences and Enquiries Act.	Nil.
14. The Electricity Act ...	Nil.
15. The Emigration Act ...	Nil.
16. The Explosives Act ...	Nil.
17. The Evidence Act ...	Nil.

¹ All the Acts in the above Schedule, except those against serial Nos. 2, 3, 20, 21, 26, 27, 35, 36 and 41, came into force in the Karen State (Kayah) with effect from 1st May 1950, see *Burma Gazette*, 1950, Part I, page 259.

(1)	(2)
18. The Foreign Recruiting Act ...	Nil.
19. The Burma General Clauses Act	Nil.
20. The Government Savings Banks Act.	Nil.
21. The Government Securities Act	Nil.
22. The Burma Income-tax Act ...	Nil.
23. The Judicial Officers Protection Act.	Nil.
24. The Land Alienation Act ...	Nil.
25. The Legal Practitioners Act ...	Nil.
26. The Limitation Act ...	Parts I, II and III and the First Schedule so far as it concerns suits and proceedings of a civil nature.
27. The Metal Tokens Act ...	Nil.
28. The Burma Medical Act ...	Nil.
29. The Midwives and Nurses Act ...	Nil.
30. The Burma Motor Vehicles Act	Nil.
31. The Negotiable Instruments Act	Nil.
32. The Oaths Act ...	Nil.
33. The Opium Act ...	Nil.
34. The Passport Act ...	Nil.
35. The Post Office Cash Certificates Act.	Nil.
36. The Provisional Collection of Taxes Act.	Nil.
37. The Penal Code ...	In section 64 (as amended by subsequent enactments) for the first fifty-two words, the words "In every case in which an offender is sentenced to a fine" shall be substituted. In section 67 for the last forty-seven words, the following shall be substituted, namely, "for any term not exceeding four months when the amount of the fine shall not exceed fifty rupees, and for any term not exceeding eight months when the amount shall not exceed one hundred rupees, and for any term not exceeding twelve months in any other case." After section 75 the following shall be added, namely:— "75A. Notwithstanding anything in this Code or in any other law or enactment for the time being in force, a person convicted of any offence punishable under this Code or under any other law or enactment shall be punishable with fine in lieu of, or in addition to, any other punishment to which he may be liable."
38. The Special Judges Act, 1946 ...	Nil.
39. The Suits Valuation Act ...	Nil.
40. The Tariff Act ...	Nil.
41. The Transfer of Property Act ...	Nil.
42. The Transfer of Immoveable Property (Restriction) Act, 1947.	Nil.
43. The Usurious Loans Act ...	Nil.
44. The Burma Wireless Telegraphy Act.	Nil.
45. The Whipping Act ...	The following shall be substituted for section 6 thereof, namely:— "Any person who commits any offence punishable under the Penal Code with imprisonment for three years or upwards may be punished with whipping in lieu of any other punishment to which he may be liable under the said Code."
46. The Young Offenders Act ...	Nil.

THE KARENNI STATE PUBLIC ORDER (PRESERVATION) ACT, 1950.*

[KARENNI STATE ACT I, 1950.] (18th October, 1950.)

WHEREAS it is expedient to make provisions for restoring and preserving peace and order in the Karenni State,¹ it is hereby enacted as follows:—

1. (1) This Act shall be called "The Karenni State¹ Public Order (Preservation) Act, 1950."

(2) It shall come into force at once, and shall remain in force until such date as the Head of the Karenni State¹ may, by notification, declare it to be no longer in force.

(3) It shall extend to the whole of the Karenni State.¹

2. In this Act unless there is anything repugnant in the subject or context,—

(1) "the Code" means the Code of Criminal Procedure.

(2) "the Head of State" means the Head of the Karenni State,¹

3. Notwithstanding anything contained in the Code or in any other law for the time being in force,—

(a) any member of the Armed Forces serving in the Karenni State,¹ who is authorized, by name or designation, by the Head of State in this behalf may exercise the powers conferred upon police officers by the provisions of Chapter V of the Code as amended;

(b) the operation of the provisions of sub-section (3) of section 46 of the Code shall be suspended;

(c) section 61 of the Code shall have effect as if the expression "seventy-two hours" had been substituted for the expression "twenty-four hours" appearing therein.

4. (1) Notwithstanding anything contained in any law for the time being in force, any officer who is authorized, by name or designation, by the Head of State in this behalf may take hostages from or may impose fines in money or goods, or may confiscate or destroy the property or any part of the property of, the inhabitants of any village-tract, or may destroy by burning or by any other means any village or any part thereof, if after enquiry he finds that any substantial number of the inhabitants of such village-tract or village have—

(a) taken part in or conspired to create a disturbance of the public tranquillity or attempted to create or abetted the creation of such disturbance or collected men, arms or ammunition or otherwise prepared to create a disturbance of the public tranquillity;

Published in *Burma Gazette*, 1950, Part I, page 658.

¹ Now the Kayah State, see Act LXII, 1951.

- (b) taken part in or abetted the commission of or conspired to commit robbery or dacoity with arms.

(2) Such officer may order the whole or any part of the fine imposed under sub-section (1) to be given as compensation to any person to whom damage or injury has been caused directly or indirectly by the act or acts in respect of which the fine is imposed.

5. (1) Any police officer not below the rank of a sub-inspector or any other officer of Government empowered in this behalf by general or special order by the Head of State may issue an order of arrest or arrest without warrant any person whom he suspects of having acted, of acting, or of being about to act—

- (a) in any manner calculated to disturb, or to assist a disturbance of the public tranquillity ;
- (b) in a manner prejudicial—
 - (i) to the safety of any place or area or of any industry, machinery or building in any such place or area ;
 - (ii) to the output or effective control of any such industry or machinery,

(2) Any officer who makes an arrest in pursuance of sub-section (1) shall forthwith report the fact of such arrest to the Head of State, and pending the receipt of the orders of the Head of State he may, by an order in writing, commit any person so arrested to such custody as the Head of State may by general or special order specify :

Provided—

- (i) that no person shall be detained in custody under this sub-section for a period exceeding fifteen days without the order of the Head of State ;
- (ii) that no person shall be detained in custody under this sub-section for a period exceeding two months.

(3) If any person arrested under clause (b) of sub-section (1) is prepared to furnish security, the officer who has arrested him may, instead of committing him to custody, release him on his executing a bond with or without sureties undertaking that he will not, pending the receipt of the orders of the Head of State, enter, reside or remain in the area in respect of which he became liable to arrest.

(4) On receipt of any report made under the provisions of sub-section (2) the Head of State may, in addition to making such orders subject to the second proviso to sub-section (2) as may appear to be necessary for the temporary custody of any person arrested under this section, make, under section 5A such final order as may appear to the Head of State in the circumstances of the case to be reasonable or necessary.

(5) When security has been taken in pursuance of the provisions of sub-section (3), the bond shall be deemed to be a bond taken under the Code by the District Magistrate having jurisdiction in the area in respect of which the said security has been taken and the provisions of section 514 of the said Code shall apply accordingly.

5A. (1) If the Head of State is satisfied with respect to any particular person that with a view to preventing him from acting in any manner prejudicial to the public safety and the maintenance of public order it is necessary so to do, the Head of State may make an order—

- (a) directing such person to remove himself from the Karenni State¹ in such manner, by such time and by such route as may be specified in the order, and prohibiting his return to the Karenni State¹;
- (b) directing that he be detained;
- (c) directing that, except in so far as he may be permitted by the provisions of the order, or by such authority or person as may be specified therein, he shall not be in any such area or place in the Karenni State¹ as may be specified in the order;
- (d) requiring him to reside or remain in such place or within such area in the Karenni State¹ as may be specified in the order, and if he is not already there to proceed to that place or area within such time as may be specified in the order;
- (e) requiring him to notify his movements in such manner, at such times and to such authority or persons as may be specified in the order;
- (f) imposing upon him such restrictions as may be specified in the order in respect of his employment or business, in respect of his association or communication with other persons, in respect of his control over minor children of whom he is parent or guardian, and in respect of his activities in relation to the dissemination of news or propagation of opinions;
- (g) prohibiting or restricting the possession or use by him of any such article or articles as may be specified in the order;
- (h) otherwise regulating his conduct in any such particular as may be specified in the order;

Provided that no order under clause (a) of this sub-section shall be made in respect of any native of the Karenni State.¹

(2) An order made under sub-section (1) may require the person in respect of whom it is made to enter into a bond, with or without sureties, for the due performance of, or as an alternative to the enforcement of, such restrictions or conditions made in the order as may be specified in the order.

¹ Now the Kayah State, *see* Act LXII, 1951.

(3) If any person is in any area or place in contravention of an order made under the provisions of this section or fails to leave any area or place in accordance with the requirements of such an order, then, without prejudice to the provisions of sub-section (5), he may be removed from such area or place by any police officer or by any person acting on behalf of Government.

(4) So long as there is in force in respect of any person such an order as aforesaid directing that he be detained, he shall be liable to be detained in such place, and under such conditions as to maintenance, discipline and the punishment of offences and breaches of discipline, as the Head of State may from time to time determine.

(5) If any person contravenes any order made under this section, he shall be punishable with imprisonment for a term which may extend to five years, or with fine, or with both, and if such person has entered into a bond in pursuance of the provisions of sub-section (2), his bond shall be forfeited, and any person bound thereby shall pay the penalty thereof, or show cause to the satisfaction of the convicting Court why such penalty should not be paid.

(6) If the Head of State has reason to believe that a person in respect of whom he has made an order under sub-section (1) directing that the person be detained has absconded or is concealing himself so that such order cannot be executed, the Head of State may make a report in writing of the facts to a Magistrate of the first class having jurisdiction in the place where the said person ordinarily resides; and thereupon the provisions of sections 87, 88 and 89 of the Code of Criminal Procedure shall apply in respect of the said person and his property as if the order directing that he be detained were a warrant issued by the Magistrate.

5B. (1) The Head of State may, by order, direct that any person in respect of whom an order has been made under the provisions of section 5A, shall—

- (a) allow himself to be photographed;
- (b) allow his finger and thumb impressions to be taken;
- (c) furnish specimens of his handwriting and signature; and
- (d) attend at such time and place before such authority or person as may be specified in the order for all or any of the purposes mentioned in this section.

(2) If any person contravenes any order made under this section, he shall be punishable with imprisonment for a term which may extend to six months, or with fine, or with both.

6. (1) The Head of State may, by order, direct that, subject to any specified exemption, no person present within any specified area shall, between such hours as may be specified, be out of doors except under the authority of a written permit granted by a specified authority or person.

(2) If any person contravenes any order made under this section, he shall be punishable with imprisonment for a term which may extend to one year, or with fine, or with both.

(3) No Court shall take cognizance of an alleged offence under this section except on a report in writing of the facts constituting such offence made by a public servant.

6A. (1) The Head of State may, by general or special order, prohibit or restrict in any area any such exercise, movement, evolution or drill of a military nature as may be specified in the order.

(2) If any person contravenes any order made under this section, he shall be punishable with imprisonment for a term which may extend to five years, or with fine, or with both.

6B. (1) If the Head of State is satisfied that—

(a) the wearing in public of any dress or article of apparel resembling any uniform or part of a uniform required to be worn by a member of the Burma Forces or by a member of any official Police Force or of any force constituted under any law for the time being in force ;

(b) the wearing or display in public of any distinctive dress or article of apparel or any emblem,

would be likely to prejudice the public safety or the maintenance of public order, the Head of State may, by general or special order, prohibit or restrict the wearing or display in public of any such dress, article of apparel or emblem.

(2) For the purposes of this section, a dress, an article of apparel or an emblem shall be deemed to be worn or displayed in public if it is worn or displayed so as to be visible to a person in any place to which the public have access.

(3) If any person contravenes any order made under this section, he shall be punishable with imprisonment for a term which may extend to three years, or with fine, or with both.

7. The Head of State may by order direct that any power which is conferred upon him by sections 5, 5A, 5B, 6, 6A and 6B shall, subject to such conditions as may be specified therein, be exercised by such officer or authority as he may specify.

8. Any authority or person acting in pursuance of this Act shall interfere with the ordinary avocations of life and the enjoyment of property as little as may be consonant with the purpose of ensuring the public order and safety.

9. (1) No order made in exercise of any power conferred by or under this Act shall be called into question in any Court.

(2) Where an order purports to have been made and signed by any officer or authority in exercise of any power conferred by or under this Act, a Court shall within the meaning of the Evidence Act, presume that such order was made by that officer or authority until the contrary be proved.

10. (1) No suit, prosecution or other legal proceedings shall lie against any person for anything which is in good faith done or intended to be done in pursuance of this Act.

(2) Save as otherwise expressly provided under this Act no suit or other legal proceeding shall lie against the Karenni State¹ Government for any damage caused or likely to be caused by anything done or intended to be done in pursuance of this Act.

၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ကယားပြည်နယ်အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ်များအက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ကယားပြည်နယ်အက်ဥပဒေ အမှတ် ၁။] (၁၉၅၂ ခု၊ မတ်လ ၃ ရက်။)

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃ ရက်နေ့မှစ၍ အာဏာတည်သည်ဟု ယူဆရမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင် အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပါယ်နှင့် ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင်—

- (က) “ဥက္ကဋ္ဌ” ဆိုသည်မှာ၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ ခန့်ထားအပ်သော ကယားပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌကိုဆိုလိုသည်။
- (ခ) “အစည်းအဝေး” ဆိုသည်မှာ၊ ကယားပြည်နယ်ကောင်စီ အစည်းအဝေး၊ သို့မဟုတ် ကယားပြည်နယ်ကောင်စီကသော်၎င်း၊ ဥက္ကဋ္ဌကသော်၎င်း၊ ရွေးချယ်ခန့်အပ်ထားသောကော်မီတီ၏၊ သို့မဟုတ် ဆပ်ကော်မီတီ၏ အစည်းအဝေးများကို ဆိုလိုသည်။
- (ဂ) “အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ်” ဆိုသည်မှာ၊ ဥက္ကဋ္ဌသည် မိမိ၏ပြည်နယ်စီရင်အုပ်ချုပ်မှုတွင် အကြံပေးကူညီရန်၊ အတိုင်ပင်ခံရန်၊ သို့မဟုတ် အစည်းအဝေးတွင် အကြံပေးကူညီရန်၊ အတိုင်ပင်ခံရန်ဥက္ကဋ္ဌက ခန့်အပ်ခြင်းခံရသောပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၊ သို့မဟုတ် တဦးထက်ပိုသောပုဂ္ဂိုလ်များကိုဆိုလိုသည်။
ထိုကဲ့သို့ခန့်အပ်ခြင်းကို အစိုးရပြန်တမ်းတွင် ကျေညာရမည်။

၃။ ။ အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးသည် ဥက္ကဋ္ဌ၏အမိန့်အရ၊ အကြံပေးကူညီခြင်း၊ အစည်းအဝေး တက်ရောက်ခြင်း စသည့်အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်သည့်နေ့များအတွက် နေ့တွက်စရိတ် တနေ့လျှင် ၂၀ (နှစ်ဆယ်ကျပ်) ကျ ရယူခွင့်ရှိစေရမည်။

အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်သည့်နေ့များကို တွက်ချက်ရာတွင် အလုပ်ဝတ်တရားများ စတင်မဆောင်ရွက်မီ တနေ့နှင့် ဆောင်ရွက်ပြီးနောက်တနေ့များထည့်သွင်းရမည်။

၄။ ။ အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးသည် ပုဒ်မ ၃ တွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်စရိတ်အပြင်၊ မိမိ၏တာဝန် ဝတ်တရားများအတွက် ခရီးသွားလာရသည့်အခါ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြဋ္ဌာန်းထားသော နည်းဥပဒေ များရှိက၊ ၎င်းနည်းဥပဒေများတွင် သတ်မှတ်သောစည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ ခရီးစရိတ်များကိုရယူ ခွင့်ရှိစေရမည်။

¹ Now the Kayah State, see Act LXII, 1951.

သို့သော် ဤအက်ဥပဒေအရ ပြဋ္ဌာန်းထားသော နည်းဥပဒေများမရှိမီကာလအတွင်း၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့လွှတ်တော်အမတ်များလစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ နည်းဥပဒေများအရ ခရီးစရိတ်များကို ရယူခွင့်ရှိစေရမည်။

၅။ ။အငြိမ်းစားအစိုးရအမှုထမ်း၊ သို့မဟုတ် အငြိမ်းစား နယ်အမှုထမ်းတစ်ဦးသည် ဤအက်ဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ စရိတ်များကိုထုတ်ယူသည့်အတွက်၊ ထိုသူ၏ပင်ရှင်လစာကို မထိခိုက်စေရ။

၆။ ။(က) ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃ ရက်နေ့မှစ၍ ဤအက်ဥပဒေ ထုတ်ပြန်ကျေညာသည့်နေ့အထိ ကာလအတွင်း၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ရယူခွင့်ရှိသောစရိတ်များကို ဤအက်ဥပဒေအာဏာတည်သည့်နေ့မှစ၍ ၆ လအတွင်း တောင်းဆိုရမည်။

(ခ) ဤအက်ဥပဒေထုတ်ပြန်ကျေညာသည့်နေ့မှစ၍ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ရယူခွင့်ရှိသော စရိတ်များကို ရယူခွင့်ရှိသောနေ့ရက်မှစ၍ ၆ လအတွင်း တောင်းဆိုရမည်။

၇။ ။ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို ပြီးမြောက် အောင်မြင်စေရန် ဥက္ကဋ္ဌသည် နည်းဥပဒေများကို ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်။

၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ကယားပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ကယားပြည်နယ်အက်ဥပဒေအမှတ် ၂] (၁၉၅၂ ခု၊ မတ်လ ၁ ရက်။)

၁။ ။ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁ ရက်နေ့မှစ၍ အာဏာတည်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၂။ ။ဤအက်ဥပဒေတွင် အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပါယ်နှင့် ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင်—

- (က) “ညီလာခံ” ဆိုသည်မှာ၊ ကယားပြည်နယ်ကောင်စီညီလာခံကိုဆိုလိုသည်။
- (ခ) “ကော်မီတီအစည်းအဝေး” ဆိုသည်မှာ၊ ကယားပြည်နယ်ကောင်စီကသော်၎င်း၊ ကယားပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌကသော်၎င်း ရွေးချယ်ခန့်အပ်သောကော်မီတီ၊ သို့မဟုတ် ဆပ်ကော်မီတီအစည်းအဝေးကို ဆိုလိုသည်။
- (ဂ) “ကောင်စီအမတ်” ဆိုသည်မှာ၊ ပါလီမန်၏ကယားပြည်နယ်ဆိုင်ရာ ကိုယ်စားလှယ်အမတ်များကို ဆိုလိုသည်။ သို့ရာတွင် ကယားပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌနှင့် ပါလီမန်အတွင်းဝန်များမပါ။

၃။ ။ကောင်စီအမတ်တဦးသည်—

- (က) ပါလီမန်လွှတ်တော်ကျင်းပဆဲမဟုတ်သည့်အချိန်တွင်၊ ညီလာခံ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်မီတီ အစည်းအဝေး ကျင်းပစဉ်အတွင်း ထိုကျင်းပရာဒေသ၌ ရှိနေသည့် အတွက်၊ နေ့တွက်စရိတ် တရက်လျှင် ၂ ဝိ (နှစ်ဆယ်ကျပ်) ကျ၊
- (ခ) ကျင်းပရာဒေသမဟုတ်သည့် အခြားဒေသမှ ညီလာခံသို့၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်မီတီအစည်းအဝေးသို့ တက်ရောက်ရလျှင်၊ စတင်တက်ရောက်သည့်နေ့မတိုင်မီ တရက်အတွက်နှင့်နောက်ဆုံးတက်ရောက်ပြီးသည့်နေ့ နောက်တရက်အတွက်ပါ ထည့်သွင်း၍၊ ထိုကောင်စီအမတ်သည်နေ့တွက်စရိတ်တရက်လျှင် ၂ ဝိ (နှစ်ဆယ် ကျပ်) ကျ ရယူခွင့်ရှိသည်။

သို့ရာတွင် ပါလီမန်လွှတ်တော်တရပ်ရပ် အမတ်တဦးအဖြစ်ဖြင့် နေ့တွက်စရိတ်ကိုထုတ်ယူခွင့် ရှိသော ကောင်စီအမတ်တဦးသည် ထိုကဲ့သို့ထုတ်ယူသည့်အတွက်၊ နေ့တွက်စရိတ်ကို ဤအက်ဥပဒေ အရ ရယူခွင့်မရှိစေရ။

၄။ ။ကောင်စီအမတ်တဦးသည် ပုဒ်မ ၃ တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်စရိတ်အပြင်၊ ညီလာခံ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်မီတီအစည်းအဝေးတရပ်ရပ်သို့ တက်ရောက်ရန်အလို့ငှါ သွားလာရသည့် အတွက်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြဋ္ဌာန်းထားသော နည်းဥပဒေများရှိပါက ၎င်းနည်းဥပဒေများအရ သတ်မှတ်သောစည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ ခရီးစရိတ်များကို ရယူခွင့်ရှိသည်။

ဤအက်ဥပဒေအရ ပြဋ္ဌာန်းထားသော နည်းဥပဒေများမရှိမီ ကာလအတွင်း၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့လွှတ်တော်အမတ်များလစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများ နည်းဥပဒေများအရ ခရီးစရိတ်များကို ရယူခွင့်ရှိစေရမည်။

ခြင်းချက်။ ။သို့ရာတွင် ပါလီမန်လွှတ်တော်တရပ်ရပ်၏ အမတ်တဦးအဖြစ်ဖြင့် ခရီးစရိတ် များကို ရယူခွင့်ရှိသောကောင်စီအမတ်တဦးအား၊ မိမိလာရသော ခရီးအတွက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ခရီးများအတွက် ဤအက်ဥပဒေအရ ခရီးစရိတ်များကို ထုတ်ယူခြင်းမပြုရ။

၅။ ။အငြိမ်းစားအစိုးရအမှုထမ်း၊ သို့မဟုတ် အငြိမ်းစားနယ်အမှုထမ်းတဦးသည် ဤအက် ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ စရိတ်များကိုထုတ်ယူသည့်အတွက်၊ ထိုသူ၏ပင်ရှင်လစာကို မထိခိုက် စေရ။

၆။ ။(က)၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃ ရက်နေ့မှစ၍ ဤအက်ဥပဒေ ထုတ်ပြန်ကျေညာ သည့်နေ့အထိကာလအတွင်း၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ရယူခွင့်ရှိသော စရိတ်များကို ဤအက်ဥပဒေအာဏာတည်သည့်နေ့မှစ၍ ၆ လအတွင်း တောင်းဆိုရမည်။

!(ခ) ဤအက်ဥပဒေထုတ်ပြန်ကျေညာသည့်နေ့မှစ၍ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ရယူခွင့်ရှိသောစရိတ်များကို ရယူခွင့်ရှိသောနေ့ရက်မှစ၍ ၆ လအတွင်း တောင်းဆိုရမည်။

၇။ ။ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို ပြီးမြောက် အောင်မြင်စေရန် ဥက္ကဋ္ဌသည် နည်းဥပဒေများကိုပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်။

၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ လွယ်ကော်မြို့သစ်အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကယားပြည်နယ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၁။]

ကယားပြည်နယ်တွင် လွယ်ကော်မြို့သစ်ဟု ခေါ်တွင်မည့်မြို့သစ်တခုကို စုပေါင်း၍ နေရာသစ် တည်ရန် လိုအပ်သည်ဖြစ်၍ အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။(က) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ လွယ်ကော်မြို့သစ် အက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်ရမည်။

(ခ) ဤအက်ဥပဒေသည် ကယားပြည်နယ် ဥက္ကဋ္ဌက ကျေညာသတ်မှတ်သည့်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ။ဤအက်ဥပဒေသည် လွယ်ကော်မြို့သစ်အတွက် ရာထားသတ်မှတ်သည့်မြေဒေသ နှင့် ကယားပြည်နယ်အစိုးရက ကျေညာချက်တွင် သတ်မှတ်ရမည့် ပတ်ဝန်းကျင် ဒေသများတွင် အာဏာသက်ရောက်ရမည်။

၃။ ။(က) ဤအက်ဥပဒေအရ ငှားရမ်းချထားခြင်း မပြုရသေးသည့် မြေယာကွက် တို့ကို၊ ဂရမ်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အငှားစာချုပ်များဖြင့်ဖြစ်စေ ငှားရမ်းချထားရန်ကိစ္စအတွက် ကယားပြည်နယ် ဥက္ကဋ္ဌသည် နည်းဥပဒေများပြုလုပ်နိုင်သည်။

(ခ) ပုဒ်မခွဲ(၁)အရ ပြုလုပ်သည့် နည်းဥပဒေများတွင် အောက်ပါကိစ္စ တို့ကိုလည်း ထည့်သွင်းနိုင်သည်။

(၁) ငှားရမ်းချထားသည့် မြေကွက်တွင် ရရှိနိုင်သည့် ခံစားခွင့် အကျိုးများနှင့် ၎င်းအကျိုးများကို ဆက်လက်ခံစားရာတွင် လိုက်နာရန်စည်းကမ်းချက်များ။

(၂) ဂရမ်နှင့်အငှားစာချုပ်များထုတ်ပေးရာ လိုက်နာရန်စည်းကမ်းများ။

(၃) ပြည်သူလူထုနှင့်ပတ်သက်သည့်အခွဲအစည်း၊ သို့မဟုတ် အသင်းအပင်းများ ထူထောင်တည်ရှိသမျှ ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း၊ သို့မဟုတ် ၎င်းအသင်း အပင်းများအတွက်၊ နှစ်ပိုင်းနှင့်ပိုင်းခြား၍ မြေခွန်တော်ကို လုံးဝဖြစ်စေ၊ တစ်စိတ်တစ်ဒေသဖြစ်စေ လွတ်ငြိမ်းခွင့်ပေးခြင်း။

(၄) ဂရမ်၊ သို့မဟုတ် အငှားစာချုပ်ထုတ်ပေးရာ အစိုးရသို့ပေးသွင်းရန် ကျသင့် ကုထိုက်သည့်ကြေးငွေသတ်မှတ်ခြင်း၊ သို့မဟုတ်မြေငှားချထားရာ သတ်မှတ် သည့် စည်းကမ်းချက်များကို ပျက်ကွက်သည့်အတွက် အပြစ်ဒဏ်အဖြစ် ကျသင့် ကုထိုက်သည့် ကြေးငွေကိုသတ်မှတ်ခြင်း၊ ၎င်းပြင် မြေနှင့်ပတ်သက်၍ အစိုးရအား ပေးရန်ရှိသော ကြေးငွေကို မြေငှားထံမှ ဖြစ်စေ၊ သို့မဟုတ် ၎င်းတို့၏ လက်အောက်ဆက်ခံသည့်သူထံမှဖြစ်စေ ရယူရေး။

(ဂ) ဤပုဒ်မအရ ပြုလုပ်သောစည်းမျဉ်းတွင်၊ ချထားသောမြေကို စည်းကမ်းချက်များ နှင့်အညီ အသုံးမပြုသည့်အတွက် မြေမှနှင်ထုတ်ရန် အခွန်တော်အရာရှိအား အာဏာအပ်နှင်းသည့် စည်းမျဉ်းလည်းထည့်သွင်းနိုင်သည်။

(ဃ) ဤအက်ဥပဒေအရ ငှားရမ်းချထားသောမြေပေါ်တွင် ဤအက်ဥပဒေအရ ပေးအပ် ထားသော ခံစားခွင့်အကျိုးများမှအပ အခြားခံစားခွင့်အကျိုးများမရှိစေရ။

အဓိပ္ပါယ်ဖော်ပြချက်။ ။ဤအက်ဥပဒေတွင် ‘‘ အခွန်တော်အရာရှိ ’’ ဆိုသည်မှာ၊
Resident ခေါ် အရေးပိုင်ကို ဆိုလိုသည်ဖြစ်၊ ကယားပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက ခန့်အပ်ခြင်းခံရလျှင်၊
Assistant Resident သို့မဟုတ် ဝန်ထောက်လည်းပါဝင်သည်။

၄။ ။ဤအက်ဥပဒေအရငါးရမ်းချထားသောမြေအတွက်၊ ကယားပြည်နယ်အစိုးရအား
သတ်မှတ်ထားသည့်နှုန်းထားနှင့် သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအရ မြေခွန်တော်ပေးဆောင်ရမည်။

၅။ ။(က) ဤအက်ဥပဒေအရ ကိစ္စများကိုဆောင်ရွက်ရာ မြေခွန်တော်အရာရှိများ
လိုက်နာရန် နည်းဥပဒေများပြုလုပ်နိုင်သည်ဖြစ်၊ ၎င်းအရာရှိအား တရားမရုံးတော်၏ အာဏာများ
ကိုလည်း အပ်နှင်းနိုင်သည်။

(ခ) မြေပေါ်မှနှင်ထုတ်နိုင်ရန်ဖြစ်စေ၊ မြေကိုလက်ရောက်အပ်နှင်းရန်ဖြစ်စေ ထိရောက်
စွာဆောင်ရွက်နိုင်ခြင်းအကျိုးငှါ အခွန်တော်အရာရှိအား၊ လိုအပ်သည့်အာဏာများကို အပ်နှင်း
နိုင်သည်။

၆။ ။(က)၊ အခွန်တော်အရာရှိတဦးသည် ဤအက်ဥပဒေကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်
ရာတွင် မည်သူ့ကိုမဆို မိမိရှိရာသို့လာရောက်ရန်ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။

(ခ) ဤကဲ့သို့ ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသူသည် မိမိကိုယ်တိုင်လာရောက်ရမည်။ သို့မဟုတ်မိမိ၏
ကိုယ်စားလှယ်ကိုဖြစ်စေ၊ မိမိ၏ကိုယ်စားရှေ့နေတဦးဦးကိုဖြစ်စေ ဆင့်ဆိုသည့်အချိန်တွင် စေလွှတ်
ရမည်။

(ဂ) ဤကဲ့သို့ဆင့်ဆိုခြင်းခံရ၍ လာရောက်သောသူသည် အခွန်တော်အရာရှိရှေ့မှောက်
တွင် မှန်မှန်ကန်ကန်ပြောကြားဖြေဆိုရမည်။မိမိလက်တွင်းရှိစာရွက်စာတမ်းများကိုလည်း အခွန်တော်
အရာရှိက တောင်းဆိုလျှင်၊ မပျက်မကွက်ပေးအပ်ရမည်။

၇။ ။(က) အခွန်တော်အရာရှိတဦးက ထုတ်ဆင့်သောသမ္မာန်စာကို ၎င်းသမ္မာန်
စာတွင် ရည်ညွှန်းသူထံပေးအပ်ရမည်။ ဤကဲ့သို့ပေးအပ်ခြင်းမပြုလုပ်နိုင်လျှင်၊ ရည်ညွှန်းသူ၏ အသိ
အမှတ်ပြုထားသော ကိုယ်စားလှယ်ထံပေးအပ်ရမည်။ ဤကဲ့သို့မပြုလုပ်နိုင်လျှင်၊ ရည်ညွှန်းသူနှင့်
အတူတူနေထိုင်သော ယောက်ျားလူကြီးတဦးဦးထံ ပေးအပ်ရမည်။ ဤကဲ့သို့မပြုလုပ်နိုင်လျှင်၊ရည်ညွှန်း
သူ နေထိုင်သည့်ရပ်ကွက်မှ အရပ်လူကြီးထံပေးအပ်ရမည်။

(ခ) အထက်ပါနည်းတနည်းနည်းဖြင့် ပေးအပ်ခြင်းမပြုနိုင်လျှင်၊ ထုတ်ဆင့်သောသမ္မာန်
စာနှင့်ပတ်သက်သည့်မြေ၊ သို့မဟုတ် အဆောက်အဦတွင် ထင်ပေါ်သည့်နေရာ၌ သမ္မာန်စာကို ကပ်
ထားခြင်းဖြင့် ပေးအပ်ရမည်။

(ဂ) သမ္မာန်စာထုတ်ဆင့်ရသောကိစ္စနှင့် သက်ဆိုင်သောလူတို့သည် များပြားလှသဖြင့်
တဦးစီသမ္မာန်စာထုတ်ဆင့်ရန်မလိုဟု အခွန်တော်အရာရှိက ယူဆလျှင်၊ ၎င်းအရာရှိက သက်ဆိုင်ရာ
လူအများထဲမှအချို့ကို သမ္မာန်စာထုတ်ဆင့်၍၊ ကျန်လူများအတွက် သက်ဆိုင်ရာ ဒေသတဝိုက်တွင်
မောင်းခတ်ကျေညာခြင်းသည် သမ္မာန်စာကိုပေးအပ်ခြင်းနှင့် တူညီသည်ဟုယူဆရမည်။

၈။ ။အခွန်တော်အရာရှိ တဦးဦးက ထုတ်ပြန်သော နှိတ်စာ၊ သို့မဟုတ် အမိန့်ကို
သက်ဆိုင်သူသိရှိစေရန် သမ္မာန်စာပေးအပ်သည့်နည်းအတိုင်း ပေးအပ်ရမည်။

၉။ ။အခွန်တော်အရာရှိတဦးဦးက မူလပဌမချမှတ်သောအမိန့်၊ သို့မဟုတ်အယူခံမှုတွင်
ချမှတ်သောအမိန့်ကို မကျေနပ်လျှင်၊ အောက်ပါအတိုင်းအယူခံဝင်ခွင့်ရှိသည်။

- (၁) အရေးပိုင်ကချမှတ်သော အမိန့်နှင့်သက်ဆိုင်လျှင်၊ ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌထံ အယူခံ ဝင်နိုင်သည်။
- (၂) ဝန်ထောက်ကချမှတ်သောအမိန့်နှင့်သက်ဆိုင်လျှင်၊ အရေးပိုင်ထံ အယူခံ ဝင် နိုင်သည်။

၁၀။ ။အရေးပိုင်ထံဝင်ရန် အယူခံလျှောက်လွှာသည် ဝန်ထောက်၏အမိန့် ချမှတ်သည့် နေ့မှ ရက်ပေါင်းခြောက်ဆယ်အတွင်းသာလျှင် တင်သွင်းခွင့်ရှိသည်။ ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌထံဝင်ရန် အယူခံ လျှောက်လွှာသည် အရေးပိုင်၏ အမိန့်ချမှတ်သည့်နေ့မှ ရက်ပေါင်းကိုးဆယ် အတွင်းသာလျှင် တင်သွင်းခွင့်ရှိသည်။

F.—GENERAL.

၈။ ။အရပ်ရပ်ဆိုင်ရာ။

THE STATES (EXTENSION OF LAWS) ACT, 1948.*

[ACT L, 1948.] (25th October, 1948:)

WHEREAS it is expedient to extend the provisions of certain enactments to the States of the Union of Burma, it is hereby enacted as follows:—

1. This Act may be called the States (Extension of Laws) Act, 1948.

2. The enactments mentioned in column (1) of the Schedule shall apply to all the States of the Union of Burma, subject to the modifications and adaptations, if any, set forth in column (2) and shall come into force, or be deemed to have come into force in the States on the dates mentioned in column (3).

3. Subject to the provisions of the Constitution, the President may, by notification, make such further modifications and adaptations in column (2) of the Schedule in respect of any enactment mentioned therein, as may be required by the exigencies of any State.

4. (1) All regulations extending any of the enactments mentioned in the Schedule, to the areas included in the Shan or Kachin State, so far as they relate to the extension of the said enactments to those States are hereby repealed.

(2) All notifications extending any of the enactments mentioned in the Schedule, to the areas included in the Shan or Kachin State, so far as they relate to those States are hereby cancelled.

* Published in *Burma Gazette*, 1948, Part I, page 1144.

SCHEDULE.

Name. (1)	Modifications and Adaptations. (2)	Date. (3)
1. The Burma Army Act ...	Nil	4th January 1948.
2. The Burma Naval (Discipline) Act, 1947.	Nil	
3. The Burma Volunteer Air Force (Discipline) Act, 1941.	Nil	
4. The Burma Air Force (Discipline) Act, 1947.	Nil	
5. The State Aid to Industries Act.	Nil	
6. The Press (Registration) Act.	The term " District Magistrate " wherever it occurs in the Act shall mean "Resident" in the Shan State and "Assistant Resident" in the Karenni State. ¹	The date on which the States (Extension of Laws) Act, 1948, comes into force. do.
7. The Press (Emergency Powers) Act.		do.
8. The Buddhist Women's Special Marriage and Succession Act.	(1) This Act shall have effect as if section 1 had been omitted. (2) The term "Deputy Commissioner" wherever it occurs shall mean "Resident" in the Shan State and "Assistant Resident" in the Karenni State. ¹ (3) The term " District Court " shall mean " The Resident's Court " in the Shan State and " the Court of the Assistant Resident " in the Karenni State. ¹ (4) In section 18 (2) the words "through the Township Officer to the Deputy Commissioner of his District" shall have effect as if the words "to the Resident" were substituted therefor in the Shan State and the words "to the Assistant Resident" were substituted therefor in the Karenni State. ¹	The date on which the States (Extension of Laws) Act, 1948, comes into force.
9. The Sea Customs Act ...	Nil	do.
10. The Land Customs Act ...	Nil	do.
11. The Public Utilities Protection Act, 1947 (Act No. 41 of 1947).	Nil	do.
12. The Essential Supplies and Services Act, 1947 (Act No. 47 of 1947).	Nil	do.
13. The Control of Imports and Exports (Temporary) Act, 1947 (Act No. 56 of 1947).	Nil	do.
14. The Public Property Protection Act, 1947 (Act No. 83 of 1947).	Nil	do.

¹ Now the Kayah State, *see* Act LXII, 1951.

THE STATES (EXTENSION) OF LAWS ACT, 1949.

[ACT XV, 1949.] (1st August, 1949.)

It is hereby enacted as follows :—

1. (1) This Act may be called the States (Extension of Laws) Act, 1949.

(2) It shall come into force on such date¹ as the President of the Union may, by notification, appoint in this behalf.

2. The enactments mentioned in column (1) of the Schedule shown below shall apply to the State or part or parts thereof mentioned in column (2) with the modifications, if any, shown in column (3).

3. Subject to the provisions of the Constitution, the President may, by notification, make such further modifications and adaptations in column (3) of the Schedule in respect of any enactment mentioned therein or in respect of any rules or regulations made under the said enactments, as may be required by the exigencies of any State.

4. (1) All regulations extending any of the enactments mentioned in the Schedule, to the areas included in the Shan or Kachin State, so far as they relate to the extension of the said enactments to those States are hereby repealed.

(2) All notifications extending any of the enactments mentioned in the Schedule, to the areas included in the Shan or Kachin State, so far as they relate to those States are hereby cancelled.

SCHEDULE.

(1)	(2)	(3)
1. The Savings Certificates Act, 1947 (Burma Act L of 1947).	The Shan, Kachin and Karenni ² States.	Nil.
2. The Penal Code (Amendment) Act, 1947 (Burma Act XXXIII of 1947).	The areas in the Shan State to which the Penal Code is applicable.	Nil.
3. The Factories Act	The Shan, Kachin and Karenni ² States.	For sub-section 4) of section 10, the following shall be substituted :— “(4) Every District Magistrate shall be an Inspector for his district and every Resident in the Shan and Karenni ² States shall be an Inspector for the area under his jurisdiction.”

¹ 1st August 1949—See *Burma Gazette*, 1949, Part I, page 683.

² Now the Kayah State, see Act LXII, 1951.

SCHEDULE—concl'd.

(1)	(2)	(3)
4. The Payment of Wages Act, 1936.	The Shan, Kachin and Karenni ¹ States.	In sub-section (1) of section 17 for the words "in Rangoon, before the Rangoon City Civil Court and elsewhere before the District Court" the words "before the Court of Resident in the Shan and Karenni ¹ States and before the District Court in the Kachin State" shall be substituted.
5. The Workmen's Compensation Act, 1923.	do.	In section 8 of the Act after sub-section (9) insert the following sub-section :— "(10) In any case in which there is difficulty in ascertaining the identity or whereabouts of the dependants of the workman, or in paying to such dependants any sum allotted to him under sub-section (1), the Commissioner may pay the compensation to the gaung or contractor through whom the workman was employed or to such other persons as the Commissioner shall deem fit to act in this behalf, with such instructions as to the distribution of the compensation as the Commissioner may think necessary." Nil.
6. The Trade Unions Act, 1926.	do.	Nil.
7. The Trade Disputes Act, 1929.	do.	Nil.
8. The Mines Act, 1924.	The Shan and Karenni ¹ States.	The term "District Magistrate" wherever it occurs in the Act shall mean the "Resident" in the Shan and Karenni ¹ States. Nil.
² 9. The Bar Council Act.	The Shan State ...	
³ 10. The Legal Practitioners Act.	do. ...	The term "District Magistrate" wherever it occurs in the Act shall mean the "Resident" in the Shan State. Nil.
³ 11. The Weavers' Loans Act.	The Shan, Kachin and Kayah States.	

၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ပြည်နယ်တရားရုံးများအက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၅၂၊] (၁၉၅၄ ခု၊ ဇွန်လ ၁ ရက်။)

ဤစည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေ ပုဒ်မ ၉၅ အရ ရှင်းပြည်နယ်၊ ကချင်ပြည်နယ်၊ ကယားပြည်နယ်နှင့် ကရင်ပြည်နယ် ကောင်စီအသီးသီးက၊ မိမိဆိုင်ရာပြည်နယ်အတွင်း တရားစီရင်ရေးကိစ္စအတွက် ပါလီမန်၏အက်ဥပဒေဖြင့် စည်းမျဉ်းသတ်မှတ်ပေးရန်အလိုရှိသည်ဟု ဆုံးဖြတ်ပြဋ္ဌာန်းသောကြောင့်၊ ပါလီမန်၌သာလျှင် အခွင့်အာဏာရှိသည့် ဥပဒေပြုမှုကိစ္စများနှင့် ပြည်နယ်ကောင်စီအသီးသီး၌သာလျှင် အခွင့်အာဏာရှိသည့် ဥပဒေပြုမှုကိစ္စများပါဝင်သော တရားစီရင်ရေး ကိစ္စအတွက်၊ အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

Now the Kayah State, see Act LXII, 1951.

Inserted by Act IX, 1953.

Inserted by Act XII, 1954.

၁။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ပြည်နယ်တရားရုံးများ အက်ဥပဒေဟု ခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာ၍ သတ်မှတ် သည့်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်ရမည်။ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် ပြည်နယ်အသီးသီးကို ပိုင်းခြားကန့်သတ်၍ နေရက်များကို ခွဲခြားပြီးသတ်မှတ်နိုင်သည်။^၁

(၃) ဤအက်ဥပဒေသည် ပြည်နယ်အသီးသီးနှင့် သက်ဆိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ပြည်နယ် ဥက္ကဋ္ဌသည် နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်အရ၊ မိမိနှင့်သက်ဆိုင်သည့် ပြည်နယ်အတွင်း ဒေသအလိုက်ဖြစ်စေ၊ ဒေသတွင်းနေထိုင်သော လူမျိုးအလိုက်ဖြစ်စေ အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့် ဤအက်ဥပဒေအာဏာတည်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်စေနိုင်သည်။^၂

၂။ ။ဤအက်ဥပဒေတွင် အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပာယ် နှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင်—

- (က) “တရားလွှတ်တော်” ဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ တရား လွှတ်တော်ကိုဆိုလိုသည်။
- (ခ) “တန့်ဘိုး” ဆိုသည်မှာ၊ တရားမမှုလမှုနှင့်ဖြစ်စေ၊ အယူခံမှုနှင့်ဖြစ်စေ စပ် လျဉ်း၍ အသုံးပြုသည့်အခါ၊ ထိုတရားမမှုလမှု၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အယူခံ မှု၏အချင်းဖြစ် ငွေပေါင်းကိုဖြစ်စေ၊ အချင်းဖြစ်အကြောင်း ပစ္စည်း၏တန်ဖိုး ကိုဖြစ်စေ ဆိုလိုသည်။
- (ဂ) “နိုင်ငံတော်သမ္မတ” ဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် သမ္မတ ကိုဆိုလိုသည်။
- (ဃ) “ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ” ဆိုသည်မှာ၊ ခွဲစည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံ ဥပဒေအရ ခန့်ထားအပ်သော ရှမ်းပြည်နယ်ဝန်ကြီး၊ ကချင်ပြည်နယ်ဝန်ကြီး၊ ကယား ပြည်နယ်ဝန်ကြီးနှင့် ကရင်ပြည်နယ်ဝန်ကြီး ဆိုင်သင့်ရာရာကို ဆိုလိုသည်။
- (င) “ပြည်နယ်” ဆိုသည်မှာ၊ ရှမ်းပြည်နယ်၊ ကချင်ပြည်နယ်၊ ကယားပြည်နယ် နှင့် ကရင်ပြည်နယ်ဆိုင်သင့်ရာရာကို ဆိုလိုသည်။

၃။ ။(၁) တရားလွှတ်တော်၊မြန်မာနိုင်ငံတော် စမော်ကော်ရုံးများ အက်ဥပဒေအရ တည်ထောင်သည့် စမော်ကော်ရုံးများ၊ တည်ဆဲအခြားတရားဥပဒေ တခုခုအရ တည်ထောင်သည့် တရားရုံးများအပြင်၊ ပြည်နယ်များတွင် အောက်ပါအဆင့်အတန်းများအတိုင်း တရားရုံးများတည်ရှိ စေရမည်။

- (က) ခရိုင်တရားရုံး၊
- (ခ) ရာဘက်ခရိုင်တရားရုံး၊
- (ဂ) နယ်ပိုင်တရားရုံးနှင့်
- (ဃ) မြို့နယ်တရားရုံး။

(၂) ပုဒ်မခွဲ(၁)ပါစာရင်းတွင် ဖော်ပြထားသည့် တရားရုံးအသီးသီးသည်၊ ထိုစာရင်း ဌာနဖော်ပြထားသော အသက်အောက်အစီအစဉ်အတိုင်း အဆင့်အတန်းရှိစေရမည့်အပြင်၊ ထိုအစီအစဉ် အတိုင်းပင် လက်အောက်ခံဖြစ်စေရမည်။

^၁ ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၄ ခု၊ ဇွန်လ ၁ ရက်နေ့မှစ၍ ကချင်ပြည်နယ်တရားရုံးလုံးတွင်အာဏာတည် သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ ၁၉၅၄ ခု၊ အပိုင်း ၁၊ စာမျက်နှာ ၇၁၇ တွင်ကြည့်။

^၂ ကချင်ပြည်နယ်တွင်ကင်းလွတ်ချက်များအတွက်၊ ၎င်းပြန်တမ်း၊ အပိုင်း ၁-က၊ စာမျက်နှာ ၇၀ တွင်ကြည့်။

၄။ ။တရားလွှတ်တော်၏ ယေဘုယျကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်းကို လိုက်နာ၍၊ ခရိုင်တရားမရုံးသည် မိမိစီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာနယ်နိမိတ်အတွင်းရှိ အခြားတရားရုံးအားလုံးကို ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ရမည်။

ခြွင်းချက်။ ။သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မပါ အချက်အချာကြောင့် တရားလွှတ်တော်အားသော် ၎င်း၊ခရိုင်တရားမရုံး အားသော်၎င်း ထိုတရားလွှတ်တော်၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုခရိုင်တရားမရုံး၏ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်းခံရသည့်တရားရုံး တရပ်ရပ်ကချမှတ်၍ အခြားနည်းအားဖြင့်အယူခံဝင်ခွင့်မရှိသော၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြင်ဆင်ရန်လျောက်ထားခွင့်မရှိသော စီရင်ချက်တစ်ခုခုကို အမှားအမှန်စေဘန်ရန် စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာပေးအပ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်မကောက်ယူရ။

၅။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှါ၊ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် မိမိနှင့်သက်ဆိုင်သည့်ပြည်နယ်ကို တရားမခရိုင်တခုအဖြစ် သတ်မှတ်ရမည်။ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်နယ်ကိုမိမိသင့်လျော်သည်ထက်မြင်သည့်အတိုင်း ပိုင်းခြား၍ တခုထက်ပိုသော တရားမခရိုင်များအဖြစ် သတ်မှတ်ရမည်။ ထို့ပြင်တရားမခရိုင်အသီးသီးကို တရားမနယ်ပိုင်နယ်များပိုင်းခြား၍၊ တရားမနယ်ပိုင်နယ်အသီးသီးကို တရားမမြို့နယ်များပိုင်းခြားရမည်။

(၂) ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် မိမိနှင့်သက်ဆိုင်သည့် ပြည်နယ်အတွင်းရှိ တရားမခရိုင်များ၊ တရားမနယ်ပိုင်နယ်များနှင့် တရားမမြို့နယ်များ၏ နယ်နိမိတ်ကိုဖြစ်စေ၊ ထိုခရိုင်များ၊ နယ်ပိုင်နယ်များနှင့်မြို့နယ်များ၏အရေအတွက်ကိုဖြစ်စေ ပြောင်းလဲနိုင်သည်။

၆။ ။(၁) ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် နိုင်ငံတော်သမတ၏သဘောတူညီချက်အရ၊ မိမိနှင့်သက်ဆိုင်သည့်ပြည်နယ်အတွင်းတွင် အောက်ပါတရားရုံးများကို တည်ထောင်ရမည်။

- (က) တရားမခရိုင်အသီးသီးအတွက် ခရိုင်တရားမရုံးတရုံးစီ။
- (ခ) တရားမနယ်ပိုင်နယ်အသီးသီးအတွက် နယ်ပိုင်တရားမရုံးတရုံးစီ။
- (ဂ) တရားမမြို့နယ် အသီးသီးအတွက် မြို့နယ်တရားမရုံးတရုံးစီ။

(၂) ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် နိုင်ငံတော်သမတ၏သဘောတူညီချက်အရ၊မိမိနှင့်သက်ဆိုင်သည့် ပြည်နယ်အတွင်း မည်သည့်တရားမခရိုင်အတွက်မဆို၊ ရာဘက်ခရိုင်တရားမရုံးတရုံးကို တည်ထောင်နိုင်သည်။

၇။ ။တရားမကျင့်ထုံးဥပဒေ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်စာမော်ကော်စမ်းများအက်ဥပဒေနှင့်တည့်ဆဲ အခြားဥပဒေတစ်ခုခုရှိ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ—

- (က) မြို့နယ်တရားမရုံးသည် တန်ဘိုးငွေတထောင်ထက်မပိုသည့်တရားမမူလမှုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် မူလမှုခင်းကို ကြားနာဆုံးဖြတ်ရန်အာဏာရှိစေရမည်။

ခြွင်းချက်။ ။သို့ရာတွင် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့်၊ မိမိနှင့်သက်ဆိုင်သည့် ပြည်နယ်အတွင်းရှိ မြို့နယ်တရားမရုံးအား တန်ဘိုးငွေငါးထောင်ထက်မပိုသည့် တရားမမူလမှုများကို၊ သို့တည်းမဟုတ် မူလမှုခင်းကိုစီရင်စေရန် စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာတိုး၍ပေးနိုင်သည်။

- (ခ) နယ်ပိုင်တရားမရုံးသည် တန်ဘိုးငွေ ငါးထောင်ထက်မပိုသည့် တရားမမူလမှုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် မူလမှုခင်းကိုကြားနာဆုံးဖြတ်ရန် အာဏာရှိစေရမည်။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့်၊ မိမိနှင့်သက်ဆိုင်သည့်ပြည်နယ်အတွင်းရှိ နယ်ပိုင်တရားမရုံးအား တန်ဖိုးငွေတသောင်းထက်မပိုသည့် တရားမမှုလမှုများကို၊ သို့တည်းမဟုတ် မူလမှုခင်းများကိုစီရင်စေရန် စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာတိုး၍ပေးနိုင်သည်။

- (ဂ) ရာဘက်ခရိုင်တရားမရုံးသည် တန်ဖိုးငွေ တသောင်းငါးထောင်ထက် မပိုသည့် တရားမမှုလမှုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် မူလမှုခင်းကို ကြားနာဆုံးဖြတ်ရန် အာဏာရှိစေရမည်။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့်၊ မိမိနှင့်သက်ဆိုင်သည့် ပြည်နယ်အတွင်းရှိ ရာဘက်ခရိုင်တရားမရုံးအား တန်ဖိုးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကန့်သတ်ခြင်းမရှိဘဲ တရားမမှုလမှုများကို၊ သို့တည်းမဟုတ် မူလမှုခင်းများကို စီရင်စေရန် စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာတိုး၍ပေးနိုင်သည်။

- (ဃ) ခရိုင်တရားမရုံးသည် တန်ဖိုးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကန့်သတ်ခြင်းမရှိဘဲ တရားမမှုလမှုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် မူလမှုခင်းကိုကြားနာဆုံးဖြတ်ရန် အာဏာရှိစေရမည်။ မြန်မာနိုင်ငံတော် ယေဘုယျစကားရပ်အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၊ အပိုဒ် (၁၉) တွင် အဓိပ္ပါယ်ဖော်ပြပါရှိသည့်အတိုင်း တရားမခရိုင်တရားသူကြီး၏ရုံးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

ဂ။ ။ ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့်၊ မိမိနှင့်သက်ဆိုင်သည့် ပြည်နယ်အတွင်းရှိ ခရိုင်တရားမရုံးသို့သော်လည်း၊ ရာဘက်ခရိုင်တရားမရုံးသို့သော်လည်း၊ နယ်ပိုင်တရားမရုံးသို့သော်လည်း၊ မြို့နယ်တရားမရုံးသို့သော်လည်းထိုတရားရုံးစီရင်ပိုင်ခွင့်ရှိသည့်နယ်နိမိတ်အတွင်းဖြစ်စေ၊ ထိုနယ်နိမိတ်အတွင်း၌ သီးခြားသတ်မှတ်ထားသည့်အရပ်ဒေသတခုခုအတွင်း၌ဖြစ်စေ ဖြစ်ပွားသည့်အမှုများတွင် တန်ဖိုးငွေငါးရာထက်မပိုစေဘဲ သင့်တော်သည်ထင်မြင်သည့် တန်ဖိုးငွေအခရအတွက်အထိ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် စမော်ကော်ရုံးများအက်ဥပဒေအရ စမော်ကော်ရုံးစီရင်ပိုင်ခွင့် အာဏာများကို အပ်နှံနိုင်သည်။

၉။ ။ (၁) တရားမကျင့်ထုံးဥပဒေ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် စမော်ကော်ရုံးများ အက်ဥပဒေနှင့်တည့်ဆဲအခြားတရားဥပဒေတခုခုပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ အောက်တွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အတိုင်း အယူခံစီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသည့် တရားရုံးများသည် မိမိတို့လက်အောက်ခံ တရားရုံးများက မူလစီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာများကို သုံးစွဲ၍ချမှတ်သည့် ဒီကရီများနှင့်အမိန့်များဆိုင်ရာအယူခံမှုများကို ကြားနာရန် အာဏာရှိစေရမည်။

- (က) အပိုဒ်(ဂ) ရှိပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ မြို့နယ်တရားမရုံးက ချမှတ်သည့်ဒီကရီကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ကို ခရိုင်တရားမရုံးတွင်အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။
- (ခ) နယ်ပိုင်တရားမရုံးက ချမှတ်သည့်ဒီကရီကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ကို ခရိုင်တရားမရုံးတွင် အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌသည် အမိန့် ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့်၊ သတ်မှတ်ထားသော နယ်ပိုင်တရားမရုံးကချမှတ်သည့် မူလဒီကရီနှင့်အမိန့်များကို တရားလွှတ်တော်တွင်သာလျှင် အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်ဟုပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်။ ထိုသို့ပြဋ္ဌာန်းသည့်အချက်တွင်အဆိုပါ သတ်မှတ်ထားသည့်တရား

ရုံးက ချမှတ်သည့်အဆိုပါ ဒီကရီကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ကို အဆိုပါ အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာချက် အတည်ဖြစ်နေသမျှ ကာလပတ်လုံး တရား လွှတ်တော်တွင်သာလျှင် အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။ ထို့ပြင် တန်ဘိုးငွေ ငါးထောင်ထက်ပိုသည့် တရားမမှုလမှုတွင် ဖြစ်စေ၊ မူလမှုခင်းတွင်ဖြစ်စေ ချမှတ်သည့်ဒီကရီကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ကိုတရားလွှတ်တော်တွင်သာ လျှင် အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

- (ဂ) တန်ဘိုးငွေ ငါးရာထက်ပိုသည့် တရားမမှုလမှုတွင်ဖြစ်စေ၊ မူလမှုခင်းတွင်ဖြစ် စေ ချမှတ်သည့်ဒီကရီကို၊ သို့တည်းမဟုတ်အမိန့်ကိုရာဘက်ခရိုင်တရားမရုံး ၌ အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။
- (ဃ) ရာဘက်ခရိုင်တရားမရုံးက ချမှတ်သည့်ဒီကရီကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ကို တရားလွှတ်တော်တွင် အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။
- (င) ခရိုင်တရားမရုံးက ချမှတ်သည့်ဒီကရီကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ကို တရား လွှတ်တော်တွင် အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

(၂) တရားမကျင့်ထုံးဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၀၄၊ ပုဒ်မခွဲ(၁)၊ အပိုဒ်(ဇ) တွင် သီးခြားဖော်ပြ သည့်အမိန့်ကို ခရိုင်တရားမရုံးက စမော်ကော်ရုံး စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာကိုသုံးစွဲ၍ ချမှတ်သည့်အခါ၊ တရားလွှတ်တော်၌သာလျှင် အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

၁၀။ ။ ပုဒ်မ ၉၊ ပုဒ်မခွဲ(၁)၊ အပိုဒ်(က) နှင့် (ခ) အရ ခရိုင်တရားမရုံးတွင်၎င်း၊ အပိုဒ် (ဂ) အရ ရာဘက်ခရိုင်တရားမရုံးတွင်၎င်း အယူခံဝင်ခွင့်ရသည့်ကာလအပိုင်းအခြားသည် အယူခံ ဝင်သောဒီကရီကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ကိုချမှတ်သည့်နေ့မှစ၍ ရက်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ဖြစ်ရမည်။

၁၁။ ။ (၁) တရားမကျင့်ထုံးဥပဒေပုဒ်မ ၂၄ အရ အမှုကိုပြန်၍နုတ်သိမ်းနိုင်သော၊ စစ်ဆေးစီရင်နိုင်သော၊ လွှဲပြောင်းနိုင်သောအာဏာများအပြင်၊ ခရိုင်တရားမရုံးသည် မိမိထံတွင်ဖြစ် စေ၊ မိမိလက်အောက်ခံတရားရုံးတရပ်ရပ်တွင်ဖြစ် စေ စွဲဆိုသည့်အမှုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမှုအမျိုး အစားကို ထိုခရိုင်တရားမရုံး၏ လက်အောက်ခံအခြားတရားရုံးတရပ်ရပ်က အကြောင်းအားလျော် စွာ စစ်ဆေးစီရင်ရမည်ဟု အမိန့်စာဖြင့် ဆင့်ဆိုနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မအရ ဆင့်ဆိုချက်သည် မည်သည့်တရားရုံးကိုမျှ ထိုတရားရုံး၏ ငွေကြေးအကန့်အသတ်ရှိသော စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာထက် ပိုသောအာဏာကိုအပ်နှင်းသည်ဟုမယူဆရ။

(၂) ဤပုဒ်မအရ စမော်ကော်ရုံးတရပ်ရပ်မှပြန်၍ နုတ်သိမ်းသည့်အမှုတခုခုကို စစ်ဆေး စီရင်သောတရားရုံးသည်၊ ထိုအမှုကိုစွဲအလို့ငှာ၊ စမော်ကော်ရုံးဖြစ်သည်ဟုယူဆရမည်။

၁၂။ ။ ခရိုင်တရားမရုံးသည် တရားငှုတ်တော်၏ အခွင့်အမိန့်ကို ကြိုတင်ရယူပြီးလျှင်၊ ဤအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၁ နှင့်တရားမကျင့်ထုံးဥပဒေပုဒ်မ ၂၄ အရ ခရိုင်တရားမရုံးသို့ အပ်နှင်းထား သည့် အာဏာများကို ထိုတရားမရုံးခရိုင်အတွင်းရှိ ရာဘက်ခရိုင်တရားမရုံးသို့ဖြစ်စေ၊ နယ်ပိုင်တရားမ ရုံးသို့ဖြစ်စေ အမိန့်စာဖြင့်လွှဲအပ်နိုင်သည်။ ထိုရာဘက်ခရိုင်တရားမရုံးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုနယ် ပိုင်တရားမရုံးသည် အဆိုပါအာဏာများကို ထိုခရိုင်တရားမရုံးစီရင်ပိုင်ခွင့်နယ်နိမိတ်အတွင်းသတ်မှတ် ထားသည့် ထိုခရိုင်၏အစိတ်အပိုင်း၌ အကြောင်းအားလျော်စွာသုံးစွဲနိုင်သည်။

၁၃။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေအရ တည်ဆောက်သည့် တရားရုံး၏တရားသူကြီးသည် ကိုယ်တိုင်အမှုသည်ဖြစ်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် မိမိကိုယ်ကျိုးနှင့် သက်ဆိုင်သည့် တရားမမှုလမှုကို၊

သို့တည်းမဟုတ် အယူခံမှုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားမူဝင်ကိုကြားနာခြင်းသော်၎င်း၊ ဆုံးဖြတ်ခြင်းသော်၎င်းမပြုရ။

(၂) အဆိုပါတရားမမှုလမှုသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အယူခံမှုသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားမူဝင်သည် လက်အောက်ခံတရားရုံး၏ တရားသူကြီးထံရောက်လျှင်၊ ထိုတရားသူကြီးသည် ထိုအမှုဆိုင်ရာအမှုတွဲကို အမှုလွှဲပြောင်းနိုင်သော အာဏာရှိသည့်ဆိုင်ရာ အထက်တရားရုံးသို့ မည်သည့်အကြောင်းများကြောင့် တင်ပို့ရကြောင်း အစီရင်ခံစာနှင့်တကွ ချက်ခြင်းတင်ပို့ရမည်။ ထိုအခါ အထက်တရားရုံးသည် ထိုအမှုကို ကြားနာဆုံးဖြတ်ရမည်။ သို့တည်းမဟုတ် အခြားတရားရုံးသို့ လွှဲပြောင်းရမည်။

၁၄။ ။နယ်ပိုင်တရားမရုံးများနှင့် မြို့နယ်တရားမရုံးများ၏ တရားသူကြီးများ၏ အရေအတွက်သည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက သက်ဆိုင်ရာပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌနှင့် တိုင်ပင်နှိုးနှော်၍ အခါကာလအားလျော်စွာ ပြည်နယ်အသီးသီးအတွက် သတ်မှတ်သည့်အရေအတွက်ထက် မပိုစေရ။

၁၅။ ။(၁) ခရိုင်တရားမရုံး၊ ရာဘာကခရိုင်တရားမရုံး၊ နယ်ပိုင်တရားမရုံးနှင့် မြို့နယ်တရားမရုံးဆိုင်ရာအမှုထမ်းများကို တရားမခရိုင်တရားသူကြီးက ခန့်ထားရမည်။

(၂) ဤပုဒ်မအရခန့်ထားရာတွင်၊ ဤကိစ္စအတွက် တရားလွှတ်တော်ကနိုင်ငံတော်သမ္မတ၏သဘောတူညီချက်ကိုရယူ၍၊ အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာချက်ဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းသည့် နည်းဥပဒေများကို လိုက်နာရမည်။

၁၆။ ။တရားမရုံးအသီးသီးသည် ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌက အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့်၊ မိမိနှင့်သက်ဆိုင်ရာပြည်နယ်အတွင်း ညွှန်ကြားသောနေရာတွင်၊ သို့တည်းမဟုတ်နေရာများတွင်ရုံးထိုင်ရမည်။ ထိုသို့ညွှန်ကြားခြင်းမရှိသော ဆိုင်ရာတရားမရုံး၏ စီရင်ပိုင်ခွင့် နယ်နိမိတ်အတွင်း နေရာတခုခုတွင် ရုံးထိုင်ရမည်။

၁၇။ ။တရားမရုံးအသီးသီးသည် မိမိထုတ်ဆင့်သည့် သမ္မာန်စာ၊ ဝရမ်းစာ စသည့် ဆင့်စာများ၊ အမိန့်များနှင့် မိဒ်ချမှတ်သည့် ဒီကရီများပေါ်တွင် တံဆိပ်ခတ်နှိပ်ရန်၊ တရားလွှတ်တော်က ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်ပုံစံနှင့် ပမာဏရှိသောတံဆိပ်ကိုအသုံးပြုရမည်။

၁၈။ ။(၁) တရားလွှတ်တော်က ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သည့် တရားမရုံးများအတွက် နှစ်စဉ် အလုပ်ပိတ်ရက်များသည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် တရားလွှတ်တော်ကသတ်မှတ်သည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။

(၂) တရားလွှတ်တော်သည် နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ အခွင့်အမိန့်ကိုရယူ၍ တရားလွှတ်တော်က ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သည့်တရားမရုံးများကို၊ တနှစ်လျှင်ခြောက်သိတင်းထက်မပိုသော ကာလအပိုင်းအခြားအတွက် ရုံးထိုင်ခြင်းကိုရွှေ့ဆိုင်းထားစေရန် ခွင့်ပြုနိုင်သည်။

(၃) ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ သတ်မှတ်ထားသည့်နေ့ရက်ဘရက်ရက်တွင် တရားရုံးတရပ်ရပ်ကပြုသည့်တရားစီရင်မှုဆိုင်ရာ ဆောင်ရွက်မှုသည်၊ ထိုနေ့ရက်တွင်ပြုသည်ဟူသော အကြောင်းကြောင့် ပျက်ပြယ်ခြင်းမရှိစေရ။

၁၉။ ။ဤအက်ဥပဒေအာဏာ စတင်တည်အံ့ဆဲသောကာလက၊ တရားလွှတ်တော် လက်အောက်ခံဖြစ်သော တရားရုံးတရပ်ရပ်တွင်ဖြစ်စေ၊ တရားရုံးများတွင်ဖြစ်စေ ရှေ့နေလိုက်ခွင့်ရသူသည်၊ ရှေ့နေများအက်ဥပဒေ (Legal Practitioners Act) ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်၎င်း၊ ထိုအက်ဥပဒေ

အရပြထားသော နည်းဥပဒေများနှင့်၎င်း မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ ဤအက်ဥပဒေအရတည်ထောင်၍ ဆိုခဲ့သည့်တရားရုံးများနှင့် အလားတူသောတရားရုံးတွင်ဖြစ်စေ၊ တရားရုံးများတွင်ဖြစ်စေ ရှေ့နေလိုက်ခွင့်ရှိရမည်။

၂၀။ ။(၁) အကြောင်းတရားကြောင့် အမှုတရားနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တရားရုံးတရပ်ရပ်၏ စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာရပ်သည့်အခါ၊ အကယ်၍ ထိုတရားရုံး၏စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာမရပ်ခဲ့သော်၊ ထိုတရားရုံးတွင် ထိုအမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စီရင်ဆောင်ရွက်ရမည် ဖြစ်သည့်မူခင်းကိစ္စကို ထိုတရားရုံး၏ အလုပ်တာဝန်များလွှဲအပ်ခြင်းခံရသော တရားရုံးတွင် စီရင်ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင် ပါရှိသည့်အချက်တရားရုံးသည်၊ တရားမကျင့်ထုံးဥပဒေပုဒ်မ ၃၇ နှင့် အမိန့်အမှတ် ၄၇၊ နည်းဥပဒေ ၂ အရဖြစ်စေ၊ တည်ဆဲအခြားတရားဥပဒေတရပ်ရပ်အရဖြစ်စေ ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အမှုများနှင့် သက်ဆိုင်သည်ဟု အဓိပ္ပါယ်မကောက်ယူရ။

၂၁။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေ စတင်အာဏာတည်သည့်နေ့၌ ပြည်နယ်အသီးသီးရှိ တရားမရုံးတရပ်ရပ်တွင် မပြီးပြတ်သေးသည့် မူခင်းအသီးသီးကို အမှုစွဲဆိုငြင်းတရားရုံး၏ စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာနှင့် တူညီသောစီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာကို ဤအက်ဥပဒေအရ သုံးစွဲလျက်ရှိသည့် တရားရုံးသို့ လွှဲပြောင်းသည်ဟုမှတ်ယူရမည်။ ထိုကဲ့သို့သောမူခင်းကို လွှဲပြောင်းခြင်းခံရသည့် တရားရုံးကလည်း ထိုမူခင်းကိုမိမိ၏ရုံးတွင် စွဲဆိုထားဘိသကဲ့သို့ စစ်ဆေးကြားနာဆုံးဖြတ်ရမည်။ သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မ၌ ပါရှိသောအချက်တရားရုံးကြောင့် တရားမမှုလမှု၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အယူခံမှု၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားမူခင်းတရားရုံး၏ ဆိုင်ရာစည်းကမ်းသတ် ကာလအပိုင်းအခြားကို တိုးချဲ့သည်ဟု အဓိပ္ပါယ်မကောက်ယူရ။

(၂) ဤအက်ဥပဒေ စတင်အာဏာတည်သည့်နေ့၌ ခရိုင်တရားမရုံး၏ ရုံးဝန်သောက်ထံတွင်မပြီးပြတ်ရှိနေသေးသော လျှောက်လွှာအားလုံးသည်၊ ခရိုင်တရားမရုံးတွင် မပြီးပြတ်ရှိနေသေးသည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၂၂။ ။ဤအက်ဥပဒေစတင်အာဏာမတည်မီကချမှတ်သော်လည်း၊ အယူခံမဝင်ရသေးသည့် ဒီကရီများနှင့်အမိန့်များကို ပုဒ်မ ၉ အရ အယူခံမှုကြားနာပိုင်ခွင့်ရှိသည့် တရားရုံးတွင် အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။ သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မ၌ပါရှိသော အချက်တရားရုံးကြောင့်၊ တရားမမှုလမှု၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အယူခံမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားမူခင်းတရားရုံး၏ ဆိုင်ရာစည်းကမ်းသတ် ကာလအပိုင်းအခြားကို တိုးချဲ့သည်ဟု အဓိပ္ပါယ်မကောက်ယူရ။

၂၃။ ။(၁) တရားလွှတ်တော်သည် အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့်၊ အောက်ပါအကြောင်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဤအက်ဥပဒေနှင့်၎င်း၊ တည်ဆဲအခြားတရား ဥပဒေများနှင့်၎င်း ညီညွတ်သောနည်းဥပဒေများကိုပို့နိုင်သည်။

- (က) ပြည်နယ်တွင်းရှိ တရားရုံးများတွင် မည်သူတို့အား လျှောက်လွှာရေးသူများ၏ အလုပ်ကိုလုပ်ကိုင်ရန် ခွင့်ပြုရမည်ဟုပြဋ္ဌာန်းခြင်း၊ ထိုလျှောက်လွှာရေးသူများ၏အလုပ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ စည်းမျဉ်းသတ်မှတ်ခြင်း၊ ဤအပိုဒ်အရပြသည့်နည်းဥပဒေများကို ကျူးလွန်လျှင်၊ မည်သည့်အာဏာပိုင်က စစ်ဆေးစီရင်ရမည်ဟု ပြဋ္ဌာန်းခြင်း။
- (ခ) တရားလွှတ်တော်က ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သည့်တရားရုံးများကို သွားရောက်စစ်ဆေးရန်နှင့် ထိုတရားရုံးများ၏ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်းကို စီမံအုပ်ချုပ်ရန် ပြဋ္ဌာန်းခြင်း။

(ဂ) ပြည်နယ်တရားရုံးများရှိ တရားစီရင်မှုဆိုင်ရာအရာရှိများနှင့် အခြားအမှုထမ်းများ အလုပ်ဝတ်တရားဆောင်ရွက်ရာတွင် ကျွမ်းကျင်မှုတိုးတက်စေရန်၎င်း၊ ထိုအရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများ စည်းကမ်းသေဝပ်မှုရှိစေရန်၎င်း ရည်ရွယ်၍ သင့်တော်သည် ထင်မြင်သည့် ကိစ္စအားလုံးကို စည်းမျဉ်းသတ်မှတ်ခြင်း။

(၂) မည်သူမဆို၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ အပိုဒ် (က) အရပြုထားသည့် နည်းဥပဒေတခုခုကို ကျူးလွန်လျှင်၊ ငါးဆယ်ထိငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။

၂၄။ ။ ဤအက်ဥပဒေနောက်ရှိ ဇယား “က” မှ ဒုတိယအကန့်တွင်ဖော်ပြထားသော အက်ဥပဒေ၊ အမိန့်နှင့်ပြန်တမ်းများတို့သည်၊ ဤအက်ဥပဒေအာဏာ တည်သည့်နေ့မှစ၍၊ တတိယအကန့်တွင် ပြထားသောပြည်နယ်များတွင် ရုပ်သိမ်းသည်။ ပယ်ဖျက်သည်ဟုယူဆရမည်။

၂၅။ ။ ဤအက်ဥပဒေနောက်ရှိ ဇယား “ခ” နှင့် “ဂ” မှ ဒုတိယအကန့်တွင်ဖော်ပြထားသော အက်ဥပဒေများသည်၊ တတိယအကန့်တွင် ဖော်ပြထားသော ပြည်နယ်များသို့ စတုတ္ထအကန့်တွင် ဖော်ပြထားသော ပြောင်းလဲပြင်ဆင်ချက်များနှင့်တကွ ဤအက်ဥပဒေ အာဏာတည်သည့်နေ့မှစ၍ အာဏာတည်သည်ဟုယူဆရမည်။

ရှင်းလင်းချက်။ ။ ပါလီမန်၌သာလျှင် အခွင့်အာဏာရှိသည့် ဥပဒေပြုမှုကိစ္စများနှင့်စပ်လျဉ်းသော အက်ဥပဒေများ ထည့်သွင်းဖော်ပြထားသော ဇယား “ခ” ကို ပါလီမန်ကသာပြင်ဆင်ပြောင်းလွှဲနိုင်သည်။

ဇယား “က”

(ပုဒ်မ ၂၄)

အမှတ်စဉ်	ဒုတိယအကန့်	တတိယအကန့်
၁	၁၉၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်တရားမ တရားစီရင်ရေး အမိန့် (Shan State Civil Justice Order, 1900)။	ရှမ်းပြည်နယ်။
၂	၁၉၀၆ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်တရားမတရားစီရင်ရေး (နောက်ဆက်တွဲ) အမိန့် [Shan State Civil Justice (Subsidiary) Order, 1906]။	ရှမ်းပြည်နယ်။

ဇယား “ က ”။ ။အဆုံး။

(ပုဒ်မ ၂၄)

အမှတ်စဉ်	ဒုတိယအကန့်	တတိယအကန့်
၃	၁၉၂၂ ခုနှစ်၊ တရားရုံးများအက်ဥပဒေ	ကချင်ပြည်နယ် မြေပြန့်ဒေသ။ ကယားပြည်နယ်။ ရှမ်းပြည်နယ်။ ၎င်း
၄	၁၉၄၅ ခုနှစ်၊ တရားရုံးများအက်ဥပဒေ	
၅	၁၉၃၆ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ ၁၆ ရက်နေ့ ထုတ်ပြန်သည့် နိုင်ငံရေးဌာန ပြန်တမ်း အမှတ် ၂၀ (Political Department Notification No. 20, dated the 16th June 1936)။	
၆	၁၉၃၆ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၈ ရက်နေ့ ထုတ်ပြန်သည့် တရားဌာန ပြန်တမ်း အမှတ် ၂၆၀ (Judicial Department Notification No. 260, dated the 8th September 1936)။	

ဇယား “ ခ ”

(ပုဒ်မ ၂၅)

အမှတ်စဉ်	ဥပဒေ	ပြည်နယ်	ပြင်ဆင်ချက်
၁	တရားမကျင့်ထုံး ကိုဥပဒေ (Civil Procedure Code)။	ရှမ်းပြည်နယ်၊ ကယားပြည်နယ်၊ ကရင်ပြည်နယ်။	မရှိ။
၂	မြန်မာပြည် တရားဥပဒေများ အက်ဥပဒေ (Burma Laws Act)။	ရှမ်းပြည်နယ်၊ ကယားပြည်နယ်။	ပုဒ်မ ၁၃ သာလျှင် အာဏာ တည်ရမည်။
၃	တရားမမှုများ တန်ဖိုးထားချက် အက်ဥပဒေ (Suits Valuation Act)။	ရှမ်းပြည်နယ်၊ ကယားပြည်နယ်၊ ကရင်ပြည်နယ်။	မရှိ။

ဇယား “ ခ ”။ ။အဆုံး။

(ပုဒ်မ ၂၅)

အမှတ်စဉ်	ဥပဒေ	ပြည်နယ်	ပြင်ဆင်ချက်
၄	အချိန်စည်းကမ်းသတ်ချက်အက်ဥပဒေ (Limitation Act)။	ရှမ်းပြည်နယ်	မရှိ။
၅	မြန်မာနိုင်ငံတော် စမော်ကော်ရုံးများ အက် ဥပဒေ (Burma Small Cause Courts Act)။	ရှမ်းပြည်နယ်၊ ကယားပြည်နယ်၊ ကရင်ပြည်နယ်။	မရှိ။

ဇယား “ ဂ ”

(ပုဒ်မ ၂၅)

အမှတ်စဉ်	ဥပဒေ	ပြည်နယ်	ပြင်ဆင်ချက်
၁	တရားရုံးများ စရိတ် အက် ဥပဒေ (Court Fees Act)။	ရှမ်းပြည်နယ်၊ ကယားပြည်နယ်၊ ကချင်ပြည်နယ်၊ ကရင်ပြည်နယ်။	(၁) ဤ အ က် ဥ ပ ဒေ တွင် (Financial Commissioner) ဘဏ္ဍာတော်မင်းကြီးဆိုသည့် စကား ရပ်အစား “ အစိုးရ အတွင်းဝန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအတွင်းဝန်က ဤကိစ္စအတွက် အာဏာလွှဲအပ်ခြင်း ခံရသော အစိုးရအရာရှိ ” ကိုထည့် သွင်းရမည်။ (၂) “ နိုင်ငံတော်သမတ ” ဆို သည့်စကားရပ်အစား “ ပြည်နယ် ဥက္ကဋ္ဌ ” ကိုထည့်သွင်းရမည်။ (၃) ပုဒ်မ ၃၅ “ ပြည်ထောင်စုမြန် မာနိုင်ငံတော် ” ဆိုသည့်စကားရပ် အစား “ မိမိနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ပြည်နယ် ” ကိုထည့်သွင်းရမည်။ ပုဒ်မ ၃ တွင် “ နိုင်ငံတော်သမတ ” ဆိုသည့် စကားရပ်အစား “ ပြည် နယ်ဥက္ကဋ္ဌ ” ကို ထည့်သွင်းရမည်။
၂	တရားစရိတ် အက် ဥပဒေ (The Process Fees Act)။	ရှမ်းပြည်နယ်၊ ကယားပြည်နယ်၊ ကရင်ပြည်နယ်။	

INDEX TO VOLUME XIII.

အတွဲ ၁၃ ၏အညွှန်း။

	PART	PAGE
Application Act, 1951, Primary Education Act	XXX-B	52
Application Act, 1950, Towns Amendment Act	XXX-B	36
Application Act, 1952, Urban Rent Control Act	XXX-B	58
Buildings (Regulation of Construction and Repair) (Amendment) Act, 1948	XXX-B	35
Burma Immigration (Emergency Provisions) (Extension) Act, 1949 ...	XXX-E	83
Chin Special Division (Extension of Laws) Act, 1948	XXX-A	1
Education Act Application Act, 1951, Primary	XXX-B	52
Extension Act, 1949, Burma Immigration (Emergency Provisions) ...	XXX-E	83
Extension Act, 1949, Foreigners	XXX-E	82
Extension Act, 1949, Registration of Foreigners	XXX-E	82
Extension Act, 1949, Registration (Temporary Provisions) (Amendment)	XXX-B	35
Extension of Laws Act, 1948, Chin Special Division	XXX-A	1
Extension of Laws Act, 1949, Karenni State	XXX-E	83
Extension of Laws Act, 1949, Salween District	XXX-D	76
Extension of Laws Act, 1948, States	XXX-F	96
Extension of Laws Act, 1949, States	XXX-F	98
Foreigners (Extension) Act, 1949	XXX-E	82
Foreigners (Extension) Act, 1949, Registration of	XXX-E	82
Free Medical Attendance Act, 1951	XXX-B	50
Immigration (Emergency Provisions) (Extension) Act, 1949, Burma ...	XXX-E	83
Karenni State (Extension of Laws) Act, 1949, ...	XXX-E	83
Karenni State Public Order (Preservation) Act, 1950	XXX-E	86
Medical Attendance Act, 1951, Free	XXX-B	50
Pensions Act, 1951, Shan State	XXX-B	48
Primary Education Act Application Act, 1951	XXX-B	52
Public Order (Preservation) Act, 1950, Karenni State	XXX-E	86
Registration (Temporary Provisions) (Amendment) (Extension) Act, 1949	XXX-B	35
Registration of Foreigners (Extension) Act, 1949	XXX-E	82
Regulation of Construction and Repair (Amendment) Act, 1948 Buildings	XXX-B	35
Rent Control Act (Application) Act, 1952, Urban	XXX-B	58
Salween District (Extension of Laws) Act, 1949	XXX-D	76
Shan State Pensions Act, 1951	XXX-B	48
States (Extension of Laws) Act, 1948	XXX-F	96
States (Extension of Laws) Act, 1949	XXX-F	98
Towns (Amendment) Act Application Act, 1950	XXX-B	36
Urban Rent Control Act (Application) Act, 1952	XXX-B	58

	အပိုင်း	စာမျက်နှာ
ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (အမတ်များ၏ အခွင့်အရေးများ) အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ်	၃၀-ဂ	၆၃
ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၃၀-ဂ	၆၅
ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၃၀-ဂ	၆၄
ကချင်ပြည်နယ်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများ မှတ်ပုံတင်အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ် ...	၃၀-ဂ	၇၂
ကချင်ပြည်နယ်မြို့ပြ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ အာဏာသက်ရောက်ရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ် ...	၃၀-ဂ	၇၂
ကချင်ပြည်နယ်လူထု ပညာသင်ကြားရေးကောင်စီ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၃၀-ဂ	၆၈
ကချင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ (လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၃၀-ဂ	၆၇
ကယားပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ် ...	၃၀-င	၉၂
ကယားပြည်နယ် အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ်များအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ် ...	၃၀-င	၉၁
ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၃၀-ဆ	၈၁
ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၃၀-ဆ	၇၈
ကရင်ပြည်နယ် တိုးချဲ့သတ်မှတ်ချေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၃၀-ဆ	၇၇
ကရင်ပြည်နယ် (အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ၏ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေ) အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၄၀-ဆ	၈၈
ကာကွယ်မှုရရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်မြေ ...	၃၀-ခ	၃၇
ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများ မှတ်ပုံတင်အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် ...	၃၀-ဂ	၇၂
ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများ မှတ်ပုံတင်အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် ...	၃၀-ခ	၅၉
ချင်းရေးရာကောင်စီ သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိ လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ် ...	၃၀-က	၃၃
ချင်းရေးရာကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၃၀-က	၃၂
ချင်းပိသေသတိုင်းအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ် ...	၃၀-က	၁၈
တရားရုံးများအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ပြည်နယ် ...	၃၀-စ	၉၉
တိုးချဲ့သတ်မှတ်ရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ် ...	၃၀-ဆ	၇၇
ပြည်နယ်တရားရုံးများ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ် ...	၃၀-စ	၉၉
မြို့ပြ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ အာဏာသက်ရောက်ရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် ...	၃၀-ဂ	၇၂
ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ (အမတ်များ၏အခွင့်အရေးများ) အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၉ ခုနှစ် ...	၃၀-ခ	၃၆
ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ အမတ်များ၏ ခရီးစရိတ်အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ် ...	၃၀-ခ	၃၄
ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၃၀-ခ	၅၆
ရှမ်းပြည်နယ်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများ မှတ်ပုံတင်အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ် ...	၃၀-ခ	၅၉
ရှမ်းပြည်နယ် မြေကာကွယ်မှုရရေး အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၁ ခုနှစ် ...	၃၀-ခ	၃၇
ရှမ်းပြည်နယ် လူထု ပညာသင်ကြားရေး အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၁ ခုနှစ် ...	၃၀-ခ	၅၃
ရှမ်းပြည်နယ် (အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ၏ လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေ) အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၃၀-ခ	၅၇

	အပိုင်း	စာမျက်နှာ
လူထုပညာသင်ကြားရေးကောင်စီ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် ...	၃၈-ဂ	၆၈
လူထုပညာသင်ကြားရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်...	၃၀-ခ	၅၃
လွယ်ကော်မီရှင် အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ် ...	၃၀-င	၉၄
သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ ...	၃၀-ဂ	၆၄
သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့် စရိတ်ခကြေးငွေများ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ ...	၃၀-ဃ	၈၁
သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ ...	၃၀-ခ	၅၆
သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ချင်းရေးရာကောင်စီ ...	၃၀-က	၃၃
အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ်များ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ကယားပြည်နယ် ...	၃၀-င	၉၁
အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင် ပြည်နယ် ...	၃၀-ဂ	၆၇
အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ၏ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင် ပြည်နယ် ...	၃၀-ဃ	၈၀
အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ၏လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ရှမ်း ပြည်နယ် ...	၃၀-ခ	၅၇
အမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ ...	၃၀-ဂ	၆၅
အမတ်များ၏စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ကယားပြည်နယ်ကောင်စီ ...	၃၀-င	၉၂
အမတ်များ၏စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ ...	၃၀-ဃ	၇၈
အမတ်များ၏စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ချင်းရေးရာကောင်စီ ...	၃၀-က	၃၂
အမတ်များ၏ခရီးစရိတ်အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ ...	၃၀-ခ	၃၄
အမတ်များ၏အခွင့်အရေးများ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ ...	၃၀-ဂ	၆၃
အမတ်များ၏အခွင့်အရေးများ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ ...	၃၀-ခ	၃၆

GENERAL INDEX TO THE BURMA CODE.

(13 Volumes)

	VOLUME	PAGE
Accidents Act, Fatal ...	IX	1
Accrual of Interest (War-Time Adjustment) Act, 1947 ...	X	313
Acquisition Act, Land ...	X	213
Acquisition (Mines) Act, Land ...	X	231
Adaptation Act, Burma Laws ...	I	10
Adaptation of Laws Order, 1948, Union of Burma ...	I	12
Administration of Public Funds Act ...	IX	147
Administrator General's Act ...	XI	265
Adoptions Act, Registration of Kittima ...	XI	1
Adulteration Act, Ghee ...	IV	78
Agricultural Debts Moratorium Act, 1947 ...	X	313
Agricultural Produce Markets Act ...	IV	254
Agriculturists Loans Act ...	IV	253
Air Act, Burma Carriage by ...	VII	69
Air Force (Discipline) Act, Burma ...	II	120
Air Force (Discipline) Act, Burma Volunteer ...	II	90
Aircraft Act, Burma ...	VII	226
Alienation Act, Land ...	X	29
Amendment Act, 1951, Constitution ...	I	133
Anand Marriage Act ...	XI	18
Ancient Monuments Preservation Act ...	IV	205
Animals Act, Prevention of Cruelty to ...	IV	305
Animal Pests Act ...	IV	333
Anti-boycott Act ...	I	107
Application Act, 1951, Primary Education Act ...	XIII	52
Application Act, 1950, Towns Amendment Act ...	XIII	36
Application Act, 1952, Urban Rent Control Act ...	XIII	58
Apprentices Act ...	V	180
Arbitration Act ...	XI	373
Arbitration (Protocol and Convention) Act ...	XI	366
Armament Act, Naval ...	II	87
Arms Act ...	II	189
Arms (Temporary Amendment) Act ...	II	198
Army Act, Burma ...	II	1
Army Act, Tolls ...	VII	47
Army (Suspension of Sentences) Act, Burma ...	II	40
Assurance Companies Act, Life ...	IX	59
Attorney Act, Powers of ...	IX	109
Auxiliary Force Act, Burma ...	II	47
Auxiliary Service (Burma) Act, Women's ...	II	117
Bankers' Books Evidence Act ...	XII	469
Bankers' Books (Inspection) Act ...	II	235
Banks Act, Government Savings ...	III	12
Bar Council Act ...	XI	419
Basket Standardization Act, Measuring ...	V	37
Betting Tax Act ...	III	375

	VOLUME	PAGE
Bills of Lading Act	VII	68
Births, Deaths and Marriages Registration Act	IV	42
Births, Deaths and Marriages Registration Act, 1943	IV	49
Boilers Act	V	92
Bonded Warehouses Act, Inland	III	323
Boundaries Act	X	6
Buildings Act, Government	VI	2
Buildings (Regulation of Construction and Repair) Act	IV	343
Buildings (Regulation of Construction and Repair) (Amendment) Act, 1948	XIII	35
Burma Agriculturists' Debt Relief Act	X	315
Burma Aircraft Act	VII	226
Burma Air Force (Discipline) Act	II	120
Burma Army Act	II	1
Burma Army (Suspension of Sentences) Act	II	40
Burma Auxiliary Force Act	II	47
Burma Carriage by Air Act	VII	69
Burma Carriage of Goods by Sea Act	VII	61
Burma Census Act	IV	52
Burma Companies Act	IX	210
Burma Copyright Act	X	325
Burma Daylight Saving Act	IV	155
Burma Divorce Act	XI	73
Burma Excise Act	III	326
Burma Extradition Act	I	30
Burma General Clauses Act	I	1
Burma Immigration (Emergency Provisions) Act	I	39
Burma Immigration (Emergency Provisions) (Extension) Act, 1949	XIII	83
Burma Income-tax Act	III	156
Burma Indemnity and Validating Act, 1945	I	10
Burma Insolvency Act	XI	335
Burma Land Purchase Act	X	36
Burma Laws Act	I	9
Burma Laws (Adaptation) Act	I	10
Burma Lighthouse Act	VII	449
Burma Medical Act	IV	1
Burma Medical Degrees Act	IV	9
Burma Merchandise Marks Act	V	27
Burma Merchant Shipping Act	VII	233
Burma Military Nursing Service Act	II	119
Burma Motor Vehicles Act	VII	89
Burma Naval Discipline Act	II	152
Burma Naval Volunteer Reserve (Discipline) Act	II	61
Burma Official Secrets Act	II	182
Burma Passport Act	I	29
Burma Patents and Designs Act, 1945	X	346
Burma Patents and Designs (Emergency Provisions) Act, 1946	X	383
Burma Post Office Act	VII	1
Burma Registration of Ships Act	VII	360
Burma Reserve Forces Act	II	42
Burma Ruby Regulation, Upper	V	41
Burma Salt Act	III	351
Burma Small Cause Courts Act	I	170
Burma Stamp Act	III	377
Burma Stamp (Amendment) (Validating) Act	III	427

General Index

iii

	VOLUME	PAGE
Burma Telegraph Act ...	VII	28
Burma Territorial Force Act ...	II	43
Burma Volunteer Air Force (Discipline) Act ...	II	90
Burma Wireless Telegraphy Act ...	VII	41
Canal Act ...	IV	261
Cantonments Act ...	VI	343
Cantonments (House Accommodation) Act ...	VI	453
Carriage Act, Hackney ...	VII	98
Carriage by Air Act, Burma ...	VII	69
Carriage of Goods by Sea Act, Burma ...	VII	61
Carriages Act, Rangoon Hackney ...	VII	101
Carriages Act, Stage ...	VII	93
Carriers Act ...	VII	58
Cash Certificates Act, Post Office ...	III	15
Caste Disabilities Removal Act ...	XI	20
Cattle Slaughter Prohibition Act ...	IV	342
Cattle Trespass Act ...	IV	334
Census Act, Burma ...	IV	52
Cess Act, Cotton ...	V	14
Cess Act, Lac ...	V	25
Cesses Act, District ...	III	149
Charitable Endowments Act ...	IX	157
Charitable and Religious Trusts Act ...	IX	161
Child Marriage Restraint Act ...	XI	143
Children (Pledging of Labour) Act ...	V	136
Chin Special Division (Extension of Laws) Act, 1948 ...	XIII	1
Christian Marriage Act ...	XI	43
Church of Scotland Kirk Session Act ...	XI	42
Cigarettes Duty Act ...	III	368
Cinematograph Act ...	IV	216
City Civil Court Act, Rangoon ...	I	139
City of Rangoon Municipal Act ...	VI	211
Civil Procedure, Code of ...	XII	1
Claims Act, Waste Lands ...	X	1
Code, Penal ...	VIII	1
Code of Civil Procedure ...	XII	1
Code of Criminal Procedure ...	VIII	140
Code of Criminal Procedure (Temporary Provisions) Act, 1951 ...	VIII	423
Collection of Taxes Act, Provisional ...	III	155
Commissioners Act, Financial ...	III	16
Companies Act, Burma ...	IX	210
Companies Act, Insurance ...	IX	56
Companies Act, Life Assurance ...	IX	59
Companies Act, Railway ...	VII	151
Companies Foreign Interests Act ...	IX	406
Companies (War-time Provisions) Act, 1945 ...	IX	407
Compensation Act, Workmen's ...	V	232
Constitution Amendment Act, 1951 ...	I	133
Contempt of Courts Act ...	I	138
Contract Act ...	IX	3
Contributory Provident Funds Act ...	IX	98
Control Act, 1948, Urban Rent ...	X	190
Control of Imports and Exports (Temporary) Act ...	III	471
Co-operative Societies Act ...	IX	195

	VOLUME	PAGE
Copyright Act, Burma	X	325
Cotton Cess Act	V	14
Cotton Industry Statistics Act	V	23
Cotton Transport Act	V	20
Council Act, Bar	XI	419
Court Act, Rangoon City Civil	I	139
Courts Act, Burma Small Cause	I	170
Court Fees Act	XII	347
Criminal Procedure, Code of	VIII	140
Criminal Procedure (Temporary Provisions) Act, 1954, Code of	VIII	423
Currency (Evaluation) Act, Japanese	III	17
Custodian of Moveable Property Act	X	258
Customs Act, Land	III	319
Customs Act, Sea	III	243
Dangerous Drugs Act	IV	85
Daylight Saving Act, Burma	IV	155
Deaths and Marriages Registration Act, Births	IV	42
Deaths and Marriages Registration Act, 1943, Births	IV	49
Default Act, Public Accountants	I	75
Defence Act, Works of	II	104
Defile Traffic Act	VII	210
Degrees Act, Burma Medical	IV	9
Designs Act, 1945. Burma Patents and	X	346
Destruction of Records Act	I	179
Development Trust Act, Rangoon	IV	111
Diseases Act, Epidemic	IV	77
Disposal of Police Officers' Estates Act	I	228
Disposition of Property Act, Hindu	XI	19
Disputes Act, Trade	V	278
Dissolution Act, Native Converts' Marriage	XI	100
District Cesses Act	III	149
Divorce Act, Burma	XI	73
Divorce Act, Parsi Marriage and	XI	27
Dock Labourers Act	V	187
Dock Workers (Regulation of Employment) Act	V	292
Dourine Act	IV	329
Dramatic Performances Act	IV	214
Drugs Act, Dangerous	IV	85
Drugs Act, Food and	IV	81
Drugs (Amendment) Act, 1949, Food and	IV	84
Duties Act, Iron and Steel	III	373
Duties Act, Motor Spirit	III	371
Duty Act, Cigarettes	III	368
Duty Act, Matches Excise	III	363
Duty Act, Silver Excise	III	374
Education Act, Primary	IV	182
Education Act Application Act, 1951, Primary	XIII	52
Education (Temporary Amendment) Act, 1950, Primary	IV	187
Electricity Act	V	102
Embankment Act	IV	290
Emergency Powers Act, Press	II	216
Emergency Provisions Act, Burma Immigration	I	39
Emergency Provisions Act, 1946, Burma Patents and Designs	X	383

General Index

v

	VOLUME	PAGE
Emergency Provisions Act, Requisitioning ...	II	231
Emigration Act ...	V	258
Endowments Act, Charitable ...	IX	157
Entertainment Tax Act ...	III	468
Epidemic Diseases Act ...	IV	77
Essential Supplies and Services Act ...	II	236
Estates Act, Disposal of Police Officers' ...	I	228
Estates Act, Government Management of Private ...	X	27
Evidence Act ...	XII	414
Evidence Act, Bankers' Books ...	XII	469
Exchange Regulation Act, Foreign ...	III	18
Excise Act, Burma ...	III	326
Excise Duty Act, Matches ...	III	363
Excise Duty Act, Silver ...	III	374
Excise Duty Act, Sugar ...	III	361
Exemption Act, 1946, War-Time Crimes ...	VIII	436
Explosives Act ...	V	154
Explosive Substances Act ...	II	199
Expulsion of Offenders Act ...	II	206
Extension Act, 1949, Burma Immigration (Emergency Provisions) ...	XIII	83
Extension Act, 1949, Foreigners ...	XIII	82
Extension Act, 1949, Registration of Foreigners ...	XIII	82
Extension Act, 1949, Registration (Temporary Provisions) (Amendment) ...	XIII	35
Extension of Laws Act, 1948, Chin Special Division ...	XIII	1
Extension of Laws Act, 1949, Karenni State ...	XIII	83
Extension of Laws Act, 1949, Salween District ...	XIII	76
Extension of Laws Act, 1948, States ...	XIII	96
Extension of Laws Act, 1949, States ...	XIII	98
Extradition Act, Burma ...	I	30
Fairways Act, Obstructions in ...	VII	208
Farcy Act, Glanders and ...	IV	326
Fatal Accidents Act ...	IX	1
Fees Act, Court ...	XII	347
Fees Act, Process ...	XII	382
Ferries Act ...	VII	50
Finance Supplementary and Extending Act, 1931 ...	III	372
Financial Commissioners Act ...	III	16
Fisheries Act ...	III	455
Food and Drugs Act ...	IV	81
Food and Drugs (Amendment) Act, 1949 ...	IV	84
Foreigners Act ...	I	23
Foreigners Act, Registration of ...	I	27
Foreign Exchange Regulation Act ...	III	18
Foreigners (Extension) Act, 1949 ...	XIII	82
Foreigners (Extension) Act, 1949, Registration of ...	XIII	82
Foreign Interests Act, Companies ...	IX	406
Foreign Marriage Act ...	XI	72
Foreign Recruiting Act ...	I	38
Foreign Relations Act ...	I	37
Forest Act ...	III	427
Free Medical Attendance Act, 1951 ...	XIII	50
Funds Act, Provident ...	IX	94

	VOLUME	PAGE
Gains of Learning Act, Hindu	XI	21
Gambling Act	VIII	426
General Clauses Act, Burma	I	1
Geneva Convention Implementing Act	V	34
Ghee Adulteration Act	IV	78
Glanders and Farcy Act	IV	326
Goods Act, Sale of	X	236
Goods by Sea Act, Burma Carriage of	VII	61
Government Buildings Act	VI	2
Government Management of Private Estates Act	X	27
Government Savings Banks Act	III	12
Government Securities Act	III	2
Grants Act, State	X	212
Gratuities Act, Local Authorities Pensions and	VI	6
Guardians and Wards Act	XI	122
Hackney Carriage Act	VII	98
Hackney Carriages Act, Rangoon	VII	101
Highways Act	VII	43
Hindu Disposition of Property Act	XI	19
Hindu Gains of Learning Act	XI	21
Hindu Inheritance (Removal of Disabilities) Act	XI	20
Hindu Law of Inheritance Amendment Act	XI	21
Hindu Widows' Re-marriage Act	XI	16
House Accommodation Act, Cantonments	VI	453
Hyacinth Act, Water	IV	296
Identification of Prisoners Act	I	281
Immigration (Emergency Provisions) Act, Burma	I	39
Immigration (Emergency Provisions) (Extension) Act, 1949, Burma	XIII	83
Immoveable Property (Restriction) Act, Transfer of	I	44
Imports and Exports (Temporary) Act, Control of	III	471
Importation Act, Live stock	IV	332
Income-tax Act, Burma	III	156
Indemnity and Validating Act, 1945, Burma	I	10
Industries Act, State Aid to	V	1
Inheritance (Removal of Disabilities) Act, Hindu	XI	20
Inland Bonded Warehouses Act	III	323
Inland Steam Vessels Act	VII	184
Inquiries Act, Public Servants	I	75
Insects and Pests Act	IV	274
Insolvency Act, Burma	XI	335
Insolvency Act, Rangoon	XI	286
Instruments Act, Negotiable	X	267
Inspection Act, Bankers' Books	II	235
Insurance Companies Act	IX	56
Insurance Societies Act, Provident	IX	88
Interest Act	X	264
Interest War-time Adjustment Act, 1947, Accrual of	X	313
Iron and Steel Duties Act	III	373
Japanese Currency (Evaluation) Act	III	17
Judicial Officers Protection Act	I	179
Judiciary Act, Union	I	191

	VOLUME	PAGE
Karenni State (Extension of Laws) Act, 1949	XIII	83
Karenni State Public Order (Preservation) Act, 1950	XIII	86
Kazis Act	XI	22
Kirk Session Act, Church of Scotland	XI	42
Kitiima Adoptions Act, Registration of	XI	1
Labour Act, Children Pledging of	V	186
Labourers Act, Dock	V	187
Lac Cess Act	V	25
Land Acquisition Act	X	213
Land Acquisition (Mines) Act	X	231
Land Alienation Act	X	29
Land and Revenue Act	III	114
Land and Revenue Regulation, Upper Burma	III	139
Land Customs Act	III	31
Land Improvement Loans Act	IV	249
Land Purchase Act, Burma	X	36
Laws Act, Burma	I	9
Laws (Adaptation) Act, Burma	I	10
Laws Order, 1948, Union of Burma Adaptation of	I	12
Legal Practitioners Act	XI	425
Legal Representatives Suits Act	XI	284
Length Act, Measures of	V	40
Leprosy Act	IV	69
Liabilities (War-time Adjustment) Act, 1945	X	297
Life Assurance Companies Act	IX	59
Lighthouse Act, Burma	VII	449
Limitation Act	XII	385
Litigation Act, Soldiers	II	58
Live-stock Importation Act	IV	332
Loans Act, Agriculturists	IV	253
Loans Act, Land Improvement	IV	249
Loans Act, Local Authorities	VI	3
Loans Act, Usurious	X	265
Loans Act, Weavers'	V	14
Local Authorities Loans Act	VI	3
Local Authorities Pensions and Gratuities Act	VI	6
Local Authorities (Suspension) Act	VI	6
Lower Burma Town and Village Lands Act	X	14
Lunacy Act	IV	14
Maintenance Orders Enforcement Act	XI	139
Majority Act	XI	121
Management of Private Estates Act, Government	X	27
Markets Act, Agricultural Produce	IV	254
Marriage Act, Anand	XI	18
Marriage Act, Christian	XI	43
Marriage Act, Foreign	XI	72
Marriage Act, Special	XI	109
Marriage and Divorce Act, Parsi	XI	27
Marriage Dissolution Act, Native Converts'	XI	100
Married Women's Property Act	XI	118
Matches Act, White Phosphorus	IV	110
Matches (Excise Duty) Act	III	363
Measures of Capacity Act, Weights and	V	34

	VOLUME	PAGE
Measures of Length Act	V	40
Measuring Basket Standardization Act	V	37
Medical Act, Burma	IV	
Medical Attendance Act, 1951, Free	XIII	50
Medical Degrees Act, Burma	IV	9
Meetings Act, Seditious	II	200
Merchandise Marks Act, Burma ..	V	27
Merchant Shipping Act, Burma...	VII	233
Metal Tokens Act	III	1
Midwives and Nurses Act	IV	10
Military Nursing Service Act, Burma	II	191
Military Police Act, Union	I	245
Mines Act	V	191
Mines Act, Land Acquisition	X	231
Money Lenders Act	X	303
Monthly Leases (Termination) Act, 1946	X	189
Monuments Preservation Act, Ancient	IV	205
Moratorium Act, Agricultural Debts	X	313
Motor Spirit Duties Act	III	371
Motor Transport Services Act, Railways	VII	175
Motor Vehicles Act, Burma	VII	89
Movable Property Act, Custodian of	X	258
Municipal Act	VI	115
Municipal Act, City of Rangoon	VI	211
Municipal Taxation Act	VI	1
Mussalman Wakf Act	IX	164
Mussalman Wakf Validating Act	XI	24
Native Converts' Marriage Dissolution Act	XI	100
Naval Armament Act	II	87
Naval Discipline Act, Burma	II	152
Naval Volunteer Reserve (Discipline) Act, Burma	II	61
Negotiable Instruments Act	X	267
Nurses Act, Midwives and	IV	10
Nursing Service Act, Burma Military	II	119
Oaths Act	XII	471
Obstructions in Fairways Act	VII	208
Offenders Act, Expulsion of	II	206
Offenders Act, Yung	I	283
Official Secrets Act, Burma	II	182
Official Trustees Act	IX	133
Oilfields Act	V	215
Opium Act	IV	99
Outports Act	VII	443
Parsi Marriage and Divorce Act	XI	27
Partition Act	IX	169
Partnership Act	IX	171
Passport Act, Burma	I	29
Patents and Designs Act, 1945, Burma	X	346
Patents and Designs (Emergency Provisions) Act, 1946, Burma	X	383
Payment of Wages Act	V	221
Penal Code	VIII	1
Pensions Act	I	70
Pensions Act, 1951, Shan State... ..	XIII	48

					VOLUME	PAGE
Pensions and Gratuities Act, Local Authorities	...	...	...	...	VI	46
Performances Act, Dramatic	...	...	...	...	IV	214
Pests Act, Animal	...	...	...	...	IV	333
Pests Act, Insects and	...	...	...	...	IV	294
Petroleum Act	...	...	...	...	V	144
Phosphorus Matches Act, White	...	...	...	...	IV	110
Picketing Act	...	...	...	...	II	205
Pilots Act	...	...	...	...	VII	446
Pledging of Labour Act, Children	...	...	...	...	V	186
Poisons Act	...	...	...	...	IV	108
Police Act, 1945	...	...	...	...	I	230
Police Act, Union Military	...	...	...	...	I	245
Police Act, Rangoon	...	...	...	...	I	208
Police (Incitement to Disaffection) Act	...	...	...	...	I	227
Port Act, Rangoon	...	...	...	...	VII	403
Ports Act	...	...	...	...	VII	376
Post Office Act, Burma	...	...	...	...	VII	1
Post Office Cash Certificates Act	...	...	...	...	III	15
Powers of Attorney Act	...	...	...	...	IX	109
Practitioners Act, Legal	...	...	...	...	XI	425
Present War Termination (Definition) Act, 1946	...	...	...	...	I	39
Preservation Act, Ancient Monuments	...	...	...	...	IV	205
Press (Emergency Powers) Act	...	...	...	...	II	216
Press (Registration) Act	...	...	...	...	II	209
Prevention of Cruelty to Animals Act	...	...	...	...	IV	305
Primary Education Act	...	...	...	...	IV	182
Primary Education Act Application Act, 1951	...	...	...	...	XIII	52
Primary Education (Temporary Amendment) Act, 1950	...	...	...	...	IV	187
Prisoners Act	...	...	...	...	I	272
Prisoners Act, Identification of	...	...	...	...	I	281
Prisons Act	...	...	...	...	I	257
Private Estates Act, Government Management of	...	...	...	...	X	27
Process Fees Act	...	...	...	...	XII	382
Prohibition Act, Cattle Slaughter	...	...	...	...	IV	342
Property Act, Married Women's	...	...	...	...	XI	118
Property Act, Transfer of	...	...	...	...	X	138
Protection Act, Judicial Officers	...	...	...	...	I	179
Protection Act, Public Property	...	...	...	...	II	240
Protection Act, Public Utilities	...	...	...	...	II	234
Protection Act, Wild Life	...	...	...	...	IV	315
Protocol and Convention Act, Arbitration	...	...	...	...	XI	366
Provident Funds Act	...	...	...	...	IX	94
Provident Funds Act, Contributory	...	...	...	...	IX	98
Provident Insurance Societies Act	...	...	...	...	IX	89
Provisional Collection of Taxes Act	...	...	...	...	III	155
Public Accountants Default Act	...	...	...	...	I	75
Public Funds Act, Administration of	...	...	...	...	IX	147
Public Order (Preservation) Act	...	...	...	...	II	226
Public Order (Preservation) Act, 1950, Karenni State	...	...	...	...	XIII	86
Public Property Protection Act	...	...	...	...	II	240
Public Servants Inquiries Act	...	...	...	...	I	75
Public Utilities Protection Act	...	...	...	...	II	234
Purchase Act, Burma Land	...	...	...	...	X	36

	VOLUME	PAGE
Railways Act	VII	107
Railway Companies Act	VII	151
Railways (Motor Transport Services) Act	VII	175
Rangoon City Civil Court Act	I	139
Rangoon Development Trust Act	IV	111
Rangoon Hackney Carriages Act	VII	101
Rangoon Insolvency Act	XI	286
Rangoon Municipal Act, City of	VI	211
Rangoon Police Act	I	208
Rangoon Port Act	VII	403
Rangoon Water-works Act	VI	321
Rangoon Zoological Gardens Act	IV	202
Records Act, Destruction of	I	179
Recruiting Act, Foreign	I	38
Registration Act	X	107
Registration Act, Births, Deaths and Marriages	IV	42
Registration Act, 1943, Births, Deaths and Marriages	IV	49
Registration Act, Press	II	209
Registration Act, Societies	IX	191
Registration of Foreigners Act	I	27
Registration of Foreigners (Extension) Act, 1919	XIII	82
Registration (Temporary Provisions) Act, 1947	X	136
Registration of Kittima Adoptions Act	XI	1
Registration of Ships Act, Burma	VII	360
Registration (Temporary Provisions) (Amendment) (Extension) Act, 1949	XIII	35
Regulation of Construction and Repair Act, Buildings	IV	343
Regulation of Construction and Repair (Amendment) Act, Buildings, 1948	XIII	35
Regulation of Employment Act, Dock Workers	V	292
Regulation, State Prisoners	I	294
Regulation, Upper Burma Land and Revenue	III	132
Regulation, Upper Burma Ruby	V	41
Relations Act, Foreign	I	37
Relief Act, Specific	XI	390
Religious Societies Act	IX	154
Religious Trusts Act, Charitable and	IX	161
Re-marriage Act, Hindu Widows'	XI	16
Removal of Disabilities Act, Hindu Inheritance	XI	20
Rent Control Act, 1948, Urban	X	190
Rent Control Act (Application) Act, 1952, Urban	XIII	58
Requisitioning (Emergency Provisions) Act	II	231
Reserve Forces Act, Burma	II	42
Restraint Act, Child Marriage	XI	143
Restriction Act, Transfer of Immoveable Property	I	44
Revenue Act, Land and	III	114
Revenue Recovery Act	III	152
Revenue Regulation, Upper Burma Land and	III	132
Ruby Regulation, Upper Burma	V	41
Rural Self-Government Act	VI	74
Sale of Goods Act	X	236
Salween District (Extension of Laws) Act, 1949	XIII	76
Salt Act, Burma	III	351
Sanction for Prosecution (War-Time Offences) Act, 1946	VIII	435
Savings Banks Act, Government	III	12
Savings Certificates Act	III	35

							VOLUME	PAGE
Savings Stamps Act	...	...	...	...	...	...	III	37
Sea Customs Act	...	...	...	...	...	...	III	243
Search (Special Power) Act	...	...	...	...	...	...	II	244
Securities Act, Government	...	...	...	...	...	...	III	2
Seditious Meetings Act	...	...	...	...	...	...	II	200
Self-Government Act, Rural	...	...	...	...	...	...	VI	74
Shan State Pensions Act, 1951	...	...	...	...	...	...	XIII	48
Shipping Act, Burma Merchant	...	...	...	...	...	...	VII	233
Ships Act, Burma Registration of	...	...	...	...	...	...	VII	360
Silver (Excise Duty) Act	...	...	...	...	...	...	III	374
Slavery Act	...	...	...	...	...	...	XI	144
Small Cause Courts Act, Burma	...	...	...	...	...	...	I	170
Societies Act, Co-operative	...	...	...	...	...	...	IX	195
Societies Act, Provident Insurance	...	...	...	...	...	...	IX	88
Societies Act, Religious	...	...	...	...	...	...	IX	154
Societies Registration Act	...	...	...	...	...	...	IX	191
Soldiers' Litigation Act	...	...	...	...	...	...	II	58
Special Crimes (Tribunal) Act, 1947	...	...	...	...	...	...	VIII	437
Special Judges Act, 1946	...	...	...	...	...	...	VIII	432
Special Marriage Act	...	...	...	...	...	...	XI	109
Special Power Act, Search	...	...	...	...	...	...	II	244
Specific Relief Act	...	...	...	...	...	...	XI	390
Stage Carriages Act	...	...	...	...	...	...	VII	93
Stamp Act, Burma	...	...	...	...	...	...	III	377
State Aid to Industries Act	...	...	...	...	...	...	V	1
State Grants Act	...	...	...	...	...	...	X	212
State Prisoners Regulation	...	...	...	...	...	...	I	294
States (Extension of Laws) Act, 1948	...	...	...	...	...	...	XIII	96
States (Extension of Laws) Act, 1949	...	...	...	...	...	...	XIII	98
Statistics Act, Cotton Industry	...	...	...	...	...	...	V	23
Steam Vessels Act, Inland	...	...	...	...	...	...	VII	184
Steel Duties Act, Iron and	...	...	...	...	...	...	III	373
Succession Act	...	...	...	...	...	...	XI	146
Sugar Cane Act	...	...	...	...	...	...	V	26
Sugar (Excise Duty) Act	...	...	...	...	...	...	III	361
Suits Act, Legal Representatives	...	...	...	...	...	...	XI	284
Suits Valuation Act	...	...	...	...	...	...	XII	383
Supplies and Services Act, Essential	...	...	...	...	...	...	II	236
Suspension Act, Local Authorities	...	...	...	...	...	...	VI	6
Suspension of Sentences Act, Burma Army	...	...	...	...	...	...	II	40
Tax Act, Betting	...	...	...	...	...	...	III	375
Tax Act, Burma Income	...	...	...	...	...	...	III	156
Tax Act, Entertainment	...	...	...	...	...	...	III	468
Taxation Act, Municipal	...	...	...	...	...	...	VI	1
Taxes Act, Provisional Collection of	...	...	...	...	...	...	III	155
Telegraph Act, Burma	...	...	...	...	...	...	VII	28
Telegraphy Act, Burma Wireless	...	...	...	...	...	...	VII	41
Tenancy Act, 1946	...	...	...	...	...	...	X	43
Territorial Force Act, Burma	...	...	...	...	...	...	II	43
Tokens Act, Metal	...	...	...	...	...	...	III	1
Tolls Act	...	...	...	...	...	...	VII	45
Tolls (Army) Act	...	...	...	...	...	...	VII	47
Town and Village Lands Act, Lower Burma	...	...	...	...	...	...	X	14

	VOLUME	PAGE
Towns Act	VI	28
Towns (Amendment) Act Application Act, 1950	XIII	36
Trade Disputes Act	V	278
Trade Unions Act	V	267
Traffic Act, Defile	VII	210
Tramways Act	VII	153
Transfer of Immoveable Property (Restriction) Act	I	44
Transfer of Property Act	X	138
Transport Act, Cotton	V	20
Treasure Trove Act	X	254
Trespass Act, Cattle	IV	334
Tribunal Act, 1947, Special Crimes	VIII	437
Trustees Act, Official	IX	138
Trusts Act	IX	110
Trusts Act, Charitable and Religious	IX	161
Underground Water Act	VI	332
Unions Act, Trade	V	267
Union Judiciary Act	I	191
Union Military Police Act	I	245
Union of Burma (Adaptation of Laws) Order, 1948	I	12
University of Rangoon Act	IV	189
Unlawful Associations Act	II	201
Upper Burma Land and Revenue Regulation	III	132
Upper Burma Ruby Regulation	V	41
Urban Rent Control Act, 1948	X	190
Urban Rent Control Act (Application) Act, 1952	XIII	58
Usurious Loans Act	X	265
Utilities Protection Act, Public	II	234
Vaccination Act	IV	56
Validating Act, 1945, Burma Indemnity and	I	10
Validating Act, Mussalman Wakf	XI	24
Valuation Act, Suits	XII	383
Vehicles Act, Burma Motor	VII	89
Vessels Act, Inland Steam	VII	184
Village Act	VI	13
Village Lands Act, Lower Burma Town and	X	14
Volunteer Air Force (Discipline) Act, Burma	II	90
Volunteer Forces (Protection in Civil Employment) Act	II	56
Wages Act, Payment of	V	221
Wakf Act, Mussalman	IX	164
Wakf Validating Act, Mussalman	XI	24
War Termination (Definition) Act, 1946, Present	I	39
War-time Adjustment Act, 1947, Accrual of Interest	X	313
War-time Adjustment Act, 1945, Liabilities	X	297
War-time Crimes (Exemption) Act, 1946	VIII	436
War-time Offences Act, 1946, Sanction for Prosecution	VIII	435
War-time Provisions Act, 1945, Companies	IX	407
Wards Act, Guardians and	XI	122
Warehouses Act, Inland Bonded	III	323
Waste Lands Claims Act	X	1
Water Act, Underground	VI	332
Water Hyacinth Act	IV	296

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ဥပဒေတစ်ဆယ့်သုံးတွဲလုံး၏ အထွေထွေအညွှန်း
မာတိကာ။

	အတွဲ	စာမျက်နှာ
အကောက်တော်ခွန်နှင့် အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်	၁	၅၀၇
အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ်များ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ကယားပြည်နယ်	၁၃	၉၁
အကျိုးအမြတ်ရှိသောရာထူးမျိုးမှ ခြင်းချက်ပြုသည့်အက်ဥပဒေ၊ ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝင်များ၊ ပြည်နယ်ကောင်စီသဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိရာထူးကို	၁	၁၀၉
အခကြေးငွေအက်ဥပဒေ၊ အနည်းဆုံး	၅	၃၀၁
အခြေခံဥပဒေပြင်ဆင်ချက် အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ	၁	၁၂၉
အစိုးရအရေးများနှင့် ကင်းလွတ်ခွင့်များ အက်ဥပဒေ၊ ကမ္ဘာ့ကုလသမဂ္ဂအဖွဲ့	၁	၆၄
အဂတိလိုက်စားမှုတားမြစ်ရေး အက်ဥပဒေ	၈	၄၃၉
အစိုးရ (အဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ၏လစာငွေများ) အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စု	၁	၈၁
အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ (လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်	၁၃	၆၇
(အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ၏လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေ) အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ်	၁၃	၈၀
(အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ၏လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေ) အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်	၁၃	၅၇
အတိုးကန့်သတ်ရေးအက်ဥပဒေ၊ အထူးကာလစည်းကမ်းသတ်နှင့်	၁၂	၄၁၄
အတွင်းဝန်များအက်ဥပဒေ၊ ပါလီမန်	၁	၈၃
အထူးကာလ စည်းကမ်းသတ်နှင့် အတိုးကန့်သတ်ရေးအက်ဥပဒေ	၁၂	၄၁၄
အထူးကုမ္ပဏီအက်ဥပဒေ	၉	၄၁၆
အထူးစုံစမ်းစစ်ဆေးမှု အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့နှင့် အထူးစုံစမ်းစစ်ဆေးရေးဌာန အက်ဥပဒေ	၂	၂၄၉
အထူးတရားမရုံးအက်ဥပဒေ	၁	၂၀၆
အထူးထိမ်းမြားမှုနှင့် အမွေဆက်ခံမှုအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ဗုဒ္ဓဘာသာဝင်မိန်းမများ	၁၁	၂
အထည်စက်ရုံအဖွဲ့အက်ဥပဒေ၊ ချည်မျှင်နှင့်	၅	၄၈
အထိမ်းအမှတ်များ (ဆင်ယင်ပြသမှုကန့်သတ်ရေး)အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော်	၂	၂၆၀
အနည်းဆုံးအခကြေးငွေအက်ဥပဒေ	၅	၃၀၁
အနည်းဆုံးအခကြေးငွေ အက်ဥပဒေ၊ လယ်ယာအလုပ်သမား	၅	၂၉၅
အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ငွေကြေးရုံးငွေအဖွဲ့နှင့် ဘဏ်အဖွဲ့ (International Monetary Fund and Bank) အက်ဥပဒေ	၃	၃၉
အမတ်များ၏စရိတ်ကြေးငွေအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ	၁၃	၆၅
အမတ်များ၏စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ကယားပြည်နယ်ကောင်စီ	၁၃	၉၂
အမတ်များ၏စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီ	၁၃	၇၈
အမတ်များ၏စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ချင်းရေးရာကောင်စီ	၁၃	၃၂
အမတ်များ၏ခရီးစရိတ် အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ	၁၃	၃၄

	အတွဲ	စာမျက်နှာ
အမတ်များ၏အခွင့်အရေးများ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ ...	၁၃	၆၃
အမတ်များ၏အခွင့်အရေးများ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ ...	၁၃	၃၆
အမွေဆက်ခံမှုအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ဗုဒ္ဓဘာသာဝင်မိန်းမများ အထူးထိမ်းမြားမှုနှင့်	၁၁	၂
အမြတ်အစွန်းခွန်အက်ဥပဒေ၊ ရောင်းဝယ်လုပ်ကိုင်မှု ...	၃	၄၇၃
အမျိုးသားကိုယ်သက်ကြိုခွင့်ရေးကောင်စီ အက်ဥပဒေ ...	၄	၁၆၇
အမျိုးသားကျန်းမာရေးကောင်စီ အက်ဥပဒေ ...	၄	၁၇၂
အရေးပေါ်စီမံမှု အက်ဥပဒေ ...	၂	၂၄၄
အရက်ချက်လုပ်ငန်းကို ပြည်သူပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေ၊ ဗိုလ်ယာမီကင်(မြန်မာနိုင်ငံ)လီမိ		
တက်၏ ဗြစ်ရည်နှင့် ...	၅	၈၇
အလံအက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော် ...	၁	၈၄
အလုပ်ငွာနုများ အက်ဥပဒေ၊ ဆိုင်ဖူးနှင့် ...	၅	၃၆၅
အလုပ်ပိတ်ရက် အက်ဥပဒေ၊ ခွင့်ရက်နှင့် ...	၅	၃၅၇
အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၁ ခုနှစ် ...	၅	၃၇၆
အလုပ်သမားများနှင့် သက်သာချောင်ချိရေးအက်ဥပဒေ၊ ရေနံမြေ ...	၅	၃၂၄
အလုပ်သမား အနည်းဆုံးအကြေးငွေအက်ဥပဒေ၊ လယ်ယာ ...	၅	၂၉၅
အလုပ်အကိုင်ဆိုင်ရာ စာရင်းစစ်တမ်းယူခြင်း အက်ဥပဒေ ...	၅	၂၉၈
အလုပ်အကိုင်နှင့် သင်ကြားလေ့ကျင့်ရေး အက်ဥပဒေ ...	၅	၃၁၉
အသုံးစရိတ်ခံယူမှုအက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၏ ရုတ်တရက်	၃	၃၈
အာဇာနည်ဗိမာန် အက်ဥပဒေ ...	၉	၁၅၁
အာမခံကုမ္ပဏီများကို နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေ ...	၉	၁၀၇
အာမခံခံနစ်အဖွဲ့ အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စု ...	၉	၁၀၀
အုပ်ချုပ်ရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ဒီမိုကရေစီဒေသန္တရ ...	၆	၃၄
အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ဝီရိယ ...	၇	၁၇၆
အုပ်ချုပ်ရေးအက်ဥပဒေ၊ သင်္ဘောသွားလာမှု ...	၇	၃၇၂
ဥပဒေဝေါဟာရအက်ဥပဒေ၊ မြန်မာဘာသာပြန်ဥပဒေနှင့် ...	၁	၁၄
ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ)		
အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၁၃	၆၄
ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၁၃	၆၅
ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (အမတ်များ၏ အခွင့်အရေးများ) အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ်...	၁၃	၆၃
ကချင်ပြည်နယ် ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများ မှတ်ပုံတင်အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ် ...	၁၃	၇၂
ကချင်ပြည်နယ်မြို့ပြ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ၊ အာဏာသက်ရောက်ရေး အက်ဥပဒေ၊		
၁၉၅၄ ခုနှစ် ...	၁၃	၇၂
ကချင်ပြည်နယ်လူထုပညာသင်ကြားရေးကောင်စီအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၁၃	၆၈
ကချင်ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများ (လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ၊		
၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၁၃	၆၇
ကယားပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ စရိတ်ကြေးငွေအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ် ...	၁၃	၉၂
ကယားပြည်နယ်အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ်များအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ် ...	၁၃	၉၁
ကရုဏာတော်ကြေးအက်ဥပဒေ၊ ဆွေတော်မျိုးတော် သက်ကြီး ...	၁	၇၂

	အတွဲ	စာမျက်နှာ
ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီ (သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ)		
အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၁၃	၈၁
ကရင်ပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏စရိတ်ကြေးငွေအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၁၃	၇၈
ကရင်ပြည်နယ်တိုးချဲ့သတ်မှတ်ရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၁၃	၇၇
ကရင်ပြည်နယ် (အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများ၏ လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေ) အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၁၃	၈၀
ကာကွယ်ပြုစုရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်မြေ ...	၁၃	၃၇
ကာလစည်းကမ်းသတ်မှတ်ရေးအတိုးကန့်သတ်ရေး အက်ဥပဒေ၊ အထူး ...	၁၂	၄၁၄
ကုမ္ပဏီများကို နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေ၊ အာမခံ ...	၉	၁၀၇
ကုမ္ပဏီ အက်ဥပဒေ၊ အထူး ...	၉	၄၁၆
ကုလသမဂ္ဂအဖွဲ့ (အခွင့်အရေးများနှင့် ကင်းလွတ်ခွင့်များ) အက်ဥပဒေ၊ ကမ္ဘာ့ ...	၁	၆၄
ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဘဏ် အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော် ...	၃	၁၀၄
ကမ္ဘာ့ကုလသမဂ္ဂအဖွဲ့ (အခွင့်အရေးများနှင့်ကင်းလွတ်ခွင့်များ) အက်ဥပဒေ ...	၁	၆၄
ကော်မတီများ အက်ဥပဒေ၊ စုံစမ်းရေး ...	၁	၁၈
ကောက်ဝဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော် ...	၄	၂၉၇
ကောင်စစ်အရာရှိများ (ကျွမ်းသစ္စာများနှင့်အခကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ၊ သံအရာရှိများနှင့် ...	၁၀	၃၂၃
ကင်းလွတ်ချမ်းသာခွင့်နှင့်တည်မြဲရေး အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ် ...	၁	၂၀
ကန့်သတ်ရေး အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော်အထိမ်းအမှတ်များဆင်ယင်ပြသမှု ...	၂	၂၆၀
ကွာရှင်းရေး အက်ဥပဒေ၊ မူဆလင် လင်မယား ...	၁၁	၂၅
ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများမှတ်ပုံတင် အက်ဥပဒေ ...	၄	၂၂၀
ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများမှတ်ပုံတင် အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် ...	၁၃	၇၂
ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများ မှတ်ပုံတင် အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် ...	၁၃	၅၉
ကိုယ်ပိုင်ဈေးများကို ဒေသန္တရအဖွဲ့ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေ ...	၆	၉
ကိုယ်လက်ကြံခိုင်ရေးကောင်စီ အက်ဥပဒေ၊ အမျိုးသား ...	၄	၁၆၇
ကျန်းမာရေးကောင်စီ အက်ဥပဒေ၊ အမျိုးသား ...	၄	၁၇၂
ကျမ်းသစ္စာများနှင့် အခကြေးငွေများ အက်ဥပဒေ၊ သံအရာရှိများနှင့် ကောင်စစ်အရာရှိများ ...	၁၀	၃၂၃
ချင်းရေးရာကောင်စီအမတ်များ၏စရိတ်ကြေးငွေ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၁၃	၃၂
ချင်းရေးရာကောင်စီသဘာပတိနှင့်ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ် ...	၁၃	၃၃
ချင်းပိသေသတိုင်း အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ် ...	၁၃	၁၈
ချည်မျှင်နှင့်အထည်စက်ရုံအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ ...	၅	၄၈
ခွင့်ရက်နှင့်အလုပ်ပိတ်ရက်အက်ဥပဒေ ...	၅	၃၅၇
ငါးဖမ်းလုပ်ငန်းဆိုင်ရာဒေသများ လုပ်ကိုင်နိုင်သော အခွင့်အရေးပေးရေးအက်ဥပဒေ၊ ပြည် ...		
ထောင်စုနိုင်ငံ ပင်လယ် ...	၅	၈၉
ငွေကြေးရုံးငွေအဖွဲ့နှင့် ဘဏ်အဖွဲ့ (International Monetary Fund and Bank) အက်ဥပဒေ၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ...	၃	၃၉
ငွေကြေးအခြေခံနှုန်း (ရည်ညွှန်းချက်များ) အက်ဥပဒေ ...	၃	၁၀၃
စာရင်းစစ်ချုပ်အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော် ...	၁	၈၄

	အတွဲ	စာမျက်နှာ
စာရင်းစစ်တမ်းယူခြင်းအက်ဥပဒေ၊ အလုပ်အကိုင်ဆိုင်ရာ ...	၅	၂၉၀
စာရင်းစစ်တမ်းကောက်ယူရေးအာဏာပိုင်အက်ဥပဒေ၊ ဗဟို ...	၅	၆၈
စီမံမှုအက်ဥပဒေ၊ အရေးပေါ်... ...	၂	၂၄၄
စုရတီဈေးကွက်မြို့နယ်ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ၊ မော်လမြိုင်မြို့၊ ကုလားတန်း ...	၆	၃၄၀
စုရတီဘာရားဘဇား(သိမ်ကြီးဈေး)ကို မြို့နယ်ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ ...	၆	၃၃၄
စံနှုန်းအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ သီးစားခ ...	၁၀	၆၅
စက်မှုလက်မှုတိုးချဲ့လုပ်ကိုင်ရေးကော်ပိုရေးရှင်းအက်ဥပဒေ ...	၅	၇၂
စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့နှင့်အထူးစုံစမ်းစစ်ဆေးရေးဌာနအက်ဥပဒေ၊ အထူး ...	၂	၂၄၉
စုံစမ်းရေးကော်မတီများအက်ဥပဒေ ...	၁	၁၈
စိုက်ပျိုးရေးဘဏ်အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော် ...	၃	၈၁
ဆေးဆရာအဖွဲ့အက်ဥပဒေ၊ တိုင်းရင်းမြန်မာ ...	၄	၁၇၄
ဆင်ယင်ပြသမှုကန်သတ်ရေးအက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော် အထိမ်းအမှတ်များ ...	၂	၂၆၀
ဆိုင်များနှင့်အလုပ်ဌာနများအက်ဥပဒေ ...	၅	၃၆၅
ဆွေတော်မျိုးတော်၊ သက်ကြီးကျယ်ကျယ်တော်ကြေးအက်ဥပဒေ ...	၁	၇၂
ဇေယျဝတီသင်္ကြာစက်ကုမ္ပဏီလီမိတက်ကို ပြည်သူပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ ...	၅	၉၀
ဈေးများကိုဒေသန္တရအဖွဲ့ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ၊ ကိုယ်ပိုင် ...	၆	၉
တရားစီရင်ရေးအက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စု ...	၁	၁၈၂
တရားမရုံးအက်ဥပဒေ၊ အထူး ...	၁	၂၀၆
တရားရုံးများအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ် ...	၁	၁၉၀
တရားရုံးများအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ပြည်နယ် ...	၁၃	၉၉
တရားဥပဒေများဆက်လက်၍အာဏာတည်စေမှုအက်ဥပဒေ၊ သက်တမ်းကုန်ဆုံးမည့် ...	၁	၁၇
တားမြစ်ရေးအက်ဥပဒေ၊ အကတိလိုက်စားမှု ...	၈	၄၃၉
တည်မြဲရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကင်းလွတ်ချမ်းသာခွင့်နှင့် ...	၁	၂၀
တံဆိပ်တော်အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ ...	၁	၈၀
တပ်ပေါင်းစုံ (ပြောင်းရွှေ့ရေး) အက်ဥပဒေ၊ လက်နက်ကိုင် ...	၂	၁၈၂
တိုးချဲ့လုပ်ကိုင်ရေး ကော်ပိုရေးရှင်းအက်ဥပဒေ၊ စက်မှုလက်မှု ...	၅	၇၂
တိုးချဲ့သတ်မှတ်ရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကရင်ပြည်နယ် ...	၁၃	၇၇
တိုးတက်အောင်ဆောင်ရွက်ရေး ကော်ပိုရေးရှင်း အက်ဥပဒေ၊ ဓါတ်သတ္တုပင်ရင်းအခြေ ...	၅	၇၈
အမြစ်များကို ...	၄	၁၇၄
တိုင်းရင်းမြန်မာဆေးဆရာအဖွဲ့အက်ဥပဒေ ...	၄	၁၇၄
တွင်းထွက်ပင်ရင်း အခြေအမြစ်များကို ထုတ်ဖော်လုပ်ကိုင်နိုင်သော အခွင့်အရေးပေးရန် ...	၅	၄၆
(ခွင့်ပြုသည့်) အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ... ...	၅	၄၆
ဒီမိုကရေစီ ဒေသန္တရအုပ်ချုပ်ရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ် ...	၆	၃၄
ဒေသန္တရအဖွဲ့ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေ၊ ကိုယ်ပိုင်ဈေးများကို ...	၆	၉
ဒေသန္တရအုပ်ချုပ်ရေး အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ဒီမိုကရေစီ ...	၆	၃၄
ဒိုင်ယာမီကင် (မြန်မာနိုင်ငံ) လီမိတက်၏ ဖြစ်ရည်နှင့် အရက်ချက်လုပ်ငန်းကို ပြည်သူပိုင် ...	၅	၈၇

	အတွဲ	စာမျက်နှာ
ဓါတ်သတ္တုပရင်းအခြေအမြစ်များကို တိုးတက်အောင်ဆောင်ရွက်ရေး ကော်ပိုရေးရှင်း အက်ဥပဒေ၊ ...	၅	၇၈
ဓါတ်အားပေးရေးအက်ဥပဒေ၊ လျှပ်စစ် ...	၅	၁၅၈
ဓမ္မာစရိယအက်ဥပဒေ၊ ပါဠိတက္ကသိုလ်နှင့် ...	၄	၃၉၀
နိုင်ငံတော်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဘဏ် အက်ဥပဒေ ...	၃	၁၀၄
နိုင်ငံတော်ကောက်ဝံသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ ...	၄	၂၉၇
နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်အက်ဥပဒေ ...	၁	၈၄
နိုင်ငံတော်စိုက်ပျိုးရေးဘဏ်အက်ဥပဒေ ...	၃	၈၁
နိုင်ငံတော်ပြည်သူ့ အိုးအိမ်ပြန်လည်ထူထောင်ရေးနှင့် မြို့ရွာစီပင်ရေးအဖွဲ့အက်ဥပဒေ ...	၄	၃၅၃
နိုင်ငံတော်ဘဏ်အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာ ...	၃	၅၂
နိုင်ငံတော်ရွှေနေချုပ်အက်ဥပဒေ ...	၁	၁၈၀
နိုင်ငံတော်သမ္မတတံဆိပ်တော်အက်ဥပဒေ ...	၁	၈၀
နိုင်ငံတော်သမ္မတရွေးကောက်တင်မြှောက်မှုအက်ဥပဒေ ...	၁	၈၆
နိုင်ငံတော်သမ္မတ (လစာနှင့်စရိတ်ငွေများ) အက်ဥပဒေ ...	၁	၇၈
နိုင်ငံတော်သစ်လုပ်ငန်းအဖွဲ့အက်ဥပဒေ ...	၅	၆၁
နိုင်ငံတော်အထိမ်းအမှတ်များ (ဆင်ယင်ပြသမှုကန့်သတ်ရေး) အက်ဥပဒေ ...	၂	၂၆၀
နိုင်ငံတော်အလံအက်ဥပဒေ ...	၁	၈၄
နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ၊ ပြည်တွင်းရေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေး ...	၇	၂၁၂
နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ၊ ရခိုင်တိုင်းရေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကို ...	၇	၂၂၄
နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ လယ်ယာမြေ ...	၁၀	၆၈
နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ၊ အာမခံကုမ္ပဏီများကို ...	၉	၁၀၇
နိုင်ငံသားဖြစ်မှုအက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာ ...	၁	၅၀
နိုင်ငံသားအဖြစ် (ရွေးချယ်ရေး) အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာ ...	၁	၄၆
နိုင်ငံအတွင်းနေထိုင်သူများ မှတ်ပုံတင်ရေးအက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာ ...	၁	၆၁
နိုင်ငံကွပ်ရေးအက်ဥပဒေ၊ ဘိုးနန်း ...	၄	၁၆၂
ပပြောကြားရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ပြည်တန်းဆာ ...	၄	၁၅၆
ပညာသင်ကြားရေးကောင်စီအက်ဥပဒေ၊ လူထု ...	၄	၂၁၉
ပညာရေးအဖွဲ့အက်ဥပဒေ၊ ပါဠိ ...	၄	၄၁၈
ပါလီမန်ရွေးကောက်ပွဲအက်ဥပဒေ ...	၁	၁၁၂
ပါလီမန်လွှတ်တော်ရုံးအက်ဥပဒေ ...	၁	၁၁၀
ပါလီမန်အမတ်များ (လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများ) အက်ဥပဒေ ...	၁	၁၃၆
ပါလီမန်အတွင်းဝန်များအက်ဥပဒေ ...	၁	၈၃
ပါဠိပညာရေးအဖွဲ့အက်ဥပဒေ ...	၄	၄၁၈
ပါဠိတက္ကသိုလ်နှင့်ဓမ္မာစရိယအက်ဥပဒေ ...	၄	၃၉၀
ပင်လယ်ငါးဖမ်းလုပ်ငန်းဆိုင်ရာဓာသများလုပ်ကိုင်နိုင်သောအခွင့်အရေးပေးရေးအက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ ...	၅	၈၉
ပင်လယ်ရေကြောင်းသွားလာမှုသင်္ဘောတူးချုပ်များအက်ဥပဒေ ...	၇	၃၆၉
ပြင်ဆင်ချက်အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေ ...	၁	၁၂၉
ပြည်တန်းဆာပျောက်ရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ...	၄	၁၅၆

	အတွဲ	စာမျက်နှာ
ပြည်ထောင်စုပါလီမန်ဆိုင်ရာ လူမျိုးစုလွှတ်တော်နာယကနှင့် ဒုတိယနာယက၊ ပြည်သူ့		
လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌနှင့် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌတို့၏လစာဌေးများအက်ဥပဒေ ...	၁	၁၃၅
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံသားဖြစ်မှုအက်ဥပဒေ ...	၁	၅၀
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံသားအဖြစ် (ရွေးချယ်ရေး) အက်ဥပဒေ ...	၁	၄၆
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံလက်တွေ့သုဘာသာနုလုပ်ငန်းအဖွဲ့အက်ဥပဒေ	၄	၂၃၅
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း နေထိုင်သူများ မှတ်ပုံတင်ရေးအက်ဥပဒေ	၁	၆၁
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံပြည်တွင်းရေးကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအဖွဲ့အက်ဥပဒေ	၇	၂၁၄
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ မီးရထားအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့အက်ဥပဒေ ...	၇	၁၇၆
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်ဘက် အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၃	၅၂
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၏ ရုတ်တရက်အသုံးစရိတ် ရံပုံငွေအက်ဥပဒေ	၃	၃၀
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံလေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ	၇	၇၉
ပြည်ထောင်စုတရားစီရင်ရေးအက်ဥပဒေ ...	၁	၁၀၂
ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ တွင်းထွက်ပင်ရင်းအခြေအမြစ်များကို ထုတ်ဖော်လုပ်ကိုင်နိုင်သော အခွင့်		
အရေးပေးရန် (ခွင့်ပြုသည့်) အက်ဥပဒေ ...	၅	၄၆
ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံပင်လယ်ငါးဒမ်းလုပ်ငန်းဆိုင်ရာဓာတ်အားများ လုပ်ကိုင်နိုင်သော အခွင့်အရေး		
ပေးရေးအက်ဥပဒေ ...	၅	၀၉
ပြည်ထောင်စုယဉ်ကျေးမှုကောင်စီအက်ဥပဒေ ...	၄	၂၃၂
ပြည်ထောင်စုရာထူးဝန်အဖွဲ့အက်ဥပဒေ ...	၁	၉၄
ပြည်ထောင်စုလူငယ်ရေးရာ ဗဟိုကောင်စီအက်ဥပဒေ ...	၄	၂၂၃
ပြည်ထောင်စုအစိုးရ (အဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများ၏လစာဌေးများ) အက်ဥပဒေ	၁	၈၁
ပြည်ထောင်စုအားခံခံခံအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ ...	၉	၁၀၀
ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝင်များ၊ ပြည်နယ်ကောင်စီသဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိရာထူးကို		
အကျိုးအမြတ်ရှိသောရာထူးမျိုးမှ ခြင်းချက်ပြုသည့် အက်ဥပဒေ ...	၁	၁၀၉
ပြည်နယ်တရားရုံးများ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ် ...	၁၃	၉၉
ပြည်သူပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေ၊ ဇေယျဝတီသကြားစက်ကုမ္ပဏီလီမိတက်ကို	၅	၉၀
ပြည်သူပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေ၊ ဒိုင်ယာမီကင် (မြန်မာနိုင်ငံ) လီမိတက်၏ ဖြစ်ရည်နှင့်		
အရက်ချက်လုပ်ငန်းကို ...	၅	၈၇
ပြည်သူပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေ၊ သရက်မြို့ရှိတိလပ်မြေလုပ်ငန်းကို ...	၅	၈၅
ပြည်သူ့လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌနှင့် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌတို့၏ လစာဌေးများအက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စု		
ပါလီမန်ဆိုင်ရာ လူမျိုးစုလွှတ်တော်နာယကနှင့် ဒုတိယနာယက ...	၁	၁၃၅
ပြည်သူ့အိုးအိမ်ပြန်လည်ထူထောင်ရေးနှင့် မြို့ရွာစည်ပင်ရေးအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ ...	၄	၃၅၃
ပြည်တွင်းရေးကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ...	၇	၂၁၄
ပြည်တွင်းရေးကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေး နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေ	၇	၂၁၂
ပြန်လည်ထူထောင်ရေးအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ ...	၄	၃၄၆
ပြန်လည်ထူထောင်ရေးနှင့် မြို့ရွာစည်ပင်ရေးအဖွဲ့အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော်ပြည်သူ့အိုးအိမ်...	၄	၃၅၃
ပျော်ပွဲစားရုံခွန် အက်ဥပဒေ၊ ဟော်တယ်နှင့် ...	၃	၄၀၂
ဖုလုံရေးအက်ဥပဒေ၊ လူမှု ...	၅	၄၃၁
ဒွေစည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ ...	၉	၁၂၉

	အတွဲ	စာမျက်နှာ
ဗဟိုစာရင်းစစ်တမ်းကောက်ယူရေးအာဏာပိုင် အက်ဥပဒေ	၅	၆၈
ဗိမာန်အက်ဥပဒေ၊ အာဇာနည်	၉	၁၅၁
ဗုဒ္ဓဘာသာဝင်မိန်းမများ အထူးထိမ်းမှားမှုနှင့် အမွေဆက်ခံမှု အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်	၁၁	၂
ဗုဒ္ဓသာသနာအဖွဲ့အက်ဥပဒေ	၄	၄၀၂
ဗိုလ်ချုပ်ရုံးဝန်ထမ်း အက်ဥပဒေ	၉	၁၄၉
မြစ်ရည်နှင့် အရက်ချက်လုပ်ငန်းကိုပြည်သူပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ၊ ဒိုင်ယာမီကင် (မြန်မာနိုင်ငံ) လီမိတက်၏	၅	၈၇
ဘိလပ်မြေလုပ်ငန်းကို ပြည်သူပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ၊ သရက်မြို့ရှိ	၅	၈၅
ဘိန်းခန်း နှိပ်ကွပ်ရေးအက်ဥပဒေ	၄	၁၆၂
ဘဏ်အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး	၃	၁၀၄
ဘဏ်အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော်စိုက်ပျိုးရေး	၃	၈၁
ဘဏ်အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်	၃	၅၂
ဖီးရိုထားအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ	၇	၁၇၆
ဖီးသတ်ဝန်ထမ်းနှင့် ဖီးသတ်အဖွဲ့ အက်ဥပဒေ	၁	၉၉
ဖီးသတ်အဖွဲ့ အက်ဥပဒေ၊ ဖီးသတ်ဝန်ထမ်းနှင့်	၁	၉၉
မူဆလင် လင်မယားကွဲရှင်းရေး အက်ဥပဒေ	၁၁	၂၅
မော်လမြိုင်မြို့၊ ကုလားတန်း စုရတီဈေးကို မြန်မာနိုင်ငံပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေ	၆	၃၄၀
မှတ်ပုံတင် အက်ဥပဒေ၊ ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများ	၄	၂၂၀
မှတ်ပုံတင်ရေး အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း နေထိုင်သူများ	၁	၆၁
မြန်မာနိုင်ငံပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ၊ စုရတီ ဘာရာဇာဇာ (သိမ်ကြီးဈေး) ကို	၆	၃၃၄
မြန်မာနိုင်ငံပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ၊ မော်လမြိုင်မြို့ ကုလားတန်း စုရတီဈေးကို	၆	၃၄၀
မြို့ပြ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ၊ အာဏာသက်ရောက်ရေး အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်	၁၃	၇၂
မြို့ရွာစည်ပင်ရေးအဖွဲ့အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော်ပြည်သူ့အိုးအိမ် ပြန်လည်ထူထောင်ရေးနှင့်... ..	၄	၃၅၃
မြန်မာနိုင်ငံ ပြည်တွင်းရေးကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စု... ..	၇	၂၁၄
မြန်မာနိုင်ငံ ဖီးရိုထားအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စု	၇	၁၇၆
မြန်မာနိုင်ငံ လေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စု	၇	၇၉
မြန်မာနိုင်ငံသားဖြစ်မှု အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စု	၁	၅၀
မြန်မာနိုင်ငံသားအဖြစ် (ရွေးချယ်ရေး) အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စု	၁	၄၆
မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း နေထိုင်သူများ မှတ်ပုံတင်ရေး အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စု	၁	၆၁
မြန်မာဘာသာပြန်ဥပဒေနှင့် ဥပဒေဝေဟာရ အက်ဥပဒေ	၁	၁၄
ယာယီပိပိုမှုယဉ်နာ အက်ဥပဒေ	၄	၃၈၈
ယဉ်ကျေးမှုကောင်စီ အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စု	၄	၂၃၂
ရခိုင်တိုင်း ရေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကို နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေ	၇	၂၂၄
ရာဇဝတ်ဥပဒေ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၁ ခုနှစ်	၈	၄၄၄
ရာထူးဝန်အဖွဲ့ အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စု	၁	၉၄
ရည်ညွှန်းချက်များ အက်ဥပဒေ၊ ငွေကြေးအခြေခံနှုန်း	၃	၁၀၃
ရက်စက်အဆုံးစရိတ်ရုံပုံငွေ အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၏	၃	၃၈

	အတွဲ	စာမျက်နှာ
ရေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေး နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေ၊ ပြည်တွင်း ...	၇	၂၁၂
ရေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကို နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေ၊ ရခိုင်တိုင်း ...	၇	၂၂၄
ရေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ပြည်တွင်း ...	၇	၂၁၄
ရေကြောင်း သွားလာမှု သဘောတူစာချုပ်များ အက်ဥပဒေ၊ ပင်လယ် ...	၇	၃၆၉
ရေနံမြေ (အလုပ်သမားများနှင့် သက်သာချောင်ချိရေး) အက်ဥပဒေ ...	၅	၃၂၄
ရောင်းချအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ...	၃	၄၉၀
ဧကင်းဝယ်လုပ်ကိုင်မှုအမြတ်အစွန်းခွန်အက်ဥပဒေ ...	၃	၄၇၃
ရံပုံငွေအက်ဥပဒေ၊ ဗိုလ်ချုပ် ...	၉	၁၄၉
ရွေးကောက်ပွဲအက်ဥပဒေ၊ ပါလီမန် ...	၁	၁၁၂
ရွေးကောက်တင်မြှောက်မှုအက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ ...	၁	၈၆
စရနုချုပ်အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော် ...	၁	၁၈၀
ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ သဘာပတိနှင့် ဒုတိယ သဘာပတိလစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၁၃	၅၆
ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏ ခရီးစရိတ်အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ် ...	၁၃	၃၄
ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီအမတ်များ၏အခွင့်အရေးများအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၄၉ ခုနှစ် ...	၁၃	၃၆
ရှမ်းပြည်နယ်ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများမှတ်ပုံတင်အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ် ...	၁၃	၅၉
ရှမ်းပြည်နယ် မြေကာကွယ်ပြုစုရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၁ ခုနှစ် ...	၁၃	၃၇
ရှမ်းပြည်နယ် လူထုပညာသင်ကြားရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၁ ခုနှစ် ...	၁၃	၅၃
ရှမ်းနယ်(အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ၏လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေ)အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ် ...	၁၃	၅၇
လစာငွေများအက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးများ၏ ...	၁	၈၁
လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများအက်ဥပဒေ၊ ပါလီမန်အမတ်များ ...	၁	၁၃၆
လစာနှင့်စရိတ်ငွေများအက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ ...	၁	၇၈
လစာငွေများအက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုပါလီမန်ဆိုင်ရာ လူမျိုးစုလွှတ်တော် နာယကနှင့် ဒုတိယနာယက၊ ပြည်သူ့လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌနှင့် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌတို့၏ ...	၁	၁၃၅
လူငယ်ရေးရာ ဗဟိုကောင်စီအက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စု ...	၄	၂၂၃
လူထုပညာသင်ကြားရေးကောင်စီအက်ဥပဒေ ...	၄	၂၁၉
လူထုပညာသင်ကြားရေးကောင်စီအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် ...	၁၃	၆၈
လူထုပညာသင်ကြားရေး အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ် ...	၁၃	၅၃
လူမှုဖူလုံရေးအက်ဥပဒေ ...	၅	၄၃၁
လူမျိုးစုလွှတ်တော်နာယကနှင့် ဒုတိယနာယက၊ ပြည်သူ့လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌနှင့် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ တို့၏လစာငွေများအက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုပါလီမန်ဆိုင်ရာ ...	၁	၁၃၅
လေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအဖွဲ့အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ...	၇	၇၉
လက်တွေ့သုတေသနလုပ်ငန်းအဖွဲ့အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ...	၄	၂၃၅
လက်နက်ကိုင်တပ်ပေါင်းစုံ (ပြောင်းရွှေ့ရေး) အက်ဥပဒေ ...	၂	၁၈၂
လင်မယားကွာရှင်းရေးအက်ဥပဒေ၊ မူဆလင် ...	၁၁	၂၅
လယ်ယာမြေနိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ် ...	၁၀	၆၈
လယ်ယာအလုပ်သမားအနည်းဆုံး အခကြေးငွေအက်ဥပဒေ ...	၅	၂၉၅
လွယ်ကော်မီသစ်အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ် ...	၁၃	၉၄

အထွေထွေအညွှန်းမာတိကာ။

၉

	အတွဲ	စာမျက်နှာ
လွှတ်တော်ရုံးအက်ဥပဒေ၊ ပါလီမန်	၁	၁၁၀
လျှပ်စစ်ဓါတ်အားပေးရေးအက်ဥပဒေ	၅	၁၅၈
ဝိနိစ္ဆယဌာနအက်ဥပဒေ	၄	၃၆၉
ဝိနိစ္ဆယဌာနအက်ဥပဒေ၊ ယာယီ	၄	၃၈၈
သင်္ကြာစက်ကုမ္ပဏီလီမိတက်ကို ပြည်သူပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ၊ ဇေယျဝတီ	၅	၉၀
သက်ကြီးကုမ္ပဏီတော်ကြေးအက်ဥပဒေ၊ ဆွေတော်မျိုးတော်	၁	၇၂
သက်တမ်းကုန်ဆုံးမည့်တရားဥပဒေများဆက်လက်၍အာဏာတည်စေမှုအက်ဥပဒေ	၁	၁၇
သက်သာချောင်ချိရေးအက်ဥပဒေ၊ ရေနံမြေအလုပ်သမားများနှင့်	၅	၃၂၄
သင်ကြားလေ့ကျင့်ရေးအက်ဥပဒေ၊ အလုပ်အကိုင်နှင့်	၅	၃၁၉
သင်္ဘောသွားလာမှုအုပ်ချုပ်ရေးအက်ဥပဒေ	၇	၃၇၂
သစ်လုပ်ငန်းအဖွဲ့အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော်	၅	၆၁
သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ	၁၃	၆၄
သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ်ကောင်စီ	၁၃	၈၁
သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ အက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ချင်းရေးရာကောင်စီ	၁၃	၃၃
သဘာပတိနှင့် ဒုတိယသဘာပတိလစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ရှမ်းပြည်နယ်ကောင်စီ	၁၃	၅၆
သမ္မတတံဆိပ်တော်အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော်	၁	၈၀
သမ္မတရွေးကောက်တင်မြှောက်မှုအက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော်	၁	၈၆
သမ္မတ (လစာနှင့်စရိတ်ငွေများ) အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံတော်	၁	၇၈
သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ၊ ပြည်တွင်းရေကြောင်း	၇	၂၁၂
သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကို နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ၊ ရေပိုင်းရေကြောင်း	၇	၂၂၄
သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအဖွဲ့အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံပြည်တွင်းရေကြောင်း	၇	၂၁၄
သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအဖွဲ့အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံလေကြောင်း	၇	၇၉
သရက်မြို့တိလပ်မြေလုပ်ငန်းကို ပြည်သူပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ	၅	၈၅
သိမ်ကြီးဈေးကို မြို့နယ်ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ၊ စုရတိဘာရားဘဇား	၆	၃၃၄
သီးစားခံနှုန်းအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်	၁၀	၆၅
သီးစားချထားရေးအက်ဥပဒေ၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်	၁၀	၆၆
သုတေသနလုပ်ငန်းအဖွဲ့အက်ဥပဒေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံလက်တွေ့	၄	၂၃၅
သံအရာရှိများနှင့်ကောင်စီအရာရှိများ (ကျမ်းသစ္စာများနှင့် အခကြေးငွေများ)အက်ဥပဒေ	၁၀	၃၂၃
တော်တယ်နှင့်ပျော်ပွဲစားရုံခွန် အက်ဥပဒေ	၃	၄၀၂

ပါမာဗါစာ—အမှတ် ၆၈၊ တရားရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ၂၅-၁-၆၀—၅,၀၀၀—၉။

CORRIGENDA

Page 3.—Footnote, for “Vol nteer ” read “Volunteer ”.

Page 18.—Schedule (Part II), first column, for “The State Offence Act ” read “The State Offences Act ”.

Page 88.—Section 5A, sub-section (1), proviso, last line, for “Stat ” read “State ”.

Page 91.—Section 10, sub-section (2), second line, for “proceeding ” read “proceeding ”

Page 99.—Schedule, item 5, column (3), first line, for “sub-sec ion ” read “sub-section ”

Page x.—General Index, eighth line, for “Mu icipal ” read “Municipal ”

အမှားပြင်ချက်များ

စာမျက်နှာ ၂၆။ ။ပုဒ်မ ၂၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ နောက်ဆုံးစာကြောင်းတွင်၊ “ပေးရမည်”
အစား၊ “ပေးရမည်” ဟုတတ်ပါ။

စာမျက်နှာ ၃၄။ ။စာကြောင်းရေ ၁ ၏အစတွင်၊ “ရှိ” ဆိုသည့်စကားကို ပယ်ဖျက်ပါ။

စာမျက်နှာ ၄၄။ ။ပုဒ်မ ၁၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ စာကြောင်းရေ ၇ တွင်၊ “ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ”
အစား၊ “ပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ” ဟုတတ်ပါ။

စာမျက်နှာ ၅၃။ ။ပုဒ်မ ၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၆)၊ နောက်ဆုံးစာကြောင်းတွင်၊ “ရှမ်းပြည်ဥက္ကဋ္ဌ”
အစား၊ “ရှမ်းပြည်နယ်ဥက္ကဋ္ဌ” ဟုတတ်ပါ။

စာမျက်နှာ ၈၁။ ။ပုဒ်မ ၂၊ အပိုဒ် (ဆ) ရှေ့ရှိ ပုဒ်ကလေးကို ပယ်ဖျက်ပြီးလျှင်
စာကြောင်းရေ ၂ ရှိ၊ “ညွှန်ကြားချက်အရ” နောက်၌ ပုဒ်ကလေး ထည့်သွင်းပါ။

စာမျက်နှာ ၁၀၁။ ။ပုဒ်မ ၇၊ အပိုဒ် (ခ)၊ စာကြောင်းရေ ၁ တွင်၊ “ငါထောင်”
အစား၊ “ငါးထောင်” ဟုတတ်ပါ။